

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2019

**WETSVOORSTEL**

**houdende diverse bepalingen  
inzake informatisering van Justitie  
en modernisering van het statuut  
van rechters in ondernemingszaken**

(ingediend door de heren Philippe Goffin en  
Raf Terwingen en de dames Carina Van Cauter,  
Kristien Van Vaerenbergh en Sonja Becq  
en de heer Gautier Calomne)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 février 2019

**PROPOSITION DE LOI**

**portant dispositions diverses  
en matière d'informatisation de la justice  
et de modernisation du statut  
des juges consulaires**

(déposée par MM. Philippe Goffin et  
Raf Terwingen et Mmes Carina Van Cauter,  
Kristien Van Vaerenbergh et Sonja Becq  
et M. Gautier Calomne)

---

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Beknopt Verslag	CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be		Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier		Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### TITEL 2

*Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van toezicht, opvolging en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die, mits naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten en in het kader van de opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken*

Voorliggende titel van het wetsvoorstel beoogt in de eerste plaats twee, qua werking aan elkaar verwante, geautomatiseerde gegevensbanken binnen de FOD Justitie een wettelijke basis te geven die is aangepast aan de nieuwe regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Op de tweede plaats beoogt deze titel ook een wettelijke basis te geven aan het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier.

Voor wat de eerste twee afdelingen betreft, neemt voorliggend ontwerp de uitgangspunten en krachtlijnen over van het wetsvoorstel betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaats vindt (DOC 54 2194/001) en de bij dat wetsvoorstel ingediende amendementen. In het bijzonder wordt verwezen naar de volgende reeksen amendementen: de amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/005, de amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/007 en de amendementen opgenomen in het DOC 54 2194/10.

De amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/005, beoogden de tekst van het wetsvoorstel aan te passen aan de adviezen van zowel de Raad van State (nr. 60 695/3 van 14 februari 2017) als

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

### TITRE 2

*Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'exercice des missions légales de surveillance, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté et dans le cadre de la gestion des dossiers dans la phase de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures*

Le présent titre du projet de loi vise en premier lieu à donner à deux banques de données automatisées du SPF Justice, liées entre elles au niveau du fonctionnement, une base légale adaptée à la nouvelle réglementation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel. En deuxième lieu, ce titre vise également à conférer une base légale au Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi.

En ce qui concerne les deux premières sections, le présent projet intègre les principes et les lignes directrices de la proposition de loi concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue (DOC 54 2194/001) ainsi que les amendements à cette proposition de loi. Plus particulièrement, il est renvoyé aux séries d'amendements suivants: les amendements figurant dans les documents DOC 54 2194/005, DOC 54 2194/007 et DOC 54 2194/10.

Les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/005 avaient pour but d'adapter le texte de la proposition de loi aux avis tant du Conseil d'État (n° 60 695/3 du 14 février 2017) que de la Commission de la

de Privacycommissie (nr. 10/2017 van 22 februari 2017). Voorliggende titel houdt rekening met deze adviezen en integreert de aanpassingen die door deze adviezen werden genoodzaakt.

De amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/007 beoogden in essentie de uitbreiding van de categorieën van personen van wie gegevens in Sidis Suite zouden worden verwerkt, namelijk met de categorie van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die vrij zijn mits de naleving van voorwaarden.

In de toelichting bij deze amendementen valt te lezen dat deze uitbreiding van finaliteit steunde op een meeromvattende visie op de opvolging van de personen die onderworpen zijn aan een vrijheidsbenemende of vrijheidsbeperkende maatregel en gericht is op het bewerkstelligen van een meer geïntegreerde informatiestroom tussen de verschillende diensten en overheden die betrokken zijn bij het nemen van beslissingen en de opvolging ervan.

Om dit doel te bereiken, stelden deze amendementen op drie punten wijzigingen voor aan de tekst van het wetsvoorstel.

Er werd een verruiming ingevoegd van de categorieën van personen van wie de gegevens zouden worden verwerkt in Sidis Suite; er werd een schrijfrecht gegeven in Sidis Suite voor bepaalde overheden of diensten en er werd voorzien in de verwerking in Sidis Suite van de gegevens in verband met de voorwaarden die aan de maatregel zijn gekoppeld.

De verruiming van de categorieën van personen van wie de gegevens worden zouden verwerkt in Sidis Suite betrof, zoals gezegd, de personen die onderworpen zijn aan een vrijheidsbeperkende maatregel zonder evenwel in een penitentiaire inrichting te verblijven. Het gaat dan bijvoorbeeld om de vrijheden onder voorwaarden toegekend door de onderzoeksrechter, de probatieopschortingen en -uitstellen en de autonome straffen (probatiestraffen of straffen onder elektronisch toezicht).

Die uitbreiding van Sidis Suite was er dus op gericht te komen tot een globaal beheer van de gegevens die noodzakelijk zijn om een toereikende informatiedeling en -doorstroming en dus een optimale opvolging van de persoon te waarborgen, niet alleen in het kader van een specifieke beslissing ten aanzien van die persoon, maar ook in het kader van zijn parcours tijdens de volledige loop van een strafprocedure (of van opeenvolgende strafprocedures in het geval van meervoudige feiten).

protection de la vie privée (n° 10/2017 du 22 février 2017). Le présent titre tient compte de ces avis et intègre les adaptations requises par ceux-ci.

Les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/007 visaient essentiellement à élargir les catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite, à savoir la catégorie des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et sont remises en liberté moyennant le respect de conditions.

Dans le commentaire de ces amendements, on peut lire que cette extension de la finalité repose sur une vision plus globale du suivi des personnes faisant l'objet d'une mesure privative ou limitative de liberté et sur un flux d'informations plus intégré entre les différents services et autorités impliqués dans la prise de décisions et le suivi de celles-ci.

Pour atteindre cet objectif, ces amendements proposaient des modifications au texte de la proposition de loi sur trois points.

L'élargissement des catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite, un droit d'écriture dans Sidis Suite a été donné à certaines autorités ou services et un traitement dans Sidis Suite des données relatives aux conditions dont la mesure est assortie a été prévu.

Comme déjà indiqué, l'élargissement des catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite concernait les personnes qui font l'objet d'une mesure limitative de liberté sans pour autant passer par un établissement pénitentiaire. Cela concerne, par exemple, les libertés sous conditions octroyées par le juge d'instruction, les sursis et suspensions probatoires et les peines autonomes (probation ou surveillance électronique).

L'élargissement de Sidis Suite avait dès lors pour but de parvenir à une gestion globale des données nécessaires afin d'assurer un partage et un flux d'informations adéquats et donc d'assurer un suivi optimal de la personne, non seulement dans le cadre d'une décision spécifique prise à l'égard de celle-ci, mais aussi dans le cadre de son parcours tout au long d'une procédure pénale (voire d'une succession de procédures pénales en cas de faits multiples).

Ook deze amendementen werden voor advies voorgelegd aan de Raad van State en de Privacycommissie. De aanpassingen aan het advies van de Raad van State (nr. 61 735/3 van 14 juli 2017) en aan het advies van de Privacycommissie (20 september 2017) zijn terug te vinden in de amendementen opgenomen in het DOC 54 2194/10.

De voorliggende titel onderschrijft de krachtlijnen van voormelde amendementen volledig, maar stelt een andere uitwerking ervan voor. In plaats van deze uitbreiding als nieuwe finaliteit aan Sidis Suite toe te voegen – en de finaliteit daarvan dus te ontdubbelen – wordt nu voorgesteld om twee afzonderlijke geautomatiseerde gegevensbanken op te richten: Sidis Suite enerzijds en het Geïntegreerd register voor opvolging en controle anderzijds. Beide gegevensbanken hebben immers hun eigen finaliteit, zullen (daaruit voortvloeiend) andere gegevens herbergen en hebben een andere benadering nodig van het beheer ervan, zoals meer bepaald inzake de toekenning van een leesrecht en desgevallend een registratieplicht.

De derde afdeling van deze titel inzake het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier vindt zijn oorsprong in een lokaal initiatief van de parketten van Antwerpen en Gent, dat een webapplicatie ontwikkelde voor dossiers waarbij de inhoudelijke consultatie van documenten noodzakelijk is voor de zetel, het openbaar ministerie, de probatiedienst en de bevoegde diensten van de Gemeenschappen. In het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuisen werden hieromtrent trouwens ook bijzondere bepalingen opgenomen in de artikelen 6 en 7. De partijen hebben zich ertoe verbonden om samen te werken en de doorstroming van informatie tussen de federale instanties en de Justitiehuisen te optimaliseren, met het oog op een efficiënte uitoefening van hun respectieve bevoegdheden (artikel 6). Bovendien verbindt de Federale Staat er zich toe om de Justitiehuisen alle informatie ter beschikking te stellen die noodzakelijk is voor de uitoefening van hun opdrachten. Daartoe wordt de Justitiehuisen toegang verleend tot de huidige en toekomstige informatiesystemen van de federale instanties, overeenkomstig de regels die door de partijen in het kader van de IMCJH worden uitgewerkt. Daarnaast verbond de Federale Staat er zich toe om, in overleg met de gerechtelijke overheid, een structurele en algemene regeling uit te werken op grond waarvan de

Ces amendements ont également été soumis pour avis au Conseil d'État et à la Commission de la protection de la vie privée. Les adaptations apportées à la suite de l'avis du Conseil d'État (n° 61 735/3 du 14 juillet 2017) et de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée (20 septembre 2017) se trouvent dans les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/10.

Le présent titre adhère pleinement aux lignes directrices des amendements précités, mais propose une autre mise en œuvre de celles-ci. Au lieu d'ajouter cet élargissement comme nouvelle finalité à Sidis Suite – et donc d'en dédoubler la finalité – il est à présent proposé de créer deux banques de données automatisées distinctes, à savoir Sidis Suite, d'une part, et le Registre intégré de suivi, d'accompagnement et de contrôle, d'autre part. En effet, les deux banques de données ont leur propre finalité, hébergeront (par conséquent) d'autres données et nécessitent une autre approche de leur gestion, plus particulièrement en ce qui concerne l'octroi d'un droit de lecture et, le cas échéant, une obligation d'enregistrement.

La troisième section du présent titre relative au Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi trouve son origine dans une initiative locale des parquets d'Anvers et de Gand, qui ont développé une application web pour les dossiers dont le siège, le ministère public, la commission de probation et les services compétents des Communautés ont besoin de consulter le contenu. D'ailleurs, des dispositions particulières ont également été intégrées à ce sujet dans les articles 6 et 7 de l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des maisons de justice. Les parties se sont engagées à collaborer et à optimiser la circulation de l'information entre les instances fédérales et les maisons de justice en vue d'une exécution efficace de leurs compétences respectives (article 6). En outre, l'État fédéral s'engage à mettre à la disposition des maisons de justice toutes les informations nécessaires à l'exercice de leurs missions. À cette fin, les maisons de justice se voient accorder l'accès aux systèmes d'information actuels et futurs des instances fédérales, conformément aux règles élaborées par les parties dans le cadre de la CIMJ. Par ailleurs, l'État fédéral s'est également engagé à élaborer, en concertation avec les autorités judiciaires, des mesures structurelles et générales permettant aux maisons de justice d'accéder aux informations contenues dans les dossiers judiciaires et administratifs qui sont nécessaires à l'exercice de leurs

Justitiehuzen toegang wordt verleend tot de informatie uit de gerechtelijke en administratieve dossiers die noodzakelijk is voor de uitoefening van hun opdrachten (artikel 7). Het initiatief kwam bovendien ook duidelijk tegemoet aan de noden van het terrein.

Dit initiatief werd vervolgens verder ontwikkeld door het parket van Oost-Vlaanderen in de voorbereidingsfase van de inwerkingtreding van de wet op de internering op 1 oktober 2016. De toenmalige commissie ter bescherming van de maatschappij Gent zocht een oplossing om haar gedigitaliseerde bestand van 800 interneringsdossiers over te zetten in SURTAP (de ICT-toepassing van de strafuitvoeringsrechtbanken). Dit bleek op korte termijn echter niet mogelijk. Er werd lokaal gezocht naar een oplossing voor het overzetten van de bestaande mappenstructuur per geïnterneerde naar het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Hiertoe werd een nieuwe toepassing uitgewerkt, aangepast aan de bepalingen van de nieuwe wet op de internering.

De basisprincipes die hierbij werden nagestreefd zijn de volgende. Het luik dat werd ontwikkeld voor de geïnterneerden fungeert enerzijds als het beschikbaar stellen van een elektronisch dossier van een geïnterneerde aan verschillende partners, alsook als postbus om de informatie tussen alle betrokken diensten te ontvangen en te verzenden. Gelet op het specifieke kader van de geviseerde beslissingen waarbij zeer diverse actoren in verschillende stadia tussenkomen, wordt aldus het snel en efficiënt overmaken/uitwisselen van documenten beoogd tussen de rechtbanken, het openbaar ministerie, de bevoegde diensten van de gemeenschappen, de gevangenen waar geïnterneerden verblijven, en zo verder. Het doel is dat elke deelnemer zijn documenten oplaadt om de werklust tot een minimum te beperken. Elke actor heeft toegang tot de documenten voor wat zijn bevoegdheid betreft. Dankzij een systeem van automatische meldingen, worden dringende stukken conform de wetgeving onmiddellijk verzonden naar de bestemmingen.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier bestaat actueel dus uit twee luiken.

Vooreerst is er een luik rond de opvolging van voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling (databank met vonnissen en verslagen justitiehuzen) waarin de dossiers worden beheerd inzake de bemiddeling in strafzaken, de vrijheid onder voorwaarden door de onderzoeksrechter in het kader van de voorlopige hechtenis, de probatievoorwaarden en de werkstraf).

missions (article 7). De plus, l'initiative répondait aussi clairement aux besoins du terrain.

Elle a ensuite été développée par le parquet de Flandre orientale durant la phase préparatoire de l'entrée en vigueur de la loi relative à l'internement, le 1<sup>er</sup> octobre 2016. La commission de défense sociale de Gand de l'époque a cherché une solution pour migrer son fichier numérisé contenant 800 dossiers d'internement vers SURTAP (l'application informatique des tribunaux de l'application des peines). Cependant, cette solution s'est avérée impraticable à court terme. Au niveau local, une solution a été envisagée afin de transposer la structure existante des dossiers pour chaque interné dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi. À cette fin, une nouvelle application a été développée, en tenant compte des dispositions de la nouvelle loi relative à l'internement.

Les principes de base visés dans ce cadre sont les suivants. Le volet qui a été développé pour les internés sert, d'une part, à mettre un dossier électronique d'un interné à la disposition de différents partenaires et fait office, d'autre part, de boîte aux lettres permettant de recevoir et d'envoyer les informations entre tous les services concernés. Compte tenu du cadre spécifique des décisions visées dans lesquelles des acteurs très divers interviennent à des stades différents, l'objectif consiste donc à transmettre/échanger des documents de manière rapide et efficace entre les tribunaux, le ministère public, les services compétents des Communautés, les prisons où séjournent les internés, etc. Le but est que chaque partenaire charge ses documents afin de réduire à un minimum la charge de travail de chacun. Chaque acteur a accès aux documents en fonction de sa compétence. Grâce à un système de courriels automatiques, les pièces urgentes sont transmises immédiatement aux destinataires, conformément à la loi.

Le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi comprend donc actuellement deux volets.

Le premier volet est consacré au suivi des conditions pendant la phase d'instruction préparatoire et après la condamnation (banque de données des jugements et des rapports des maisons de justice), stades auxquels sont gérés les dossiers relatifs à la médiation pénale, à la libération sous conditions par le juge d'instruction dans le cadre de la détention préventive, aux conditions probatoires et à la peine de travail).



Hierin worden de opdrachten/mandaten, uitgaande van de rechtbank, het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter, aangevuld met relevante dossierstukken, digitaal opgeladen en overgemaakt aan het bevoegd justitiehuis/de bevoegde gevangenis die instaat voor de uitvoering van de opdracht. De verslagen van de bevoegde diensten van de Gemeenschappen worden opgeladen in deze database en, waar nodig, via een automail overgemaakt aan de “opdrachtgever”.

Het tweede luik betreft het digitaal interneringsdossier (volledig elektronisch dossier voor geïnterneerden). Dit is een databank voor de opvolging van de geïnterneerden (KBM, onderdeel van de strafuitvoeringsrechtbank). Deze bestaat uit een volledig elektronisch dossier dat wordt gevoed door de verschillende actoren (openbaar ministerie, rechtbank, de bevoegde diensten van de Gemeenschappen, inclusief de diensten slachtofferonthaal en desgevallend de gevangenis waar gedetineerden verblijven). De toegangsrechten zijn gemoduleerd naar gelang de beroepsgroep en zijn wettelijke opdrachten ter zake. De verblijfplaats van de geïnterneerde persoon, zijn statuut en de bevoegde kamer voor de bescherming van de maatschappij zijn steeds zichtbaar.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier is vanop een beveiligde netwerkgeving van Justitie of de Vlaamse overheid op elk moment op gelijk welke plaats beschikbaar. Het vervangt evenwel het eigen registratie- en uploadsysteem van de afdeling Justitiehuisen, Sipar 2, niet.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier is aldus een webapplicatie, gehost op de server van de FOD Justitie en aangemeld bij de Gegevensbeschermingsautoriteit. Het is een centraal dossier dat bijgehouden wordt door Justitie maar waar ook andere partners dan Justitie documenten in kunnen opladen of raadplegen.

Het spreekt voor zich dat dit project een ruimere visie heeft dan een lokale praktijk. Het luik in verband met de opvolging van voorwaarden wordt reeds gebruikt in de rechtbanken van eerste aanleg en de parketten van Antwerpen en Oost-Vlaanderen én de justitiehuisen van Antwerpen en Gent. Het luik in verband met de geïnterneerden is reeds in gebruik bij de KBM's Antwerpen en Gent (griffie én openbaar ministerie). Bij de KBM Brussel is men reeds gedeeltelijk opgestart. Dit luik wordt ook reeds gebruikt door alle Vlaamse bevoegde diensten én door de gevangenis waar nog geïnterneerden verblijven. Er wordt een nationale uitrol beoogd. Niet alleen voor het luik geïnterneerden, maar ook voor het luik rond de opvolging van voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling. Tevens kan

Dans ce volet, les missions/mandats émanant du tribunal, du ministère public ou du juge d'instruction sont complétés par des pièces pertinentes du dossier, enregistrés par la voie numérique et transmis à la maison de justice compétente. Les rapports des services compétents des Communautés sont chargés dans cette base de données et transmis au besoin à l'“autorité mandante” par courriel automatique.

Le deuxième volet concerne le dossier d'internement numérique (dossier totalement électronique des internés). Il s'agit d'une banque de données réservée au suivi des internés (chambres de protection sociale [CPS]), subdivision du tribunal de l'application des peines). Celle-ci se compose d'un dossier totalement électronique alimenté par les différents acteurs (ministère public, tribunal, services compétents des Communautés, y compris les services d'accueil des victimes et, le cas échéant, les prisons où séjournent les internés). Les droits d'accès sont modulés en fonction de la catégorie professionnelle et des missions légales de cette dernière en la matière. La résidence de la personne internée, son statut et la chambre de protection sociale compétente sont visibles en permanence.

Le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi est accessible n'importe quand et n'importe où, à partir d'un environnement réseau sécurisé de la Justice ou de l'autorité flamande. Il ne remplace toutefois pas SIPAR 2, le système d'enregistrement et de téléchargement de la cellule Maisons de justice.

Le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi est donc une application web, hébergée sur le serveur du SPF Justice et déclarée auprès de l'Autorité de protection des données. Il s'agit d'un dossier central tenu à jour par la Justice, mais où d'autres partenaires peuvent également charger et consulter des documents.

Il va de soi que ce projet a une vision plus large qu'une pratique locale. Le volet relatif au suivi de conditions est déjà utilisé dans les tribunaux de première instance, les parquets d'Anvers et de Flandre orientale et les maisons de justice d'Anvers et de Gand. Le volet destiné aux internés est déjà employé dans les CPS d'Anvers et de Gand (greffe et ministère public). Au CPS de Bruxelles, il est déjà utilisé en partie. Ce volet est également déjà utilisé par l'ensemble des services compétents de la Communauté flamande et par les prisons où séjournent encore des internés. Un déploiement à l'échelle nationale est envisagé, pas seulement pour le volet consacré aux internés, mais également pour le volet dédié au suivi de conditions pendant la phase d'instruction préparatoire et après la condamnation.

er in de toekomst een luik worden ontwikkeld voor de veroordeelden. De opvolging van de veroordeelden gebeurt immers door dezelfde partners. Bij uitbreiding zal dan de volledige strafuitvoeringsrechtbank (veroordeelden en geïnterneerden) opgenomen zijn in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Naar de toekomst toe zal het zeer belangrijk zijn dat de linken gelegd worden tussen de verschillende databanken (Sidis Suite, MACH, Geïntegreerd Register voor opvolging, begeleiding en controle, SIPAR...). Bij deze uitrol zal het aangewezen zijn om een ruime werkgroep te vormen met deelname van vertegenwoordigers van alle gebruikers. De juridische basis is echter federaal met toegangsrechten voor andere spelers. Om dit project aan te sturen wordt een changemanager voorzien die een actieplan zal opstellen dat dan stelselmatig in ruim overleg kan uitgevoerd worden. Ondertussen is het echter belangrijk om reeds een juridische basis te voorzien. Dit is het opzet van de derde afdeling van deze titel.

Om redenen van transparantie, leesbaarheid en coherentie, stelt voorliggende titel dan ook voor om te werken met aparte afdelingen per gegevensbank en met een afdeling die bepalingen omvat die op alle in de titel opgenomen gegevensbanken van toepassing zijn.

Ten slotte worden de verwijzingen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens aangepast aan het nieuwe wettelijk kader, zijnde:

— de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG; en

— de wet van 20 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Deze laatste regelt de tenuitvoerlegging van bepaalde onderdelen van de Verordening en van de Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad.

Un volet peut également être développé dans l'avenir pour les condamnés. En effet, le suivi des condamnés est réalisé par les mêmes partenaires. En cas d'élargissement, l'ensemble du tribunal de l'application des peines (condamnés et internés) figurera dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi. Dans l'avenir, il sera essentiel de créer les liens entre les différentes banques de données (Sidis Suite, MaCH, Registre intégré de suivi, d'accompagnement et de contrôle, SIPAR, etc.). Durant ce déploiement, il sera indiqué de mettre sur pied un groupe de travail étendu qui inclura des représentants de tous les utilisateurs. Cependant, la base juridique est fédérale et comprend des droits d'accès pour d'autres acteurs. Un change manager est prévu pour diriger ce projet. Il rédigera un plan d'action pouvant être exécuté systématiquement dans le cadre d'une large concertation. Dans l'intervalle, il importe toutefois de déjà élaborer une base juridique. Tel est l'objectif de la troisième section du présent titre.

Dans un souci de transparence, de lisibilité et de cohérence, le présent titre propose dès lors de recourir à des sections distinctes pour chaque banque de données et à une section comprenant des dispositions applicables à l'ensemble des banques de données figurant dans le titre.

Enfin, les renvois à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ont été adaptés au nouveau cadre légal, à savoir:

— le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE;

— la loi du 20 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Cette dernière régit, entre autres, l'exécution de certaines parties du règlement et la transposition de la directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil.



## TITEL 3

*Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering  
betreffende de toegang  
tot het Centraal Strafregister*

Dit hoofdstuk beoogt de aanpassing van de artikelen 589, 593 en 596 van het Wetboek van strafvordering, teneinde:

— de toegang van de leden van de politiediensten tot de gegevens van het Centraal Strafregister te preciseren (artikelen 589 en 593);

— toegang tot het Centraal Strafregister toe te kennen aan de leden van het Comité P en I en aan hun respectieve Dienst Enquêtes alsmede aan de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie (artikelen 589 en 593);

— de verplichting te schrappen voor de gemeentelijke administratie om zich tot de politiediensten te wenden teneinde te achterhalen of een persoon die een uittreksel van het strafregister aanvraagt op grond van artikel 596 van het Wetboek van strafvordering het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;

— de modaliteiten voor toegang tot het Centraal Strafregister in het kader van artikel 593 te preciseren;

— te verduidelijken wie de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister is.

**A. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van de politiediensten**

**1. Toegang tot een authentieke gegevensbron**

De toegang tot de *authentieke gegevensbronnen* (begrip nader omschreven in aanbeveling uit eigen beweging nr. 09/2012 van 23 mei 2012 in verband met authentieke gegevensbronnen in de overheidssector, van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer) vormt voor de leden van de politiediensten een essentiële factor om kwaliteitsvol werk af te kunnen leveren ten gunste van de hele bevolking.

## TITRE 3

*Modifications du Code d'instruction criminelle  
concernant l'accès  
au Casier judiciaire*

Le présent chapitre vise à adapter les articles 589, 593 et 596 du Code d'Instruction Criminelle en vue:

— de préciser l'accès des membres des services de police aux données du Casier judiciaire central (articles 589 et 593);

— d'accorder un accès au Casier judiciaire central aux membres du Comité P et R et à leurs Services d'enquêtes respectifs, ainsi qu'aux membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale (articles 589 et 593);

— de supprimer l'obligation pour l'administration communale de s'adresser aux services de police pour savoir si une personne qui demande un extrait de casier sur la base de l'article 596 du Code d'instruction criminelle fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive;

— de préciser les modalités d'accès au Casier judiciaire dans le cadre de l'article 593;

— de préciser qui est le responsable du traitement pour le Casier judiciaire.

**A. L'accès aux données du Casier judiciaire (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres des services de police**

**1. Accès à une source authentique**

L'accès aux *sources authentiques* (notion précisée dans la recommandation d'initiative n° 09/2012 du 23 mai 2012 de la Commission de la protection de la vie privée relative aux sources authentiques de données dans le secteur public) constitue une étape essentielle pour que les membres des services de police puissent assurer un travail de qualité au profit de l'ensemble de la population.

Voor het bewerkstelligen van dergelijk resultaat moeten de politiediensten zich kunnen baseren op juiste, volledige en geactualiseerde persoonsgegevens.

Het Centraal Strafregister, waarin alle veroordelingen van natuurlijke personen en rechtspersonen zijn opgenomen, is als authentieke gegevensbron onmisbaar voor het vervullen van de wettelijke opdrachten die zijn toevertrouwd aan de politiediensten.

Bovendien is het niet mogelijk om een volledig beeld van het gerechtelijk verleden van een natuurlijke persoon of rechtspersoon te verkrijgen, louter op basis van de raadpleging van de politionele gegevens die beheerd worden door de politiediensten.

Vanuit die optiek kunnen wij stellen dat de gegevens van het Centraal Strafregister, bedoeld in artikel 593, ten eerste een aanvulling vormen op de gegevens die afkomstig zijn van de vaststellingen van de politiediensten en die verwerkt worden in de politionele gegevensbanken, vermits de geregistreerde veroordelingen in het Centraal Strafregister niet uitsluitend afkomstig zijn van dossiers die worden aangelegd door de politiediensten (bijvoorbeeld gegevens vastgesteld door de douane of de fiscale inspectie, en die resulteren in veroordelingen) en ten tweede, zij het mogelijk maken om kennis te nemen van de eindbeslissing van het gerecht in aangelegenheden die initieel waren vastgesteld door de politie en die vervolgens een gerechtelijk parcours hebben afgelegd, soms gepaard gaande met herkwalificaties.

## **2. Beginselen, vervat in de privacywet, met betrekking tot de gegevens inzake veroordelingen of veiligheidsmaatregelen**

Artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (privacywet) bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens inzake veroordelingen wegens misdrijven of inzake veiligheidsmaatregelen verboden is, behalve in de gevallen die in dat artikel zijn vermeld. § 2b) van voornoemd artikel laat de verwerking van die gerechtelijke gegevens toe wanneer zij noodzakelijk is voor de verwezenlijking van doeleinden die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn vastgesteld.

In dat opzicht verschaft artikel 589 van het Wetboek van strafvordering een passende rechtsgrond om een dergelijke verwerking mogelijk te maken, vermits het de algemene verwerkingsdoeleinden omschrijft.

La réalisation d'un tel travail par les services de police implique que ceux-ci puissent se baser sur des données à caractère personnel exactes, exhaustives et mises à jour.

Le Casier judiciaire central reprenant l'ensemble des condamnations des personnes physiques et morales constitue une source authentique de données nécessaire à l'accomplissement des missions légales dévolues aux services de police.

La seule consultation des données policières gérées par les services de police ne permet en outre pas d'obtenir une vue complète sur les antécédents judiciaires d'une personne physique ou morale.

Dans cette optique, nous pouvons dire que, les données du Casier judiciaire central visées à l'article 593 complètent d'une part celles provenant des constatations des services de police et traitées dans les banques de données policières puisque les condamnations enregistrées dans le Casier judiciaire central ne proviennent pas exclusivement de dossiers initiés par les services de police (ex: données constatées par les douanes ou par l'inspection fiscale, et qui aboutissent à des condamnations) et permettent d'autre part, de connaître la décision finale de la Justice dans des matières qui ont été initialement constatées par la police et qui ont suivi ensuite un parcours juridictionnel, avec, parfois des requalifications.

## **2. Principes prévus dans la loi vie privée relatifs aux données concernant des condamnations ou des mesures de sûreté**

L'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (LVP) prévoit que le traitement de données à caractère personnel relatives à des condamnations ayant trait à des infractions, ou aux mesures de sûreté est interdit sauf dans les cas mentionnés dans cet article. Le § 2b) de cet article autorise le traitement de ces données judiciaires lorsqu'il est nécessaire à la réalisation de finalités fixées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

À cet égard, l'article 589, du Code d'instruction criminelle constitue une base légale adéquate pour permettre un tel traitement puisqu'il décrit les finalités générales de traitement.

In het licht van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, die in werking treedt vanaf 25 mei 2018, zal de verwerking van gegevens met betrekking tot die gegevens enkel nog mogen gebeuren mits zij:

- onder toezicht van de overheid plaatsvindt of;
- is toegestaan bij Unierechtelijke of lidstaatrechtelijke bepalingen die passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen bieden. De artikelen 589 en 593 behelzen toestemmingen tot verwerking. De passende waarborgen zijn vermeld in punt 7.

### **3. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke en bestuurlijke politie**

Huidig artikel 593 bepaalt reeds dat het Centraal Strafregister kan worden geraadpleegd in het kader van de wettelijke operationele opdrachten, maar behoudt die toegang evenwel voor aan de officieren van gerechtelijke politie.

Wel kent de wet aan de politiediensten opdrachten van bestuurlijke politie toe die niet specifiek bestemd zijn voor de officieren van gerechtelijke politie.

De link tussen de gegevens van het Centraal Strafregister en de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie was dus eertijds reeds vastgesteld.

Kunnen beschikken over informatie die verwerkt is in het Centraal Strafregister is noodzakelijk, niet alleen in het kader van de vervulling van de opdrachten van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 15 van de wet op het politieambt, maar ook voor de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie.

Dankzij die objectieve gegevens, want resulterend uit veroordelingen, die betrekking hebben op het strafrechtelijk verleden van een Belg of vreemdeling die is veroordeeld in België of van een Belg die is veroordeeld in het buitenland alsmede de eventuele modaliteiten waarmee die veroordelingen gepaard gaan, die opgenomen zijn in het Centraal Strafregister, kan immers ook de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie, bedoeld in artikel 14 van de wet op het politieambt, op passende wijze gegarandeerd worden.

Sous l'égide du Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, qui sera applicable à partir du 25 mai 2018, le traitement de données relatives à ces données ne pourra être effectué qu'à condition:

- qu'il ait lieu sous le contrôle de l'autorité publique;
- ou qu'il soit autorisé par le droit de l'Union ou par la législation nationale prévoyant des garanties adéquates concernant les droits et libertés des personnes concernées. Les articles 589 et 593 constituent des autorisations de traitement. Les garanties adéquates sont mentionnées au point 7.

### **3. Utilisation des données du Casier judiciaire central: exercice des missions de police judiciaire et de police administrative**

L'article 593 actuel prévoit déjà que la consultation du Casier judiciaire central est permise dans le cadre des missions opérationnelles prévues par la loi mais réserve cependant cet accès aux officiers de police judiciaire.

Or, la loi attribue aux services de police des missions en police administrative qui ne sont pas spécifiquement dédiées aux officiers de police judiciaire

Le lien entre les données du Casier judiciaire central et la réalisation des missions de police judiciaire était donc déjà à l'époque établi.

Disposer des informations traitées dans le Casier judiciaire central est cependant nécessaire non seulement dans le cadre de l'accomplissement des missions de police judiciaire, visées à l'article 15 de la loi sur la fonction de police mais aussi pour l'exercice des missions de police administrative.

Ces données objectives, puisqu'elles sont issues de condamnations, concernant le passé criminel d'une personne belge ou étrangère condamnée en Belgique ou Belge et condamnée à l'étranger ainsi que les éventuelles modalités assortissant ces condamnations, mentionnées dans le Casier judiciaire central permettent en effet également d'assurer adéquatement l'exécution des missions de police administrative, visées à l'article 14 de la loi sur la fonction de police.

Ter illustratie:

Wanneer de politie haar interventies voorbereidt, zal de risicoanalyse in kwestie gebaseerd kunnen worden op meer bepaald de raadpleging van het Centraal Strafregister, waardoor het gerechtelijk verleden van een persoon kan worden achterhaald en er op basis van de antecedenten van de betrokkene, die zijn opgetekend in dat register, een evaluatie kan worden gemaakt van de risico's die deze persoon zou kunnen vertegenwoordigen.

Dat zal meer bepaald het geval zijn in het kader van de bescherming van personen en goederen. Dankzij de kennis van het gerechtelijk verleden van een persoon zal het immers mogelijk zijn om een correcte inschatting te maken van de risico's die inherent zijn aan die persoon en bijgevolg van diens gevaarlijkheidsgraad, en kan er optimaal geanticipeerd worden met betrekking tot het soort van bescherming dat vereist is.

In diezelfde logica is een volledig beeld van het strafrechtelijk verleden van de persoon evenzeer nodig teneinde passende maatregelen te kunnen nemen in het kader van de fenomenen van bestuurlijke politie (waaronder verstaan wordt het geheel van problemen die de openbare orde verstoren en die gepaste maatregelen van bestuurlijke politie vereisen omdat zij van dezelfde aard en terugkerend zijn, door dezelfde personen gepleegd worden of gericht zijn op dezelfde categorieën van slachtoffers of plaatsen), zoals in het geval van gewelddadig radicalisme.

De raadpleging van het Centraal Strafregister stelt de politiediensten ook in staat om een weloverwogen en onderbouwd advies te verstrekken aan de administratieve overheden (bijvoorbeeld aan de burgemeester), waarbij rekening wordt gehouden met alle relevante gegevens, wanneer zij beslissingen van bestuurlijke politie moeten nemen (bijvoorbeeld exploitatieverbod, organisatie van een evenement, voorlopige sluiting van een inrichting of het voorhanden hebben van wapens).

Om te reageren op de opmerking van het Controleorgaan op de politionele informatie in punt 5 van zijn advies nr. 007/2018 van 23 oktober 2018, wanneer de politie, op basis van een wettelijke of reglementaire basis zijn advies moet verschaffen is dan dit laatste het resultaat van de analyse van verschillende bronnen van informatie die toegankelijk zijn in het kader van de uitvoering van de operationele opdrachten.

Veroordelingsgegevens, die objectieve en betrouwbare gegevens zijn, zijn uiteraard elementen waarmee rekening moet worden gehouden bij de analyse die in een met redenen omkleed advies zal worden uitgebracht.

Illustrons ce propos:

Lorsque la police prépare ses interventions, l'analyse de risques qui est effectuée pourra se baser notamment sur la consultation du Casier judiciaire central qui permet de relater les antécédents judiciaires d'une personne et donc d'évaluer les risques qu'elle pourrait représenter sur la base de ses antécédents consignés dans ce registre.

Cela sera le cas notamment, dans le cadre de la protection des personnes et des biens. En effet, la connaissance des antécédents judiciaires d'une personne permettra de réaliser une évaluation correcte des risques liés à cette personne et donc d'évaluer sa dangerosité et d'anticiper au mieux le type de protection à mettre en œuvre.

Dans le même ordre d'idée, pour prendre les mesures adéquates pour les phénomènes de police administrative (définis comme l'ensemble des problèmes portant atteinte à l'ordre public et nécessitant des mesures appropriées de police administrative parce qu'ils sont de même nature et répétitifs, qu'ils sont commis par les mêmes personnes ou qu'ils visent les mêmes catégories de victimes ou de lieux) comme celui du radicalisme violent, il est aussi nécessaire d'avoir une vue complète du passé criminel de la personne.

La consultation du Casier judiciaire central permet aussi aux services de police de fournir un avis éclairé et motivé aux autorités administratives (par exemple au bourgmestre) en tenant compte de l'ensemble des données pertinentes lorsqu'elles doivent prendre des décisions de police administrative (par exemple: interdiction d'exploitation, l'organisation d'un événement, fermeture provisoire d'un établissement ou détention d'armes).

Pour répondre à l'observation de l'Organe de contrôle de l'information policière dans le point 5 de son avis n° 007/2018 du 23 octobre 2018, lorsque la police doit sur la base d'une obligation légale ou réglementaire fournir un avis, ce dernier est le résultat de l'analyse de diverses sources d'information mise à la disposition des services de police dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions opérationnelles.

Les données relatives aux condamnations qui sont des données objectives et fiables font bien entendu partie des éléments qui doivent rentrer en compte dans l'analyse qui sera coulée dans un avis motivé.

Het is niet een kwestie van “kopiëren en plakken” van de inhoud van het strafregister, in welk geval de verzoevende autoriteit van het advies, die bijvoorbeeld wenst zoals voorgesteld door het Controleorgaan, om een beleid inzake de bestuurlijke handhaving uit te voeren, moet, zoals de laatste aangeeft, zelf juridische toegang hebben tot het strafregister, maar rekening houden met de veroordelingsgegevens van het strafregister met andere bronnen wettelijk toegankelijk voor politiediensten om voldoende motivatie te bieden.

Daarenboven situeren bepaalde operationele opdrachten zich op het snijpunt van de uitvoering van opdrachten van bestuurlijke politie en van gerechtelijke politie.

Ter optimalisering van de identiteitscontroles in het kader van de vervulling van de opdrachten van zowel bestuurlijke politie als gerechtelijke politie moet de politie aldus kunnen beschikken over de gegevens die verwerkt zijn in het Centraal strafregister en die verband houden met de verificaties die moeten worden verricht door de politiediensten. Evenzo dient de politie in het kader van haar controleopdrachten te weten of voor een persoon het verbod geldt om een beroep uit te oefenen of zich in een bepaalde zone te bevinden.

Kennis van het strafrechtelijk verleden van een individu maakt het mogelijk om analyses van daders of van dadergroepen te verrichten, die relevant kunnen blijken niet alleen in het kader van concrete gerechtelijke dossiers maar ook voor de verwezenlijking van het politioneel beleid en veiligheidsbeleid.

Tot slot, in het kader van de woonstonderzoeken door de lokale politie, waarbij niet alleen het bestaan van de woonplaats wordt nagegaan maar ook de antecedenten van de desbetreffende kandidaat voor domiciliëring teneinde meer bepaald de maatregelen bedoeld in artikel 44/7, 5°, van de wet op het politieambt te nemen, zal de kennis van eventuele eerdere veroordelingen de wijkagent een volledig en objectiever beeld geven van de persoon die zich metterwoon wil vestigen op het grondgebied van de gemeente, teneinde de acties ervan te sturen in het kader van artikel 14 van de wet op het politieambt.

De “administratieve” verificatie van de domicilie wordt beschreven in de artikelen 16 tot 20 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister. Het doel van dit administratief onderzoek is om ter plaatse bepaalde elementen te verifiëren zoals bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de

Il ne s’agit pas de réaliser un “copier-coller” du contenu du Casier judiciaire, dans lequel cas l’autorité demanderesse de l’avis, qui souhaite, par exemple comme le suggère l’Organe de contrôle de l’information policière, mettre en œuvre une politique relative à l’approche administrative devrait comme l’indique ce dernier de disposer elle-même légalement d’un accès direct au Casier judiciaire mais bien de tenir compte des données de condamnations du Casier avec d’autres sources légalement accessibles pour les services de police pour permettre de réaliser une motivation adéquate.

La réalisation de certaines missions opérationnelles est en outre aux confluent de l’exécution des missions de police administrative et de police judiciaire.

De la sorte, afin d’optimiser les contrôles d’identité tant dans le cadre de l’accomplissement des missions de police administrative que de police judiciaire, la police doit pouvoir disposer, des données traitées dans le Casier judiciaire central et relatives notamment aux vérifications qui doivent être opérées par les services de police. De la sorte, la police dans le cadre de ses missions de contrôle doit savoir si une personne est interdite d’exercer une profession ou de se trouver dans une zone définie.

La connaissance du passé criminel d’un individu permet de réaliser des analyses d’auteurs ou de groupe d’auteurs qui peuvent s’avérer pertinentes non seulement dans le cadre de dossiers judiciaires concrets mais aussi pour la réalisation de la politique policière et de sécurité.

Enfin, dans le cadre des enquêtes de domiciliation effectuées par la police locale durant lesquelles non seulement la réalité du domicile est vérifiée mais également les antécédents du candidat à la domiciliation afin notamment de prendre les mesures visées à l’article 44/7, 5°, de la loi sur la fonction de police, la connaissance des éventuelles condamnations antérieures permettra à l’agent de quartier de disposer d’une vue complète et plus objective de la personne qui souhaite se domicilier sur le territoire de la commune, afin d’orienter leurs actions dans le cadre de l’article 14 de la loi sur la fonction de police.

L’enquête “administrative” de vérification de domicile est décrite aux articles 16 à 20 de l’arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers. Cette enquête administrative a pour but de vérifier sur place certains éléments visés à l’article 16 de l’Arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers



bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, zoals de verificatie van de gewone verblijfplaats van de echtgenoot of een andere leden van het huishouden.

Dit koninklijk besluit geeft niet aan aan welke autoriteit dit onderzoek moet worden toevertrouwd, maar het wordt meestal toevertrouwd aan de lokale politie.

Naar aanleiding van de opmerking van het Controleorgaan op de politieke informatie in punt 7 van zijn advies nr. 007/2018 van 23 oktober 2018, zijn daarom de artikelen 14, 15 en 44/1 van de wet op het politieambt die de rechtsgrondslag vormen voor de raadpleging van operationele gegevensbestanden tijdens een domiciliëringsonderzoek.

Aangezien dit domiciliëringsonderzoek aan de politie is toevertrouwd voert de politie gelijktijdig een onderzoek uit in de zin van artikel 15 van de wet op het politieambt en of de voorkoming van strafbare feiten, de bescherming van personen of goederen in de zin van artikel 14 van de wet op het politie ambt.

De mogelijkheid om persoonsgegevens van politiegegevensbanken te raadplegen of ter beschikking te stellen van politiediensten in het kader van operationele opdrachten is een verwerking in de zin van artikel 44/1 van de wet op het politieambt. Overeenkomstig artikel 44/1 van de wet op het politieambt kunnen politiediensten daarom informatie en persoonsgegevens uit operationele gegevensbanken verwerken, mits deze gegevens van adequate aard zijn, relevant en niet overdreven in verband met de doeleinden van bestuurlijke politie en gerechtelijke politie waarvoor zij zijn verkregen en vervolgens worden verwerkt.

De toereikendheid, relevantie en niet-buitensporige aard van de geraadpleegde gegevens tijdens het domiciliëringsonderzoek vloeit voort uit het feit dat er politieacties moeten worden genomen of dat er een politiemaatregelen moeten worden uitgevoerd, bijvoorbeeld wanneer iemand "op te sporen is" en zich wil vestigen in een nieuwe gemeente of omdat, in het kader van de bovengenoemde doeleinden, de politie in het kader van al haar functionaliteiten bewust moet zijn van de veroordelingen van de persoon die verklaart zich te vestigen op een nieuw adres. Met de standaard van één wijkagente voor 4 000 inwoners, is het zeker dat hun aandacht bewust moet worden gericht, bijvoorbeeld wanneer iemand die werd veroordeeld voor daden van zeden of terrorisme zich neerlegt op hun grondgebied. Van de databanken waarover de politiediensten beschikken, is de informatie die in het strafregister beschikbaar is, de meest relevante en de minst excessieve

tels que la vérification du séjour habituel du conjoint ou des autres membres du ménage.

Cet arrêté royal ne précise pas à quelle instance cette enquête doit être confiée mais elle est habituellement confiée à la police locale.

Pour répondre à l'observation de l'Organe de contrôle de l'information policière dans le point 7 de son avis n° 007/2018 du 23 octobre 2018, ce sont donc les articles 14, 15 et 44/1 de la fonction de police qui constituent la base légale pour permettre une consultation des banques de données opérationnelles à l'occasion d'une enquête de domiciliation.

Dès lors que l'enquête de domiciliation est confiée aux services de police, la police réalise concomitamment à celle-ci une enquête au sens de l'article 15 de la loi sur la fonction de police et/ou veille à la prévention des infractions, la protection des personnes ou des biens au sens de l'article 14 de la fonction de police.

La possibilité de consulter les données à caractère personnel des banques de données policières ou mises à la disposition des services de police dans le cadre des missions opérationnelles est un traitement au sens de l'article 44/1 de la fonction de police. Des lors, conformément à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police, les services de police peuvent traiter des informations et des données à caractère personnel provenant des banques de données opérationnelles pour autant que ces données présentent un caractère adéquat, pertinent et non excessif au regard des finalités de police administrative et de police judiciaire pour lesquelles elles sont obtenues et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.

Le caractère adéquat, pertinent et non excessif des données consultées à l'occasion des enquêtes de domiciliation découle du fait qu'il y a une action policière à mener ou une mesure policière à prendre, par exemple lorsqu'une personne qui est "à rechercher" veut s'établir dans une nouvelle commune ou du fait, dans le cadre des finalités susmentionnées que la police dans le cadre de l'ensemble de ses fonctionnalités doit avoir connaissance des condamnations judiciaires de la personne qui déclare s'établir à une nouvelle adresse. Avec une norme d'un agent de quartier pour 4 000 habitants, il est certain que l'attention de ceux-ci doit être consciemment orientée, par exemple lorsqu'une personne qui a été condamnée pour des faits de mœurs ou de terrorisme et vient s'installer sur son territoire. Parmi les banques de données à la disposition des services de police, l'information disponible dans le casier judiciaire est la plus pertinente et la moins excessive dans la mesure où



informatie, voor zover deze het resultaat is van een definitieve rechterlijke beslissing en daarom de informatiebron is die het minst vatbaar is voor interpretatie

Het voorzienbare karakter van deze norm is niet twijfelachtig gezien het absurde karakter dat bijvoorbeeld de realisatie van een domiciliëring zou hebben door het onderzoek naar de domiciliëring uitgevoerd door de politie van een persoon die internationaal gezocht wordt op basis van een internationaal arrestatiebevel.

De twee processen van onderzoek naar domiciliëring en politionele onderzoek gebeuren op dezelfde tijdstip mar zijn verschillend: van zodra de realiteit van de woonplaats vaststaat, ongeacht de antecedenten, zal de domiciliëring kunnen plaatsvinden.

Hoewel de raadpleging van operationele databanken in een operationele context inderdaad een inmenging in de privé levenssfeer vormt, wordt deze inmenging gerechtvaardigd door de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de politiediensten.

Bovendien is het louter raadplegen van databanken op zich geen verwerking die andere grondrechten raakt dan die die betrekking heeft op eerbiediging van het privéleven, zoals de vrijheid om te komen en te gaan, om zich te verenigen, zich in te schrijven, ... Het is daarom noch nodig noch opportuun om de raadpleging van het strafregister tijdens een onderzoek naar domiciliëring te koppelen aan aanwijzingen of voorlopige verdenkingen met betrekking tot deze personen.

Opgemerkt moet worden dat in bepaalde gevallen van veroordelingen in het buitenland, het strafregister de enige bron van informatie kan zijn die beschikbaar is in afwezigheid van enige andere vorm van aanwijzing of verdenking.

**4. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: vervulling van de ad-hocopdrachten bepaald bij of krachtens een bijzondere wet en waarvoor een proces van kennisname van de gegevens van het Centraal Strafregister vereist is**

Dat is het geval wanneer de politie (commissaris-generaal of korpschef) optreedt als veiligheidsoverheid op grond van artikel 22<sup>ter</sup>, tweede lid, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, en zij toegang moet hebben tot de gegevens vermeld in artikel 593 van het Centraal Strafregister, teneinde een veiligheidsverificatie in de zin van artikel 22<sup>sexies</sup> van deze wet te verrichten. In dat verband moet de commissaris-generaal de bescherming van personen en goederen verzekeren door de toegang

est le fruit d'une décision judiciaire définitive et qu'elle constitue dès lors la source d'information la moins sujette à interprétation

La caractère prévisible de cette norme ne souffre par ailleurs pas de doute vu le caractère absurde qu'aurait par exemple la réalisation d'une domiciliation via l'enquête de domiciliation de la police d'une personne internationalement recherchée sur la base d'un mandat d'arrêt international.

Les deux processus d'enquête de domiciliation et d'enquête de police bien que concomitants sont différents: dès lors que la réalité du domicile est établie, quels que soient les antécédents, la domiciliation pourra bien avoir lieu.

Si la consultation des banques de données opérationnelles dans un contexte opérationnel constitue bien une immixtion dans la vie privée, cette immixtion est justifiée par l'exercice des missions légales des services de police.

La seule consultation des banques de données n'est en outre pas en soi un acte qui touche à d'autres droits fondamentaux que celui liée au respect de la vie privée comme la liberté d'aller et de venir, de se réunir, de se domicilier, ... Il n'est donc ni nécessaire ni opportuun de lier la consultation du casier judiciaire lors d'une enquête de domiciliation à des indices ou des suspicions préalables relatives à ces personnes.

Il est du reste à noter que dans certains cas de condamnations à l'étranger, le Casier judiciaire peut constituer la seule source d'information disponible en l'absence de toute autre forme d'indice ou de suspicion.

**4. Utilisation des données du Casier judiciaire central : accomplissement des missions ad hoc prévues par ou en vertu d'une loi spéciale et qui nécessitent un processus de prise de connaissance des données du Casier judiciaire central**

C'est le cas lorsque la police (le commissaire général ou le chef de corps) agit en tant qu'autorité de sécurité sur la base de l'article 22<sup>ter</sup>, alinéa 2 de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité et doit accéder aux données reprises à l'article 593 du Casier judiciaire central afin de réaliser une vérification de sécurité au sens de l'article 22<sup>sexies</sup> de cette loi. Il s'agit en effet dans ce cadre pour le Commissaire général d'assurer la protection des personnes et des biens en ne permettant l'accès aux locaux, bâtiments ou sites placés sous sa

tot de lokalen, gebouwen of sites die onder zijn verantwoordelijkheid staan enkel toe te staan aan personen die geen gevaar vertegenwoordigen.

Dat is ook het geval wanneer de federale politie (de dienst “screening”) deel heeft aan de uitvoering van de veiligheidsverificaties voor de Nationale Veiligheidsoverheid (artikel 22*sexies* van de wet van 11 december 1998).

##### **5. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: vervulling van opdrachten in verband met de aanwerving van personeel voor de politie**

De politiediensten dienen ook toegang te hebben tot de gegevens van het Centraal Strafregister voor doeleinden inzake personeelsbeheer teneinde na te gaan of er geen veroordelingen of veiligheidsmaatregelen zijn met betrekking tot een persoon die wenst deel uit te maken van de politiediensten.

Wanneer een kandidaat wil toetreden tot de politie bestaat een eerste selectiefase, die gericht is op de ontvankelijkheid van het dossier, in het afleveren van een uittreksel uit het Centraal Strafregister door de betrokkene (artikel 595 van het Wetboek van strafvordering).

Vervolgens, wanneer de kandidaat die fase heeft doorlopen, wordt een “onderzoek van de omgeving en de antecedenten” met bekwame spoed verricht (zie artikel 4.17 van 28 december 2001 het ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten). Dat onderzoek vereist voor de politiediensten een “volledige” kennisname van het Centraal Strafregister (dwz van de gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering). Deze “volledige” kennisname is ingegeven door de noodzaak voor de politiediensten om te beschikken over een volledig beeld, in de zin van artikel 593 van het Wetboek van strafvordering, van de veroordelingen van een persoon die wil toetreden tot de politiediensten alsook van eventuele modaliteiten waarmee die veroordelingen gepaard gaan, opdat de bescherming van de bevolking en van de overige leden van de politiediensten alsook de vertrouwelijkheid van de bronnen en documenten zouden gegarandeerd zijn.

##### **6. Toegangsprofiel gelinkt aan de kennisbehoefte**

Tot dusver was de toegang tot het Centraal Strafregister wettelijk beperkt tot de leden van de politiediensten bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

responsabilité que pour les personnes qui ne présentent pas un danger.

C'est également le cas lorsque la police fédérale (le service “screening”) participe à l'exécution des vérifications de sécurité réalisées au profit de l'Autorité Nationale de Sécurité (article 22*sexies* de la loi du 11 décembre 1998).

##### **5. Utilisation des données du Casier judiciaire central: accomplissement de missions liées à l'engagement de personnel pour la police**

Il est également nécessaire pour les services de police de recourir aux données du Casier judiciaire central à des finalités de gestion du personnel pour vérifier l'absence de condamnations ou de mesures de sûreté d'une personne qui souhaite faire partie des services de police.

Lorsqu'un candidat souhaite intégrer la police, une première phase de sélection qui porte sur la recevabilité du dossier consiste en la fourniture d'un extrait du Casier judiciaire central par l'intéressé (article 595 du Code d'instruction criminelle).

Ensuite, lorsque le candidat a passé cette phase une “enquête de milieu et des antécédents” (voir article 4.17 de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police) est diligentée. Cette enquête nécessite une prise de connaissance “complète” pour les services de police du Casier judiciaire central (c.-à-d. aux données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle). Cette “prise de connaissance complète” découle de la nécessité pour les services de police de disposer d'une vue complète au sens de l'article 593 du CICRIM, des condamnations d'une personne qui souhaite incorporer les services de police ainsi que éventuelles modalités assortissant ces condamnations et ce, afin d'assurer la protection de la population et des autres membres des services de police ainsi que la confidentialité- des sources et des documents

##### **6. Profil d'accès lié au besoin d'en connaître**

Jusqu'à présent, l'accès au Casier judiciaire central était limité dans la loi aux membres des services de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire.

Die beperking gaat evenwel voorbij aan de principes inzake beheer van operationele en niet-operationele politie-informatie (*resources management*). Ten eerste, zoals reeds aangehaald in het vorige punt, is de toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister vereist zowel in het kader van de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie, die uiteraard niet uitsluitend toegewezen zijn aan de officieren van gerechtelijke politie, als in het kader van de opdrachten van gerechtelijke politie.

Ten tweede is het zo dat, voor de uitvoering van zowel de opdrachten van bestuurlijke politie als de opdrachten van gerechtelijke politie, de toegang tot de gegevens niet gebeurt in functie van een bijzondere graad maar naargelang de uitoefening van een concrete functie die kennis van de gegevens uit het Centraal Strafregister vereist.

Vanuit die optiek moeten zowel de leden van het administratieve en logistieke kader van de politiediensten als de leden van het operationele kader voor wie de kennisbehoefte geldt in het kader van de uitvoering van hun concrete taken, toegang kunnen hebben tot de gegevens afkomstig uit het Centraal Strafregister.

Het voorontwerp van wet voorziet daartoe in een toegangssysteem dat de hiërarchische leiding verplicht tot het verifiëren van de kennisbehoefte van de personen aan wie zij de toegang verlenen.

Dat toegangssysteem behelst:

— de toegang tot het Centraal Strafregister voor de leden van de politiediensten met een kennisbehoefte, zij het enkel in het kader van hun wettelijke opdrachten die kennisname van het Centraal Strafregister vereisen.

Deze functionele (op basis van de uitoefening van een functie) en individuele toegang wordt opgetekend in een systeem dat voorzien is voor het beheer van de toegangen van de federale politie en van de lokale politie.

Dat systeem staat ter beschikking van de hiërarchische autoriteiten die de bevoegdheid hebben om die toegangen te verlenen, te controleren of ze te laten controleren.

De controle kan uiteraard ook worden verricht door de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Cette limitation méconnaît cependant les principes de gestion de l'information policière opérationnelle et non opérationnelle (gestion des ressources). Premièrement, comme nous l'avons mentionné au point précédent, l'accès aux données du Casier judiciaire central est nécessaire tant dans le cadre de l'exercice des missions de police administrative, qui ne sont bien entendu pas dévolues exclusivement aux officiers de police judiciaire, que dans le cadre des missions de police judiciaire.

Deuxièmement, tant pour l'exercice des missions de police administrative, que de police judiciaire, l'accès aux données ne se conçoit pas par rapport à un grade particulier mais bien par rapport à l'exercice d'une fonction concrète qui nécessite la connaissance des données mentionnées dans le Casier judiciaire central.

Dans cette optique, tant les membres du cadre administratif et logistique des services de police, que ceux du cadre opérationnel, qui ont le besoin d'en connaître dans le cadre de l'exercice de leurs tâches concrètes doivent pouvoir accéder aux données issues du Casier judiciaire central.

L'avant-projet prévoit à cet effet un système d'accès qui impose aux responsables hiérarchiques de vérifier le besoin d'en connaître des personnes auxquelles ils accordent l'accès.

Ce système d'accès est le suivant:

— l'accès au Casier judiciaire central est prévu pour les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître et ce, uniquement dans le cadre de leurs missions prévues par la loi et qui requièrent la connaissance du casier judiciaire central.

Cet accès fonctionnel (sur la base de l'exercice d'une fonction) et individuel est matérialisé dans un système prévu pour la gestion des accès de la police locale et de la police fédérale.

Ce système est à la disposition des autorités hiérarchiques qui ont le pouvoir d'attribuer ces accès, de les contrôler ou de les faire contrôler.

Il peut bien entendu aussi être contrôlé par l'autorité de contrôle compétente.

**7. Veiligheidsmaatregelen voor de rechtstreekse toegang tot de gegevens van het Centraal Strafrechtregister, bedoeld in artikel 593, vanwege de leden van de politiediensten met kennisbehoefte**

Voorafgaand aan de toegang moet dus een “functionele” controle worden verricht.

De korpschefs voor de lokale politie, de commissaris-generaal, de directeurs-generaal en de directeurs voor de federale politie zullen erop toezien, met de hulp van hun functionaris voor gegevensbescherming, dat de toegang tot de gegevens van het Centraal Strafrechtregister voor de personen onder hun gezag gemotiveerd is op grond van de concrete toekenning van de opdrachten binnen elk korps en entiteit in kwestie, alsmede voor elke betrokken persoon.

Een controle na de raadpleging is evenzeer mogelijk via de overlegging van toegangslijsten waarop inzonderheid de functie en de identiteit van de raadpleger vermeld staan. Die lijsten kunnen worden gebruikt in het kader van *ad-hoc* verificaties of thematische verificaties.

Tot slot gelden de regels van de kunst en de algemene principes inzake veiligheid van de toegangen tot de gegevens van het Centraal Strafrechtregister:

— de toegang tot de gegevens wordt geregistreerd gedurende het tijdsbestek dat nodig is voor het verrichten van een controle (dit registratiemechanisme moet het mogelijk maken om te achterhalen wie op welk tijdstip welke gegevens over een welbepaalde persoon heeft geraadpleegd);

— een veld voor de reden van raadpleging (wettelijke grondslag en precieze reden van raadpleging) wordt voorzien;

— de technische toegang gebeurt volgens de veiligheidsmaatregelen die samenhangen met de stand van de technische evolutie (en volgens de regels van de kunst).

De leden van de politiediensten (uit zowel het administratieve en logistieke kader als het operationele kader) zijn gebonden door het beroepsgeheim (respectievelijk beoogd in de artikelen 131 en 133 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus).

Tot slot, zoals reeds is aangehaald, worden de leden van de politiediensten die toegang hebben tot het Centraal Strafrechtregister voorafgaandelijk en bij naam aangewezen.

**7. Mesures de sécurité entourant l'accès direct aux données du Casier judiciaire central visées à l'article 593 par les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître**

En amont de l'accès, un contrôle “fonctionnel” doit donc être établi.

Les chefs de corps pour la police locale, le commissaire général, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale veilleront, avec l'aide de leur délégué à la protection des données, à ce que l'accès aux données du Casier judiciaire central pour les personnes placées sous leur autorité soit justifié sur la base de l'attribution concrète des missions au sein de chaque corps et entités concernés, ainsi que pour chaque personne concernée.

Un contrôle en aval de la consultation est aussi possible via la production de listes d'accès reprenant notamment la fonction et l'identité de la personne qui a consulté. Ces listes peuvent être utilisées dans le cadre de vérifications *ad hoc* ou thématiques.

Enfin, les règles de l'art et les principes généraux en matière de sécurité des accès aux données du Casier judiciaire central, sont d'application:

— l'accès aux données est journalisé le temps nécessaire pour effectuer un contrôle (ce mécanisme de journalisation doit permettre de déterminer quelle personne a consulté à quel moment quelles données portant sur une personne déterminée);

— un champ motif de consultation (base légale et motif précis de consultation) est prévu;

— l'accès technique se fait sur la base des mesures de sécurité liées à l'état d'évolution de la technique (et selon les règles de l'art).

Les membres des services de police (tant ceux qui ressortent du cadre administratif et logistique, que ceux du cadre opérationnel) sont tenus au secret professionnel (respectivement visé aux articles 131 et 133 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré et structuré à deux niveaux).

Enfin, comme nous l'avons déjà mentionné, les membres des services de police qui ont accès au Casier judiciaire central sont désignés au préalable et nominativement.

Het betreft geen schriftelijke aanwijzing in de klassieke betekenis van het woord (een specifiek *ad-hoc*-geschrift). De individuele en nominatieve aanwijzing is immers voorzien via een informaticasysteem voor toegangsbeheer. Met dat systeem is het uiteraard mogelijk om de strekking en de modaliteiten van de toegangen individueel te bepalen.

Al die veiligheidsmaatregelen moeten vermeld staan in het protocolakkoord tussen de verwerkingsverantwoordelijke voor het Centraal Strafregister en de dienst-aanvrager, in casu de directie van de federale politie die de toegangen behandelt.

### **B. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van het Comité P en I en hun respectieve Dienst Enquêtes**

De voorgaande punten met betrekking tot de noodzaak om een authentieke gegevensbron te kunnen raadplegen en te kunnen beschikken over een volledig beeld van het gerechtelijk verleden van een natuurlijke persoon of rechtspersoon gelden uiteraard ook ten aanzien van het Comité P en I en van hun respectieve Dienst Enquêtes.

(a) strafrechtelijke onderzoeken door de Dienst Enquêtes:

Overeenkomstig artikel 16, derde lid, van de organieke wet van 18 juli 1991 stelt de Dienst Enquêtes P, samen met de andere officieren en agenten van gerechtelijke politie en zelfs met een recht van voorrang op deze, onderzoeken in naar de misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de politiediensten (en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse).

De Dienst Enquêtes P, onder het gezag van de gerechtelijke autoriteiten, treedt op als complete politiedienst die derhalve onderzoek voert naar verdachten, getuigen hoort, ...

Hij moet dus noodzakelijkerwijs toegang hebben tot alle relevante inlichtingen en dus ook toegang tot het Strafregister.

De redenering met betrekking tot de toegang tot het Centraal Strafregister van de geïntegreerde politie voor haar gerechtelijke opdrachten geldt dus *mutatis mutandis* voor de toegang van de Dienst Enquêtes P in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten. De toegang tot het Strafregister voor de onderzoeken van de Dienst

Il ne s'agit pas d'une désignation écrite au sens classique du terme (un écrit *ad hoc* spécifique). En effet, la désignation individuelle et nominative est prévue via un système informatique de gestion des accès. Ce système permet bien entendu de déterminer individuellement l'étendue et les modalités des accès.

L'ensemble de ces mesures de sécurité devront figurer dans le protocole d'accord entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et le service demandeur, in casu, la direction de la police fédérale qui traite des accès.

### **B. L'accès aux données du Casier judiciaire central (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres du Comité P et R et leurs Services d'Enquêtes respectifs**

Les points évoqués ci-avant relatifs à la nécessité de pouvoir consulter une source authentique et de pouvoir disposer d'une vue complète sur les antécédents judiciaires d'une personne physique ou morale valent bien entendu aussi à l'égard du Comité P et R et de leurs Services d'Enquêtes.

(a) les enquêtes pénales réalisées par le Service d'Enquêtes:

Conformément à l'article 16, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991, le Service d'enquêtes P, avec les autres officiers et agents de police judiciaire et même avec un droit de priorité sur ces derniers, doit enquêter sur les crimes et délits mis à charge des membres des services de police (et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace).

Le Service des enquêtes P, sous l'autorité des autorités judiciaires, agit comme un service de police complet qui dès lors enquête sur des suspects entend des témoins, ...

Il doit donc nécessairement avoir accès à toutes les informations pertinentes en ce compris l'accès au Casier judiciaire.

Le raisonnement concernant l'accès au Casier judiciaire de la police intégrée pour ses missions judiciaires s'applique donc *mutatis mutandis* à l'accès du service d'enquête P dans le cadre de ses missions judiciaires. L'accès au Casier judiciaire pour les enquêtes du Service d'enquêtes est également nécessaire dans



Enquêtes is eveneens vereist in de gevallen waar een politieoptreden (bijvoorbeeld een huiszoeking, een aanhouding) voorzien is en een voorafgaande risicoanalyse moet worden opgesteld. De toegang tot het integrale gerechtelijk verleden van een persoon kan bijdragen aan een grondige risicobeoordeling.

Evenzo, wanneer de Dienst Enquêtes I op grond van inzonderheid artikel 40, derde lid, van de wet van 18 juli 1991, belast is met onderzoeken naar de misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de inlichtingendiensten en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, dient hij noodzakelijkerwijs kennis te hebben van de veroordelingen bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering, teneinde een algemeen en volledig beeld te hebben van de persoon tegen wie het onderzoek loopt.

#### (b) controleonderzoeken

Een effectieve en efficiënte controle is slechts mogelijk indien het Comité P/I (en hun respectieve Dienst Enquêtes) beschikken over dezelfde toegang tot de gegevensbanken als de diensten waarop de controle moet worden verricht, bijvoorbeeld om op objectieve wijze het proces van gegevensverzameling door de politie te kunnen nagaan, zonder uitsluitend te hoeven vertrouwen op datgene waarvan de gecontroleerde entiteit zelf melding maakt.

#### (c) klachtenonderzoeken

Het Comité P/I wordt ook geregeld benaderd door een klager of door de gerechtelijke autoriteiten – zonder dat dit noodzakelijkerwijze leidt tot het instellen van een strafonderzoek – met het oog op de behandeling van klachten en aangiften inzake werking, interventies, actie of afwezigheid van actie van de diensten die zij controleren.

In het kader van het onderzoek van een klacht dienen het Comité P en zijn Dienst Enquêtes kennis te nemen van het eventuele gerechtelijk verleden van de personen die het voorwerp zijn van het onderzoek, opdat zij over alle noodzakelijke elementen voor contextualisering zouden beschikken. De kennisbehoefte kan worden geïllustreerd aan de hand van volgende voorbeelden:

— wanneer een persoon klacht indient tegen een lid van de politiediensten /inlichtingendiensten wegens slagen en verwondingen, is het van belang om kennis te hebben van het eventuele strafregister van het lid in kwestie van die dienst;

— indien een persoon naar wie het Comité P/I of zijn Dienst Enquêtes een onderzoek instelt, onderworpen is

les cas où une intervention policière (par exemple une perquisition, une arrestation) est planifiée et une analyse de risque préalable doit être établie. L'accès à tous les antécédents judiciaires d'une personne peut contribuer à une évaluation approfondie des risques.

Identiquement, lorsque le Service d'Enquêtes R est chargé sur la base, notamment de l'article 40, alinéa 3 de la loi du 18 juillet 1991, d'effectuer les enquêtes sur les délits et crimes mis à charge des membres des services de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, il lui est nécessaire de connaître les condamnations visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle afin d'obtenir une vue globale et complète de la personne sur laquelle porte l'enquête.

#### (b) les enquêtes de contrôle

Un contrôle efficace et effectif n'est possible que si le Comité P/R (et son Service d'enquêtes) dispose le même accès aux banques de données que les services qu'ils doivent contrôler. Ceci, par exemple, afin de pouvoir retracer objectivement le processus de collecte d'informations de la police en cas d'enquête, sans avoir à se fier uniquement à ce que l'entité contrôlée mentionne elle-même.

#### (c) les enquêtes relatives aux plaintes

Le Comité P/R est également régulièrement saisi par un plaignant ou les autorités judiciaires – sans que cette saisine par une autorité judiciaire n'induisse nécessairement l'ouverture d'une enquête pénale – afin de traiter les plaintes et les dénonciations en matière de fonctionnement, d'intervention, d'action ou d'abstention d'action des services qu'ils contrôlent.

Dans le cadre de l'instruction d'une plainte, le Comité P et son Service d'Enquêtes doivent connaître les antécédents judiciaires éventuels des personnes faisant l'objet de l'enquête pour disposer de tous les éléments de contextualisation nécessaires. Le besoin de savoir peut être illustré par les exemples suivants:

— lorsqu'une personne dépose une plainte contre un membre des services de police/des services de renseignement pour coups et blessures, il est important de connaître le casier judiciaire éventuel du membre concerné de ce service;

— si une personne à propos de laquelle le Comité P/R ou son Service d'enquêtes enquête fait



aan een verbod om een beroep uit te oefenen maar dat toch uitoefent, zal dat element nuttig zijn om richting te kunnen geven aan een onderzoek.

Alle maatregelen die hierboven nader omschreven zijn en betrekking hebben op de veiligheidsmaatregelen gelden *mutatis mutandis* voor de leden van het Comité P/I en hun respectieve Dienst Enquêtes.

Die maatregelen zullen eveneens worden opgenomen in een akkoordprotocol tussen de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister en de aanvrager.

### **C. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en de lokale politie**

Overeenkomstig artikel 4, § 1, 4°, van de organieke wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie, onderzoekt de Directie Individuele Onderzoeken misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de politiediensten.

De Algemene Inspectie, onder het gezag van de gerechtelijke autoriteiten, treedt op als dienst van gerechtelijke politie die aldus onderzoek doet naar verdachten, getuigen hoort, ... Zij moet dus noodzakelijkerwijs toegang hebben tot alle relevante informatie, met inbegrip van de registreerde gegevens uit het Centraal Strafregister.

De redenering met betrekking tot de toegang tot het Centraal Strafregister van de geïntegreerde politie voor haar gerechtelijke opdrachten geldt dus *mutatis mutandis* voor de toegang van de Algemene Inspectie in het kader van haar gerechtelijke opdrachten. Die toegang tot het Strafregister is eveneens vereist in de gevallen waar een politieoptreden (bijvoorbeeld een huiszoeking, een aanhouding) voorzien is en een voorafgaande risicoanalyse moet worden opgesteld. De toegang tot het integrale gerechtelijk verleden van een persoon kan bijdragen aan een grondige risicobeoordeling.

Bij de behandeling van de klachten en aangiften die aan de Algemene Inspectie zijn gericht (artikel 6 van de organieke wet op de Algemene Inspectie) vormen de veroordelingen van leden van de politiediensten een belangrijk element dat het mogelijk maakt om die klachten en aangiften te contextualiseren en om richting te geven aan de behandeling ervan.

l'objet d'une interdiction d'exercer une profession mais l'exerce quand même, cet élément permettra utilement d'orienter une enquête.

L'ensemble des mesures détaillées ci-avant et relatives aux mesures de sécurité sont *mutatis mutandis* appliquées aux membres du Comité P/R et de leurs services d'Enquêtes.

Ces mesures seront également coulées dans un protocole d'accord entre le responsable du traitement pour le Casier judiciaire et le demandeur.

### **C. L'accès aux données du Casier judiciaires (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale**

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4°, de la loi organique de l'inspection générale du 15 mai 2007, la direction des enquêtes individuelles enquête sur des crimes et délits mis à charge des membres des services de police.

L'inspection générale, sous l'autorité des autorités judiciaires, agit en tant que service de police judiciaire qui dès lors enquête sur des suspects entend des témoins, ... Elle doit donc nécessairement avoir accès à toutes les informations pertinentes en ce compris celles enregistrées dans le Casier judiciaire central.

Le raisonnement concernant l'accès au Casier judiciaire de la police intégrée pour ses missions judiciaires s'applique donc *mutatis mutandis* à l'accès de l'inspection générale dans le cadre de ses missions judiciaires. Cet accès au Casier judiciaire est également nécessaire dans les cas où une intervention policière (par exemple une perquisition, une arrestation) est planifiée et une analyse de risque préalable doit être établie. L'accès à tous les antécédents judiciaires d'une personne peut contribuer à une évaluation approfondie des risques.

Lorsque l'inspection générale traite les plaintes et les dénonciations qui lui sont adressées (article 6 de la loi organique de l'inspection générale du 15 mai 2007), les condamnations encourues par des membres des services de police constituent un élément important qui permet de contextualiser ces plaintes et dénonciations et d'orienter leur traitement.

De toegang tot het Centraal Strafregister is eveneens noodzakelijk wanneer zij, bijvoorbeeld in het kader van haar inspectierol, moet nagaan of de risicobeoordeling met betrekking tot een repatriëringsopdracht correct werd uitgevoerd. In dat verband moet worden nagegaan of alle authentieke gegevensbronnen, waaronder het Strafregister, wel degelijk zijn geraadpleegd en gebruikt door de diensten waarop de inspectie van betrekking heeft.

Een effectieve en efficiënte inspectie is in die context slechts mogelijk indien de Algemene Inspectie beschikt over dezelfde toegang tot de gegevensbanken als de politiediensten.

Wanneer de Algemene Inspectie daarnaast deel heeft aan adviesprocedures (bijvoorbeeld bij tuchtaangelegenheden voor de Tuchtraad of bij de evaluatie en selectie van de mandaathouders voor de administratieve overheden), moet zij uiteraard kunnen beschikken over alle elementen die een advies kunnen onderbouwen. Kennis van eventuele veroordelingen vormt in dat verband een belangrijk informatief aspect, dat moet kunnen worden geactualiseerd in het licht van de duur van de procedures, in het bijzonder in geval van beroep.

In het kader van de veiligheid van de eigen infrastructuur is de raadpleging van de gegevens van het Strafregister eveneens nuttig. Een verificatie van het Strafregister, soms in extremis voor personen die onderhoudsdiensten presteren, kan immers de motivering verschaffen voor een beslissing tot weigering van toegang tot de installaties of aanleiding geven tot het nemen van de passende maatregelen inzake bescherming van het personeel en van de gegevens die behandeld worden door de Algemene Inspectie.

De leden van de gedeconcentreerde posten van de Algemene Inspectie behandelen eveneens gerechtelijke dossiers, bereiden de opdrachten van gerechtelijk politie voor en voeren ze uit, in dezelfde hoedanigheid als de leden van de Directie van de Individuele Onderzoeken. Ook zij moeten derhalve kunnen beschikken over een toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister.

Alle maatregelen die hierboven onder punt A nader omschreven zijn en betrekking hebben op de veiligheids- en toegangsmaatregelen, gelden *mutatis mutandis* voor de leden van de Algemene Inspectie die toegang tot het Strafregister hebben.

Die maatregelen zullen eveneens worden opgenomen in een protocolakkoord tussen de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister en de Inspecteur-generaal.

L'accès au Casier judiciaire central est également nécessaire, lorsque par exemple, dans ses fonctionnalités d'inspection, elle doit vérifier que l'évaluation des risques relative à une mission de rapatriement a correctement été réalisée. Dans ce cadre, il est nécessaire de vérifier que toutes les sources authentiques, dont le Casier judiciaire, ont bien été consultées et exploitées par les services faisant l'objet de l'inspection.

Une inspection efficace et effective n'est possible dans ce contexte que si l'inspection générale dispose des mêmes accès aux banques de données que les services de police.

Lorsque l'inspection générale est en outre impliquée dans des procédures d'avis (par exemple, en matière de discipline pour le Conseil de discipline ou d'évaluation et de sélection des mandataires pour les autorités administratives), elle doit alors bien entendu disposer de tous les éléments permettant de motiver un avis. La connaissance d'éventuelles condamnations constitue dans ce cadre un élément d'information important, susceptible de devoir être actualisé au vu de la durée des procédures, particulièrement en cas de recours.

Dans le cadre de la sécurité de ses propres infrastructures, la consultation des données du Casier judiciaire est également utile. En effet, une vérification du Casier judiciaire, parfois en dernière minute pour des prestataires de services d'entretien, permet de motiver une décision de refus d'accès aux installations ou de prendre les mesures adéquates en matière de protection du personnel et des données traitées par l'inspection générale.

Les membres des postes déconcentrés de l'inspection générale traitent également des dossiers judiciaires, préparent et exécutent les missions de police judiciaire au même titre que les membres de la direction des enquêtes individuelles. Ceux-ci doivent dès lors aussi disposer d'un accès aux données du Casier judiciaire central.

L'ensemble des mesures détaillées ci-avant au point A et relatives aux mesures d'accès et de sécurité sont *mutatis mutandis* appliquées aux membres de l'inspection générale qui disposent d'un accès au casier judiciaire.

Ces mesures seront également coulées dans un protocole d'accord entre le responsable du traitement pour le Casier judiciaire et l'Inspecteur général.

**D. Schraping van de verplichting voor de gemeentelijke administratie om zich te wenden tot de politiediensten teneinde te achterhalen of een persoon die een uittreksel uit het Strafregister aanvraagt op grond van artikel 596 van het Wetboek van strafvordering het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

Sinds 1/1/2018 worden de verboden die een persoon zijn opgelegd om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, en uitgesproken zijn door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 21 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, geregistreerd in het Centraal Strafregister. Wanneer een uittreksel uit het Strafregister in het kader van artikel 596, tweede lid, door de gemeente wordt overgelegd op aanvraag van de betrokkene, zijn die vermeldingen daarin dus automatisch opgenomen.

**E. Verduidelijking van de toegangsvoorwaarden in het kader van artikel 593**

Op grond van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, inzonderheid artikel 5.1 (f) en 5.2, moet elke verwerkingsverantwoordelijke verslag kunnen geven van de verwerkingen van persoonsgegevens die hij verricht. De rechtstreekse en permanente toegang tot de gegevens van het Strafregister betreft uiteraard een verwerking van persoonsgegevens, die daarnaast moet gepaard gaan met de nodige garanties ter bescherming van de rechten en vrijheden van de personen van wie de gegevens verwerkt worden in het Strafregister (artikel 10 van de verordening).

In dat opzicht moet de toevoeging van een slotbepaling in artikel 593 duidelijk maken dat de toegangen tot het Centraal Strafregister gedocumenteerd moeten zijn op grond van een akkoordprotocol tussen de verantwoordelijke voor de verwerking en de aanvrager, zijnde de diensten vermeld in artikel 593, eerste lid. Dat protocol omvat op zijn minst clausules betreffende:

- a) de registratie van de toegangen;
- b) de verplichting gehouden te zijn aan het beroepsgeheim of aan de vertrouwelijkheidsplicht;

**D. La suppression de l'obligation pour l'administration communale de s'adresser aux services de police pour savoir si une personne qui demande un extrait de Casier judiciaire sur la base de l'article 596 du Code d'instruction criminelle fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

Depuis le 1/1/2018, les interdictions imposées à une personne d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs qui sont décidées par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive sont enregistrées dans le Casier judiciaire central. De la sorte, lorsqu'un extrait du Casier dans le cadre de l'article 596, al. 2, est produit par la Commune à la demande d'une personne intéressée, ces mentions y figurent automatiquement.

**E. Précisions des conditions d'accès dans le cadre de l'article 593**

Sur la base du règlement 2016/679 du parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE et plus précisément de son article 5.1 (f) et 5.2, chaque responsable du traitement est tenu de pouvoir rendre compte des traitements de données à caractère personnel qu'il effectue. L'accès direct et permanent aux données du Casier judiciaire concerne bien entendu un traitement de données à caractère personne, qui doit en outre être entouré de garanties nécessaires pour protéger les droits et libertés des personnes dont les données sont traitées dans le Casier judiciaire (article 10 du règlement).

À cet égard, l'ajout d'une disposition finale à l'article 593 a pour but de préciser que les accès au Casier judiciaire central devront être documentés sur la base d'un protocole d'accord entre le responsable du traitement et le demandeur, c'est-à-dire les services mentionnés à l'article 593, 1<sup>er</sup> alinéa. Ce protocole contient au minimum des clauses relatives:

- a) à la journalisation des accès;
- b) à l'obligation d'être tenu au secret professionnel ou au devoir de confidentialité;

c) de technische en organisatorische maatregelen betreffende het beheer van de toegangen.

Dankzij die clausules kunnen dus de toegangen geflankeerd worden door veiligheidsmaatregelen en kunnen waarborgen geboden worden voor de bescherming van de rechten en vrijheden van de personen van wie de gegevens geregistreerd zijn in het Strafreger.ter.

#### **F. Aanduiding van de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafreger.ter**

De duidelijke en expliciete aanwijzing van een verantwoordelijke voor de verwerking is een belangrijk punt voor de tenuitvoerlegging van de Europese verordening van 27 april 2016 betreffende de gegevensbescherming. In dat opzicht is de Federale Overheidsdienst Justitie uitdrukkelijk aangewezen als verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens van het Strafreger.ter.

Ofschoon de minister van Justitie een autoriteit is die inzonderheid richtlijnen kan geven betreffende het Strafreger.ter en het gebruik ervan, wordt de tenuitvoerlegging van de verplichtingen inzake de toepassing van de Europese Verordening betreffende de gegevensbescherming toevertrouwd aan de FOD Justitie, die het Strafreger.ter op dagelijkse basis beheert via een *ad-hoc* dienst.

### TITEL 5

#### *informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling*

De wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie voerde de wettelijke basis in voor de inrichting van het centraal register collectieve schuldenregeling, een informaticaplatform dat het verloop van collectieve schuldenregelingen afhandelt. De Orde van Vlaamse Balieverenigingen en l'Ordre des Barreaux Francophones et Germanophone werden gezamenlijk belast met de inrichting en het beheer van het register.

Dit ontwerp bevat de ontbrekende procedurele aanpassingen die ingebruikname van het register mogelijk zullen maken.

De collectieve schuldenregeling is een omslachtige procedure met een groot aantal betrokkenen die buitengewoon doorweegt op onder meer het portkostenbudget van Justitie. De informatisering van de procedure en

c) aux mesures techniques et organisationnelles relatives à la gestion des accès.

Ces clauses permettent donc d'une part d'entourer les accès de mesures de sécurité et d'autre part d'apporter des garanties afin de protéger les droits et libertés des personnes dont les données sont enregistrées dans le Casier.

#### **F. Indication du responsable du traitement pour le Casier judiciaire central**

La désignation claire et explicite d'un responsable du traitement est un point important pour la mise en œuvre du règlement européen du 27 avril 2016 sur la protection des données. À cet égard, le Service public fédéral Justice est explicitement désigné comme le responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel du Casier judiciaire.

Si le ministre de la Justice est une autorité qui peut notamment donner des directives relatives au Casier et à son utilisation, la mise en œuvre des obligations relatives à l'application du Règlement européen sur la protection des données incombe au SPF Justice qui gère au quotidien à travers un service *ad hoc* le Casier judiciaire.

### TITRE 5

#### *L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes*

La loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice a introduit la base légale pour la mise en place du registre central des règlements collectifs de dettes, une plateforme informatique qui règle le cours des règlements collectifs de dettes. L'Orde van Vlaamse Balieverenigingen et l'Ordre des Barreaux Francophones et Germanophone étaient chargés conjointement de l'instauration et de la gestion.

Le présent projet contient les adaptations procédurales manquantes qui sont requises pour l'utilisation du registre.

Le règlement collectif de dettes est une procédure laborieuse avec un grand nombre d'intéressés, qui pèse extraordinairement lourd sur, entre autres, le budget des frais d'affranchissement de la Justice. L'informatisation

de bijhorende communicatieflux leidt bijgevolg tot een beduidende besparing.

Voor de gebruikers, zowel de partijen als het gerechtspersoneel, betekent de informatisering van de procedure een drastische vermindering aan administratieve werklast.

Daarnaast biedt de ingebruikname van het register de mogelijkheid om statistische gegevens te verzamelen over onder meer het verloop van de verscheidene fases en afhandelingswijzen van de procedure, waardoor de mogelijkheid wordt gecreëerd om in een grondige evaluatie van de procedure te voorzien.

Dit ontwerp beoogt in de eerste plaats de aanpassing van de terminologie die in het Gerechtelijk Wetboek wordt gebruikt om de procedure te beschrijven. Het gaat om veeleer technische aanpassingen die de handelingen van de betrokken actoren afstemmen op gebruik van het door de beheerder ontwikkelde systeem.

Daarbij worden communicatieve handelingen die heden louter op papieren wijze zijn voorgeschreven, abstract verwoord. Op die manier kan alsnog worden voorzien in uitzonderingsgevallen waar een papieren procedure kan blijven bestaan, zonder dat men dient terug te vallen op een veelheid aan bijzondere procedurele bepalingen.

## TITEL 9

### *Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank*

De aanpassingen met betrekking tot de Notariële Aktebank beogen de vervolmaking van haar karakter als authentieke bron voor de akten van de notarissen, teneinde te komen tot een beperking van het aantal afzonderlijke neerleggingen en aanbiedingen van dezelfde akten en gegevens en aldus een administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen voor de burgers, de notarissen en de betrokken overheidsinstanties.

## TITEL 11

### *Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

De Raad van State was, in zijn advies 62.335/3 van 20 december 2017 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de bepalingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen

de la procédure et le flux communicatif concomitant entraîne donc des économies considérables.

Pour les utilisateurs, tant les parties que le personnel judiciaire, l'informatisation de la procédure signifie une diminution drastique de la charge de travail administrative.

En outre, l'utilisation du registre offre la possibilité de collecter des données statistiques sur, entre autres, le cours des phases différentes et les différentes façons de règlement de la procédure, ce qui permet la possibilité d'une évaluation minutieuse de la procédure.

Le présent projet vise tout d'abord l'adaptation de la terminologie utilisée dans le Code Judiciaire en décrivant la procédure. Il s'agit plutôt des adaptations techniques qui alignent les actions des intéressés avec l'utilisation du système développé par le gestionnaire.

Par là, les actions communicatives qui ne sont aujourd'hui décrites qu'en papier, sont formulées abstraitement. Ainsi, on peut encore prévoir des cas exceptionnels sans recourir à une pluralité de dispositions procédurales spécifiques.

## TITRE 9

### *Modifications concernant la Banque des actes notariés*

Les adaptations relatives à la Banque des actes notariés visent à parfaire le caractère de source authentique de celle-ci pour les actes des notaires, afin d'arriver à une réduction du nombre de dépôts et présentations séparées des mêmes actes et données et de réaliser ainsi une simplification administrative pour les citoyens, les notaires et les instances publiques concernées.

## TITRE 11

### *Modifications de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus*

Le Conseil d'État, dans son avis 62.335/3 le 20 décembre 2017 sur un projet d'arrêté royal "portant exécution des dispositions relatives à l'accès à la prison de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant



en de rechtspositie van de gedetineerden” inzake de toegang tot de gevangenis van oordeel dat “ermee rekening dient te worden gehouden dat de opslag van foto’s van personen een verwerking van persoonsgegevens is waarvoor op grond van het in artikel 22 van de Grondwet opgenomen legaliteitsbeginsel een duidelijke wettelijke grondslag dient te bestaan. In artikel 32 van de basiswet zou gelet hierop uitdrukkelijk gewag dienen te worden gemaakt van het nemen en opslaan van foto’s.”

Het hierboven vermelde ontwerp van koninklijk besluit beoogt de regels met betrekking tot de toegang tot de gevangenis te bepalen zoals voorzien in artikel 32 van de wet van 12 januari 2005.

Het voorgestelde artikel 5 van het ontwerp van uitvoeringsbesluit bepaalt dat het nemen en opslagen van een foto van elke bezoeker, met uitzondering van sommige categorieën beroepsuitoefenaars, behoort tot de controle- en veiligheidsmaatregelen die gepaard gaan met de organisatie van de toegang tot de gevangenissen.

De wet van 2005 voorzag echter enkel die mogelijkheid in het bestaande artikel 61, § 2, ten aanzien van de bezoekers bepaald in artikel 59, § 1 en § 2, met name de naastbestaanden van de gedetineerden, wat een te beperkte omschrijving is in het licht van de veiligheidseisen met betrekking tot de toegang tot de gevangenissen.

De hier voorziene bepalingen beogen dan ook de rechtsgrond voor het nemen van een foto op te nemen in artikel 32 van de wet van 2005 dat alle personen betreft die toegang tot de gevangenis hebben. De overeenkomstige bepaling in artikel 61, § 2, van de wet van 2005 kan bijgevolg opgeheven worden want heeft geen reden meer.

l’administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus” concernant l’accès à la prison, a remis l’avis suivant: “Étant entendu qu’il faut tenir compte du fait que l’enregistrement de photos de personnes constitue un traitement de données à caractère personnel qui, par application du principe de légalité inscrit à l’article 22 de la Constitution, requiert un fondement légal dénué d’ambiguïté. Il s’ensuit que l’article 32 de la loi de principes devrait faire expressément état de la prise et de l’enregistrement de photos.”

Le projet d’arrêté royal cité ci-dessus vise à fixer les règles concernant l’accès à la prison tel que prévu dans l’article 32 de la loi du 12 janvier 2005.

L’article 5 du projet d’arrêté d’exécution prévoit que la prise et l’enregistrement d’une photo de chaque visiteur, à l’exception de certaines catégories de professionnels, font partie des mesures de contrôle et de sécurité liées à l’organisation de l’accès aux prisons.

La loi de 2005 ne prévoyait cette possibilité que dans le cadre de son article 61, § 2, relatif aux visiteurs repris à l’article 59, § 1<sup>er</sup>, et § 2, c’est-à-dire les proches des détenus. Cette définition s’avère trop étroite par rapport aux exigences de la sécurité d’accès aux prisons.

Les dispositions prévues ici visent donc à intégrer la prise d’une photo dans l’article 32 de la loi du 2005 qui concerne toutes les personnes qui ont accès à la prison. La même disposition dans l’article 61, § 2, de la loi du 2005 peut donc être abrogée car n’a plus lieu d’être.



**ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING****TITEL 2**

*Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van toezicht, opvolging en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die, mits naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten en in het kader van de opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken*

**HOOFDSTUK 1****Definities****Art. 2**

Dit artikel omvat een aantal definities die zullen worden gebruikt voor de toepassing van deze titel. De definities worden hernomen uit artikel 2 van voornoemd wetsvoorstel, zoals geamendeerd door amendement nr. 1 teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State nr. 60 695/3 van 14 februari 2017 en zoals geamendeerd door amendement nr. 16 om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State nr. 61.735/3 van 14 juli 2017.

In het licht van het conformeren van de tekst aan het nieuwe wettelijke kader inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens, wordt een nieuwe definitie toegevoegd aan artikel 2, namelijk deze van de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG, waar naar zal worden verwezen als de "Verordening 2016/679". Op advies van de Raad van State werd deze laatste definitie aangepast om in plaats van "Verordening 2016/679" het in het rechtsverkeer beter herkenbare opschrift van deze Verordening te gebruiken, te weten: de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

**COMMENTAIRE DES ARTICLES****TITRE 2**

*Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'exercice des missions légales de surveillance, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté et dans le cadre de la gestion des dossiers dans la phase de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures*

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Définitions****Art. 2**

Le présent article contient un certain nombre de définitions qui seront utilisées pour l'application du présent titre. Les définitions sont reprises de l'article 2 de la proposition de loi précitée, telle qu'amendée par l'amendement n° 1 afin de rencontrer l'avis du Conseil d'État n° 60 695/3 du 14 février 2017 et telle qu'amendée par l'amendement n° 16 afin de rencontrer l'avis du Conseil d'État n° 61.735/3 du 14 juillet 2017.

À la lumière de la mise en conformité du texte avec le nouveau cadre légal en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, une nouvelle définition est ajoutée à l'article 2, à savoir celle du règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après dénommé le "règlement 2016/679". Sur avis du Conseil d'État, cette dernière définition a été adaptée afin d'employer, au lieu de "Règlement 2016/679", la formulation plus facilement reconnaissable juridiquement de ce règlement, à savoir: le règlement général sur la protection des données.

## HOOFDSTUK 2

## De gegevensbanken

## Afdeling 1

*Algemene bepaling*

## Afdeling 1

*Sidis Suite*

## Art. 3

Dit artikel omschrijft de finaliteit van de geïnformateerde gegevensbank bij de Federale Overheidsdienst Justitie "Sidis Suite". Daarin worden de gegevens verwerkt die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, bestaande uit het beheer van de inrichtingen bedoeld in artikel 2, 5°, a) en b) (gevangenen en de door de FOD Justitie beheerde inrichtingen en afdelingen tot bescherming van de maatschappij) enerzijds en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen anderzijds (de foute kruisverwijzing, zoals terecht opgemerkt door de Raad van State werd aangepast zowel in de tekst van het wetsontwerp als in de toelichting). Naar deze gegevensbank zal worden verwezen als "Sidis Suite". Onder de vlag Sidis Suite situeren zich met andere woorden de gegevensverwerkingen die nodig zijn voor het beheer van de detentie enerzijds en van de onder haar bevoegdheid vallende inrichtingen anderzijds.

Zoals reeds aangehaald in de memorie van toelichting bij het eerder vernoemde wetsvoorstel, is de omschrijving van genoemde finaliteit van de gegevensverwerking ontleend aan het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Justitie dat de opdrachten opsomt van de FOD Justitie en met name deze van de penitentiaire administratie.

De tekst van artikel 3 werd aangevuld volgend op de suggestie van de Raad van State.

De Gegevensbeschermingsautoriteit geeft in haar advies aan dat zij deze omschrijving te summier vind en pleit voor een terugkeer naar de initiële omschrijving voorzien in het wetsvoorstel (DOC 54 2194/001). Deze omschrijving werd gewijzigd door amendement nr. 8 (DOC 54 2194/007) waarbij werd gewezen op de tweeledige opdracht van de penitentiaire administratie: enerzijds het beheer van de gevangenen en de inrichtingen / afdelingen bescherming maatschappij en anderzijds de uitvoering van straffen en maatregelen. Deze laatste omvat meer bepaald de toepassing van alle

## CHAPITRE 2

## Les banques de données

Section 1<sup>re</sup>*Disposition générale*

## Section 1

*Sidis Suite*

## Art. 3

Le présent article précise la finalité de la banque de données informatisée "Sidis Suite" créée au sein du Service public fédéral Justice. Dans cette banque de données sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en la gestion des établissements visés à l'article 2, 5°, a) et b) (prisons et établissements et sections de défense sociale gérés par le SPF Justice) d'une part, et l'exécution des peines et mesures privatives de liberté d'autre part. (la référence croisée erronée, telle que remarquée à juste titre par le Conseil d'État, a été adaptée, tant dans le texte du projet de loi que dans l'exposé des motifs). Cette banque de données sera ci-après dénommée "Sidis Suite". En d'autres termes, l'appellation "Sidis Suite" recouvre les opérations de traitement de données nécessaires pour la gestion de la détention, d'une part, et des établissements qui ressortissent à l'administration pénitentiaire, d'autre part.

Comme déjà évoqué dans l'exposé des motifs de la proposition de loi précitée, la description de la finalité du traitement des données a été empruntée à l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Justice, lequel énumère les missions du SPF Justice et notamment celles de l'administration pénitentiaire.

Le texte de l'article 3 a été complété à la suggestion du Conseil d'État.

L'Autorité de protection des données indique dans son avis qu'elle trouve cette définition trop sommaire et demande de reprendre la définition initialement prévue dans la proposition de loi (DOC 54-2194/001). Cette définition a été modifiée par l'amendement n° 8 (DOC 54, 2194/007) qui portait sur la double mission de l'administration pénitentiaire: d'une part la gestion des prisons et des établissements/sections de défense sociale et d'autre part, l'exécution des peines et des mesures. Cette dernière mission comporte plus particulièrement l'application de l'ensemble des règles en lien avec les

regels die verband houden met de rechten en plichten van de gedetineerde als bewoner van de inrichting, met de duur van de detentie en met het al dan niet tijdelijk verlaten van de inrichting. Hoewel het volgens de steller van het voorstel duidelijk is wat onder de notie uitvoering van straffen en maatregelen valt voor wat betreft de opdracht van de penitentiaire administratie ter zake, werd beslist de opmerking van de Gegevensbeschermingsautoriteit te volgen. Evenwel, om te vermijden dat deze opsomming als exhaustief zou worden geïnterpreteerd (zodat bijvoorbeeld toekomstige nieuwe opdrachten van de penitentiaire administratie buiten het toepassingsgebied zouden vallen) werd deze opsomming ingeleid door de woordgroep “in het bijzonder”.

#### Art. 4

De duidelijke en expliciete aanduiding van de verantwoordelijke voor de verwerking is een belangrijk punt voor de uitwerking van de Europese Verordening van 27 April 2016 betreffende de gegevensbescherming. Met dat oogmerk wordt de Federale Overheidsdienst Justitie expliciet aangeduid als de verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens in de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel.

Terwijl de minister van Justitie de bevoegdheid heeft om onder meer instructies te geven betreffende de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel, wordt de FOD Justitie, die het dagelijks beheer van de geïnformatiseerde gegevensbanken verzorgt, belast met de uitwerking van de verplichtingen betreffende de toepassing van de Verordening 2016/679.

#### Art. 5

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in Sidis Suite worden verwerkt.

Het door het voornoemde wetsvoorstel gehanteerde onderscheid tussen de verwerking van persoonsgegevens van gedetineerden enerzijds en van derden (niet-gedetineerden) anderzijds, wordt behouden. Voor deze laatsten wordt de formulering aangepast wat de bezoekers van gedetineerden betreft. De verwijzing naar personen die overeenkomstig artikel 59 van de wet van 12 januari 2005 toegelaten zijn tot het bezoek wordt gewijzigd teneinde een meer omvattende omschrijving van deze categorie personen te geven die beter aansluit bij de praktijk. Immers, ook de gegevens van personen aan wie het bezoek wordt geweigerd (en die dus niet of niet langer “tot het bezoek toegelaten worden”) worden bijgehouden.

droits et devoirs des détenus en tant que résidents de l'établissement, incluant la durée de la détention et la permission ou non de sortie provisoire de l'établissement. Bien que la signification, selon le rédacteur de la proposition, de la notion d'exécution des peines et des mesures concernant la mission de l'administration pénitentiaire en la matière est claire, il a été décidé de suivre la remarque de l'Autorité de protection des données. Afin d'éviter toutefois que cette énumération soit interprétée de manière exhaustive (ayant par exemple pour conséquence que de nouvelles missions futures de l'administration pénitentiaire ne relèvent pas du champ d'application), cette énumération commence par la formulation “en particulier”.

#### Art. 4

La désignation claire et explicite d'un responsable du traitement est un point important pour la mise en œuvre du Règlement Européen du 27 avril 2016 sur la protection des données. À cet égard, le Service public fédéral Justice est explicitement désigné comme le responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel dans les banques de données informatisées visées par ce titre.

Si le ministre de la Justice est une autorité qui peut notamment donner des directives relatives aux banques de données informatisées visées par ce titre, la mise en œuvre des obligations relatives à l'application du Règlement 2016/679 incombe au SPF Justice qui gère au quotidien ces banques de données informatisées.

#### Art. 5

Le présent article énumère les catégories de données traitées dans Sidis Suite.

La distinction établie dans la proposition de loi précitée entre le traitement des données à caractère personnel de détenus, d'une part, et de tiers (non détenus), d'autre part, est maintenue. Pour ces derniers, la formulation est adaptée en ce qui concerne les visiteurs de détenus. La référence aux personnes admises à rendre visite, conformément à l'article 59 de la loi du 12 janvier 2005, est modifiée afin de fournir une description plus complète de ces catégories de personnes qui correspond davantage à la pratique. En effet, les données des personnes auxquelles la visite est refusée (et qui ne sont ainsi pas ou plus “admissibles à la visite”) sont également conservées.

Er is ook voorzien dat de Koning, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, nadere invulling geeft aan deze categorieën van gegevens.

#### Art. 6

Dit artikel regelt de toegang voor de zogenaamde “interne gebruikers” van Sidis Suite, in eerste instantie zijnde het personeel van de penitentiaire administratie en het personeel van de gemeenschapscentra voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (d.i. voor het beheer van de detentie van de in hun inrichting verblijvende personen). Inzake de gegevens die de gezondheid van de gedetineerden betreffen, moeten ook de beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg worden vermeld die door de penitentiaire administratie worden aangesteld en die vaak geen (statutaire of contractuele) personeelsleden zijn en voor dewelke dus expliciet de toegang (tot de medische dossiers) moet worden geregeld.

Wat het personeel van de FOD Justitie betreft, wordt eraan herinnerd dat deze interne gebruiker ook ruimer kan zijn dan personeelsleden van de penitentiaire administratie. Dit is een bewuste keuze omdat ook personeelsleden van de FOD Justitie die niet behoren tot de penitentiaire administratie omwille van hun taken en bevoegdheden toch ook nauw kunnen betrokken zijn bij de strafuitvoering, zoals bijvoorbeeld de personeelsleden van diensten die instaan voor dossiers inzake uitlevering en overlevering en de juridische ondersteuningsdienst van de penitentiaire administratie.

Het wordt benadrukt dat deze toegekende rechten niet mogen worden overgedragen en dat de draagwijdte er van wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. Daartoe worden verschillende gebruikerprofielen ontwikkeld.

De gebruiker heeft enkel toegang tot Sidis Suite voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 3. Zo heeft, als algemene regel, het personeel van een bepaalde gevangenis slechts toegang tot de dossiers van gedetineerden opgesloten in de betreffende gevangenis. Zo heeft bijvoorbeeld het bewakend personeel geen toegang tot de gerechtelijke gegevens m.b.t. de feiten waarvoor de gedetineerde zit opgesloten.

Il est également prévu que le Roi précise ces catégories de données, après avis de l’Autorité de protection des données.

#### Art. 6

Le présent article règle l’accès à Sidis Suite pour les “utilisateurs internes”, soit avant tout le personnel de l’administration pénitentiaire et celui des centres communautaires pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (c’est-à-dire pour la gestion de la détention des personnes séjournant dans leur établissement). En matière de données concernant la santé des détenus, il convient également de mentionner les praticiens professionnels en matière de soins de santé qui sont désignés par l’administration pénitentiaire et ne sont souvent pas des membres du personnel (statutaires ou contractuels) et pour lesquels il convient donc de régler explicitement l’accès (aux dossiers médicaux).

En ce qui concerne le personnel du SPF Justice, il est rappelé que cet utilisateur interne peut également s’inscrire dans un cadre plus large que celui des membres du personnel de l’administration pénitentiaire. Il s’agit d’un choix délibéré, vu que des membres du personnel du SPF Justice qui ne font pas partie de l’administration pénitentiaire en raison de leurs missions et compétences peuvent tout de même être également étroitement associés à l’exécution des peines, à l’instar des membres du personnel des services chargés des dossiers d’extradition et de la remise, et de la service d’assistance juridique de l’administration pénitentiaire.

Il est souligné que ces droits octroyés ne peuvent pas être transférés et que l’étendue de ceux-ci est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l’utilisateur. Différents profils d’utilisateurs sont développés à cet effet.

L’utilisateur n’a accès à Sidis Suite que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l’accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l’article 3. Ainsi, le personnel d’une prison donnée n’a, en règle générale, accès qu’aux dossiers de détenus incarcérés dans la prison concernée. Par exemple, le personnel de surveillance n’a pas accès aux données judiciaires portant sur les faits pour lesquels le détenu est incarcéré.

## Art. 7

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in Sidis Suite. Het gaat enerzijds om de evidente partners van de penitentiaire administratie in de strafuitvoering (parketten, politie, bevoegde diensten van de Gemeenschappen) en anderzijds om overheden, diensten of instanties die gegevens uit Sidis Suite nodig hebben voor het adequaat uitoefenen van hun wettelijke taken (zoals bijvoorbeeld de gemeentebesturen voor het accuraat bijhouden van de bevolkingsregisters, of de instellingen van sociale zekerheid voor het correct toepassen van schorsingsbepalingen opgenomen in hun reglementering).

Twee wijzigingen worden doorgevoerd aan de tekst van het wetsvoorstel, zoals geamendeerd door het amendement nr. 4 (*Parl. St.*, DOC 54 2194/005). De formulering van de verwijzing onder 12° inzake de instellingen belast met de uitbetaling van een voordeel of uitkering in toepassing of van een sociale bijstandsregeling wordt aangepast teneinde minder toegespitst te zijn op de betalingsinstellingen van uitkering of voordelen). Zoals uit de toelichting bij het wetsvoorstel blijkt, is het initieel steeds de bedoeling geweest om ook toegang te kunnen verlenen aan de “voogdij-instanties” van bepaalde sociale zekerheids- of bijstandstakken, cfr. RIZIV voor ziekteverzekering en POD Maatschappelijke Integratie voor de OCMW's. De nieuw voorgestelde formulering drukt dit beter uit.

Het komt aan de Koning toe om, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht te bepalen en per overheid, orgaan of dienst te specificeren voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend. Dat doeleinde zal altijd bestaan uit het gegeven dat het nodig is (“*need to know*”) over bepaalde in Sidis Suite verwerkte gegevens te beschikken om één of meerdere, welbepaalde wettelijke opdrachten adequaat uit te voeren. Wat de omvang en modaliteiten van de toegang betreft, kan het gaan om een rechtstreeks toegang tot de applicatie, een bevraging (onder vorm van “*hit/no hit*”) of nog om het automatisch doorsturen van gegevens.

Bij de organisatie van het leesrecht zal maximaal gebruik gemaakt worden van de technieken die door dienstenintegratoren ter beschikking gesteld kunnen worden. Daarbij wordt met name gedacht aan de rol van Fedict en van de KSZ.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met

## Art. 7

Le présent article énumère les autorités, organes ou services qui disposent d'un droit de lecture dans Sidis Suite. Il s'agit, d'une part, des partenaires évidents de l'administration pénitentiaire dans le cadre de l'exécution des peines (parquets, police, services compétents des Communautés) et, d'autre part, d'autorités, de services ou d'instances qui ont besoin de données contenues dans Sidis Suite pour l'exercice adéquat de leurs missions légales (p. ex., les administrations communales pour la tenue rigoureuse des registres de la population ou les institutions de sécurité sociale pour l'application correcte de dispositions de suspension intégrées dans leur réglementation).

Deux modifications sont apportées au texte de la proposition de loi, telle qu'amendée par l'amendement n° 4 (*Doc. parl.*, DOC 54 2194/005). La formulation du renvoi sous 12° en matière d'organismes chargés du paiement d'un avantage ou d'une allocation en application d'un régime d'assistance sociale est adaptée afin d'être moins axée sur les organismes de paiement d'allocations ou d'avantages. Tel que cela ressort de l'exposé des motifs de la proposition de loi, l'objectif a initialement toujours été de pouvoir également donner accès aux “autorités de tutelle” de certaines branches de la sécurité sociale ou de l'assistance sociale, comme l'INAMI pour l'assurance maladie et le SPP Intégration sociale pour les CPAS. La nouvelle formulation proposée exprime mieux cet aspect.

Il appartient au Roi de déterminer, après avis de l'Autorité de protection des données, l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et de spécifier, par autorité, organe ou service, pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées. Cet objectif existera toujours compte tenu de la nécessité (“*need to know*”) de disposer de certaines données traitées dans Sidis Suite pour exercer adéquatement une ou plusieurs missions légales bien déterminées. En ce qui concerne l'étendue et les modalités de l'accès, il peut s'agir d'un accès direct à l'application, d'une consultation (sous la forme “*hit/no hit*” [concordance/non-concordance]), voire de l'envoi automatique de données.

Pour l'organisation du droit de lecture, les techniques susceptibles d'être mises à disposition par des intégrateurs de services seront exploitées au maximum. On pense notamment à cet égard au rôle de Fedict et de la BCSS.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer un droit de lecture des données



betrekking tot de in Sidis Suite verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten en specifieke doeleinden van bepalen. Deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijk vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien.

#### Art. 8

Dit artikel regelt het schrijfrecht in Sidis Suite van de Dienst Vreemdelingenzaken en van de politiediensten. In het voornoemde wetsvoorstel was ook nog sprake van een schrijfrecht voor de Veiligheid van de Staat, maar daarvan wordt in deze titel afgestapt omdat dit door de Veiligheid van de Staat, noch door de penitentiaire administratie nog langer opportuun wordt geacht. De beoogde finaliteit van voormeld schrijfrecht wordt immers inmiddels grotendeels bewerkstelligd door de werking van de zgn. gemeenschappelijke gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 2, van de wet op het politieambt.

Het schrijfrecht voor de Dienst Vreemdelingenzaken was ook reeds voorzien in voornoemd wetsvoorstel en is ingegeven door het feit dat de Dienst Vreemdelingenzaken een belangrijke partner is in het kader van de strafuitvoering. Informatie over de verblijfssituatie van de gedetineerde vreemdeling is van belang voor de beslissingen inzake diens strafuitvoering. Zie de bepalingen in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten waar de verblijfssituatie een relevant gegeven is voor de toekenning van volgende strafuitvoeringsmodaliteiten: de invrijheidstelling met het oog op verwijdering en overbrenging naar een plaats die valt onder de bevoegdheid van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen in het kader van hun imminente verwijdering; en de voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.

De Dienst Vreemdelingenzaken is een authentieke bron inzake de beslissingen over de verblijfssituatie van de veroordeelde vreemdeling. Het is dan ook gepast om hen dergelijk schrijfrecht te verlenen. Bovendien vermijdt het een dubbele input van gegevens. Het spreekt voor zich dat de Dienst Vreemdelingenzaken verantwoordelijk is voor de juistheid van de gegevens die het invoert in Sidis Suite. Niet alle personeelsleden van de Dienst Vreemdelingenzaken mogen dergelijke input doen. Het moet gaan om door de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken aangewezen personeelsleden

traitées dans Sidis Suite et déterminer l'étendue et les modalités et les fins spécifiques de ce droit conformément à l'alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d'étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n'existent peut-être pas encore aujourd'hui ou qui n'ont pas été pris en considération.

#### Art. 8

Le présent article règle le droit d'écriture de l'Office des étrangers et des services de police dans Sidis Suite. Dans la proposition de loi précitée, il était également encore question d'un droit d'écriture pour la Sûreté de l'État, mais cela a été abandonné dans ce titre, car ni la Sûreté de l'État, ni l'administration pénitentiaire n'estimaient que c'était encore opportun. Entre-temps, la finalité visée du droit d'écriture précité s'accomplit effectivement, en grande partie, grâce au fonctionnement des banques de données dites communes visées à l'article 44/2, § 2, de la loi sur la fonction de police.

Le droit d'écriture pour l'Office des étrangers était également déjà prévu dans la proposition de loi précitée et cela s'explique par le fait que l'Office des étrangers est un partenaire important dans le cadre de l'exécution des peines. Les informations ayant trait à la situation de séjour du détenu étranger sont importantes pour les décisions concernant l'exécution de la peine de ce dernier. Voir les dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, où la situation de séjour constitue une donnée pertinente pour l'octroi des modalités d'exécution de la peine suivantes: la libération en vue d'un éloignement ou d'un transfert vers un lieu qui relève de la compétence du ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement d'étrangers en vue de leur éloignement imminent; et la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise.

L'Office des étrangers est une source authentique en matière de décisions portant sur la situation de séjour de l'étranger condamné. Il est dès lors opportun d'octroyer un tel droit d'écriture à l'Office des étrangers. Cela évite, en outre, un double input de données. Il va de soi que l'Office des étrangers est responsable de l'exactitude des données qu'il introduit dans Sidis Suite. Tous les membres du personnel de l'Office des étrangers ne sont pas autorisés à effectuer un tel input. Il doit s'agir de membres du personnel désignés par le directeur général de l'Office des étrangers, dont la liste est tenue

waarvan de lijst ter beschikking wordt gehouden van de FOD Justitie in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer.

Dezelfde logica wordt ook gevolgd ten aanzien van de politiediensten aan dewelke het ontwerp ook een schrijfrecht geeft in Sidis Suite, en dit in het kader van de uitoefening van hun opdrachten bedoeld in artikel 23 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Het valt niet uit te sluiten dat er nog andere overheden, organen of diensten zijn aan wie in de toekomst nuttig een schrijfrecht kan worden toegekend. Er wordt dan ook voorzien dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten kan aanwijzen die een schrijfrecht en registratieplicht hebben in de in artikel 3 bedoelde gegevensbank en de omvang en modaliteiten ervan zal kunnen bepalen.

De derde paragraaf van de ontworpen wetsbepaling werd aangepast aan het advies van de Raad van State, met dien verstande dat punt 15 van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit werd gevolgd, door het laatste lid aan te vullen in de zin dat de Koning ook de “specifieke doelen” van het schrijfrecht moet vaststellen.

#### Art. 9

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens in Sidis Suite. Hierbij wordt een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de gegevens van de gedetineerden (met inbegrip van de in de dossiers van gedetineerden verwerkte gegevens van derden) en anderzijds de gegevens van derden die in Sidis Suite worden verwerkt maar die niet in relatie staan tot een welbepaalde gedetineerde.

De gegevens van de gedetineerde worden bewaard tot tien jaar na de invrijheidstelling, waarbij met de notie “invrijheidsstelling” elke vorm van invrijheidstelling wordt bedoeld: een invrijheidstelling door de onderzoeksrechter of onderzoeksgerecht, een vorm van vervroegde invrijheidsstelling, strafeinde en zo verder. Ook een ontvluchting wordt hiermee bedoeld.

Voor wat de bewaring betreft van medische dossiers gelden aparte regels zoals bepaald door de patiëntenrechtenwet van 22 augustus 2002 enerzijds en de medische plichtenleer anderzijds zodat specifiek voor deze categorie gegevens voornoemde principes inzake de bewaartermijn slechts worden toegepast voor zover ze met die “*lex specialis*” in overeenstemming zijn.

à la disposition du SPF Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

La même logique est également suivie à l’égard des services de police auxquels le projet octroie également un droit d’écriture dans Sidis Suite et ce, dans le cadre de l’exercice de leurs missions visées à l’article 23 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Il n’est pas à exclure qu’un droit d’écriture puisse encore être utilement octroyé à l’avenir à d’autres autorités, organes ou services. Il est dès lors également prévu que le Roi puisse, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l’Autorité de protection des données, désigner d’autres autorités, organes ou services belges qui ont un droit d’écriture et une obligation d’enregistrement dans la banque de données visée à l’article 3 et puisse en déterminer l’étendue et les modalités.

Le paragraphe 3 de la disposition en projet a été adapté aux remarques du Conseil d’État, étant entendu que le point 15 de l’avis de l’Autorité de protection de donnée a été suivi, en complétant le dernier alinéa en ce sens que le Roi doit aussi déterminer les “finalités spécifiques du droit d’écriture”.

#### Art. 9

Le présent article concerne le délai de conservation des données dans Sidis Suite. À cet égard, une distinction est établie entre, d’une part, les données des détenus (en ce compris les données de tiers traitées dans les dossiers de détenus) et, d’autre part, les données de tiers traitées dans Sidis Suite, mais qui ne concernent pas un détenu bien déterminé.

Les données du détenu sont conservées jusqu’à dix ans après la libération, la notion de “libération” visant toute forme de mise en liberté: une libération par le juge d’instruction ou la juridiction d’instruction, une forme de libération anticipée, une fin de peine, etc. Cette notion vise également une évasion.

La conservation de dossiers de patients est soumise à des règles distinctes telles que définies, d’une part, dans la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient et, d’autre part, dans la déontologie médicale, de sorte que pour cette catégorie de données spécifiquement, les principes précités en matière de délai de conservation sont appliqués pour autant qu’ils soient en adéquation avec cette “*lex specialis*”.

Er wordt aan herinnerd dat een termijn van tien jaar wordt toegepast omdat dit, de *lege lata*, de maximale duur is van de proeftermijn die aan een vervroegde invrijheidsstelling kan worden verbonden.

Na deze periode van tien jaar worden de gegevens gearchiveerd wat inhoudt dat ze ontoegankelijk worden gemaakt. Enkel in twee gevallen kunnen ze opnieuw toegankelijk worden gemaakt:

1° wanneer de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt terug wordt opgesloten, zodat de volledige historiek van voorgaande detenties terug toegankelijk wordt, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de FOD Justitie of zijn gemachtigde.

Die laatste beslissing kan zijn ingegeven door uiteenlopende redenen: een eigen verzoek van de persoon op wie de gegevens betrekking hadden; een vraag van de gerechtelijke overheden tot kennisname van de antecedenten in het kader van een strafrechtelijk onderzoek; de verdediging van de Belgische Staat in rechte,...

Voor wat de gegevens van derden betreft, worden de gegevens bewaard tot vijf jaar na de laatste verwerking ervan in Sidis Suite en vervolgens gewist. De bewaartermijn van vijf jaar laat toe de persoon niet opnieuw te moeten inschrijven bij een bezoek met tussenpozen van minder dan vijf jaar en dient ook veiligheidsdoeleinden in de zin dat er tot vijf jaar na de laatste toegang kan worden nagegaan wanneer en in welke (geregistreerde) hoedanigheid die persoon de gevangenis betrad of wilde betreden.

De Raad van State stelt in haar advies dat het woord "gemotiveerde" evenwel overbodig en misleidend is daar individuele administratieve beslissingen al uit zichzelf onder toepassing vallen van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurs-handelingen, tenzij een verdergaande motiveringsplicht zou worden beoogd dan deze voortvloeiend uit de voornoemde wet. Er wordt beslist hier het woord gemotiveerde te behouden omwille van de volgende reden: de Algemene Verordening Gegevensbescherming stelt duidelijk dat de verwerkingsverantwoordelijke moet kunnen aantonen dat de verwerking conform de Verordening plaatsgrijpt. Aangezien hier wordt beslist om de gegevens langer te verwerken dan initieel noodzakelijk was, moet de verwerkingsverantwoordelijke ook dit aspect motiveren.

In hetzelfde advies, had de Raad van State ook kritiek op de inhoud van de regeling van de bewaartermijn

Il est rappelé qu'un délai de dix ans est appliqué, car il s'agit, de *lege lata*, de la durée maximale du délai d'épreuve qui peut être lié à une libération anticipée.

À l'issue de cette période de dix ans, les données sont archivées, ce qui implique qu'elles sont rendues inaccessibles. Elles ne peuvent être rendues à nouveau accessibles que dans deux cas:

1° lorsque la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention est à nouveau incarcérée, de sorte que l'historique complet des détentions antérieures soit à nouveau accessible, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du gestionnaire ou son délégué.

La décision précitée peut être motivée par des raisons diverses: une demande émanant de la personne même sur qui portaient les données, une demande d'antécédents formulée par les autorités judiciaires dans le cadre d'une enquête pénale, la défense en justice de l'État belge...

Les données de tiers sont, quant à elles, conservées jusqu'à cinq ans après leur dernier traitement dans Sidis Suite et sont ensuite effacées. Le délai de conservation de cinq ans permet à la personne de ne pas devoir se réinscrire pour une visite s'il s'est écoulé moins de cinq ans depuis la dernière visite et sert également des objectifs de sécurité en ce sens que l'on peut vérifier jusqu'à cinq ans après le dernier accès en quelle qualité (enregistrée) et quand cette personne a pénétré ou a souhaité pénétrer dans la prison.

Le Conseil d'État indique dans son avis que le mot "motivé" est également superflu et entraîne une confusion puisque les décisions administratives individuelles relèvent naturellement de l'application de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, sauf si une obligation de motivation plus approfondie que celle découlant de la loi précitée est visée. Il est décidé de conserver le mot "motivé" pour les raisons suivantes: le règlement général sur la protection des données mentionne clairement que le responsable du traitement doit pouvoir démontrer que le traitement s'effectue conformément au règlement. Étant donné qu'il est décidé de traiter les données plus longuement que ce qui était initialement nécessaire, le responsable du traitement doit également motiver cet aspect.

Dans le même avis, le Conseil d'État formulait également des critiques sur le contenu du régime relatif au

(randnummers 1. en 2. onder de bespreking van artikel 9). De “actieve” bewaartermijn (die vastgesteld was op 10 jaar vanaf de invrijheidstelling) is volgens de Raad van State onvoldoende gedifferentieerd; de bewaartermijn zou verschillend moeten zijn naargelang de gebeurtenis die een einde maakt aan de detentie. En de “archivering” na die termijn van actieve bewaring (technisch ontoegankelijk maken van het dossier, zonder de gegevens te wissen), waarvoor geen maximumtermijn was voorzien, moest beperkt worden in de tijd. Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State wordt de tekst van artikel 9 als volgt aangepast:

— de “actieve” bewaartermijn moet door de Koning gedifferentieerd worden (in functie van de gebeurtenis die een einde maakt aan de detentie): 10 jaar na invrijheidstelling is de maximumtermijn; de concrete bewaartermijnen moeten (binnen dat maximum) bij KB worden bepaald.

— er wordt een maximumtermijn bepaald voor de “archivering”, zijnde tot aan overlijden of totdat de persoon 90 jaar zou zijn geworden.

## Afdeling 2

*Geïntegreerd register voor opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing en die, mits het naleven van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten*

De artikelen 10 tot en met 15 zijn herzien naar aanleiding van het advies 120/2018 van 7 november 2018 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, teneinde rekening te houden met de opmerkingen in de punten 7 tot en met 22 van dat advies.

1° In de eerste plaats gaat het erom te antwoorden op het verzoek van de Gegevensbeschermingsautoriteit om de doelstellingen van het “Voorwaardenregister” te specificeren.

Om aan deze eerste opmerking te voldoen, is de titel van het “Voorwaardenregister” aangepast om er de beoogde finaliteit in op te nemen.

Het “Voorwaardenregister” wordt daarom omgedoopt tot het “Geïntegreerd Register voor opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing en die, mits het naleven van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten”.

délai de conservation (points 1. et 2. sous le commentaire de l’article 9). Selon le Conseil d’État, le délai de conservation “actif” (qui était fixé à 10 ans à partir de la libération) n’est pas suffisamment différencié: le délai de conservation devrait différer selon l’événement qui met un terme à la détention. De plus, “l’archivage” après le délai de conservation actif (inaccessibilité technique au dossier sans supprimer les données), pour lequel aucun délai maximal était prévu, a dû être limité dans le temps. Afin de répondre aux remarques formulées par le Conseil d’État, le texte de l’article 9 est adapté comme suit:

— Le délai de conservation “actif” doit être différencié par le Roi (en fonction de l’événement qui met un terme à la détention): Le délai maximal est de 10 ans après la libération; les délais de conservation concrets doivent être établis par AR (dans ce délai maximal).

— Un délai maximal pour “l’archivage” est fixé, à savoir jusqu’au décès ou jusqu’à l’âge de 90 ans de la personne.

## Section 2

*Le Registre intégré de suivi, d’accompagnement et de contrôle des personnes qui font l’objet d’une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d’internement et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté*

Les articles 10 à 15 ont été revus suite à l’avis 120/2018 du 7 novembre 2018 de l’Autorité de protection des données, dans l’optique de répondre aux remarques visées aux points 7 à 22 de cet avis.

1° Il s’agit premièrement de répondre à la demande de l’autorité de protection des données de préciser les finalités du “Registre des conditions”.

Afin de faire droit à cette première remarque, l’intitulé du “Registre des conditions” a été revu pour d’emblée y intégrer les finalités visées.

Le “Registre des conditions” est dès lors renommé “Registre intégré de suivi, d’accompagnement et de contrôle des personnes qui font l’objet d’une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d’internement et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté”.

De finaliteit van het Register is om de informatie te centraliseren:

a) met betrekking tot “beslissingen” – het gaat om:

(i) een strafrechtelijke beslissing, of

(ii) een beslissing inzake jeugdbescherming in de zin van een beslissing betreffende een minderjarige die wordt vervolgd voor een als misdrijf omschreven feit en die onder voorwaarden (zoals een verbod om de verblijfplaats gedurende bepaalde tijdstippen te verlaten of een verbod om bepaalde plaatsen of personen te bezoeken) in zijn of haar leefomgeving wordt gelaten, of

(iii) een beslissing tot internering

b) met “voorwaarden” die moeten worden nageleefd: dit zijn verplichtingen of verbodsbepalingen die worden opgelegd aan de persoon op wie de beslissing betrekking heeft.

c) in een geval waarin de persoon op wie de beslissing betrekking heeft:

(i) vrij is: d.w.z. het is geen vrijheidsstraf of -maatregel (het gaat bv. om de probatiewaarde van de tenuitvoerlegging van de straf);

(ii) in vrijheid is gelaten: d.w.z. de persoon kan worden onderworpen aan een reeds in de beslissing beschreven vrijheidsstraf of -maatregel (het gaat bv. om een vrijheid onder voorwaarden (art. 22 en 35 van de wet van 20/07/1990 of een gevangenisstraf met probatiewaarde);

(iii) in vrijheid is gesteld: d.w.z. een vrijheidsstraf of -maatregel wordt onderbroken (bijvoorbeeld een opsluiting in het kader van een aanhoudingsbevel, een straf of een interneringsmaatregel).

d) en een “opvolging, begeleiding of controle” vereist:

De opvolging heeft in het algemeen betrekking op de activiteit van de door de wet aangewezen diensten met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van de hierboven vermelde beslissingen. Dit zijn momenteel de Justitiehuisen, de centra voor de controle van het elektronisch toezicht en de politiediensten. De geviseerde informatie heeft betrekking op de verslaggeving over de voortgang van hun opvolgingsopdracht. Het begrip “begeleiding” van de justitiable komt overeen

Le Registre a pour finalité la centralisation de l’information en matière de:

a) concernant des “décisions” – il s’agit:

(i) d’une décision pénale, ou

(ii) d’une décision de protection de la jeunesse au sens d’une décision relative à un mineur poursuivi pour des faits qualifiés d’infraction maintenu dans son milieu de vie moyennant le respect de conditions telles que des interdictions de quitter le lieu de séjour durant certaines plages horaires et des interdictions de fréquenter certains lieux ou certaines personnes, ou encore,

(iii) d’une décision d’internement.

b) comportant des “conditions” à respecter: il s’agit d’obligations ou d’interdictions imposées à la personne faisant l’objet de la décision.

c) dans une situation où la personne faisant l’objet de la décision est:

(i) libre: c’est-à-dire qu’elle ne fait pas l’objet d’une peine ou d’une mesure privative de liberté (il s’agit par exemple de la suspension probatoire du prononcé de la peine);

(ii) laissée en liberté: c’est-à-dire qu’elle peut faire l’objet d’une mesure ou d’une peine privative de liberté déjà décrite dans la décision (il s’agit par exemple d’une liberté sous conditions (art. 22 et 35 de la loi du 20/07/1990 ou d’une peine de prison avec sursis probatoire);

(iii) libérée: c’est-à-dire qu’une mesure ou une peine privative de liberté est interrompue (il s’agit par exemple d’un écrou dans le cadre d’un mandat d’arrêt, d’une peine, ou d’une mesure d’internement).

d) et nécessite un “suivi, un accompagnement et un contrôle”:

Le suivi désigne de manière générale l’activité des services désignés par la loi vis-à-vis des personnes faisant l’objet des décisions susmentionnées. Il s’agit actuellement des Maisons de justice, des centres pour le contrôle de la surveillance électronique et des services de police. Les informations visées concernent le rapportage du déroulement de leur mission de suivi. La dimension “d’accompagnement” du justiciable correspond à une spécificité du travail des services des



met een specifiek karakter van het werk van de gemeenschapdiensten. Wat het begrip controle betreft, verwijst het meer specifiek naar de activiteit van de politiediensten.

Alle gegevens die in dit Register zullen worden geïntegreerd, circuleren momenteel in verschillende formaten tussen vele actoren die deze in verschillende stadia van de procedure overschrijven om ze in andere systemen te gebruiken. Deze handelingen resulteren in een vertraagde verwerking en een steeds aanwezig risico op fouten in de verwerking van de gegevens zelf, in de circulatie of de exploitatie ervan.

Uit diverse aan de oppervlakte gekomen probleemsituaties blijkt de noodzaak dat deze complexe informatiestroom, hoe goed deze wettelijk en reglementair ook geregeld is, gepaard moet gaan met een aangepast technologisch middel teneinde de snelheid en betrouwbaarheid ervan te allen tijde te garanderen en dit ter bescherming van de veiligheid van de samenleving en de correcte toepassing van de rechten die worden verleend aan personen die in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten, te verzekeren.

Dit Register beantwoordt op die manier ook aan de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie naar de aanslagen van 22 maart 2016.

Deze doelstellingen kunnen alleen worden bereikt door het centraliseren en automatisch beschikbaar stellen van de noodzakelijke gegevens aan elke actor in dit multidisciplinaire proces, om deze in staat te stellen zijn opdracht te vervullen.

Deze informatie-uitwisseling wordt verricht:

a) op verschillende niveaus:

(i) na het nemen van strafrechtelijke, jeugdbescherming- of interneringsbeslissingen en het bepalen van de voorwaarden die in het kader van deze beslissingen moeten worden nageleefd;

(ii) wanneer bepaalde beslissingen aanvankelijk geen voorwaarden bevatten, kunnen zij in een bepaald stadium van de procedure het voorwerp uitmaken van uitvoeringsmodaliteiten, die op hun beurt, onderworpen zijn aan de naleving van voorwaarden (bijvoorbeeld de voorwaardelijke invrijheidstelling toegekend door de strafuitvoeringsrechtbank na het opleggen van een effectieve gevangenisstraf van meer dan drie jaar);

(iii) in het kader van de opvolging, de begeleiding en de controle op de naleving van de voorwaarden door de diensten gelast zijn met die opdrachten.

communautés. Quant à la notion de contrôle, elle désigne plus spécifiquement l'activité des services de police.

L'ensemble des données appelées à intégrer ce Registre circulent actuellement sous divers formats entre de nombreux acteurs qui, à différents stades de la procédure, les retranscrivent afin de les exploiter dans d'autres systèmes. Il en résulte un traitement différé et un risque omniprésent d'erreurs, dans le traitement des données elles-mêmes, dans leur routage ou leur exploitation.

De multiples constats de carences ont émaillé l'actualité, soulignant la nécessité pour ce flux complexe d'information, aussi bien réglé soit-il légalement et réglementairement, d'un appui technologique adapté afin d'offrir en tout temps la rapidité et la fiabilité que la sauvegarde de la sécurité de la société exigent ainsi que la correcte application des droits, certes conditionnés, octroyés aux personnes qui restent libres, qui sont mises en liberté ou laissées en liberté.

Ce Registre répond également à ce titre à des recommandations formulées par la commission parlementaire d'enquête sur les attentats du 22 mars 2016.

Ces objectifs ne peuvent être atteints que par une centralisation et une mise à disposition automatisée des données nécessaires à chaque acteur de ce processus multidisciplinaire pour assurer la mission qui est la sienne.

Ce partage d'informations est réalisé:

a) à différents niveaux:

(i) suite à la prise de décisions pénales, de protection de la jeunesse ou d'internement et à la détermination des conditions à respecter dans le cadre de ces décisions;

(ii) lorsque certaines décisions ne comportent initialement pas de conditions, elles peuvent à un certain stade de la procédure, faire l'objet de modalités d'exécution qui, elles, sont soumises au respect de conditions (par exemple, une libération conditionnelle accordée par le tribunal de l'application des peines suite au prononcé d'une peine effective d'emprisonnement de plus de trois ans);

(iii) dans le cadre du suivi, de l'accompagnement et du contrôle du respect des conditions par les services en charge de ces missions.

b) in het kader van flux:

(i) *top-down*: het gaat om de informatie vervat in de beslissing die de diensten gelast met het toezicht op de naleving van de voorwaarden in staat stelt om hun opvolgings-, begeleidings- en controleactiviteiten op te starten. Eens dat deze activiteiten van start zijn gegaan, gaat het ook om het doorgeven aan de bevoegde diensten van de bijgewerkte informatie en de nodige instructies;

(ii) *bottom-up*: het informeren van de overheden door de bovengenoemde diensten over de wijze waarop de voorwaarden al dan niet worden nageleefd om deze overheden in staat te stellen de voorwaarden aan te passen of de wettelijke procedures in geval van naleving of niet-naleving toe te passen.

c) door verschillende actoren:

(i) Beslissingen die aanvankelijk voorwaarden bevatten, worden onder meer genomen door jeugdrechters, onderzoeksrechters, rechters van de onderzoeksrechten en rechters ten gronde van politie-, correctionele en strafuitvoeringsrechtbanken.

(iii) De strafuitvoeringsrechtbank komt tussenbeide wanneer zij modeliteiten in het kader van de strafuitvoering toekent voor gevangenisstraffen van meer dan drie jaar, alsook in het kader van interneringsmaatregelen.

(iv) Het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen komt tussen wanneer zij in het kader van een gevangenisstraf van maximum drie jaar een strafuitvoeringsmodaliteit toekent.

(v) Met betrekking tot het penitentiair verlof en de uitgaansvergunning komen zowel de directie detentiebeheer, de minister van Justitie als de strafuitvoeringsrechtbank, naar gelang het geval tussen.

(vi) De minister van Justitie kan ook voorwaarden verbinden aan het voorstel om genade te verlenen.

(vii) Justitiehuzen geven rekenschap aan de bevoegde autoriteiten over de naleving of niet-naleving van de opgelegde voorwaarden.

(viii) Hetzelfde geldt voor de centra voor de controle van het elektronisch toezicht in het kader van maatregelen, straffen en modaliteiten onder elektronisch toezicht.

(ix) Ten slotte stellen de politiediensten de bevoegde autoriteiten in kennis van hun vaststellingen inzake de naleving of niet-naleving van de opgelegde verbodsvoorwaarden.

b) dans le cadre d'un flux:

(i) descendant: il s'agit des éléments d'informations contenu dans la décision qui permettent aux services en charge du contrôle du respect des conditions d'initier leur travail de suivi, d'accompagnement et de contrôle. Il s'agit également une fois ces activités initiées, de communiquer aux services en charge les informations actualisées et instructions nécessaires;

(ii) ascendant: il s'agit de l'information des autorités par les services susmentionnés de la manière dont les conditions sont respectées ou non, afin de permettre à celles-ci d'adapter les conditions ou de mettre en œuvre les procédures légales prévues dans le cas du respect ou du non-respect des conditions.

c) par différents acteurs:

(i) Les décisions comprenant initialement des conditions sont notamment prises par les juges de la jeunesse, les juges d'instruction, les juges des juridictions d'instruction et les juges du fond des tribunaux de police, correctionnels et des cours d'appel.

(iii) Le tribunal de l'application des peines intervient lorsqu'il octroie des modalités d'exécution pour des peines d'emprisonnement de plus de trois ans ainsi que dans le cadre de mesures d'internement.

(iv) La Direction générale des établissements pénitentiaires intervient quant à elle lorsqu'elle octroie une modalité d'exécution dans le cadre d'une peine d'emprisonnement de maximum trois ans.

(v) En matière de congé pénitentiaire et de permission de sortie, tant la Direction de la gestion de la détention, que le ministre de la Justice et le tribunal de l'application des peines interviennent selon le cas.

(vi) Le ministre de la Justice peut également assortir de conditions à la proposition d'octroi d'une grâce.

(vii) Les maisons de justice rendent compte aux autorités compétentes du respect ou du non-respect des conditions imposées.

(viii) Il en va de même pour les centres de contrôle de la surveillance électronique dans le cadre des mesures, peines et modalités sous surveillance électronique.

(ix) Enfin, les services de police informent les autorités compétentes de leurs constatations en matière de respect ou de non-respect des conditions d'interdiction imposées.

De uitgewisselde informatie moet het dus mogelijk maken voor de diensten die gelast zijn met de opvolging, de begeleiding en de controle om hun taken op te starten en aan te passen, en daarnaast, de opdrachtgevende overheid in kennis te stellen of al dan niet aan de opgelegde voorwaarden is voldaan, zodat deze de correcte uitvoering van de beslissing kan volgen en, indien nodig, de nodige maatregelen kan nemen.

2° Wat betreft daarna de opmerking van de Gegevensbeschermingsautoriteit over het onderscheid tussen dit Register en de Sidis Suite databank, wordt geantwoord dat dit onderscheid duidelijk vastgelegd is. Het doel van Sidis Suite is immers het beheer van de informatie m.b.t. gedetineerden.

Hoewel het volkomen gerechtvaardigd is dat identieke informatie in twee verschillende informatiesystemen kan worden aangetroffen, zal dit in casu alleen het geval zijn wanneer de penitentiaire administratie de opdrachtgever is voor de opvolging, namelijk alleen voor gedetineerden die veroordeeld zijn tot een maximum van drie jaar gevangenisstraf, die op hun beurt slechts een deel van de gevangenisbevolking uitmaken.

Voor de andere in vrijheid gestelde personen is het, naar gelang van het geval, de onderzoeksrechter, het bevoegde onderzoeksgerecht of de strafuitvoeringsrechtbank die de beslissing opvolgt, zonder dat enige vorm van afhandeling in Sidis Suite wordt verricht.

De verwerkingen waarop dit Register betrekking heeft, overlappen dus slechts zeer gedeeltelijk de in Sidis-suite gemaakte verwerkingen, waarin immers geen gegevens over het beheer “*extra-muros*” van een aanzienlijk deel van de vrijgelaten gedetineerden worden verwerkt noch gegevens m.b.t. de belangrijkste doelgroep, namelijk personen die vrij zijn of in vrijheid worden gelaten (tienduizenden op jaarbasis).

In het licht van het bovenstaande heeft dit Register, naast de essentiële operationele behoeften waaraan het beantwoordt, een eigen finaliteit dat de oprichting ervan rechtvaardigt.

Gezien het maatschappelijk belang van dit doel, de omvang van de verwerking van persoonsgegevens, het verplichte karakter van bepaalde verwerkingen, ook ten aanzien van de rechters, en de hoge mate van multidisciplinaire aard van de verwerkingen, is een juridische verankering van het Register aangewezen.

L'information partagée doit donc permettre d'initier et d'adapter l'action des services en charge du suivi, de l'accompagnement et du contrôle, et en retour, d'informer l'autorité mandante du respect ou non des conditions imposées afin de lui permettre de contrôler le bon déroulement de la décision et le cas échéant, de prendre les mesures qui s'imposent.

2° En ce qui concerne ensuite la remarque de l'Autorité de la protection des données relative à la distinction entre le présent Registre et la banque de données Sidis Suite, celle-ci est clairement établie: la finalité de Sidis Suite est la gestion de l'information relative aux détenus.

S'il est tout à fait justifiable que des informations identiques puissent se trouver dans deux systèmes d'information différents, ceci n'est en l'occurrence le cas, que lorsque l'administration pénitentiaire est l'autorité mandante du suivi, soit uniquement pour les détenus condamnés à une peine d'emprisonnement de maximum trois ans, lesquels ne constituent à leur tour qu'une partie de la population écrouée.

Pour ce qui concerne les autres personnes libérées, c'est selon le cas le Juge d'instruction, la juridiction d'instruction compétente ou le tribunal de l'application des peines qui assurent la gestion de la décision, sans qu'aucun traitement les concernant ne soit réalisé dans Sidis Suite.

Les traitements concernés par le présent Registre ne se superposent donc que très partiellement avec ceux réalisés dans Sidis-suite, lequel ne traite en effet pas les données relatives à la gestion “*extra-muros*” d'une partie importante des détenus libérés ni les données des groupes-cibles les plus importants que constituent les personnes libres ou laissées en liberté (des dizaines de milliers sur base annuelle).

Au vu de ce qui précède, outre les besoins opérationnels indispensables auxquels il répond, le présent Registre a une finalité idoine qui justifie sa création.

De par l'importance sociétale de cette finalité, les volumes des données à caractère personnel traités, le caractère obligatoire de certains traitements en ce compris vis-à-vis des juges et la multidisciplinarité poussée des traitements, un ancrage légale du Registre est indiqué.

## Art. 10

Zoals door de Gegevensbeschermingsautoriteit gevraagd bepaalt dit artikel de reeds hierboven omvangrijk omschreven finaliteit (die hierboven reeds omvangrijk is omschreven) van de geïnformatiseerde gegevensbank waarin de gegevens verwerkt worden die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle door de bevoegde overheden, organen en diensten van de voorwaarden opgelegd aan personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke, jeugdbeschermings- of interneringsbeslissing, en die, mits naleving van deze voorwaarden in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten.

Zoals reeds aangehaald in de algemene toelichting maakte dit aspect deel uit van de amendementen vervat in DOC 54 2194/007 vóór de aanpassingen die werden uitgevoerd naar aanleiding van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Voorliggende tekst behoudt de krachtlijnen van dit voorstel tot amendering maar om redenen van transparantie, coherentie en leesbaarheid werd beslist een apart statuut te creëren voor deze geautomatiseerde gegevensbank.

Veroordeelden kunnen zich binnen vele wettelijke kaders in een situatie bevinden waarbij zij, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn:

- enige strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf;
- enige uitvoeringsmodaliteit van de internering;
- enige maatregel die de strafuitvoering schorst;
- een probatieopschorting;
- een probatieuitstel;
- een bevel tot aanhouding uitgevoerd door een hechtenis onder elektronisch toezicht;
- een vrijheid of invrijheidstelling onder voorwaarden overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;
- een straf onder elektronisch toezicht;
- een autonome probatiestraf;
- een jeugdbeschermingsbeslissing in de zin van een beslissing betreffende een minderjarige die wordt

## Art. 10

Le présent article précise, comme l'a demandé l'Autorité de protection des données, la finalité (qui est largement décrite ci-avant) de la banque de données informatisée dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle par les autorités, organes et services compétents des conditions imposées aux personnes qui font l'objet d'une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d'internement et qui, moyennant le respect de ces conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté.

Comme déjà indiqué dans l'exposé général, cet aspect faisait partie intégrante des amendements contenus dans le DOC 54 2194/007 avant les adaptations effectuées suite à l'avis de l'autorité de protection des données.

Le présent texte contient les lignes de force de cette proposition d'amendement, mais pour des raisons de transparence, de cohérence et de lisibilité, il a été décidé de créer un statut distinct pour cette banque de données automatisée.

Des personnes peuvent se trouver, dans de nombreux cadres légaux, dans une situation, où elles sont en liberté, moyennant le respect de conditions:

- toute modalité d'exécution de la peine privative de liberté;
- toute modalité d'exécution de l'internement;
- toute mesure qui suspend l'exécution de la peine;
- une suspension probatoire;
- un sursis probatoire;
- un mandat d'arrêt exécuté par une détention sous surveillance électronique;
- une liberté sous conditions ou une mise en liberté sous conditions conformément à la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive;
- une peine de surveillance électronique;
- une peine de probation autonome;
- une décision de protection de la jeunesse au sens d'une décision relative à un mineur poursuivi pour des

vervolgd voor als een misdrijf omschreven feit en die onder voorwaarden in zijn of haar leefomgeving wordt gelaten.

Hierbij zijn vele overheden, organen en diensten betrokken. Het is dan ook van groot belang dat alle overheden, organen en diensten die bevoegd zijn voor de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden, te allen tijde correct geïnformeerd zijn over deze voorwaarden – en hun eventuele aanpassingen, schorsingen, herzieningen of herroepingen – opdat zij hun opdrachten adequaat zouden kunnen uitoefenen. Een centralisatie van al deze gegevens op één plaats is dan ook onontbeerlijk. Dit is dan ook de finaliteit van de gegevensverwerking in het kader van het “Voorwaardenregister”.

De Gegevensbeschermingsautoriteit maakt in punt 10 van haar advies voorbehoud ten aanzien van de aanwijzing van de Federale Overheidsdienst Justitie als verwerkingsverantwoordelijke, voor zover de rechtelijke orde wettelijk verplicht is dit Register bij te houden. Het spreekt voor zich dat de verplichting om een Register bij te houden op geen enkele wijze de hoedanigheid van de verwerkingsverantwoordelijke bepaalt.

In antwoord op deze opmerking werd besloten de minister van Justitie aan te wijzen als de verantwoordelijke voor de verwerking van het in artikel 10 bedoeld Register, aangezien alle verwerkte persoonsgegevens betrekking hebben op gerechtelijke gegevens en de minister de eindverantwoordelijkheid draagt voor het beleid ten aanzien van personen die, onder voorwaarden, in vrijheid zijn, vrijgelaten zijn of in vrijheid zijn gelaten.

Als verwerkingsverantwoordelijke zal de minister van Justitie bij richtlijn de toegangs- en schrijfprofielen in dit Register dienen vast te stellen. Individuele toegang zal worden verleend door de verschillende overheden, organen en diensten die het recht hebben om te schrijven en te lezen, en dit in overeenstemming met de instructies van de minister van Justitie.

#### Art. 11

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in het in artikel 10 bedoelde Register worden verwerkt.

In het eerste lid worden de categorieën van gegevens vermeld die worden verwerkt met betrekking tot de in artikel 10 bedoelde personen. Deze categorieën zijn

faits qualifiés d’infraction maintenu dans son milieu de vie moyennant le respect de conditions.

Cela concerne un grand nombre d’autorités, d’organes et de services. Il est dès lors très important que l’ensemble des autorités, organes et services compétents en ce qui concerne les missions de suivi, d’accompagnement et de contrôle de personnes en liberté moyennant le respect de conditions soient, à tout moment, informés correctement de ces conditions – et de leurs éventuelles adaptations, suspensions, révisions ou révocations – afin qu’ils puissent exercer leurs missions de manière adéquate. Une centralisation de l’ensemble de ces données en un seul endroit s’avère dès lors indispensable. Telle est dès lors la finalité du traitement de données dans le cadre du “Registre des conditions”.

L’Autorité de protection des données émet des réserves dans le point 10 de son avis quant à la désignation du Service Public Fédéral Justice en tant que Responsable du traitement dans la mesure où l’ordre judiciaire reçoit dans la loi une obligation d’alimenter ce Register. Il va de soi que l’obligation d’alimenter un Register n’induit en rien la détermination de la qualité du responsable du traitement.

Pour répondre à cette remarque, il a été décidé de désigner le ministre de la Justice en tant que responsable du traitement du Register visé à l’article 10, puisque l’ensemble des données à caractère personnel traitées porte sur des données à caractère judiciaire et que le ministre emporte la responsabilité finale relative à la politique relative aux personnes qui moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté.

En tant que responsable du traitement, il incombera au ministre de la Justice notamment de déterminer par directive les profils d’accès et d’écriture dans le présent Register. Les accès individuels seront quant à eux octroyés par les divers autorités, organes et services qui ont un droit d’écriture et de lecture, dans le respect des directives du ministre de la Justice.

#### Art. 11

Cet article énumère les catégories de données qui sont traitées dans le Register visé à l’article 10.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> énonce les catégories de données qui sont traitées concernant les personnes visées à l’article 10. Ces catégories ont été structurées afin de



zodanig gestructureerd dat van meet af aan in de wettekst (artikel 14) wordt gespecificeerd welke actoren de basisgegevens van de beslissing of van de uitvoeringsmodaliteit van de beslissing (1° tot 4°) moeten invoeren en welke actoren verantwoordelijk zijn voor het invoeren van de gegevens betreffende de opvolging (5°).

In het tweede lid worden de categorieën van gegevens opgesomd die mogen worden verwerkt en die betrekking hebben op andere dan de in lid 1 bedoelde personen. De inhoud van de voorwaarden, in het bijzonder wanneer ze door een rechter worden uitgevaardigd, is immers vrij. In de praktijk komt het vaak voor dat de in lid 1, 4°, bedoelde voorwaarden de identiteit bevatten van derden die dus persoonsgegevens vormen die *de facto* in het Register worden verwerkt. Dit zal meestal de identiteit zijn van slachtoffers of medeplichtigen of verdachten met wie de persoon op wie een beslissing als bedoeld in artikel 10 betrekking heeft, bijvoorbeeld niet in contact mag treden. Andere gegevens zoals een telefoonnummer of een e-mailadres vullen deze identiteiten soms aan om bepaalde contactmethodes specifiek te beperken.

Voorts, op basis van artikel 6 van Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde overheden met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad, is het noodzakelijk om een onderscheid te maken tussen daders enerzijds en slachtoffers, getuigen of derden anderzijds.

Dit onderscheid moet duidelijk zijn op het niveau van de raadpleging van dit Register zodat de personen die verantwoordelijk zijn voor de opvolging (ondersteuning of controle) adequaat kunnen reageren.

Net zoals voor Sidis Suite wordt ook voor het in artikel 10 bedoeld Register voorzien dat de Koning nadere invulling geeft aan de categorieën van persoonsgegevens die het voorwerp kunnen maken van een verwerking, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

#### Art. 12

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in het in artikel 10 bedoelde Register. Het gaat om de overheden, organen en diensten belast met opdrachten van opvolging, begeleiding

préciser d'emblée dans le texte de loi (article 14) quels sont les acteurs qui doivent inscrire les données de base de la décision ou de la modalité d'exécution de la décision (1° à 4°) et ceux qui seront responsables d'insérer les données relatives au suivi (5°).

Le paragraphe 2 énumère les catégories de données qui peuvent être traitées et qui concernent d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1<sup>er</sup>. En effet, le contenu des conditions, a fortiori lorsqu'elles sont émises par un juge, est libre. Dans les faits, il arrive fréquemment que les conditions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 4°, contiennent l'identité de tierces personnes qui constituent dès lors des données à caractère personnel qui sont *de facto* traitées dans le Register. Il s'agira le plus fréquemment de l'identité de victimes ou de co-auteurs ou suspects avec lesquelles la personne faisant l'objet d'une décision visée à l'article 10 ne peut, par exemple, pas rentrer en contact. D'autres données telles qu'un numéro de téléphone ou une adresse mail viennent parfois compléter ces identités de manière à restreindre spécifiquement certaines modalités de contact.

Par ailleurs, sur la base de l'article 6 de la Directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil, il est nécessaire de faire une distinction entre d'une part les auteurs et d'autre part, les victimes, témoins ou tiers.

Cette distinction doit ressortir clairement au niveau de la consultation du Register de sorte que les personnes en charge du suivi (accompagnement ou contrôle) puissent réagir adéquatement.

Comme pour Sidis Suite, il est également prévu pour le Register visé à l'article 10 que le Roi précise, après avis de l'Autorité de protection des données, les catégories de données à caractère personnel qui peuvent faire l'objet d'un traitement.

#### Art. 12

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le Register visé à l'article 10. Il s'agit d'autorités, d'organes et de services chargés de missions de suivi, d'accompagnement

en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden en hun administratieve ondersteuningsdiensten.

De Gegevensbeschermingsautoriteit geeft in de punten 14 en 15 van haar advies aan dat zij wenst dat de finaliteit van de raadpleging of het schrijven in dit Register wordt gespecificeerd.

De algemene finaliteit van de raadpleging van de in artikel 10 bedoelde gegevens, die in de naam van het Register worden genoemd, wordt derhalve ook in artikel 12 in herinnering gebracht. Op die manier wordt ook rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State dat de delegatie aan een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, die het mogelijk maakt om andere instanties te bepalen die toegang hebben tot de inhoud van dit Register, moet worden geregeld. De instanties die uit hoofde van hun wettelijke of reglementaire bevoegdheden beslissingen nemen of zorgen voor de opvolging, begeleiding en controle van de personen die onder hun bevoegdheid vallen, worden in aanmerking genomen om toegang te krijgen tot het Register bedoeld in artikel 10.

Een andere finaliteit wordt ook aangegeven, namelijk de raadpleging in het kader van strafrechtelijke onderzoeken, maar is voorbehouden aan bepaalde actoren.

Op die manier kunnen rechters die belast zijn met strafrechtelijke onderzoeken (onderzoeksrechters), leden van het Openbaar ministerie en politiediensten bepaalde gegevens in het Register raadplegen in het kader van hun strafrechtelijke onderzoeken. Deze autoriteiten, organen en diensten hebben alleen toegang tot de gegevens die nodig zijn voor de uitvoering van deze taken.

De Koning bepaalt, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de specifieke doeleinden, de omvang en de procedures van het leesrecht van deze autoriteiten, organen of diensten. Indien bijvoorbeeld de finale beslisser in staat moet zijn om van alle in artikel 11, § 1, 5°, bedoelde informatie kennis te nemen, hebben de diensten wat hen betreft (Justitiehuizen, centra voor de controle van het elektronisch toezicht en politiediensten) toegang tot de informatie in het kader van hun respectievelijke doelstellingen, bevoegdheden en hoedanigheid. Met andere woorden, de invoering van het Register doet bijvoorbeeld geen afbreuk aan het beroepsgeheim door een niet-gedifferentieerde uitwisseling van informatie.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met

et de contrôle des personnes en liberté moyennant le respect de conditions et leurs services de soutien administratif.

L'Autorité de protection des données indique dans les points 14 et 15 de son avis qu'elle souhaite que les finalités de consultation ou d'écriture dans ce Register soient précisées.

La finalité générique de la consultation des données visées à l'article 10, mentionnée dans le nom du Register, est donc également rappelée à l'article 12. De la sorte, il est également tenu compte de la remarque du Conseil d'État qui souhaite que la délégation vers un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres qui permet de déterminer d'autres instances qui pourront avoir accès au contenu de ce Register soit encadrée. Les instances qui de par leurs compétences légales ou réglementaires prennent des décisions ou assurent le suivi, l'accompagnement et le contrôle des personnes qui en font l'objet entrent en compte pour accéder au Register visé à l'article 10.

Une autre finalité est également avancée à savoir la consultation dans le cadre des enquêtes pénales mais est réservées à certains acteurs.

Ainsi, les magistrats du siège qui sont en charge d'enquêtes pénales (les juges d'instruction), les membres du parquet et les services de polices peuvent également consulter certaines données du Register dans le cadre de leurs enquêtes pénales. Ces autorités, organes et services n'accèdent qu'aux seules données nécessaires pour l'accomplissement de ces missions.

Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi précise les finalités spécifiques, l'étendue et les modalités des droits de lecture pour ces autorités, organes ou services. Si le responsable final de la gestion de la décision doit par exemple pouvoir prendre connaissance de l'ensemble des informations visées à l'article 11 § 1<sup>er</sup>, 5°, les services eux (maisons de justice, centres de contrôle de la surveillance électronique et services de police), accèdent à l'information dans le cadre de leurs finalités, compétences et qualités respectives. En d'autres termes, la création du Register ne remet par exemple pas en question le secret professionnel par une mise en commun non-différentiée de l'information.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données

betrekking tot de in de in het “Voorwaardenregister” verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen. Ook deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijk vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien.

#### Art. 13

Rekening houdend met de verschillende wettelijke kaders die de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van de voorwaarden door de bevoegde overheden, organen en diensten omschrijven, en om de doelstelling van een optimale en zo actuele mogelijke uitwisseling van gegevens te bevorderen, voorziet dit artikel dat al degenen die dergelijke voorwaarden kunnen opleggen, aanpassen, schorsen, herzien of herroepen, deze beslissingen invoeren in de gegevensbank, met name, de informatie betreffende de in artikel 11, § 1, punten 1° t.e.m. 4° bedoelde gegevens.

De regels betreffende de aangepaste schrijfrechten beogen dat een invoer van gegevens eenmalig aan de bron gebeurt, zodat de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde “*Only Once*”-wet) gerealiseerd kunnen worden.

In dezelfde context bepaalt de paragraaf 2 van het artikel dat de autoriteiten, instanties en diensten die bevoegd zijn om de in artikel 10 bedoelde personen op te volgen, te begeleiden en te controleren, de informatie betreffende de uitvoering van deze taken in het Register opnemen, namelijk de informatie die overeenkomt met de in artikel 11, § 1, punt 5°, bedoelde gegevenscategorie. Zoals reeds vermeld, zullen deze opvolgings-, begeleidings- en controlegegevens op hun beurt soms leiden tot een wijziging van de opgelegde voorwaarden of van de genomen beslissing.

De aard van deze informatie en de wijze waarop ze moet worden ingevoerd, maken reeds het voorwerp uit van richtlijnen. Er wordt in dit verband niet naar de Koning verwezen, omdat deze richtlijnen momenteel reeds worden aangenomen in het kader van een gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie, de minister van Binnenlandse Zaken en het College van procureurs-generaal die de huidige wijze van communicatie tussen de verschillende diensten, overheden en organen regelt (COL 11/2013). De noodzakelijke

traitées dans le “Registre des conditions” et déterminer l’étendue et les modalités de ce droit conformément à l’alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d’étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n’existent peut-être pas encore aujourd’hui ou qui n’ont pas été pris en considération.

#### Art. 13

Compte tenu des différents cadres légaux qui déterminent les missions de suivi, d’accompagnement et de contrôle des conditions par les autorités, organes et services compétents, et pour favoriser la finalité d’un échange de données optimal mises à jour si possible en temps réel, cet article prévoit en son paragraphe 1<sup>er</sup> que tous ceux qui peuvent imposer, adapter, suspendre, revoir ou révoquer de telles décisions introduisent ces décisions dans le , à savoir, les informations relatives aux catégories de données visées aux points 1° à 4°, de l’article 11, § 1<sup>er</sup>.

Les règles concernant les droits d’écriture visent à ce que l’introduction des données se fasse uniquement à leur source, afin de permettre la réalisation des objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l’autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi “*Only Once*”).

Dans le même cadre, l’article prévoit en son paragraphe 2, que les autorités, organes et services compétents pour assurer le suivi, l’accompagnement et le contrôle des personnes visées à l’article 10, introduisent les informations liées à l’exercice de ces missions dans le Registre, à savoir, les informations correspondant à la catégorie de données visées au point 5° de l’article 11 § 1<sup>er</sup>. Comme nous l’avons déjà mentionné, ces données de suivi, d’accompagnement et de contrôle alimentent à leur tour parfois une modification des conditions imposées ou de la décision prise.

La nature de ces informations et la manière dont celles-ci doivent être introduites font déjà l’objet de directives. Il n’est pas renvoyé au Roi dans ce contexte car à l’heure actuelle, ces directives sont déjà prises dans le cadre d’une circulaire commune du ministre de la Justice, du ministre de l’Intérieur, et du Collège des procureurs généraux qui règlemente les modalités actuelles de communication entre les différents services, autorités et organes (COL 11/2013). La nécessaire cohérence entre les flux d’information actuellement décrits

samenhang tussen de informatiestromen die momenteel worden beschreven in de gezamenlijke ministeriële oorzendingbrief en de aard en de wijze waarop de informatie moet worden opgenomen in het in artikel 10 bedoeld Register rechtvaardigt het gebruik van hetzelfde niveau van wettelijke normen.

Hoewel het leesrecht en dus de raadpleging kan leiden tot inmenging in het privéleven van de personen van wie de gegevens in het Register zijn opgenomen, houdt de loutere inschrijving in een Register van informatie die geïdentificeerde actoren wettelijk verplicht zijn te verwerken, op zich geen inmenging in, maar heeft een louter operationeel doel. In dit opzicht is een richtlijn het geschikte instrument om dit leesrecht te operationaliseren.

Paragraaf 3 verduidelijkt de verantwoordelijkheid van de autoriteiten, organen of diensten die reeds duidelijk in de wet zijn aangewezen en die verantwoordelijk zijn voor de registratie van de gegevens, met name wat betreft de juistheid en de bijwerking ervan. Deze paragraaf herinnert aan beginselen die al in andere teksten bestaan, zoals de G.D.P.R. (artikel 5.d), maar specificeert welke actor daarvoor verantwoordelijk is. Omdat een van de doelstellingen van het in artikel 10 bedoeld Register de terbeschikkingstelling van geactualiseerde informatie, spreekt het voor zich dat deze zo spoedig mogelijk dient te worden geregistreerd.

Naargelang de stand van de techniek en de maturiteit van de systemen wordt het register gevoed door de gegevensbanken vermeld in de artikelen 3 en 16.

Andere organen, die tot op heden onbekend zijn, kunnen door de Koning bij koninklijk besluit, na overleg in de Ministerraad, worden aangewezen om in dit Register te schrijven. Zoals aanbevolen door de Raad van State is ook deze delegatie geregeld, aangezien de wet bepaalt dat zij op basis van hun wettelijke of regelgevende taken de in artikel 11 bedoelde basis- of opvolgingsgegevens moeten verwerken in het kader van de in artikel 10 beschreven doelstellingen.

Artikel 13 wordt ook gewijzigd om telkens de opdracht te specificeren die de verplichting tot inschrijving rechtvaardigt.

#### Art. 14

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens in het in artikel 10 bedoeld Register. Deze is bepaald op tien jaar na de laatste verwerking ervan in het Register en worden vervolgens gewist. Een archivering van deze

par circulaire ministérielle conjointe et la nature et la manière dont les informations doivent être introduites dans le Register visé à l'Art. 10 justifie l'usage d'un même niveau de norme juridique.

Si le droit de lecture et donc de consultation peut amener une immixtion dans la vie privée des personnes dont les données sont contenues dans le Register, la simple inscription dans un Register de mentions que des acteurs identifiés sont légalement obligés de traiter n'emporte pas en soi pareille immixtion mais a une vocation purement opérationnelle. Dans cette optique une directive est l'instrument adéquat pour opérationnaliser ce droit en écriture.

Le paragraphe 3 explicite la responsabilité des autorités, organes ou services déjà clairement identifiés dans la loi, chargés de l'enregistrement de données, notamment quant à leur exactitude et à leur actualisation. Ce paragraphe est un rappel de principes qui existent déjà dans d'autres textes comme le G.D.P.R (article 5.d) mais précise quel acteur en est responsable. L'un des objectifs poursuivis par le Register visé à l'Art. 10 étant la mise à disposition d'une information actualisée, il va de soi que celle-ci doit être enregistrée le plus rapidement possible.

En fonction de l'état de la technique et la maturité des systèmes, le Register visé à l'article 10 est alimenté automatiquement par les banques de données visés aux articles 3 et 16.

D'autres instances, inconnues à ce jour, pourront être désignées par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour écrire dans ce Register. Comme le Conseil d'État le recommande, cette délégation est également encadrée vu que la loi précise que celles-ci devront sur la base de leurs missions légales ou réglementaires être amenées à traiter des données de base ou de suivi, visées à l'article 11 dans le cadre des finalités décrites à l'article 10.

L'article 13 est également modifié pour préciser à chaque fois la mission justifiant l'obligation d'écrire dans le Register.

#### Art. 14

Cet article concerne le délai de conservation des données dans le Register visé à l'article 10. Ce délai est fixé à 10 ans après leur dernier traitement dans le Register et sont ensuite effacées. Un archivage de ces

gegevens was in eerste instantie voorzien zonder het doel ervan te bepalen. De bewaartermijn van 10 jaar na de laatste verwerking wordt voldoende geacht voor de adequate uitvoering van de opvolgingsopdrachten en archivering lijkt na deze periode dan ook niet meer gerechtvaardigd.

#### Afdeling 4

##### *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*

#### Art. 15

Dit artikel omschrijft de finaliteit van de geïnformatiseerde gegevensbank bij de Federale Overheidsdienst Justitie “Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier”. Daarin worden de gegevens verwerkt die nodig zijn voor de adequate opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken. Deze omvatten zowel rechterlijke beslissingen als beslissingen die kunnen worden genomen op parketniveau, zoals het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden (artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, de zogenaamde ‘bemiddeling in strafzaken’).

Er zijn vele overheden, organen en diensten betrokken zowel in het kader van het beslissingsproces, zijnde het proces dat wordt gevolgd om een dergelijke beslissing te nemen, als in het kader van de uitvoering van de uiteindelijk genomen beslissing, zijnde opvolging, begeleiding en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden.

#### Art. 16

De duidelijke en expliciete aanduiding van de verantwoordelijke voor de verwerking is een belangrijk punt voor de uitwerking van de Europese Verordening van 27 April 2016 betreffende de gegevensbescherming. Met dat oogmerk wordt de Federale Overheidsdienst Justitie expliciet aangeduid als de verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens in de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel.

#### Art. 17

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier worden verwerkt.

données avait en première instance été prévu sans déterminer la finalité de celui-ci. La durée de 10 ans de conservation après le dernier traitement est considérée comme suffisante pour l’exercice adéquat des missions de suivi et l’archivage ne paraît dès lors pas justifié au-delà de ce délai.

#### Section 4

##### *Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi*

#### Art. 15

Cet article définit la finalité de la banque de données informatisée créée au sein du Service public fédéral Justice, appelée “Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi”. C’est dans cette banque de données que sont traitées les données nécessaires au suivi adéquat au niveau des dossiers dans la phase de l’exécution des décisions judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures. Ceux-ci incluent tant des décisions judiciaires que des décisions qui peuvent être prises au niveau du parquet comme l’extinction de l’action publique par l’exécution de mesures et le respect de conditions (article 216ter du Code d’Instruction criminelle, ou “médiation pénale”).

De nombreuses autorités, organes et services sont associés, tant dans le cadre du processus décisionnel, à savoir le processus suivi pour prendre une telle décision, que dans le cadre de l’exécution de la décision finale, à savoir le suivi, l’accompagnement et le contrôle des personnes remises en liberté, moyennant le respect de conditions.

#### Art. 16

La désignation claire et explicite d’un responsable du traitement est un point important pour la mise en œuvre du Règlement Européen du 27 avril 2016 sur la protection des données. À cet égard, le Service public fédéral Justice est explicitement désigné comme le responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel dans les banques de données informatisées visées par ce titre.

#### Art. 17

Cet article énumère les catégories de données traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi.



Aangezien deze ook betrekking hebben op bijvoorbeeld deskundigenverslagen of maatschappelijke enquêtes, wordt onder 2° gesproken van de gerechtelijke en andere gegevens. Deze betreffen dan al de gegevens in verband met de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen, de uitvoeringsmodaliteiten ervan en de daaraan verbonden voorwaarden.

Er is ook voorzien dat de Koning, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, nadere invulling geeft aan deze categorieën van gegevens. Zoals reeds aangegeven kunnen de wettelijke kaders waarin een straf of maatregel wordt uitgevoerd en waarvan de gegevens ter uitvoering die worden opgenomen in deze gegevensbank zeer divergent van aard zijn. De gegevens nodig in het kader van de uitvoering van een interneringsbeslissing zullen zeer verschillend zijn van bijvoorbeeld de gegevens die nodig zijn voor de uitvoering van een beslissing tot vrijheid onder voorwaarden, en dit voortvloeiend uit het verschillende wettelijke kader. Het lijkt dan ook aangewezen om deze opsomming van gegevens op gedetailleerde wijze vast te leggen bij koninklijk besluit, dat vanzelfsprekend voor advies zal moeten worden voorgelegd aan de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit. De algemene omschrijving van de gegevens samen met de duidelijk omschreven finaliteit van de gegevensbank bieden voldoende duidelijkheid omtrent de aard van de gegevens die verder zullen worden gedefinieerd bij koninklijk besluit. Deze werkwijze laat ook toe om op gemoduleerde wijze en rekening houdend met de wettelijke opdrachten van de diversiteit aan overheden, organen en diensten die met deze gegevensbank zullen moeten werken, het lees – en schrijfrecht op gepaste gemoduleerde wijze uit te werken.

Voor wat betreft de slachtoffergegevens, opgenomen in paragraaf 2 van dit artikel, zal eveneens dezelfde oefening worden gemaakt.

#### Art. 18

Dit artikel regelt de toegang voor de zogenaamde “interne gebruikers” van het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier .

Naar analogie met Sidis Suite en met het Register bedoeld in artikel 10 kent de Federale Overheidsdienst Justitie op individuele en persoonlijke basis ook lees- en/of schrijfrechten toe in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier aan de interne gebruikers.

Comme ces données peuvent également porter sur notamment des rapports d’experts ou des enquêtes sociales, il est question au point 2° de données judiciaires et autres données. Il s’agit donc de toutes les données en lien avec l’exécution des peines et mesures, les modalités d’exécution de celles-ci et les conditions dont elles sont assorties.

Il est également prévu que le Roi précise ces catégories de données, après avis de l’Autorité de protection des données, afin de préciser, par catégorie, les données personnelles à traiter. Tel que susmentionné, les cadres légaux, dans lesquels est exécutée une peine ou une mesure et dont les données d’exécution sont reprises dans cette banque de données, peuvent être de nature très divergente. Les données nécessaires dans le cadre de l’exécution d’une décision d’internement seront très différentes des données nécessaires par exemple en vue de l’exécution d’une décision de remise en liberté sous conditions et ce, du fait du cadre légal différent. Dès lors, il semble indiqué d’établir de manière détaillée cette énumération des données par arrêté royal, qui devra évidemment être soumis pour avis à l’Autorité de protection des données compétente. La définition générale des données ainsi que la finalité clairement décrite de la banque de données offrent suffisamment de clarté sur la nature des données qui seront définies plus en détail dans l’arrêté royal. Cette méthode de travail permet également d’élaborer, de manière modulée et adaptée, un droit d’écriture et de lecture, compte tenu des missions légales de la pléthore d’autorités, d’organes et de services qui devront travailler avec cette banque de données.

En ce qui concerne les données sur les victimes, reprises au paragraphe 2 de cet article, il sera procédé au même exercice.

#### Art. 18

Cet article règle l’accès pour les “utilisateurs internes” du Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi.

Par analogie avec Sidis Suite et le Registre visé à l’article 10, le Service public fédéral Justice octroie également aux utilisateurs internes, sur une base individuelle et personnelle, des droits de lecture et/ou des droits d’écriture dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 15. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

#### Art. 19

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Het gaat om de overheden, organen en diensten belast met opdrachten in het kader van de tenuitvoerlegging van beslissingen inzake straffen en maatregelen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier de in het verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen. Ook deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijk vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien. Volgend op de opmerking onder 15 van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt ook hier ingevoegd dat de Koning de specifieke doeleinden moet bepalen.

Op de vraag van de Raad van State waarom de regeling inzake het leesrecht verschilt van die voor Sidis Suite, kan het volgende worden geantwoord: de waarborgen inzake het gebruik van het leesrecht die worden geboden door dit artikel, volstaan enerzijds in functie van de inhoud van de gegevensbank, dat veel minder ruim en divers is dan bij Sidis Suite het geval is. Dat uit zich ook in wat betreft de toegang door andere overheden: in Sidis Suite krijgen, overeenkomstig artikel 7, eerste lid, een hele reeks instanties "extern" aan justitie en politie, en werkend vanuit een andere finaliteit, toegang tot het register van de penitentiaire administratie (zie bijvoorbeeld de instellingen en de diensten belast met de toepassing van een wetgeving betreffende sociale zekerheid, de gemeentebesturen en zo verder). De toegang moet ten aanzien van de "gebruikers" van Sidis Suite aldus met de nodige omkadering worden bepaald, per instantie, met bepaling voor welke doeleinden de gegevens kunnen worden

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès au Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'article 15. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

#### Art. 19

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi. Il s'agit des autorités, organes et services chargés de missions dans le cadre de l'exécution de décisions en matière de peines et mesures.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit conformément à l'alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d'étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n'existent peut-être pas encore aujourd'hui ou qui n'ont pas été pris en considération. Suivant la remarque au point 15 de l'Autorité de protection des données, il est également inséré ici que le Roi doit déterminer les finalités spécifiques.

À la demande du Conseil d'État visant à savoir pourquoi le régime en matière de droit de lecture diffère de celui en vigueur pour Sidis suite, il peut être répondu ce qui suit: les garanties en matière d'usage du droit de lecture prévues par cet article suffisent en fonction du contenu de la banque de données, qui est bien moins fournie et diversifiée que Sidis suite. Ceci se vérifie également en ce qui concerne l'accès par d'autres autorités: dans Sidis suite, toute une série d'instances "externes" à la justice et à la police poursuivant une autre finalité se voient aussi octroyer, conformément à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, l'accès au registre de l'administration pénitentiaire (voir par exemple les institutions et les services chargés de l'application d'une législation relative à la sécurité sociale, aux administrations communales, etc.). L'accès des "utilisateurs" de Sidis suite doit donc être octroyé avec l'encadrement nécessaire, par instance, en précisant à quelles fins les données peuvent être utilisées et en imposant une restriction concernant les

aangewend en met een beperking inzake de gegevens waartoe ze toegang krijgen. Deze noodzaak stelt zich niet ten aanzien van het Elektronisch Justitieel Dossier.

#### Art. 20

Rekening houdend met de verschillende actoren die in het kader van de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen moeten tussenkomen en gelet op de doelstelling van een zo optimaal en zo actueel mogelijk samengesteld dossier voor al deze actoren, voorziet dit artikel dat al degenen die dergelijke opdracht moeten uitoefenen in het kader van de respectievelijke wettelijke kaders waarin zij moeten tussenkomen, deze ook invoegen in de gegevensbank.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier en de omvang en modaliteiten ervan bepalen. Volgend op de opmerking onder 15 van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt ook hier ingevoegd dat de Koning de specifieke doeleinden moet bepalen.

#### Art. 21

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens opgenomen in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Er is gekozen voor een bewaring tot 10 jaar na de laatste verwerking in het systeem. Na afloop van deze termijnen worden de gegevens niet gewist, maar gearchiveerd, d.w.z. ontoegankelijk gemaakt.

De gearchiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon opnieuw het voorwerp uitmaakt van een beslissing zoals bedoeld in artikel 15. inzake straffen of maatregelen, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gemachtigde.

Om dezelfde redenen reeds aangehaald in het concordant artikel bij Sidis Suite, wordt in weerwil van het advies van de Raad van State van 8 november 2018 bij artikel 9, onder randnummer 3, verkozen ook hier het woord "gemotiveerde" te behouden. De Algemene Verordening Gegevensbescherming stelt duidelijk dat de verwerkingsverantwoordelijke moet kunnen aantonen

données auxquelles ils ont accès. Cette nécessité ne vaut pas pour le dossier judiciaire électronique.

#### Art. 20

Compte tenu des différents acteurs qui doivent intervenir dans le cadre de l'exécution des peines et mesures et eu égard à la finalité d'un dossier constitué de manière aussi optimale et actuelle que possible pour tous ces acteurs, cet article prévoit que tous ceux qui doivent exercer une telle mission dans le cadre des cadres légaux respectifs dans lesquels ils interviennent, procèdent également à l'introduction dans la banque de données.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi et d'en déterminer l'étendue et les modalités. Suivant la remarque au point 15 de l'Autorité de protection des données, il est également inséré ici que le Roi doit déterminer les finalités spécifiques.

#### Art. 21

Cet article concerne le délai de conservation des données contenues dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi. Il a été opté pour une conservation jusqu'à 10 ans après le dernier traitement dans le système. À l'expiration de ces délais, les données ne sont pas effacées, mais archivées, c'est-à-dire rendues inaccessibles.

Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables:

1° lorsque la personne est à nouveau le sujet d'une décision comme visée à l'article 15 relatives aux peines et mesures, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du Service public fédéral Justice ou son délégué.

Pour les mêmes raisons citées dans l'article concordant dans Sidis suite et en dépit de l'avis du Conseil d'État du 8 novembre 2018, il est également choisi de conserver le mot "motivé" à l'article 9, point 3. Le règlement général sur la protection des données mentionne clairement que le responsable du traitement doit pouvoir démontrer que le traitement s'effectue conformément

dat de verwerking conform de Verordening plaatsgrijpt. Aangezien hier wordt beslist om de gegevens langer te verwerken dan initieel noodzakelijk was moet de verwerkingsverantwoordelijke ook dit aspect motiveren.

### HOOFDSTUK 3

#### Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4 van hoofdstuk 2

##### Art. 22

Dit artikel betreft de vertrouwelijkheidsverplichting die wordt opgelegd aan elkeen die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verwerking van gegevens in de gegevensbanken bedoeld in de artikelen 3, 10 en 15, of kennis heeft van die gegevens. Gelet op de gevoeligheid van deze gegevens is dergelijke verplichting van belang. Ingeval van het niet respecteren van deze vertrouwelijkheidsverplichting kan de persoon worden gestraft met de straffen voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek.

Zoals opgemerkt in de toelichting bij het voornoemd wetsvoorstel kan er geen sprake kan zijn van een schending van deze bepaling in hoofde van de interne gebruiker wanneer gegevens uit de gegevensbanken op ad hoc basis worden meegedeeld aan een derde overheid, orgaan of dienst die wettelijk gemachtigd is die gegevens op te vragen en te ontvangen (bvb. de federale ombudsman, de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders, de dienst voor alimentatievorderingen, ...).

##### Art. 23

Dit artikel betreft de registratie van elke verwerking van persoonsgegevens in de gegevensbanken (de zgn. *logging*). Deze is automatisch en geldt zowel voor de interne als externe gebruikers van de databanken. Gedurende minstens tien jaar wordt deze oplijsting bijgehouden opdat een zekere controle steeds mogelijk is. Tien jaar is een minimumtermijn, waar nodig kan deze langer worden bepaald als bijvoorbeeld na evaluatie deze noodzaak zich zou stellen.

##### Art. 24

Dit artikel beoogt proactief te zijn. Er wordt bepaald dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, leesrecht kan toekennen aan

au règlement. Étant donné qu'il est décidé de traiter les données plus longuement que ce qui était initialement nécessaire, le responsable du traitement doit également motiver cet aspect.

### CHAPITRE 3

#### Dispositions communes aux sections 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 du chapitre 2

##### Art. 22

Cet article porte sur le devoir de confidentialité imposé à tous ceux qui, en quelque qualité que ce soit, participent également au traitement de données dans les banques de données visées aux articles 3, 10 et 15, ou ont connaissance de ces données. Étant donné le caractère sensible de ces données, ce devoir est primordial. En cas de non-respect de ce devoir de confidentialité, la personne peut être punie des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Comme indiqué dans le commentaire de la proposition de loi précitée, il ne peut être question d'une violation de cette disposition dans le chef de l'utilisateur interne lorsqu'il communique des données des banques de données sur une base ad hoc à une tierce autorité ou à un organe ou service tiers que la loi habilite à demander et à recevoir ces données (par exemple, le médiateur fédéral, la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, le service des Créances alimentaires, ...).

##### Art. 23

Cet article concerne l'enregistrement de chaque traitement de données à caractère personnel dans les banques de données ("*logging*"). Celui-ci est automatique et vaut tant pour les utilisateurs internes que pour les utilisateurs externes des banques de données. Ce relevé est conservé au moins dix ans pour qu'un certain contrôle soit toujours possible. Dix ans est un délai minimum qui peut être prolongé le cas échéant, par exemple s'il s'avère nécessaire après évaluation.

##### Art. 24

Cet article entend être proactif. Conformément à cet article, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, accorder à des autorités, organes ou services

buitenlandse politionele of gerechtelijke overheden, organen of diensten, aan internationale organisaties voor politionele en gerechtelijke samenwerking en aan internationale rechtshandavingsdiensten, met betrekking tot de in de in de artikel 3 en 10 bedoelde gegevensbanken verwerkte gegevens, teneinde aan verdragsrechtelijke verplichtingen tegemoet te komen. Hij bepaalt de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per instantie voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend. Het kan immers niet worden uitgesloten dat in het kader van de internationale politionele en gerechtelijke samenwerking in de toekomst dergelijke verplichtingen zullen worden opgenomen in internationale rechtsinstrumenten. Deze bepaling laat toe om aan dergelijke toekomstige internationale verplichtingen tegemoet te kunnen komen zonder dat steeds de wet moet worden gewijzigd. Vanzelfsprekend zullen hierbij alle garanties, zoals die ook ten aanzien van de Belgische autoriteiten gelden, worden voorzien.

#### Art. 25 en 26

Voornoemd wetsvoorstel, aangepast door een amendement opgenomen in het document DOC 54 2194/005, voorzag in een toevoeging aan de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna de Privacywet), teneinde een uitzonderingsregeling te creëren voor de uitoefening van de privacyrechten van de betrokkenen van wie de gegevens worden verwerkt in Sidis Suite. Op 25 mei 2018 werd echter de Verordening 2016/679 rechtstreeks van toepassing in de Belgische rechtsorde. De Verordening 2016/679 zal dan ook een substantieel deel van de Privacywet vervangen waardoor een wetswijziging zonder voorwerp wordt.

De Verordening 2016/679 voorziet in artikel 23 in de mogelijkheid, gelijkaardig aan die welke de Privacywet voorzag, voor overheidsdiensten om in het belang van de uitoefening van de wettelijke opdrachten bepaalde rechten van de betrokkenen te beperken. Dit moet uiteraard gemoduleerd toegepast worden en voorzien worden van de nodige waarborgen.

Voorliggende artikelen zijn dan ook een toepassing van die beperking, voor zover de Verordening 2016/679 dit toelaat. Daarbij wordt eenzelfde logica gehanteerd als in voornoemd wetsvoorstel, namelijk de afweging die moet kunnen worden gemaakt tussen de uitoefening van de rechten van de betrokkenen enerzijds en mogelijke veiligheidsrisico's anderzijds.

policiers ou judiciaires étrangers, à des organisations internationales de coopération policière et judiciaire et à des services de répression internationaux le droit de lecture des données traitées dans les banques des données visées aux articles 3 et 10 en vue de rencontrer des obligations conventionnelles. Il détermine l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise, par instance, à quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées. Il ne peut en effet être exclu que, dans le cadre de la coopération policière et judiciaire internationale, de telles obligations soient intégrées dans l'avenir dans des instruments juridiques internationaux. Cette disposition permet de répondre à de telles obligations internationales futures sans toujours avoir à modifier la loi. Il va de soi que toutes les garanties, comme également celles qui s'appliquent aux autorités belges, sont prévues.

#### Art. 25 et 26

La proposition de loi précitée, adaptée par un amendement figurant dans le document DOC 54 2194/005, prévoyait un ajout à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après "loi vie privée") afin de créer un régime d'exception pour l'exercice de droits relatifs à la vie privée des intéressés dont les données sont traitées dans Sidis Suite. Le 25 mai 2018, le règlement 2016/679 devenait toutefois directement d'application dans l'ordre juridique belge. Dès lors, le règlement 2016/679 remplaçait une part substantielle de la loi vie privée, ce qui rend une modification législative sans objet.

Le règlement 2016/679 prévoit, à l'article 23, la possibilité (comparable à celle prévue par la loi vie privée) pour les services publics de limiter certains droits des intéressés dans l'intérêt de l'exercice des missions légales. Cela doit naturellement être appliqué de manière modulée et assorti des garanties nécessaires.

Les présents articles sont dès lors une application de cette limitation, dans la mesure où le règlement 2016/679 le permet. Dans ce cadre, la logique suivie est la même que dans la proposition de loi précitée, à savoir l'évaluation qui doit pouvoir être faite entre, d'une part, l'exercice des droits des intéressés et, d'autre part, les éventuels risques en matière de sécurité.



## HOOFDSTUK 4

**Inwerkingtredeingsbepaling**

## Art. 27

Dit artikel betreft de inwerkingtredeingsbepaling van deze titel. Gelet op de verschillende uitvoeringsbesluiten die moeten worden genomen, wordt voorgesteld de inwerkingtreding van elk artikel van deze titel te laten bepalen door de Koning en uiterlijk op 1 januari 2020.

## TITEL 3

*Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister*

## Art. 28

Dit generieke artikel, opgevat als alomvattende overkoepeling voor de artikelen 591 tot 596, bepaalt de globale categorieën van bestemmingen van de gegevens van het Strafregister. De wijziging voorgesteld in dit artikel heeft tot doel, ten eerste de mededeling van en de toegang tot de gegevens van het Strafregister uit te breiden tot de personeelsleden van de geïntegreerde politie die een kennisbehoefte hebben met het oog op een correcte uitoefening van al hun opdrachten, en ten tweede drie nieuwe categorieën van bestemmingen in te voegen, namelijk de leden van het Comité P en zijn Dienst Enquêtes, de leden van het Comité I en zijn Dienst Enquêtes, en de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie.

De verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister is daarenboven nader aangegeven, namelijk de Federale Overheidsdienst Justitie.

## Art. 29

Dit artikel bepaalt dat de leden van de politiediensten die voorafgaandelijk aangewezen zijn door hun hiërarchische overheid en die in het kader van de vervulling van hun wettelijke opdrachten een kennisbehoefte hebben, toegang kunnen hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering. Het bepaalt tevens dat de leden van het Comité P en I en hun respectieve Dienst Enquêtes alsook de leden van de Algemene Inspectie die voorafgaandelijk zijn aangewezen door respectievelijk de voorzitter van het Comité P, de voorzitter van het Comité I of de inspecteur-generaal en die in het kader van de vervulling van hun wettelijke

## CHAPITRE 4

**Disposition d'entrée en vigueur**

## Art. 27

Cet article concerne la disposition d'entrée en vigueur du présent titre. Eu égard aux différents arrêtés d'exécution à prendre, il est proposé de laisser au Roi le soin de déterminer l'entrée en vigueur de chaque article de ce titre et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## TITRE 3

*Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire*

## Art. 28

Cet article générique qui est une coupole globale pour les articles 591 à 596, détermine les catégories globales de destinataires des données du Casier judiciaire. Le but de la modification proposée dans cet article est d'une part d'étendre la communication et l'accès des données du Casier judiciaire aux membres du personnel de la police intégrée qui en ont le besoin pour exercer correctement l'ensemble de leurs missions, et d'autre part, d'insérer trois nouvelles catégories de destinataires, à savoir les membres du Comité P et de son Service d'Enquêtes, les membres du Comité R et de son Service d'Enquêtes et les membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale.

Le responsable du traitement pour le Casier judiciaire central est en outre clairement désigné, à savoir le Service public fédéral justice.

## Art. 29

Cet article prévoit que les membres des services de police préalablement désignés par leur autorité hiérarchique, qui, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ont le besoin d'en connaître puissent accéder aux données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle. Il prévoit également que les membres du Comité P et R et de leur Service d'Enquêtes et ceux de l'inspection générale préalablement désignés respectivement par le président du Comité P, le président du Comité R ou l'Inspecteur général, qui dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ont le besoin d'en connaître puissent accéder

opdrachten een kennisbehoefte hebben, rechtstreeks toegang kunnen hebben tot de gegevens van het Strafregister die bedoeld zijn in artikel 593.

Daarnaast vermeldt dit artikel de modaliteiten voor rechtstreekse toegang tot het Strafregister en de garanties die in dat verband moeten worden geboden.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### Art. 30

Dit artikel voorziet in de schrapping van de verplichting voor de gemeenten om zich te wenden tot de lokale politie in het kader van de voorlegging van uittreksels uit het strafregister op grond van artikel 596, tweede lid, teneinde te achterhalen of de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Sinds 1 januari 2018 zijn die gegevens opgenomen in het Centraal Strafregister en worden zij dus automatisch afgeleverd wanneer de gemeente een uittreksel uit het Strafregister overlegt op grond van artikel 596, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering. De lokale politie hoeft dus niet langer te interveniëren in dat proces.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### TITEL 4

##### *Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht*

#### Art. 31

Door de toevoeging van § 2 binnen artikel III.85, § 2, binnen het Wetboek Economisch Recht ingevolge artikel 82, 2°, van de Wet houdende hervorming van het ondernemingsrecht van 15.04 2018 (*Belgisch Staatsblad*, 27.04 2018) dient de passus “De verenigingen en stichtingen bedoeld in de artikelen 17, § 2, 37, § 2, en 53, § 2, van de wet van 27 juni 1921” aangepast te worden. Artikel 17, § 2, van de Wet van 21 juni 1921 bevat immers geen categorie van verenigingen en stichtingen maar omvatten alle verenigingen en stichtingen. Het voeren van een vereenvoudigde boekhouding die ten minste betrekking heeft op de mutaties in contant geld of op de rekeningen, overeenkomstig een door de Koning vastgesteld model, dient evenwel beperkt te worden tot de

directement aux données du Casier judiciaire visées à l'article 593.

Il indique en outre les modalités d'accès direct au Casier judiciaire ainsi que les garanties à fournir dans le cadre de cet accès.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

#### Art. 30

Cet article supprime l'obligation pour les communes de s'adresser à la police locale dans le cadre de la production d'extraits du casier judiciaire sur la base de l'article 596 alinéa 2 afin de savoir si l'intéressé fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, ces informations figurent dans le Casier judiciaire central et sont donc automatiquement fournies lorsque la commune produit un extrait de Casier judiciaire sur la base de l'article 596 alinéa 2 du Code d'instruction criminelle. La police locale n'a donc plus à intervenir dans ce processus.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

#### TITRE 4

##### *Modifications du Code de droit économique*

#### Art. 31

L'ajout du § 2 dans l'article III.85, § 2, contenu dans le Code de droit économique visé à l'article 82, 2°, de la loi du 15/04/2018 portant réforme du droit de l'entreprise (*Moniteur belge* 27/04/2018) nécessite l'adaptation du passage suivant: “Les associations et fondations visées aux articles 17, § 2, 37, § 2, et 53, § 2, de la loi du 27 juin 1921”. En effet, l'article 17, § 2, de la loi du 21 juin 1921 ne contient aucune catégorie reprenant les fondations et les associations mais contient l'ensemble des associations et des fondations. La tenue d'une comptabilité simplifiée portant au minimum sur les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes, conformément à un modèle fixé par le Roi, doit toutefois se limiter aux associations qui n'excèdent

verenigingen die niet meer dan één van de criteria van art. 17, § 3, van de Wet van 21 juni 1921 overschrijden. Vandaar dat de Regering voorstelt deze beperking in te schrijven in het betrokken artikel III.85, § 2, van het Wetboek Economisch Recht.

In navolging van het advies van de Raad van State werd de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weggewerkt.

Daarnaast werd het advies van de Raad van State bij artikel 43 van het voorontwerp gevolgd zodat artikel 43 van het voorontwerp m.b.t. de inwerkingtreding, werd opgeheven.

## TITEL 5

### *Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling*

#### HOOFDSTUK 1

### **Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek**

#### Art. 32

Artikel 1390*quater* § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in haar huidige vorm erin dat in het geval van een vervanging van een schuldbemiddelaar door een arbeidsrechtbank, deze schuldbemiddelaar verantwoordelijk is om dit te melden aan het Centraal Bestand van Beslagberichten, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest (hierna: "het CBB"). Het bericht zal de volgende vermeldingen bevatten: de datum van de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar en de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in § 1, 2°.

Men stelt vast dat de vervangen schuldbemiddelaar zich zelden van deze taak kwijt. Dit is dan ook meer dan waarschijnlijk één van de redenen waarom de betreffende schuldbemiddelaar vervangen werd, andere redenen zijn: onzorgvuldige bemiddelaar, bemiddelaar geeft geen teken van leven meer, bemiddelaar is ziek of is daadwerkelijk overleden.

Hierdoor kan de aangewezen vervanger geen toegang krijgen tot het Bestand, terwijl hij hier wel toe verplicht is. Met name om de andere berichten van het dossier te behandelen, die gevat zijn in dezelfde wettelijke eis, en waarvoor hij verantwoordelijk is (de datum van de herroeping van de beslissing van toelaatbaarheid, in geval van minnelijke aanzuiveringsregeling, de datum van de beslissing waarbij akte wordt genomen van het gesloten akkoord, etc).

pas plus d'un des critères contenus à l'article 17, § 3, de la loi du 21 juin 1921. Dès lors, le Gouvernement propose d'inscrire cette restriction dans l'article III.85 en question, § 2, du Code de droit économique.

Suite à l'avis du Conseil d'État, la discordance entre le texte néerlandais et le texte français a été éliminée.

Par ailleurs, l'avis du Conseil d'État a été suivi concernant l'article 43 de l'avant-projet, de sorte que cet article 43, en ce qui concerne l'entrée en vigueur, est abrogé.

## TITRE 5

### *L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes*

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

### **Modifications du Code judiciaire**

#### Art. 32

L'article 1390*quater* § 2, 2°, du Code judiciaire dans sa version actuelle prévoit qu'en cas de remplacement du médiateur de dettes par décision du tribunal (du travail), c'est au médiateur remplacé qu'il incombe d'adresser au Fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt (ci-après: "le FCA") l'avis contenant les mentions relatives à la date de la décision de remplacement du médiateur de dettes et à l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens du § 1<sup>er</sup>, 2°, de la même disposition.

Or, on constate qu'il est fort rare que le médiateur remplacé s'acquitte de ce devoir. Ceci tient sans doute aux motifs mêmes du remplacement: médiateur négligent, ne donnant plus signe de vie, malade, voire décédé.

Ce qui empêche son remplaçant d'accéder au Fichier, alors qu'il en a l'obligation, notamment pour adresser les autres avis prévus par la même disposition légale dans le cadre du dossier dont il est désormais chargé (date de révocation de la décision d'admissibilité, date d'homologation du plan de règlement amiable, etc.).

Dit is de reden waarom menig bemiddelaar over het algemeen zijn toevlucht neemt tot de tussenkomst van een griffier, die de verantwoordelijkheid neemt om het bericht te behandelen, zonder hiertoe gedwongen te worden of zelfs formeel het recht te hebben om dit te doen.

Het centraal register collectieve schuldenregeling geldt krachtens art. 1675/20, derde lid van het Gerechtelijk wetboek als authentieke bron voor de aanstelling van de vervangende schuldbemiddelaar. Een link tussen het register en het CBB die het voorgaande meedeelt, volstaat aldus om de vervangende bemiddelaar de vereiste toegang te verschaffen.

### Art. 33

Dit artikel betreft de inleiding van de vordering.

Punt a) wijzigt paragraaf 1, waarin de aanvang van de procedure wordt voorzien.

Het verzoekschrift kan op papier ter griffie worden ingediend, of middels het register. Het ontworpen artikel 1675/15*bis* omvat de nadere regels die bepalen in welke gevallen gebruik van het register niet verplicht is.

Punten b), c) en d) voegen in paragraaf 2 nieuwe elementen toe aan het verzoekschrift. De invoeging van punt 2*bis*<sup>o</sup> laat toe dat een betrokkene op bestendige wijze vanuit het register elektronische mededelingen en kennisgevingen ontvangt. De invoeging van punt 14<sup>o</sup> beoogt een wettelijke basis te bieden om informatiewisseling met de bureaus voor juridische bijstand automatisch te laten verlopen. De invoeging van punt 15<sup>o</sup> beoogt louter in een automatische indexering van de aan het register toegevoegde documenten.

Punt e) wijzigt de bewoording van paragraaf 3 conform het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

Punt f) voegt een paragraaf 4 in, dat de Koning bevoegd maakt om de technische opmaak van het verzoekschrift verder uit te werken.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

C'est pourquoi le médiateur remplaçant se résout généralement à solliciter l'intervention du greffe, qui se charge lui-même d'adresser l'avis requis, sans cependant y être contraint ni même avoir formellement le droit d'y procéder.

En vertu de l'article 1675/20, alinéa 3 du Code judiciaire, le registre central des règlements collectifs de dettes vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés. Ainsi la ligne entre le registre et le FCA qui communique ce qui précède, suffira de fournir au médiateur remplaçant l'accès nécessaire.

### Art. 33

Le présent article concerne l'introduction de la demande.

Le a) modifie le paragraphe 1<sup>er</sup>, où le commencement de la procédure est prévu.

La requête peut être introduite en papier, ou via le registre. L'article 1675/15*bis* en projet contient les modalités concernant les cas où l'utilisation du registre n'est pas obligatoire.

Les b), c) et d), insèrent au paragraphe 2 des nouveaux éléments à la requête. L'insertion du 2*bis*<sup>o</sup> permet qu'un intéressé puisse recevoir des communications et notifications électroniques au départ du registre de manière permanent. L'insertion du 14<sup>o</sup> vise une base légale pour un échange automatique d'information avec les bureaux d'aide juridique. L'insertion du 15<sup>o</sup> vise simplement un indexation automatique des documents insérés dans le registre.

Le e) modifie le phrasé du paragraphe 3 conformément à l'article 1675/15*bis* en projet.

Le paragraphe 4 en projet, inséré par le f), accorde au Roi la compétence d'élaborer la mise en forme technique de la requête.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## Art. 34

Het tweede lid van artikel 1675/5 wordt verplaatst naar de ontworpen paragraaf 2*bis* van artikel 1675/7 (art. 5), zodat de bepalingen die betrekking hebben op de onmiddellijke gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid geïntegreerd staan.

## Art. 35

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## Art. 36

Voor punt 1° kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 3.

Punt 2° bevat een verbetering van een foutieve verwijzing.

## Art. 37

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

## Art. 38

Dit artikel voegt een ontworpen artikel 1675/8*bis* in, waarin de gevolgen van een beschikking van niet-toelaatbaarheid wordt verduidelijkt.

## Art. 39

Voortaan geeft de rechtbank enkel kennis van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar, die op zijn beurt de overige betrokkenen informeert. Voor de gevallen waar de betrokkenen reeds zijn ingeschreven in het register, kan dat laatste vrijwel automatisch geschieden. De papieren communicatie geschiedt volgens de bepalingen in artikel 1675/16, § 4.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## Art. 34

L'alinéa 2 de l'article 1675/5 est transféré vers l'article 1675/7 (art. 5 du projet), afin que les dispositions sur les conséquences immédiates de la décision d'admissibilité soient groupées.

## Art. 35

Le présent article contient des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15*bis* en projet.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## Art. 36

En ce qui concerne le 1°, il suffit de se référer au commentaire de l'article 3.

Le 2°, il s'agit d'une correction d'une référence fautive.

## Art. 37

Le présent article contient des adaptations terminologiques conformément l'article 1675/15*bis* en projet.

## Art. 38

Le présent article insère l'article 1675/8*bis* en projet, où les conséquences de la décision de non-admissibilité sont clarifiées.

## Art. 39

Désormais, le tribunal ne notifiera la décision d'admissibilité qu'au médiateur, qui à son tour communique la décision aux autres intéressés. Pour les cas où l'intéressé est déjà inscrit dans le registre, cette communication peut se passer de manière quasi automatique. La communication en papier se passe conformément aux dispositions à l'article 1675/16, § 4.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.



## Art. 40 tot 43

Deze artikelen bevatten terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

## Art. 44

Gebruik van het register wordt verplicht voor alle betrokkenen, behalve voor natuurlijke personen die niet worden bijgestaan door een raadsman of een derde die beroepsmatig rechtsbijstand verleent, en voor rechtspersonen die in het buitenland gevestigd zijn. Telkens wanneer een bepaling met betrekking tot deze procedure de termen “kennisgeven”, “meedelen” of “neerleggen” gebruikt, dienen deze in de regel te worden geïnterpreteerd als handelingen die via het register gebeuren. Het toepassingsgebied van deze interpretatie strekt eveneens tot de vergoedingsregeling gewijzigd in Art. 51 van dit ontwerp.

Punten 7° en 8°, voorzien dat personen die vrijgesteld zijn van verplicht gebruik, zich alsnog kunnen inschrijven.

Aan degenen die niet beroepsmatig met de procedure van de collectieve schuldenregeling betrokken zijn, wordt ingeval van een nieuwe procedure automatisch aangeboden hun inschrijving te hernieuwen.

Paragraaf 2 voorziet in een opname van papieren stukken in het register, teneinde het elektronisch dossier volledig te houden.

## Art. 45

Het ontworpen artikel 1675/16 bevat de nadere regels voor de gevallen waar het register niet wordt gebruikt. Deze bepalingen gelden in ondergeschikte rang aan die van artikel 1675/15*bis*.

In de procedure blijft er een onderscheid bestaan tussen de kennisgevingen bij gewone brief, bij aangetekende brief en bij aangetekende brief met ontvangstbewijs. Paragrafen 1/1 tot 3 geven een opsomming van de handelingen die onder de voornoemde regimes vallen.

Paragraaf 4 regelt de papieren communicatie door de bemiddelaar. De bepalingen van de huidige paragraaf 4 worden om legistische redenen overgeheveld naar het ontworpen artikel 1675/16*ter*. Paragraaf 5 regelt de papieren aangifte van schuldvordering.

## Art. 40 à 43

Les présent articles s'agissent des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15*bis* en projet.

## Art. 44

L'utilisation du registre est obligatoire pour tous les intéressés, sauf pour les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un avocat ou par des tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel et pour les personnes morales établies à l'étranger. Chaque fois qu'une disposition concernant la présente procédure utilise les termes “notifier”, “communiquer” ou “déposer”, ils doivent généralement être interprétés comme des actions dans le registre. La portée de cette interprétation est étendue aussi à la procédure d'indemnisation modifiée par l'Art. 51 du projet présent.

Les 7° et 8°, prévoient que les personnes exemptes de l'utilisation obligatoire, peuvent s'inscrire.

Des personnes non-intéressés à la procédure à titre professionnel, il est offert une réinscription automatique pour chaque nouvelle procédure.

Le paragraphe 2 prévoit une conversion des pièces en papier dans le registre, afin de maintenir un dossier électronique complet.

## Art. 45

L'article 1675/16 en projet s'agit des modalités concernant la procédure quand le registre n'est pas utilisé. Les dispositions présentes ne s'appliquent dans le rang subordonné au celles de l'article 1675/15*bis*.

Dans la procédure, il reste une distinction entre les notifications par pli simple, par lettre recommandée à la poste et par lettre recommandée avec accusé de réception. Les paragraphes 1/1 à 3 énumèrent les actions soumises sous les régimes précités.

Le paragraphe 4 en projet adapte la communication en papier par le médiateur. Les dispositions du présent paragraphe 4 sont transférées, pour des raisons législatives, à l'article 1675/16*ter* en projet. Le paragraphe 5 en projet adapte la déclaration de créance.

## Art. 46

Het ontworpen artikel 1675/16*bis* bevat technische aanpassingen van paragraaf 2, tweede lid, om de inschrijving in het register van de natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten behoeve van de verzoeker te regelen.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## Art. 47

Artikel 1675/16, § 4, wordt om legistische redenen verplaatst naar een eigen artikel.

## Art. 48

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

## Art. 49

De Koning kan krachtens artikel 1675/22, § 1, tweede lid, aan nieuwe categorieën van personen toegangsrechten in het register toekennen. De toegang voor de Federale Overheidsdienst Economie wordt in dit ontwerp bij wet ingevoerd, gelet op de informatisering van de vergoedingsregeling van artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling (...), gewijzigd in hoofdstuk 3 van dit ontwerp.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998  
betreffende de collectieve schuldenregeling  
en de mogelijkheid van verkoop uit de hand  
van de in beslag genomen onroerende goederen**

## Art. 50

De tussenkomst van de FOD Economie voor onbetaalde saldo's voor rekening van de schuldbemiddelaars leidt, net als de eigenlijke collectieve schuldbemiddeling, tot een administratief zwaarwichtige en tijdrovende procedure. Om de voordelen die elektronische communicatie via het register biedt maximaal te benutten, wordt

## Art. 46

L'article 1675/16*bis* en projet contient des adaptations terminologiques du paragraphe 2, afin de régler l'inscription dans le registre des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du requérant.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## Art. 47

Pour des raisons légistiques, l'article 1675/16, § 4, est transféré vers un article autonome.

## Art. 48

Le présent article s'agit des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15*bis* en projet.

## Art. 49

En vertu de l'article 1675/22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, le Roi peut accorder les droits d'accès au registre des nouvelles catégories. L'accès du Service Public Fédéral Économie est inséré à la loi par le présent projet, au vu de l'informatisation de la procédure d'indemnisation de l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 (...), modifié dans le chapitre 3 du présent projet.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## CHAPITRE 2

**Modifications de la loi de 5 juillet 1998  
relative au règlement collectif de dettes  
et à la possibilité de vente de gré à gré  
des biens immeubles saisis**

## Art. 50

Comme le règlement collectif lui-même, l'intervention du SPF Économie pour les soldes restés impayés des médiateurs de dettes entraîne une procédure considérable et chronophage. Pour maximiser les avantages de la communication électronique en biais du registre, la terminologie de la procédure visée à l'article 20 de la

de in artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 beschreven procedure eveneens terminologisch aangepast en ingebed in communicatieregeling van het ontworpen artikel 1675/15*bis*.

### HOOFDSTUK 3

#### Overgangsbepaling

##### Art. 51

De wijzigingen aangebracht bij deze wet zijn slechts van toepassing op de procedures van collectieve schuldenregeling die open worden verklaard na de dag waarop deze wet in werking treedt.

### HOOFDSTUK 4

#### Inwerkingtreding

##### Art. 52

De artikelen van deze titel treden in werking op 1 januari 2020.

### TITEL 6

#### *Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen*

### HOOFDSTUK 1

#### Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde

##### Art. 53

Dit artikel voegt een nieuw hoofdstuk Ibis toe in het tweede deel, boek II, titel II van het Gerechtelijk wetboek.

##### Art. 54

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de wettelijke opdrachten van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs, en voor redenen van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

loi du 5 juillet 1998 est aussi adaptée et incluse dans le règlement communicatif de l'article 1675/15*bis* en projet.

### CHAPITRE 3

#### Disposition transitoire

##### Art. 51

Les modifications apportées par la présente loi ne s'appliquent qu'aux procédures de règlement des dettes qui sont déclarées ouvertes le jour suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

### CHAPITRE 4

#### Entrée en vigueur

##### Art. 52

Les articles du présent titre entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

### TITRE 6

#### *Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques*

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire

##### Art. 53

Le présent article insert un nouveau chapitre Ibis à la deuxième partie, livre II, titre II du Code judiciaire.

##### Art. 54

La tenue et la mise à jour permanente de la liste inséré par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux missions légales des magistrats, des greffes, des secrétariats de parquets et des stagiaires judiciaires, et d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

De gegevens die in de lijst worden opgenomen, worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan. De lijst bedoeld in het ontworpen artikel 315ter Ger.W. verschilt van de lijsten bedoeld in de ontworpen artikelen 434/1 en 555/1 Ger.W., in die zin dat de laatsten akten verlenen met een persoonlijke hoedanigheid, daar waar de magistratuur akten verlijdt vanuit een institutionele hoedanigheid. Het publieke belang tot verificatie beperkt zich tot de systematische controleerbaarheid van de hoedanigheid, terwijl de publieke beschikbaarheid van de personen op de lijst niet noodzakelijk of proportioneel lijkt. Om die reden wordt de inzage in § 4 beperkt tot de Federale Overheidsdienst en de leden van de rechterlijke orde.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2°, en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van magistraten, griffiers,

Les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité de magistrat ou de greffier ou de secrétaire du parquet ou stagiaire judiciaire d'une personne physique. À cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité. La liste visée à l'article 315ter se distingue des listes visées aux articles 434/1 et 555/1bis en ce sens que les derniers donnent des actes à titre personnel, alors que la magistrature le fait à titre institutionnel. L'intérêt public de vérification se limite à une possibilité de contrôle systématique, étant donné que la disponibilité publique des personnes figurantes dans la liste ne semble pas nécessaire ou proportionnelle. C'est pourquoi la consultation visée à § 4, s'est limitée au Service Fédérale Public et les membres de l'ordre judiciaire.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité du magistrat, du greffier, du secrétaire du parquet ou du stagiaire judiciaire.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1er, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des magistrats, des greffiers, des secrétaires du parquet ou des

parketsecretarissen of gerechtelijke stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor de identificatie van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om een authentieke akte te tekenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek, en worden dus niet opgenomen in de lijsten. Het ontworpen artikel maakt een onderscheid tussen de lijsten (§ 1, 3 en 5) en de gegevens aan de hand waarvan die lijsten zijn opgesteld (§ 7). De beheerder van de lijst dient de in § 7 geciteerde gegevens – en zo nodig ook gegevens waarvoor geen wettelijke basis vereist is – te kunnen raadplegen om de identiteit en hoedanigheid van een persoon op bestendige wijze te kunnen controleren, maar die gegevens zijn niet noodzakelijk om de hoedanigheid naar derden toe vast te leggen.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

## HOOFDSTUK 2

### Elektronische lijsten van advocaten

#### Art. 55

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de bevoegdheden van een advocaat of advocaat-stagiair, en voor redenen

stagiaires judiciaires repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique. Ces données permettent de vérifier si le magistrat, le greffier, le secrétaire du parquet ou le stagiaire judiciaire est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à signer un acte authentique.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public, en ne sont donc pas inclus dans les listes. L'article en projet distingue les listes (§ 1<sup>er</sup>, 3 et 5) et les données qui permettent d'établir les listes (§ 7). Il appartient au gestionnaire de la liste de consulter les données citées – et, si nécessaire, les données pour lesquels une base légale n'est pas requise – afin de contrôler l'identité et la qualité d'une personne de manière permanente, mais ces données ne sont pas requises pour établir la qualité à l'égard des tiers.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne peut pas être limité à une période déterminée.

## CHAPITRE 2

### Listes électroniques des avocats

#### Art. 55

La tenue et la mise à jour permanente de la liste inséré par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux compétences des avocats et des stagiaires, et d'intérêt général dès lors que les



van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

De gegevens die in de lijst worden opgenomen, worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als advocaat of stagiair voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de advocaat of stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2°, en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van advocaten of stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor de identificatie van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of de advocaat of stagiair wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

Les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité d'avocat ou de stagiaire d'une personne physique. À cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité de l'avocat ou du stagiaire.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des avocats ou des stagiaires repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique. Ces données permettent de vérifier si l'avocat ou le stagiaire est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om de bevoegdheden van een advocaat of stagiair uit te oefenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek, en worden dus niet opgenomen in de lijsten. Het ontworpen artikel maakt een onderscheid tussen de lijsten (§ 1, 3 en 5) en de gegevens aan de hand waarvan die lijsten zijn opgesteld (§ 7). De beheerder van de lijst dient de in § 7 geciteerde gegevens – en zo nodig ook gegevens waarvoor geen wettelijke basis vereist is – te kunnen raadplegen om de identiteit en hoedanigheid van een persoon op bestendige wijze te kunnen controleren, maar die gegevens zijn niet noodzakelijk om de hoedanigheid naar derden toe vast te leggen.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

### HOOFDSTUK 3

#### Elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders

##### Art. 56

De bepalingen onder artikel 555/1, 15° en 22° bevatten reeds de bevoegdheid van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders om elektronische lijsten op te stellen van de gerechtsdeurwaarders, kandidaat-gerechtsdeurwaarders, gerechtsdeurwaarders-titularis en plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders. De nadere regels vervat in 15° en 22°, worden opgeheven en vervangen door wat volgt in het ontworpen artikel 555/1bis.

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à exercer les compétences d'un avocat ou stagiaire.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public, en ne sont donc pas inclus dans les listes. L'article en projet distingue les listes (§ 1<sup>er</sup>, 3 et 5) et les données qui permettent d'établir les listes (§ 7). Il appartient au gestionnaire de la liste de consulter les données citées – et, si nécessaire, les données pour lesquels une base légale n'est pas requise – afin de contrôler l'identité et la qualité d'une personne de manière permanente, mais ces données ne sont pas requises pour établir la qualité à l'égard des tiers.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne peut pas être limité à une période déterminée.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

### CHAPITRE 3

#### Listes électroniques des huissiers de justice

##### Art. 56

Les dispositions de l'article 555/1, 15° et 22° s'agissent la compétence de la Chambre nationale des huissiers de justice d'établir des listes électroniques des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et des suppléants. Les modalités sous les 15° et 22°\_sont abrogés et remplacé par ce qui suit à l'article 555/1bis en projet.

## Art. 57

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de wettelijke opdrachten van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs, en voor redenen van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

De gegevens die in de lijst worden opgenomen, worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2°, en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van magistraten, griffiers, parketsecretarissen

## Art. 57

La tenue et la mise à jour permanente de la liste insérée par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux missions légales des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et suppléants, et d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

Les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité de huissier de justice, de candidat-huissier de justice, de huissier de justice titulaire et suppléant d'une personne physique. À cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité de l'huissier de justice, du candidat-huissier de justice, de l'huissier de justice titulaire et suppléant.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des

of gerechtelijke stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor de identificatie van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of gerechtsdeurwaarder, kandidaat-gerechtsdeurwaarder, gerechtsdeurwaarders-titularis of plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om een authentieke akte te tekenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek, en worden dus niet opgenomen in de lijsten. Het ontworpen artikel maakt een onderscheid tussen de lijsten (§ 1, 3 en 5) en de gegevens aan de hand waarvan die lijsten zijn opgesteld (§ 7). De beheerder van de lijst dient de in § 7 geciteerde gegevens – en zo nodig ook gegevens waarvoor geen wettelijke basis vereist is – te kunnen raadplegen om de identiteit en hoedanigheid van een persoon op bestendige wijze te kunnen controleren, maar die gegevens zijn niet noodzakelijk om de hoedanigheid naar derden toe vast te leggen.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### HOOFDSTUK 4

##### Inwerkingtreding

Art. 58 tot 60

Deze artikelen regelen de inwerkingtreding van de bepalingen in deze titel.

huissiers de justice titulaires et suppléants repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique. Ces données permettent de vérifier si l'huissier de justice, le candidat-huissier de justice, l'huissier de justice titulaire ou suppléant est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à signer un acte authentique.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public, en ne sont donc pas inclus dans les listes. L'article en projet distingue les listes (§ 1<sup>er</sup>, 3 et 5) et les données qui permettent d'établir les listes (§ 7). Il appartient au gestionnaire de la liste de consulter les données citées – et, si nécessaire, les données pour lesquels une base légale n'est pas requise – afin de contrôler l'identité et la qualité d'une personne de manière permanente, mais ces données ne sont pas requises pour établir la qualité à l'égard des tiers.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne peut pas être limité à une période déterminée.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

#### CHAPITRE 4

##### Entrée en vigueur

Art. 58 tot 60

Les présents articles règlent l'entrée en vigueur des dispositions du présent titre.

## TITEL 7

*Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken*

## HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 61 en 62

Deze artikelen betreffen terminologische aanpassingen die niet vallen onder artikel 253 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

## Art. 63

Rechters in ondernemingszaken worden voortaan niet meer per gerechtelijk arrondissement benoemd maar wel in een ondernemingsrechtbank. Net zoals bij de rechtbanken van koophandel destijds het geval was, beperkt de bevoegdheid van de ondernemingsrechtbank zich in sommige gevallen niet tot één enkel gerechtelijk arrondissement. De verwijzing naar het gerechtelijk arrondissement wordt dan ook verlaten. De voorzitter in ondernemingszaken wordt gekozen onder het midden van de rechters in ondernemingszaken van een ondernemingsrechtbank. Elke ondernemingsrechtbank telt dan ook één voorzitter in ondernemingszaken waarvan de naam voortaan in het *Belgisch Staatsblad* zal bekend gemaakt worden.

## Art. 64

Voor de ondernemingsrechtbanken wordt afgestapt van het concept van plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken. In de praktijk is gebleken dat er geen plaatsvervangende rechters in handelszaken (thans rechters in ondernemingszaken) werden benoemd omdat er geen specifieke behoefte toe bestond. Daarenboven maken de wijzigingen in dit ontwerp een benoeming tot het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken eenvoudigweg overbodig. Dit ontwerp schrijft verschillende principes in met name dat rechters in ondernemingszaken hun ambt uitoefenen tot de leeftijd van drieënzeventig jaar zonder beroep te moeten doen op artikel 383, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, vervolgens het principe dat rechters in ondernemingszaken voortaan benoemd worden in een ondernemingsrechtbank en niet meer per gerechtelijk arrondissement en tenslotte het principe dat hun kaders

## TITRE 7

*Modifications au statut du juge consulaire*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Modifications du Code judiciaire**

## Art. 61 et 62

Ces articles traitent d'adaptations terminologiques qui ne sont pas couvertes par l'article 253 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

## Art. 63

Les juges consulaires ne sont désormais plus nommés par arrondissement judiciaire mais bien dans un tribunal de l'entreprise. Tout comme c'est déjà le cas pour les tribunaux de commerce, la compétence du tribunal de l'entreprise ne se limite dans certains cas pas à un seul arrondissement judiciaire. La référence à l'arrondissement judiciaire est dès lors abandonnée. Le président consulaire est choisi parmi les juges consulaires du tribunal de l'entreprise. Chaque tribunal de l'entreprise compte donc aussi un président consulaire dont le nom sera désormais publié au *Moniteur belge*.

## Art. 64

En ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise, le concept de juge consulaire suppléant est abandonné. La pratique a montré qu'aucun juge consulaire suppléant n'est nommé parce que cela ne répond pas à un besoin spécifique. En outre, les modifications dans le présent projet rendent simplement superflue une nomination à la fonction de juge consulaire suppléant. Le présent projet souscrit à différents principes, à savoir le principe que les juges consulaires exercent leurs fonctions jusqu'à l'âge de septante-trois ans sans devoir invoquer l'article 383, § 2, du Code judiciaire, puis le principe que les juges consulaires sont désormais nommés dans un tribunal de l'entreprise et non plus par arrondissement judiciaire et enfin le principe que leur cadre disparaît. Tout cela a pour effet que le président du tribunal de l'entreprise disposera toujours d'un pool de juges non professionnels suffisamment important et flexible, de



verdwijnen. Dit alles heeft tot gevolg dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank steeds zal beschikken over een voldoende grote flexibele pool aan lekenrechters zodat de noodzaak om daarnaast te beschikken over een pool van plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken helemaal verdwijnt.

#### Art. 65

Dit artikel betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

#### Art. 66

Artikel 186, § 2, zevende lid, somt een aantal bevoegdheden op waarvoor de Koning bij een zaakverdelingsreglement een afdeling van een rechtbank exclusief bevoegd kan maken. Voor de ondernemingsrechtbank wordt in het bijzonder verwezen naar de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 573 en 574 van het Gerechtelijk Wetboek. De wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, heeft deze artikelen gewijzigd. Dit artikel past in artikel 186 de verwijzingen naar deze bevoegdheden aan ten gevolge van deze wetswijziging.

#### Art. 67 en 68

Deze artikelen betreffen terminologische aanpassingen die niet vallen onder de artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

#### Art. 69

Het statuut van de rechters in ondernemingszaken wordt resoluut herbekeken en afgestemd op een moderne en op de praktijk afgestemde rechtbank. Rechters in ondernemingszaken blijven lekenrechters die samen met een magistraat ondernemingszaken behandelen niet enkel vanuit een juridische benadering maar ook vanuit een praktijk gerichte ervaring. Om de goede werking van de ondernemingsrechtbanken te garanderen en te optimaliseren wordt de rol van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank nog centraler geplaatst en versterkt.

De voorzitter van de ondernemingsrechtbank heeft de beschikking over een pool van rechters in ondernemingszaken met specifieke profielen die hij naargelang de noden of behandelde materies kan inzetten. Hij wordt niet meer belemmerd door het feit dat deze rechters

sorte que la nécessité de disposer par ailleurs d'un pool de juges consulaires suppléants disparaît totalement.

#### Art. 65

Cet article traitent d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

#### Art. 66

L'article 186, § 2, alinéa 7, énumère un certain nombre de compétences que le Roi peut, par règlement de répartition des affaires, attribuer à la compétence exclusive d'une division d'un tribunal. Pour le tribunal de l'entreprise, il est notamment fait référence à des compétences visées aux articles 573 et 574 du Code judiciaire. La loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises a modifié ces articles. Le présent article adapte dans l'article 186 les références à ces compétences suite à cette modification législative.

#### Art. 67 et 68

Ces articles traitent d'adaptations terminologiques qui ne sont pas couvertes par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

#### Art. 69

Le statut des juges consulaires est résolument réexaminé et mis en phase avec un tribunal moderne adapté à la pratique. Les juges consulaires restent des juges non professionnels qui traitent avec un magistrat de matières liées aux entreprises non seulement suivant une approche juridique mais également sur la base d'une expérience axée sur la pratique. Afin de garantir et d'optimiser le bon fonctionnement des tribunaux de l'entreprise, le rôle du président du tribunal de l'entreprise doit être renforcé et se voir accorder une place encore plus centrale.

Le président du tribunal de l'entreprise dispose d'un pool de juges consulaires présentant des profils spécifiques auxquels il peut faire appel en fonction des besoins ou des matières traitées. Il n'est plus gêné par le fait que ces juges sont territorialement attachés

territoriaal vastzitten aan een welbepaald gerechtelijk arrondissement terwijl de rechtbank van koophandel en bijgevolg ook de ondernemingsrechtbank een territoriale bevoegdheid kent die vaak verschillende arrondissementen omschrijft. Rechters in ondernemingszaken zullen benoemd worden in een rechtbank en niet meer in een bepaald territoriaal gebied, zoals dat ook het geval is bij de benoemingen van beroepsmagistraten. Voor wat de ondernemingsrechtbanken te Antwerpen, Gent en Henegouwen betreft komt de benoeming van de rechters in ondernemingszaken dan ook neer op een benoeming in een rechtsgebied van een hof van beroep. Het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik telt 2 ondernemingsrechtbanken, één te Luik en één te Eupen. Om voor de ondernemingsrechtbanken in het rechtsgebied te Brussel een grotere mobiliteit mogelijk te maken wordt een subsidiaire benoeming voorzien, zoals dat ook bepaald is overeenkomstig artikel 100, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, voor de rechters in de ondernemingsrechtbanken aldaar.

De nieuwe artikelen 203 tot 205 van het Gerechtelijk Wetboek bevatten de nieuwe benoemingsvoorwaarden en procedures.

Daar waar de rechters in handelszaken (en thans rechters in ondernemingszaken) benoemd werden voor een hernieuwbare periode van vijf jaar zullen de rechters in ondernemingszaken voortaan benoemd worden voor een eerste termijn van drie jaar die telkens hernieuwbaar is voor vijf jaar. Dit laat de voorzitter toe om zijn lekenrechters na een benoeming sneller te evalueren. Indien zij niet voldoen, zal hun benoeming ook na drie jaar stoppen. Voldoen ze wel, dan kunnen ze telkens voor vijf jaar herbenoemd worden. De benoemingen gebeuren voortaan elk jaar op 1 juni zodat de nieuwe lekenmagistraten operationeel zijn bij het begin van het gerechtelijk jaar.

De benoemingsvoorwaarden worden iets verstrengd. De leeftijdsvoorwaarde van 30 jaar blijft behouden doch voortaan wordt een ervaring van 10 jaar vereist in plaats van vijf jaar en zal men nuttige beroepservaring moeten kunnen aantonen die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake ondernemingszaken. Er wordt dan ook afgestapt van de opsomming die artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek oplegde. De nieuwe ondernemingsrechtbank heeft een ruime bevoegdheid die een bredere praktische ervaring van haar lekenrechters vereist dan deze die werd opgelegd aan de "oude" rechters in handelszaken (thans rechters in ondernemingszaken). Het is de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank om de kwalificaties en capaciteiten van de kandidaat-rechters in ondernemingszaken na te gaan en te verifiëren opdat

à un arrondissement judiciaire spécifique alors que le tribunal de commerce et par conséquent le tribunal de l'entreprise ont une compétence territoriale qui recouvre souvent plusieurs arrondissements. Les juges consulaires seront nommés dans un tribunal et plus dans une zone territoriale, tout comme cela est également le cas pour les nominations de magistrats professionnels. En ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise d'Anvers, de Gand, et du Hainaut, la nomination des juges consulaires équivaut dès lors à une nomination dans le ressort d'une cour d'appel. Le ressort de la cour d'appel de Liège compte 2 tribunaux de l'entreprise: 1 à Liège et 1 à Eupen. Pour permettre une plus grande mobilité en ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise du ressort de Bruxelles également, une nomination subsidiaire est prévue, comme c'est là aussi le cas conformément à l'article 100, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire pour les juges des tribunaux de l'entreprise.

Les nouveaux articles 203 à 205 du Code judiciaire contiennent les nouvelles conditions et procédures de nomination.

Là où les juges consulaires étaient nommés pour une période de cinq ans renouvelable, les juges consulaires seront désormais nommés pour un premier terme de trois ans renouvelable chaque fois pour cinq ans. Cela permet au président d'évaluer plus rapidement ses juges non professionnels après une nomination. S'ils ne donnent pas satisfaction, leur nomination prendra également fin après trois ans. En revanche, s'ils donnent satisfaction, leur nomination peut être renouvelée chaque fois pour cinq ans. Les nominations ont désormais lieu le 1<sup>er</sup> juin de chaque année de sorte que les nouveaux magistrats non professionnels puissent être opérationnels au début de l'année judiciaire.

Les conditions de nomination sont quelque peu renforcées. La condition d'âge reste maintenue à 30 ans mais dorénavant, une expérience de 10 ans est requise au lieu de cinq ans et il faudra pouvoir justifier d'une expérience professionnelle attestant d'une connaissance pratique des questions en matière d'entreprises. L'énumération imposée par l'article 205 du Code judiciaire est par conséquent abandonnée. Le tribunal de l'entreprise possède une large compétence qui requiert une expérience pratique plus vaste de ses juges non professionnels que celle imposée aux "anciens" juges consulaires. Il est de la responsabilité du président du tribunal de l'entreprise de contrôler et de vérifier les qualifications et capacités des candidats juges consulaires afin qu'il puisse pourvoir suffisamment à tous les profils dont son tribunal a besoin pour fonctionner de

hij alle profielen die zijn rechtbank nodig heeft om optimaal te functioneren, voldoende kan invullen. Ten titel van voorbeeld kan hierbij gedacht worden aan maritieme aangelegenheden.

#### Art. 70

Vooreerst wordt verwezen naar de toelichting onder Art. 70.

Het nieuwe artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek legt de benoemingsprocedure van de rechters in ondernemingszaken vast. De bijzondere rol en de responsabilisering van de voorzitter van de rechtbank in ondernemingszaken komt in de benoemingsprocedure zeer duidelijk naar voren. Hij is het die dient na te gaan hoeveel lekenrechters en van welke profielen hij nodig heeft om de goede werking van zijn rechtbank te garanderen. Hij deelt de minister bevoegd voor Justitie daartoe jaarlijks het aantal vacante plaatsen en de nodige profielen mee. Op grond hiervan gaat de minister bevoegd voor Justitie over tot het bekend maken van de vacatures. Zoals reeds op vandaag bestaat, kunnen de kandidaten zelf hun kandidatuur stellen of worden voorgedragen door representatieve professionele of interprofessionele organisaties of federaties, met inbegrip van een orde, een instituut van beoefenaars van vrije beroepen of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de nijverheids- of de verenigingssector.

In de benoemingsprocedure wordt het advies van de procureur-generaal voorzien omdat rechters in ondernemingszaken niet meer gebonden zijn aan een gerechtelijk arrondissement. De procureur-generaal heeft een ruimer zicht op de kandidaat en kan dan ook een vollediger advies geven m.b.t. bijvoorbeeld het gerechtelijk verleden van de kandidaat aangezien zijn bevoegdheid in tegenstelling tot de procureur des Konings zich niet tot het arrondissement beperkt. Hij verstrekt dit advies aan de minister bevoegd voor Justitie en maakt hiervan tegelijkertijd een afschrift over aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank. Dit biedt het grote voordeel dat de voorzitters reeds bij het onderhoud dat ze met de kandidaat hebben of bij het bestuderen van zijn dossier over het advies m.b.t. het gerechtelijk verleden van de kandidaat beschikken en zodoende zelf een vollediger advies kunnen bezorgen aan de minister.

Een nieuwigheid is dat de benoemde rechters in ondernemingszaken slechts kunnen zetelen nadat zij een korte opleiding gevolgd hebben bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Deze opleiding bevat onder andere een onderdeel deontologie en procedure

manière optimale. On peut penser, à titre d'exemple, aux questions d'ordre maritime.

#### Art. 70

Il est tout d'abord renvoyé au commentaire de l'Art. 70.

Le nouvel article 204 du Code judiciaire définit la procédure de nomination des juges consulaires. Le rôle spécifique et la responsabilisation du président du tribunal de l'entreprise sont clairement mis en avant dans la procédure de nomination. Il est celui qui doit vérifier de combien de juges non professionnels et de quels profils il a besoin pour garantir le bon fonctionnement de son tribunal. Pour ce faire, il communique chaque année le nombre de places vacantes et les profils nécessaires au ministre qui a la Justice dans ses attributions. Sur cette base, le ministre qui a la Justice dans ses attributions procède à la publication des places vacantes. Comme c'est déjà le cas actuellement, les candidats à ces fonctions peuvent poser eux-mêmes leur candidature ou être présentés par des organisations ou fédérations professionnelles ou interprofessionnelles représentatives, y inclut un ordre, institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif.

La procédure de nomination prévoit l'avis du procureur général car les juges consulaires ne sont plus attachés à un arrondissement judiciaire. Le procureur général a une vision plus large du candidat et peut dès lors émettre un avis plus complet concernant, par exemple, les antécédents judiciaires du candidat puisque, contrairement au procureur du Roi, sa compétence ne se limite pas à l'arrondissement. Il fournit cet avis au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise. Cela a pour grand avantage que les présidents peuvent disposer, dès l'entretien qu'ils ont avec le candidat ou lors de l'étude de son dossier, d'un avis concernant les antécédents judiciaires du candidat et ce faisant de pouvoir transmettre un avis plus complet au ministre.

Une nouveauté réside dans le fait que les juges consulaires nommés ne peuvent siéger qu'après avoir suivi une courte formation à l'Institut de formation judiciaire. Cette formation comprend notamment un volet déontologie et un volet procédure qui semblent

die onontbeerlijk lijken voor elke lekenrechter alvorens daadwerkelijk zitting te nemen.

In navolging van het advies van de Raad van State werd de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weggewerkt.

#### Art. 71

Deze wijziging gaat verder op de voorgestelde wijzigingen van de artikelen 203 en 204 van het Gerechtelijk Wetboek.

Dit artikel wijzigt artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek en legt de procedure vast voor de herbenoeming van de rechter in ondernemingszaken.

Na een eerste benoeming van drie jaar heeft de voorzitter van de ondernemingsrechtbank ondertussen een duidelijk beeld van het functioneren en de capaciteiten van elke rechter in ondernemingszaken. Hij en weerom ook de procureur-generaal bezorgt de minister bevoegd voor Justitie hieromtrent een advies.

Aan de rechters in ondernemingszaken wordt een termijn opgelegd om hun herbenoeming te vragen. Uiterlijk vóór 1 september voorafgaand aan het burgerlijk jaar waarin zijn ambt een einde neemt, richt hij langs elektronische weg een verzoek tot hernieuwing aan de minister bevoegd voor Justitie en bezorgt hij hiervan tegelijkertijd een afschrift aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank. Het is belangrijk dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank tijdig op de hoogte is van het verzoek tot herbenoeming zodat hij hiermee rekening kan houden bij het opstellen van zijn "personeelsplan". Hij dient de minister overeenkomstig artikel 204, § 1, immers het aantal vacante plaatsen en de nodige profielen mee te delen die hij nodig acht voor de goede werking van zijn rechtbank. De uiterlijke datum om een hernieuwing te vragen is vastgelegd op 1 september. Benoemingen van nieuwe rechters in ondernemingszaken en hernieuwingen van benoemingen van werkende rechters in ondernemingszaken vallen voortaan samen. Er wordt daarbij uitgegaan van een benoeming en herbenoeming van de rechters in ondernemingszaken op 1 juni van elk jaar. Dit moet toelaten dat zij operationeel zijn bij het begin van het gerechtelijk jaar. De herbenoemingen worden samen met de benoemingen bekend gemaakt in het Staatsblad.

#### Art. 72 en 73

Zoals de toelichting bij de wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek reeds aangaf, bestaan er in

indispensables pour chaque juge non professionnel avant de pouvoir effectivement siéger.

In navolging van het advies van de Raad van State werd de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weggewerkt.

#### Art. 71

Cette modification complète les modifications proposées aux articles 203 et 204 du Code judiciaire.

Cet article modifie l'article 205 du Code judiciaire et définit la procédure de renouvellement de la nomination du juge consulaire.

Après une première nomination de trois ans, le président du tribunal de l'entreprise a entre-temps acquis une vision claire du fonctionnement et des capacités de chaque juge consulaire. À nouveau lui et le procureur général communiquent un avis à cet égard au ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Les juges consulaires se voient imposer un délai pour demander le renouvellement de leur nomination. Avant le 1<sup>er</sup> septembre précédant l'année civile où sa fonction prend fin, le juge consulaire adresse par voie électronique une demande de renouvellement au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise. Il importe que le président du tribunal de l'entreprise soit informé à temps de la demande de renouvellement de la nomination afin qu'il puisse en tenir compte lors de l'établissement de son "plan de personnel". En effet, conformément à l'article 204, § 1<sup>er</sup>, celui-ci doit communiquer au ministre le nombre de places vacantes et les profils qu'il estime nécessaires au bon fonctionnement de son tribunal. La date limite pour demander le renouvellement est fixée au 1<sup>er</sup> septembre. Les nominations des nouveaux juges consulaires et les renouvellements de la nomination des juges consulaires effectifs coïncident désormais. Le principe est la nomination et le renouvellement de la nomination des juges consulaires au 1<sup>er</sup> juin de chaque année. Cela doit leur permettre d'être opérationnels au début de l'année judiciaire. Les renouvellements de nomination sont publiés avec les nominations au *Moniteur belge*.

#### Art. 72 et 73

Comme l'indiquait déjà le commentaire relatif à la modification de l'article 87 du Code judiciaire, il n'y a

de ondernemingsrechtbank geen plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken meer. De artikelen 206 en 288 van het Gerechtelijk Wetboek worden hieraan aangepast.

#### Art. 74

De wijziging is het rechtstreekse gevolg van de ruimere bevoegdheid van de ondernemingsrechtbank en van de noodzaak om in die ondernemingsrechtbank te beschikken over een bredere waaier aan profielen van lekenrechters. Het is immers niet uitgesloten dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van oordeel zal zijn dat zijn rechtbank zeer specifieke profielen van lekenrechters nodig heeft die volgens de toenmalige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek een onverenigbaarheid inhielden of die hij vindt onder de ambten van notaris of gerechtsdeurwaarder of het beroep van advocaat. Daar waar traditioneel deze ambten en beroepen uitgesloten werden als onverenigbaar, is dit niet meer houdbaar bij de nieuwe ondernemingsrechtbank die onder meer ook bevoegd zal zijn voor de vrije beroepen. Indien de voorzitter van de ondernemingsrechtbank voor bijvoorbeeld een kandidaat-rechter in ondernemingszaken van oordeel is dat zijn ambt van notaris nodig is als een specifiek profiel dan geldt de onverenigbaarheid niet voor deze notaris. Het spreekt voor zich dat advocaten, notarissen of gerechtsdeurwaarders niet gerechtigd zijn te zetelen in een zaak wanneer zij reeds in deze hoedanigheid zijn opgetreden of er belang bij hebben. In navolging van het advies van de Raad van State bij het artikel 93 van het voorontwerp worden de mogelijkheden tot het cumuleren van verschillende ambten beperkt. In de wet wordt ingeschreven dat in het geval van bijvoorbeeld een advocaat, benoemd als rechter in ondernemingszaken, eveneens is aangewezen als gerechtsmandataris, zoals bijvoorbeeld curator, hij niet het ambt van rechter in ondernemingszaken mag uitoefenen in het arrondissement of de afdeling van de ondernemingsrechtbank waar hij als gerechtsmandataris is aangewezen. De verwijzing naar "het arrondissement of de afdeling waar de betrokkene ingeschreven is aan de balie" wordt gewijzigd in "het arrondissement of de afdeling waar de betrokkene als gerechtsmandataris is aangewezen". Er is geopteerd om het cumulverbod niet te beperken tot advocaten. Ook andere ambten of beroepscategorieën (bv. notarissen, ...) kunnen aangewezen worden als gerechtsmandataris. Ook in hun geval dient het risico op schijnbare partijdigheid uitgesloten worden.

De wijziging door artikel 8 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht wordt aangepast hernomen in deze bepaling zodat zij tegelijkertijd wordt opgeheven in de wet van houdende

plus au tribunal de l'entreprise de juge consulaire suppléant. Les articles 206 et 288 du Code judiciaire sont adaptés en ce sens.

#### Art. 74

La modification est la conséquence directe de l'élargissement de compétence du tribunal de l'entreprise et de la nécessité de disposer au sein de ce tribunal de l'entreprise d'un éventail plus large de profils de juges non professionnels. Il n'est en effet pas exclu que le président du tribunal de l'entreprise estime que son tribunal a besoin de profils de juges non professionnels très spécifiques qui aux termes des dispositions anciennes du Code judiciaire présentaient une incompatibilité ou qu'il trouvera parmi les fonctions de notaire ou d'huissier de justice ou dans la profession d'avocat. Là où traditionnellement ces fonctions et professions étaient exclues car incompatibles, ce n'est plus le cas au nouveau tribunal de l'entreprise, compétent notamment pour les professions libérales. Si pour un candidat juge consulaire, par exemple, le président du tribunal de l'entreprise estime que sa fonction de notaire est nécessaire comme profil spécifique, l'incompatibilité ne s'applique pas à ce notaire. Il va de soi que les avocats, notaires ou huissiers de justice ne sont pas habilités à siéger dans une affaire s'ils sont déjà intervenus en cette qualité ou y ont un intérêt. Suite à l'avis du Conseil d'État à propos de l'article 93 de l'avant-projet, les possibilités de cumuler certaines fonctions sont limitées. Il est précisé dans la loi que par exemple un avocat qui est nommé juge consulaire et désigné également comme mandataire de justice, par exemple comme curateur, ne peut exercer la fonction de juge consulaire dans l'arrondissement ou la division du tribunal de l'entreprise dans lequel ou laquelle il est désigné mandataire de justice. La référence à "l'arrondissement ou la division dans lequel ou laquelle l'intéressé est inscrit au barreau" est remplacée par une référence à "l'arrondissement ou la division dans lequel ou laquelle l'intéressé est désigné comme mandataire de justice". Il est choisi de ne pas limiter l'interdiction du cumul aux avocats. D'autres titulaires de fonctions ou catégories professionnelles (comme, par exemple, les notaires, ...) peuvent aussi être désignés comme mandataire de justice. Dans leur cas également, le risque de partialité apparente doit être exclu.

La modification de l'article 300 du Code judiciaire insérée dans l'article 8 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises est reprise sous une forme adaptée dans cette disposition de sorte



hervorming van het ondernemingsrecht. Deze wijziging die in werking is getreden op 1 november 2018 heeft ongelukkigerwijze tot gevolg dat de verenigbaarheid met het beroep van advocaat en het ambt van notaris voortaan ook mogelijk is voor rechters en raadsheren in sociale zaken, wat niet de bedoeling was. De toelichting bij het weerhouden amendement nr. 59 (Doc 54 2828/003, p.21) stelde immers *“De wijziging maakt het mogelijk voor advocaten en notarissen, die ondernemingen zijn, om te worden benoemd als rechters in ondernemingszaken.”*. Thans wordt geopteerd voor een algemene bepaling specifiek voor de rechters in ondernemingszaken naar het voorbeeld van de onverenigbaarheden voor de plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank (art. 300, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek). Rechters in ondernemingszaken zijn onderworpen aan dezelfde regels van onverenigbaarheid als de werkende magistraten, met uitzondering van de uitoefening van beroepswerkzaamheden die voor het opdoen van ervaring toegestaan zijn om benoemd te worden tot rechter in ondernemingszaken.

Het advies van de Raad van State in zijn voorafgaande opmerking bij titel 8 werd dan ook gevolgd. De wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek door de wet van 15 april 2018 werd bijgevolg in dit artikel onmiddellijk geïntegreerd. Dit heeft tot gevolg dat de voorgestelde opheffing van de wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek door de wet van 15 april 2018 zoals die aan de Raad van State werd voorgelegd onder artikel 98 van het voorontwerp, komt te vervallen.

#### Art. 75

De wijziging van artikel 322 van het Gerechtelijk Wetboek is een rechtstreeks gevolg van het opheffen van de “plaatsvervangende rechter” in de ondernemingsrechtbank zoals reeds werd toegelicht bij de wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien een rechter in ondernemingszaken verhinderd is, wordt hij gewoon door een andere rechter in ondernemingszaken vervangen. Indien dit niet mogelijk is, blijven de huidige mogelijkheden voorzien met name de vervanging door een magistraat of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is.

#### Art. 76

De algemene regel van artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek dat rechters niet langer afwezig mogen zijn dan drie dagen behoudens vergunning van hun

qu'elle soit simultanément abrogée dans la loi portant réforme du droit des entreprises. Cette modification qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2018 a pour conséquence malheureuse que la compatibilité avec la profession d'avocat et la fonction de notaire sont désormais également possibles pour les juges et conseillers sociaux, ce qui n'était pas le but. Dans la justification de l'amendement n° 59 retenu (Doc. 54, 2828/003 p. 21), il était en effet indiqué que *“La modification a pour but de permettre aux avocats et notaires, qui sont des entreprises, de pouvoir être nommés juges consulaires”*. Il est à présent opté pour une disposition générale spécifique pour les juges consulaires, suivant l'exemple des incompatibilités relatives aux assesseurs suppléants au tribunal de l'application des peines (article 300, alinéa 4, du Code judiciaire). Les juges consulaires sont soumis aux mêmes règles d'incompatibilité que les magistrats effectifs, à l'exception de l'exercice des activités professionnelles admises à titre d'expérience pour être nommé juge consulaire.

L'avis émis par le Conseil d'État, dans son observation préliminaire au sujet du titre 8, a donc aussi été suivi. La modification de l'article 300 du Code judiciaire par la loi du 15 avril 2018 a, par conséquent, été immédiatement intégrée à cet article. Il s'ensuit que la proposition d'abrogation de la modification de l'article 300 du Code judiciaire par la loi du 15 avril 2018, telle que soumise à l'avis du Conseil d'État dans l'article 98 de l'avant-projet, est abandonnée.

#### Art. 75

La modification de l'article 322 du Code judiciaire est une conséquence directe de la suppression du “juge suppléant” au tribunal de l'entreprise, comme déjà expliqué dans le cadre de la modification de l'article 87 du Code judiciaire.

Si un juge consulaire est empêché, il est simplement remplacé par un autre juge consulaire. Si ce n'est pas possible, les possibilités actuelles restent prévues, à savoir le remplacement par un magistrat ou un avocat inscrit au tableau de l'Ordre âgé d'au moins trente ans.

#### Art. 76

Dans la pratique, la règle générale de l'article 331 du Code judiciaire selon laquelle les juges ne peuvent plus être absents plus de trois jours sauf autorisation de leur

korpschef is in de praktijk vaak moeilijk te respecteren gebleken voor rechters in ondernemingszaken. Deze lekenrechters zijn zakenmensen met eigen agenda's en vergaderingen, vaak onverwacht en dringend, in het binnen-of buitenland waarvan de afwezigheid kan variëren. Een algemene regel wordt voor deze niet-magistraten in de praktijk veelal als problematisch ervaren zodat een pragmatische en flexibelere aanpak aangewezen is. Het is de rechter in ondernemingszaken die de voorzitter van de ondernemingsrechtbank onverwijld in kennis stelt van zijn afwezigheid zodat de voorzitter hiermee kan rekening houden bij de planning en de organisatie van zijn kamers. De inkennisstelling is voldoende, de voorzitter van de ondernemingsrechtbank dient geen vergunning meer te nemen. Misbruik blijft strafbaar. Artikel 408 van het Gerechtelijk Wetboek blijft ook voor de rechters in ondernemingszaken gelden: zij die, ofschoon regelmatig opgeroepen, zonder geldige reden op meer dan drie zittingen over een tijdvak van zes maanden afwezig zijn geweest, worden als ontslagnemend beschouwd en vervangen.

## Art. 77

Het concept van de plaatsvervangende rechter in ondernemingszaken bedoeld in de artikelen 383 en 390 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verlaten. De pool van rechters in ondernemingszaken telt eenvoudigweg één enkele categorie van rechters die tot hun drieën-zeventig jaar hun ambt kunnen uitoefenen zonder dat daarvoor bijkomende procedures, zoals bijvoorbeeld artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek, voor nodig zijn. Wanneer de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van oordeel is dat bepaalde rechters in ondernemingszaken niet meer voldoen, zullen ze ook niet meer aangewezen worden om te zetelen of zal hun benoeming niet meer hernieuwd worden.

## Art. 78

Dit betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

## Art. 79

Deze wijziging is het gevolg van de voorgestelde wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de onverenigbaarheid tussen het ambt van rechter in ondernemingszaken en het beroep van advocaat werd opgeheven.

chef de corps s'est souvent avérée difficile à respecter pour les juges consulaires. Ces juges non professionnels sont des hommes d'affaires qui ont leurs propres agendas et réunions, souvent imprévues et urgentes, en Belgique et à l'étranger, et dont l'absence peut connaître des variations. Pour ces magistrats non professionnels, une règle générale est, dans la pratique, généralement ressentie comme problématique. Une approche pragmatique plus souple est dès lors indiquée. C'est le juge consulaire qui informe sans délai le président du tribunal de l'entreprise de son absence, de sorte que le président peut en tenir compte dans le planning et l'organisation de ses chambres. L'information est suffisante, le président du tribunal de l'entreprise ne doit plus donner d'autorisation. L'abus est punissable. L'article 408 du Code judiciaire reste également applicable aux juges consulaires: ceux qui, bien que régulièrement convoqués, ont été absents sans juste motif à plus de trois audiences au cours d'une période de six mois seront considérés comme démissionnaires et remplacés.

## Art. 77

Le concept de juge consulaire suppléant au sens des articles 383 et 390 du Code judiciaire est abandonné. Le pool de juges consulaires compte simplement une seule catégorie de juges qui peuvent exercer leurs fonctions jusqu'à l'âge de septante-trois ans sans pour ce faire devoir recourir à des procédures supplémentaires, comme l'article 383 du Code judiciaire, par exemple. Si le président du tribunal de l'entreprise estime que certains juges consulaires ne donnent plus satisfaction, ils ne seront plus désignés pour siéger ou leur nomination ne sera plus renouvelée.

## Art. 78

Il s'agit d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

## Art. 79

Cette modification est la conséquence de la modification de l'article 300 du Code judiciaire proposée supprimant l'incompatibilité entre la fonction de juge consulaire et la profession d'avocat.

Het advies van de Raad van State werd deels gevolgd en opgenomen bij de wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Art. 80

Deze wijziging is het gevolg van de voorgestelde wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de onverenigbaarheid tussen het ambt van rechter in ondernemingszaken en dat van gerechtsdeurwaarder werd opgeheven.

### HOOFDSTUK 2

#### Wijzigingen van diverse bepalingen

#### Art. 81

Dit betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

#### Art. 82

Deze wijziging heft het kader van het aantal rechters in ondernemingszaken per rechtbank op. De pool van rechters in ondernemingszaken wordt niet meer vooraf vastgelegd. Het is de voorzitter van de ondernemingsrechtbank die oordeelt hoeveel rechters in ondernemingszaken nodig zijn om de goede werking van zijn rechtbank te garanderen.

#### Art. 83

Rechters in ondernemingszaken dienen bij hun benoeming een aantal verplichte opleidingen te volgen bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding, alvorens te mogen zetelen overeenkomstig artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Permanente opleiding is, net zoals dat het geval is voor de werkende magistraten, onontbeerlijk om op de hoogte te blijven van de wijzigingen in het recht. Daarom wordt ervoor geopteerd om hen gedurende de periode van de hernieuwing van hun benoeming, zijnde een periode van vijf jaar, te verplichten bijkomende opleidingen te volgen van 15 uren, hetgeen overeenkomt met vijf halve dagen gespreid over vijf jaren.

L'avis du Conseil d'État a été suivi en partie et inclus dans la modification de l'article 300 du Code judiciaire.

#### Art. 80

Cette modification est la conséquence de la modification de l'article 300 du Code judiciaire proposée supprimant l'incompatibilité entre la fonction de juge consulaire et celle d'huissier de justice.

### CHAPITRE 2

#### Modifications des dispositions diverses

#### Art. 81

Il s'agit d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

#### Art. 82

Cette modification supprime le cadre fixant le nombre de juges consulaires par tribunal. Le pool de juges consulaires n'est plus prédéfini. C'est le président du tribunal de l'entreprise qui décide du nombre de juges consulaires nécessaires pour garantir le bon fonctionnement de son tribunal.

#### Art. 83

Lors de leur nomination, les juges consulaires devront suivre un nombre obligatoire de formations à l'Institut de formation judiciaire avant de pouvoir siéger conformément à l'article 204, § 3, du Code judiciaire. Comme c'est le cas pour les magistrats effectifs, la formation permanente est indispensable pour se tenir informé des modifications apportées au droit. C'est pourquoi il a été décidé de les obliger à suivre pendant la période de renouvellement de leur nomination, soit une période de cinq ans, des formations complémentaires de 15 heures, ce qui correspond à cinq demi-journées réparties sur cinq ans.

## HOOFDSTUK 3

## Overgangsbepalingen

## Art. 84

Dit artikel regelt de overgangsmaatregelen voor de lopende benoemingsprocedures, de bestaande benoemingen van de rechters in handelszaken en de aanwijzingen van de plaatsvervangende rechters in handelszaken op grond van artikel 383, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek (via artikel 390, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Zij worden zo snel mogelijk geïntegreerd in het nieuwe benoemingsmodel op een wijze waarop zoveel mogelijk rekening gehouden wordt met enerzijds de benoemingsperspectieven die zij hadden op het ogenblik dat zij benoemd of aangewezen werden of zich kandidaat stelden voor een benoeming en anderzijds met de garantie dat de goede werking van de ondernemingsrechtbank bij de invoering van het nieuwe model verzekerd blijft.

De overgangsmaatregelen houden bijgevolg rekening met een benoeming in een ondernemingsrechtbank in plaats van in een gerechtelijk arrondissement, met het optrekken van de leeftijdsgrens van zevenenzestig naar drieënzeventig jaar, met de verplichting om opleiding te volgen alvorens te zetelen en met de benoeming in hoofdorde en subsidiaire orde in Brussel, Waals-Brabant en Leuven. Aangezien de nieuwe benoemingen en herbenoemingen voortaan jaarlijks op 1 juni zullen plaatsvinden, dienen de bestaande benoemingen hierop afgestemd te worden. De lopende ambten zullen dus een einde nemen op een 31<sup>ste</sup> mei, 's avonds zodat zij in het nieuwe model kunnen hernieuwd worden op een 1<sup>ste</sup> juni. Niettemin kunnen de benoemingen of aanwijzingen geen einde nemen vóór 31 mei 2020 omdat de vraag tot een hernieuwing van een benoeming uiterlijk één jaar voor het einde van het aflopen van de benoeming dient te gebeuren.

Ten eerste zijn er de benoemingsprocedures die nog lopende zijn op het ogenblik dat titel 8 van deze wet in werking treedt. Zij worden verder afgehandeld volgens de gestarte benoemingsprocedure. De kandidaat-rechters in handelszaken zullen wel onmiddellijk benoemd worden als rechter in ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank en dit voor een termijn van vijf jaar die eindigt op 31 mei 2023 's avonds.

Daarnaast zijn er de op vandaag benoemde rechters in handelszaken. Hun vijfjarige benoeming blijft als het ware verder lopen doch voortaan als een benoeming van rechter in ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank. Hun ambt zal eindigen op een 31ste mei 's

## CHAPITRE 3

## Dispositions transitoires

## Art. 84

Cet article règle les mesures transitoires pour les procédures de nomination en cours, les nominations existantes des juges consulaires et les désignations des juges consulaires suppléants sur la base de l'article 383, § 2, du Code judiciaire (par le biais de l'article 390, alinéa 4, du Code judiciaire).

Ils seront intégrés dans les plus brefs délais dans le nouveau modèle de nomination de manière à tenir compte autant que possible, d'une part, de leurs perspectives de nomination au moment où ils ont été nommés ou désignés ou se sont portés candidats à une nomination et, d'autre part, de la garantie que le bon fonctionnement du tribunal de l'entreprise reste assuré lors de l'introduction du nouveau modèle.

Les mesures transitoires prennent dès lors en considération une nomination dans un tribunal de l'entreprise au lieu d'un arrondissement judiciaire, la limite d'âge portée de soixante-sept à septante-trois ans, l'obligation de suivre une formation avant de siéger et la nomination à titre principal et à titre subsidiaire à Bruxelles, dans le Brabant wallon et à Louvain. Puisque les nouvelles nominations et les renouvellements de nomination auront désormais lieu le 1<sup>er</sup> juin de chaque année, les nominations existantes doivent être adaptées en conséquence. Les fonctions en cours prendront donc fin un 31 mai, au soir, afin qu'elles puissent être renouvelées un 1<sup>er</sup> juin dans le nouveau modèle. Toutefois, les nominations ou désignations ne peuvent prendre fin avant le 31 mai 2020, car la demande de renouvellement d'une nomination doit être introduite au plus tard un an avant l'expiration de la nomination.

Il y a tout d'abord les procédures de nomination encore en cours au moment de l'entrée en vigueur du titre 8 de la présente loi. Elles continueront à être traitées suivant la procédure de nomination entamée. Les candidats juges consulaires seront toutefois immédiatement nommés juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise, et ce, pour une durée de cinq ans prenant fin le 31 mai 2023 au soir.

Il y a ensuite les juges consulaires nommés à ce jour. Leur nomination quinquennale se poursuit pour ainsi dire, mais désormais sous la forme d'une nomination de juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise. Leur fonction prendra fin le 31 mai, au soir, de l'année civile

avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Gelet op de bovenstaande verantwoording is een benoeming evenwel minstens gegarandeerd tot 31 mei 2020.

Vervolgens zijn er de rechters in handelszaken die ingevolge het bereiken van de leeftijdsgrens als ontslagnemend worden beschouwd in het jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 8 van deze wet of van wie de benoeming of de hernieuwing van de benoeming door de Koning beperkt werd tot het bereiken van de leeftijdsgrens. Nu de leeftijdsgrens van zeventig jaar wegvalt, worden zij verondersteld benoemd te zijn geweest voor een periode van vijf jaar. Hetzelfde principe wordt ook hier weer gevolgd dat hun ambt als het ware verder loopt doch nu als rechter in ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank. Aangezien deze rechters een inruststelling als het ware reeds in het vizier hadden, zal hen de keuze worden gelaten en worden zij niet van rechtswege benoemd. Zij kunnen benoemd worden en hun ambt verder kunnen uitoefenen als zij daar zelf vragende partij voor zijn.

Tenslotte zijn er lekenrechters die reeds in ruste werden gesteld doch door de voorzitter overeenkomstig artikel 383, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek werden aangewezen als plaatsvervangend rechter in handelszaken. Deze categorie van lekenrechters biedt vaak niet alleen een enorme meerwaarde aan ervaring maar kan vaak de continuïteit waarborgen in de ondernemingsrechtbank. De aanwijzingen overeenkomstig artikel 383, § 2, Ger.W. zijn na de wetswijziging evenwel niet meer mogelijk zodat deze mogelijkheid dient uit te doven. Deze lekenrechters kunnen blijven zetelen gedurende de resterende termijn van hun aanwijzing dewelke uiterlijk van rechtswege zal eindigen op 31 december 2020 's avonds. Willen zij na deze datum nog verder zetelen als rechter in ondernemingszaken dan dienen zij hiervoor benoemd te zijn overeenkomstig de nieuwe benoemingsbepalingen.

Het advies van de Raad van State werd gevolgd en de nodige terminologische aanpassingen werden doorgevoerd.

#### Art. 85

Teneinde benoemingen mogelijk te maken op 1 juni 2019 wordt in een overgangsmaatregel voorzien waarbij de termijnen, in afwijking van artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen door deze wet, eenmalig gereduceerd worden.

au cours de laquelle leur fonction arrivera à son terme. Eu égard à la justification ci-dessus, une nomination est toutefois garantie au moins jusqu'au 31 mai 2020.

Il y a ensuite les juges consulaires qui, ayant atteint la limite d'âge, sont réputés démissionnaires l'année précédant l'entrée en vigueur du titre 8 de la présente loi ou dont la nomination ou le renouvellement de la nomination a été limité par le Roi jusqu'à la limite d'âge. À présent que la limite d'âge n'est plus de soixante-sept ans, ils sont présumés avoir été nommés pour une période de cinq ans. Le principe selon lequel leur fonction se poursuit pour ainsi dire, mais à présent en qualité de juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise, est appliqué ici. Puisque ces juges visaient en quelque sorte déjà la retraite, ils auront le choix et ne seront pas nommés d'office. Ils peuvent être nommés et peuvent continuer à exercer leur fonction s'ils sont eux-mêmes demandeurs.

Il y a enfin les juges non professionnels déjà admis à la retraite mais désignés par le président en qualité de juges consulaires suppléants conformément à l'article 383, § 2, du Code judiciaire. Cette catégorie de juges non professionnels représente souvent une énorme plus-value en termes d'expérience et peut souvent garantir la continuité au sein du tribunal de l'entreprise. Les désignations conformément à l'article 383, § 2, du Code judiciaire ne sont toutefois plus possibles après la modification de la loi, c'est pourquoi cette possibilité doit disparaître. Ces juges non professionnels peuvent continuer à siéger pour le terme restant de leur désignation, laquelle prendra fin de plein droit le 31 décembre 2020 au soir. S'ils souhaitent continuer à siéger en qualité de juges consulaires après cette date, ils doivent être nommés conformément aux nouvelles dispositions de nomination.

L'avis du Conseil d'État a été suivi et les adaptations terminologiques nécessaires ont été apportées.

#### Art. 85

Afin de rendre possible les nominations au 1<sup>er</sup> juin 2019, une disposition transitoire prévoit que les délais, par dérogation à l'article 204 du Code judiciaire, tel que remplacé par la présente loi, sont une seule fois réduits.



## Art. 86

Indien de opleidingen bedoeld in het nieuwe artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek die vereist zijn om te kunnen zetelen reeds in de loop van vijf jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van de wet of vóór de benoeming tot rechter in ondernemingszaken werd gevolgd, worden zij in rekening gebracht als verplichte opleiding.

Het advies van de Raad van State werd gevolgd en de nodige terminologische aanpassingen werden doorgevoerd.

## TITEL 9

*Wijzigingen betreffende  
de Notariële Aktebank*

## HOOFDSTUK 1

**Wet van 25 ventôse jaar XI  
op het notarisambt**

## Art. 87

Deze aanpassing betreft een vervollediging van de afstemming van de termijn voor de neerlegging van de akten in de Notariële Aktebank met de aanbidding van de akten ter registratie. De huidige termijn van 15 dagen had reeds tot doel zich hierop te aligneren, doch hield geen rekening met de uitzondering vervat in artikel 32, 1°, van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten betreffende de processen-verbaal van het ontbreken van hoger bod en van definitieve toewijs, in het kader van de openbare verkoop van een onroerend goed, waar deze termijn twee maanden is. Teneinde dit recht te zetten, en de nood aan eventuele verdere aanpassingen in de toekomst te vermijden, wordt de vermelding van de termijn van 15 dagen voor de neerlegging in de Notariële Aktebank vervangen door een verwijzing naar de termijn van aanbidding ter registratie.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## Art. 88

Deze bepaling voorziet in de invoering van een nieuw artikel 18*bis* in de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en betreft een verfijning van de bestaande uitzondering voor testaments, herroepingen van testaments en contractuele erfstellingen, nu de tekst zoals gewijzigd door artikel 20, eerste lid, 1° en 2° van de wet

## Art. 86

Si les formations visées au nouvel article 204, § 3, du Code judiciaire qui sont requises pour pouvoir siéger, ont déjà été suivies au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur de la loi ou avant la nomination comme juge consulaire, elle sont prises en compte comme formation obligatoire.

L'avis du Conseil d'État a été suivi et les adaptations terminologiques nécessaires ont été apportées.

## TITRE 9

*Modifications concernant  
la Banque des actes notariés*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**loi du 25 ventôse an XI  
contenant organisation du notariat**

## Art. 87

Cette modification vis à compléter l'alignement du délai pour le dépôt des actes dans la Banque des actes notariés sur le délai de présentation des actes à l'enregistrement. L'actuel délai de 15 jours avait déjà pour but de s'aligner sur l'enregistrement, mais ne tenait pas compte de l'exception prévue à l'article 32, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe pour les procès-verbaux d'absence de surenchère et d'adjudication définitive dans le cadre de la vente publique d'un immeuble, où ce délai est de deux mois. Afin de rectifier ce manquement, et d'éviter le besoin de recourir à d'autres modifications à l'avenir, la mention du délai de 15 jours pour le dépôt dans la Banque des actes notariés est remplacée par un renvoi au délai de présentation à l'enregistrement.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## Art. 88

Cette disposition prévoit l'introduction d'un nouvel article 18*bis* dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et concerne un raffinement de l'exception existante pour les testaments, les révocations de testaments et les institutions contractuelles, dès lors que le texte comme modifié par l'article 20, 1°

van 6 mei 2009 enkel rekening houdt met de situatie vóór het overlijden en voorbijgaat aan de noodwendigheden die ontstaan na het overlijden van de testator.

Dit strekt er in het bijzonder toe de bewaring in de Notariële Aktebank in overeenstemming te brengen met de voor deze akten houdende laatste wilsbeschikking geldende regels inzake registratie(rechten), zowel inzake inschrijving in het repertorium als inzake aanbieding ter registratie.

Eenzijds worden deze akten bij het verlijden ervan ingeschreven in het repertorium dat de notaris verplicht moet houden voor al zijn akten, wat thans hier weerspiegeld wordt door de inschrijving van de zelfde akten in de Notariële Aktebank. Dit laat tevens toe een aanzet in een beveiligde omgeving te geven tot het elektronisch repertorium waarvan de modaliteiten krachtens het door artikel 24 van de wet van 6 mei 2009 gewijzigde artikel 29 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, dienen te worden bepaald door een reglement opgesteld door de Nationale kamer van notarissen en goedgekeurd door de Koning.

Anderzijds wordt, aansluitend op de registratieverplichting na overlijden van de erflater, voorzien dat de testamenten, herroepingen van testamenten en contractuele erfstellingen, die hetzij vrijwillig worden aangeboden ter registratie tijdens het leven, hetzij waarvan de registratie op het moment van overlijden nog zinvol (en bijgevolg verplicht) is, ook worden neergelegd in de Notariële Aktebank, die aldus wordt vervolledigd. Dienen aldus bijv. niet meer te worden geregistreerd en dus ook niet meer te worden neergelegd, de vervallen en herroepen testamenten, de testamenten van personen die niets hebben nagelaten of de testamenten die enkel de wettelijke devolutie bevestigen. De opname van deze akten in de Notariële Aktebank schrijft zich zodoende in de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet).

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### Art. 89

Deze bepaling voorziet in de invoering van een nieuw artikel 18<sup>ter</sup> in de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en strekt ertoe de lacunes in het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron weg te werken

et 2° de la loi du 6 mai 2009 tient uniquement compte de la situation avant le décès et passe sur les besoins qui naissent après le décès du testateur.

Ceci vise plus particulièrement à concilier la conservation dans la Banque des actes notariés pour ces actes de dernière disposition avec les principes qui s'appliquent à cet égard en matière (de droits) d'enregistrement, tant au niveau de l'inscription au répertoire qu'en matière de présentation à l'enregistrement.

D'une part, ces actes sont, au moment de leur passation, inscrits dans le répertoire que le notaire doit tenir pour tous ses actes, ce qui est reflété ici par l'inscription de ces mêmes actes dans la Banque des actes notariés. Ceci permet aussi de créer un cadre sécurisé pour soutenir le répertoire électronique dont les modalités doivent, en vertu de l'article 29 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, modifié par l'article 24 de la loi du 6 mai 2009, être fixées par un règlement établi par la Chambre nationale des notaires et approuvé par le Roi.

D'autre part, il est prévu, faisant suite à l'obligation de présentation à l'enregistrement après décès du testateur, que les testaments, révocations de testaments et institutions contractuelles qui, soit, sont présentés volontairement à l'enregistrement pendant la vie, soit, dont l'enregistrement à encore un sens (et est donc obligatoire) au moment du décès, sont également déposés dans la Banque des actes notariés, qui est ainsi complétée. Ne doivent ainsi plus être enregistrés et donc pas non plus déposés, les testaments caducs ou révoqués, les testaments de personnes n'ayant rien légués ou les testaments qui ne font que confirmer la dévolution légale. L'inclusion de ces actes dans la Banque des actes notariés s'inscrit de sorte dans les objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once).

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

#### Art. 89

Cette disposition prévoit l'introduction d'un nouvel article 18<sup>ter</sup> dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et vise à éliminer les lacunes dans la caractère de source authentique de la Banque

zodat de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet) gerealiseerd kunnen worden.

De Notariële Aktebank zal, wanneer zij operationeel is, de authentieke bron worden voor alle (uitgiften van) Belgische notariële akten, met inbegrip van hun bijlagen en aangehechte stukken, kantmeldingen en toevoegingen aan de voet.

Door de voormelde Only Once wet dienen federale overheidsinstanties beschikbare gegevens uit de authentieke bronnen te hergebruiken in plaats van ze opnieuw op te vragen. Dit betekent dat waar thans uitgiften van akten en hun bijlagen dienen te worden aangeboden aan overheidsinstanties en administraties, bijv. in het kader van de registratie van de akte, de aanbidding op het hypotheekkantoor, de neerlegging van vennootschapsakten ter griffie,... deze instanties in de toekomst rechtstreeks de uitgifte en haar toebehoren zullen kunnen consulteren in de Notariële Aktebank.

Ter ontlasting van deze overheidsdiensten en om te vermijden dat men tot een versnippering komt van de diverse stukken en gegevens van eenzelfde aanbidding, wordt voorzien in het punt 1° dat de Notariële Aktebank tevens alle (meta)gegevens en documenten bevat die ingevolge een dergelijke wettelijke verplichting tot aanbidding van een uitgifte van een akte, samen met deze akte moeten worden aangeboden of neergelegd. Aldus kunnen al deze gegevens en stukken op één centrale plaats bewaard blijven en gelinkt worden aan de notariële akte waarop zij betrekking hebben. Elke overheidsinstantie die kennis moet kunnen nemen van deze uitgiften, gegevens, afschriften en stukken zal deze aldaar kunnen consulteren en gebruiken, binnen de grenzen van haar wettelijke finaliteit. Voor de overheidsinstanties betekent dit ook dat zij deze losse elementen niet zelf dienen te bewaren bij een interne gekwalificeerde archiveringsdienst, nu deze deel uitmaken van de centrale authentieke bron van de notariële akten. Ook voor de burgers die partij zijn bij de akte wordt aldus een beter overzicht geboden in een beveiligde omgeving die de bescherming van hun persoonsgegevens garandeert.

De toevoegingen onder 2° en 3°, betreffen het registratie- en hypotheekrelaas en analoge regionale vermeldingen die betrekking hebben op de akte. De uitgiften en afschriften van de akten dienen het relaas te bevatten van de vervulling van de registratieformaliteit

des actes notariés afin de permettre la réalisation des objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once).

Lorsqu'elle sera opérationnelle, la Banque des actes notariés sera la source authentique de tou(te)s les (expéditions des) actes notariés belges, en ce compris leurs annexes et pièces jointes, mentions dans la marge et ajouts au pied.

En vertu de la loi Only Once précitée, les instances publiques fédérales doivent réutiliser les données disponibles dans les sources authentiques au lieu de les réclamer à nouveau. Cela signifie que, là où actuellement des expéditions des actes et leurs annexes doivent être présentées à des instances publiques et des administrations, par exemple dans le cadre de l'enregistrement de l'acte, de la présentation au bureau des hypothèques, du dépôt des actes de sociétés,... ces instances pourront à l'avenir consulter directement l'expédition et ses accessoires dans la Banque des actes notariés.

Afin de décharger ces services publics et pour éviter le morcellement des différentes pièces et données d'une même présentation, il est prévu au point 1° que la Banque des actes notariés comprend également toutes les (meta)données et tous les documents qui, suite à une telle obligation légale de présenter une expédition d'un acte, doivent être présentés ou déposés ensemble avec cet acte. Ainsi, toutes ces données et pièces peuvent être conservées dans un lieu centralisé et connectées à l'acte notarié sur lequel elles se rapportent. Chaque instance publique qui doit pouvoir prendre connaissance de ces expéditions, données, copies et pièces pourra les y consulter et utiliser, dans les limites de sa finalité légale. Cela implique aussi pour ces instances publiques qu'elles ne doivent pas conserver ces éléments détachés dans un service d'archivage qualifié interne, dès lors qu'ils feront parti de la source authentique centrale des actes notariés. Pour les citoyens qui sont parties à l'acte, une meilleure vue d'ensemble est ainsi offerte dans un environnement sécurisé qui garantit la protection de leurs données à caractère privé.

Les ajouts sous les points 2° et 3°, concernent les relations de l'enregistrement et des formalités hypothécaires et mentions régionales analogues qui se rapportent à l'acte. Les expéditions et copies des actes doivent contenir la relation de l'accomplissement

en hoewel de bewaring van het registratierechts in de Notariële Aktebank reeds ten dele is voorzien in artikel 180bis W.Reg., zoals ingevoegd door artikel 56 van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen, is dit nog niet volledig sluitend en blijven er lacunes bestaan. Deze lacunes worden verholpen met deze verduidelijking.

Het punt 4° is een verduidelijking m.b.t. de opname van de eventuele latere kant- en voetmeldingen op de akte, om interpretatieproblemen uit te sluiten. Deze toevoegingen, zoals bijv. de rechtzetting van een materiële vergissing aan de voet van de akte of melding in de rand dat het huwelijkscontract werd aangepast gaan immers deel uitmaken van de akte en dienen mee te worden opgenomen om een getrouw en geactualiseerd beeld te blijven geven van de akte overeenkomstig de principes van de authentieke bronnen.

Omdat per type van gegeven of document dat in de Notariële Aktebank wordt bewaard zal moeten bepaald worden wie recht heeft op toegang ertoe, evenals de modaliteiten en omvang van deze toegang, wordt de Koning gelast met de uitwerking hiervan evenals van de modaliteiten volgens dewelke de neerlegging dient te geschieden. Voor de volledigheid wordt bepaald dat deze machtiging uiteraard nooit een ruimere toegang kan geven aan een burger of overheid dan deze waarop deze recht kan hebben ingevolge een wettelijke finaliteit. Zo zal bijv. de toegang van de ontvanger van de registratie beperkt zijn in de tijd, tot aan de vervulling van de formaliteit waaraan de akte is onderworpen, en in omvang tot de gegevens en stukken die wettelijk vereist zijn hiervoor. Omgekeerd zal de griffie, waar het vennootschapsdossier wordt gehouden, een toegang hebben die weliswaar onbeperkt is in de tijd, doch beperkt tot die vennootschapsakten die wettelijk openbaar gemaakt moeten worden en waarvan de vennootschap haar zetel heeft in het arrondissement van de desbetreffende griffie. De interpretaties van de Raad van State, dat *“de ontworpen bepaling [...] dan ook aldus geïnterpreteerd [moet] worden dat de Koning er alleen toe gemachtigd wordt de nadere regels voor de toegang tot de in het eerste lid bedoelde documenten enkel vast te stellen voor de personen aan wie bij wet toegestaan wordt om daar inzage van te krijgen en voor zover dit strikt noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor aan die personen bij wet toegestaan wordt om er inzage van te krijgen”*, en dat *“de machtiging mag niet aldus begrepen worden dat de Koning ertoe gemachtigd wordt een langere bewaartermijn vast te stellen dan die welke vereist is voor de wettelijke doeleinden waarvoor die gegevens en documenten bewaard moeten worden,”* kunnen dus ondubbelzinnig worden beaamd.

de la formalité d'enregistrement et bien que la conservation de la relation d'enregistrement dans la Banque des actes notariés est déjà partiellement prévue à l'article 180bis C.Enr., inséré par l'article 56 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, ceci ne couvre pas encore toutes les hypothèses et des lacunes subsistent. Ces lacunes sont remédiées avec cette précision.

Le point 4° est une clarification relative à l'inclusion des éventuelles mentions dans la marge ou au pied de l'acte, pour exclure les problèmes d'interprétation. Ces ajouts, comme par exemple la rectification d'une erreur matérielle au pied de l'acte ou la mention dans la marge d'une modification du contrat de mariage vont en effet faire partie de l'acte et doivent être reprises pour continuer à donner une image fidèle et actualisée de l'acte conformément aux principes régissant les sources authentiques.

Comme il faudra déterminer par type de donnée ou document qui sera conservé dans la Banque des actes notariés qui aura droit d'y accéder, ainsi que les modalités et l'étendu de cet accès, le Roi est chargé de l'élaboration de ces règles ainsi que des modalités selon lesquelles le dépôt doit avoir lieu. Afin d'être complet, il est prévu que, bien évidemment, cette autorisation ne peut jamais donner un accès plus large à un citoyen ou une autorité publique que celui auquel il peut prétendre en raison d'une finalité légale. Ainsi par exemple, l'accès du receveur de l'enregistrement devra être limité dans le temps, jusqu'à l'accomplissement des formalités auxquelles l'acte est soumis, et en étendu, aux données et pièces légalement requises à cette fin. Inversement, le greffe, où est conservé le dossier de société, aura un accès qui est, certes, illimité dans le temps, mais qui sera limité à ces actes de société qui doivent légalement être rendu public et dont la société a son siège dans l'arrondissement du greffe en question. Les interprétations du Conseil d'État, que *“la disposition en projet sera donc interprétée comme n'habilitant le Roi à fixer les modalités de l'accès aux documents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> que pour les seules personnes qui sont autorisées par la loi à en avoir connaissance et dans la stricte mesure nécessaire aux finalités pour lesquelles ces personnes sont autorisées légalement à en avoir connaissance,”* et que *“l'habilitation ne peut être comprise comme habilitant le Roi à fixer une durée de conservation plus longue que celle requise pour les finalités légales pour lesquelles ces données et documents doivent être conservés,”* peuvent être affirmées sans ambiguïté.

Het laatste lid betreft een analoge bepaling aan hetgeen is voorzien in artikel 1, laatste lid van de Hypotheekwet en artikel 26, laatste lid van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten, met betrekking tot de vrijstelling van neerlegging van aangehechte plannen die reeds zijn opgenomen in de databank van plannen van afbakening van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## HOOFDSTUK 2

### Financiering

#### Art. 90

Deze bepaling betreft de vastlegging van de vergoeding die, met het oog op de financiering van de oprichting en het onderhoud van de Notariële Aktebank kan worden aangerekend bij de neerlegging van de akte. De ontwerp tekst is geïnspireerd door bestaande teksten, waaronder deze die geldt voor de neerlegging van vennootschapsakten, en machtigt de Koning om de hoogte en de betalingsformaliteiten te bepalen.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

## HOOFDSTUK 3

### Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

#### Art. 91

De inrichting van de Notariële Aktebank heeft als een van de voornaamste doelstellingen de rechtstreekse online toegang te verzekeren van de burgers tot de akten waarbij zij partij geweest zijn. Aangezien in principe de Notariële Aktebank enkel deze akten zal bevatten die zijn verleden ná de oprichting van de Notariële Aktebank, zullen de burgers hier niet al hun akten uit het verleden kunnen raadplegen. Hoewel het onbegonnen werk is om alle papieren akten uit het verleden te digitaliseren en te vervolledigen met de noodzakelijke metagegevens, is het mogelijk de Notariële Aktebank te vervolledigen met de uitgiften en gegevens van de akten die in de voorbije jaren op elektronische wijze werden aangeboden ter registratie en op het hypotheekkantoor, waarvoor de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat ook nu reeds belast is met de twintigjarige bewaring van de geregistreerde uitgifte en haar registratielaas krachtens artikel 180*bis* van het Wetboek der

Le dernier alinéa concerne une disposition analogue de ce qui est prévu à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa dernier de la Loi hypothécaire et à l'article 26, dernier alinéa du Code des droits d'enregistrement, des hypothèques et de greffe, en ce qui concerne l'exemption de dépôt des plans annexés qui sont déjà repris dans la base de données des plans de délimitation de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## CHAPITRE 2

### Financement

#### Art. 90

Cette disposition concerne la fixation de la redevance qui peut être réclamée lors du dépôt de l'acte, en vue du financement de la création et du maintien de la Banque des actes notariés. Le texte en projet s'inspire de textes existants, dont celui applicable au dépôt des actes de société, et autorise le Roi à fixer le montant et les modalités de paiement.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

## CHAPITRE 3

### Dispositions transitoires et entrée en vigueur

#### Art. 91

La création de la Banque des Actes notariés a comme un de ses objectifs principaux d'assurer l'accès direct online des citoyens aux actes auxquels ils ont été partis. Comme en principe la Banque des actes notariés contiendra uniquement les actes reçus après sa création, les citoyens n'y trouveront pas tous leurs actes du passé. Bien qu'il soit impossible de digitaliser tous les actes du passé et de les compléter avec les métadonnées requises, il est possible de compléter la Banque des actes notariés avec les expéditions et données des actes qui ont été présentés à l'enregistrement et aux hypothèques par voie électronique au cours des années passées, pour lesquels la Fédération Royale du Notariat belge est déjà aujourd'hui chargé de la conservation pendant vingt ans de l'expédition enregistrée et sa relation de l'enregistrement en vertu de l'article 180*bis* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Bien que ces archives ne seront pas aussi



Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten. Hoewel deze archieven niet even volledig zullen zijn als deze van de akten die na het oprichten van de Notariële Aktebank zullen worden verleden, wordt aldus wel de mogelijkheid gegeven aan de burger om ook deze oudere akten (de gedematerialiseerde aanbieding ter registratie is mogelijk sinds 2013) waarbij hij partij geweest is, in te kijken, wat ongetwijfeld een grote meerwaarde creëert.

#### Art. 92

Deze bepaling betreft de inwerkingtreding, die wordt afgestemd op de datum van de inwerkingtreding van de verplichting tot neerlegging van een gedematerialiseerd afschrift van alle (toekomstige) akten in de Notariële Aktebank. Deze datum dient te worden vastgesteld door de Koning en zal, bij gebrek aan een eerdere inwerkingtreding bij koninklijk besluit, ten laatste op 1 januari 2020 vallen.

De bepaling is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

#### TITEL 10

*Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad*

#### Art. 93

Momenteel bepaalt artikel 474, derde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, dat één exemplaar van het *Belgisch Staatsblad* wordt bewaard op microfilm. Deze wijze van bewaren is, gelet op de technologische evolutie, ondertussen achterhaald. Er zijn reeds meer geschikte technologische middelen beschikbaar om te voorzien in een niet-papieren bewaring van een exemplaar van het *Belgisch Staatsblad*.

Dit artikel wil dan ook het derde lid van voornoemd artikel 474 actualiseren en technologieneutraal maken. Dit wordt bereikt door te voorzien in een algemeen geformuleerde verplichting om een exemplaar van het Staatsblad op elektronische wijze te bewaren, zonder dat daarbij wordt bepaald op welke wijze dat precies moet zijn. Verder wordt voorzien in een delegatie aan de Koning om de modaliteiten van deze bewaring op elektronische wijze te regelen. Op die manier kan eventueel ook sneller worden ingespeeld op toekomstige technologische evoluties.

complètes que celles des actes qui seront reçus après la création de la Banque des actes notariés, la faculté est ainsi donnée au citoyen de consulter aussi ces actes plus anciens (la présentation dématérialisée à l'enregistrement est possible depuis 2013) dont-il était une des parties, ce qui présente certainement une grande plus-value.

#### Art. 92

Cette disposition concerne l'entrée en vigueur, qui est alignée sur la date d'entrée en vigueur de l'obligation de dépôt d'une copie dématérialisée de tous les actes (futurs) dans la Banque des actes notariés. Cette date doit être fixée par le Roi et tombera, dans l'absence d'une entrée en vigueur anticipée par arrêté royal, au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 2020.

La disposition a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

#### TITRE 10

*Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge*

#### Art. 93

Actuellement, l'article 474, alinéa 3 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002 prévoit qu'un exemplaire du *Moniteur belge* est conservé sur microfilm. Cette façon de conserver est entretemps devenu obsolète, eu égard aux évolutions techniques. Il y a entretemps des moyens technologiques plus appropriés pour effectuer une conservation "non-papier" d'un exemplaire du *Moniteur belge*.

Par conséquent, cet article veut actualiser l'article 474 précité et le rendre neutre d'un point de vue technologique. Ceci est atteint en prévoyant un obligation formulée de manière générale pour conserver un exemplaire du Moniteur électroniquement, sans qu'on précise la manière exacte requise. En outre, il est prévu une délégation au Roi pour déterminer les modalités de cette conservation électronique. Ainsi, il est possible de répondre éventuellement aux évolutions technique futures.

## Art. 94

Dit artikel beoogt de door het vorig artikel aangebrachte wijzigingen aan artikel 474 van de programmawet (I) van 24 december 2002 terugwerkende kracht te verlenen, door te bepalen dat dit artikel 72 uitwerking heeft met ingang van 17 oktober 2013. De reden voor deze terugwerkende kracht ligt in de vaststelling dat het – door technische problemen met de daartoe bestemde apparatuur – sinds die datum onmogelijk is geworden een exemplaar van het *Belgisch Staatsblad* op microfilm vast te leggen, zoals de wet nochtans vereist. Omdat het toch belangrijk blijft steeds over een niet-papieren exemplaar van het Staatsblad te kunnen beschikken, zal een exemplaar van de uitgaves van het *Belgisch Staatsblad* vanaf 17 oktober 2013, datum waarom het microfilmen technisch niet meer mogelijk was, tot op heden en alle daarna komende uitgaves, worden bewaard op elektronische wijze volgens de modaliteiten die de Koning zal bepalen.

## TITEL 11

*Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

## Art. 95

Het is voor de veiligheid van de gevangenis belangrijk dat personen die de gevangenis betreden aan de hand van een foto geïdentificeerd kunnen worden. In dat geval wordt de foto van de bezoeker opgeslagen. Dit betreft een verwerking van persoonsgegevens, die een wettelijke basis vereist. Het koninklijk besluit dat opgesteld wordt in toepassing van de delegatie verleend aan de Koning om de aard en de nadere regels van de controle- en veiligheidsmaatregelen te bepalen waarvan de toegang tot de gevangenis afhankelijk wordt gemaakt vormt hiervoor geen voldoende wettelijke basis. Dit is het voorwerp van de voorgestelde wijziging.

## Art. 94

Cet article vise à accorder la rétroactivité aux modifications apportées à l'article 474 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, en prévoyant que cet article 72 produit ses effets le 17 octobre 2013. Raison pour cette force rétroactive se trouve dans le constat qu'il est devenu – à cause des problèmes techniques avec les outils y destinés – impossible de conserver un exemplaire du *Moniteur belge* sur microfilm, comme l'exige pourtant la loi. Comme il reste quand-même important de pouvoir disposer d'un exemplaire non-papier du Moniteur, un exemplaire des éditions du Moniteur à partir du 17 octobre 2013, date à laquelle la conservation sur microfilm n'était techniquement plus possible, jusqu'à présent, ainsi que de tous les éditions futures, sera conservé électroniquement selon les modalités que le Roi déterminera.

## TITRE 11

*Modifications de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus*

## Art. 95

Il est important pour la sécurité de la prison que toute personne entrant dans la prison puisse être identifiée par une photographie. Lorsque c'est le cas, le portrait du visiteur fait l'objet d'un enregistrement. Il s'agit – là d'un traitement de données à caractère personnel qui, comme tel requiert un fondement légal. L'arrêté royal rédigé en application de la délégation faite au Roi lui permettant de fixer la nature et les modalités des mesures de sécurité applicables à l'entrée de la prison ne constitue pas une base réglementaire suffisante à cet égard.

## Art. 96

De invoeging in artikel 32 van de wet van de mogelijkheid om van alle personen die de gevangenis betreden een foto te nemen en de registratie ervan te bewaren, maakt de vermelding van deze mogelijkheid voorzien in artikel 61, § 2, overbodig, aangezien deze bepaling zich beperkt tot de personen die toegelaten worden een gedetineerde te bezoeken.

## Art. 96

L'insertion, dans l'article 32 de la loi, de la possibilité de prendre une photographie de toutes les personnes qui entrent dans la prison et d'en conserver l'enregistrement, rend superflue la mention de cette possibilité dans l'article 61, § 2, qui ne s'applique qu'aux personnes qui sont admises à rendre visite au détenu.

Philippe GOFFIN (MR)  
Raf TERWINGEN (CD&V)  
Carina VAN CAUTER (Open Vld)  
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)  
Sonja BECQ (CD&V)  
Gautier CALOMNE (MR)

**WETSVOORSTEL****TITEL 1***Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**TITEL 2**

*Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van toezicht, opvolging en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die, mits naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten en in het kader van de opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken*

**HOOFDSTUK 1****Definities****Art. 2**

Voor de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° de wet van 12 januari 2005: de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden;

2° vrijheidsstraf: opsluiting, hechtenis, gevangenisstraf, militaire gevangenisstraf, vervangende gevangenisstraf, de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank;

3° vrijheidsbenemende maatregel: elke vorm van vrijheidsbeneming op andere dan de in 2° genoemde gronden, met inbegrip van de internering op basis van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

4° penitentiaire administratie: het openbaar bestuur belast met de uitvoering van veroordelingen tot

**PROPOSITION DE LOI****TITRE 1<sup>ER</sup>***Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**TITRE 2**

*Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'exercice des missions légales de surveillance, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté et dans le cadre de la gestion des dossiers dans la phase de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures*

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Définitions****Art. 2**

Pour l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, on entend par:

1° la loi du 12 janvier 2005: la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique interne des détenus;

2° peine privative de liberté: la réclusion, la détention, l'emprisonnement, l'emprisonnement militaire, l'emprisonnement subsidiaire, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines;

3° mesure privative de liberté: toute forme de privation de liberté basée sur d'autres fondements que ceux énoncés au 2°, y compris l'internement sur base de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement;

4° administration pénitentiaire: l'administration publique chargée de l'exécution de condamnations à des

vrijheidsstraffen en van vrijheidsbenemende maatregelen waarvan de bevoegde overheid de uitvoering heeft gevorderd;

5° inrichting:

a) de gevangenis bedoeld in artikel 2, 15°, van de wet van 12 januari 2005;

b) de door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij;

c) het gemeenschapscentrum voor minderjarigen waarin personen worden geplaatst na uithandengeving als bedoeld bij artikel 57*bis* van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade;

6° gedetineerde: de persoon ten aanzien van wie de uitvoering van een vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel geheel of gedeeltelijk plaats vindt in een inrichting;

7° Algemene Verordening Gegevensbescherming: de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG;

8° de minister: de minister die Justitie in zijn bevoegdheden heeft.

## HOOFDSTUK 2

### De gegevensbanken

#### Afdeling 1

*Sidis Suite*

#### Art. 3

Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht, hierna "Sidis Suite" genoemd, waarin de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, bestaande uit:

peines privatives de liberté et de mesures privatives de liberté dont l'autorité compétente a requis l'exécution;

5° établissement:

a) la prison visée à l'article 2, 15°, de la loi du 12 janvier 2005;

b) l'établissement ou la section de défense sociale organisé par l'autorité fédérale;

c) le centre communautaire pour mineurs dans lesquels ces derniers sont placés à la suite d'un desaisissement au sens de l'article 57*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, a la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait;

6° détenu: la personne à l'égard de laquelle l'exécution d'une peine privative de liberté ou d'une mesure privative de liberté s'effectue en tout ou en partie dans un établissement;

7° Règlement Général sur la Protection des Données: le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE;

8° le ministre: le ministre qui a la Justice dans ses attributions.

## CHAPITRE 2

### Les banques de données

#### Section 1<sup>re</sup>

*Sidis Suite*

#### Art. 3

Il est créé au sein du Service public fédéral Justice une banque de données informatisée, appelée ci-après "Sidis Suite", dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en:



1° het beheer van de inrichtingen bedoeld in Art. 2, 5°, a) en b);

2° de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen, in het bijzonder de toepassing van alle regels die verband houden met:

a) de rechten en plichten van de gedetineerde als bewoner van de inrichting;

b) de duur van de detentie;

a) het al dan niet tijdelijk verlaten van de inrichting.

#### Art. 4

De Federale Overheidsdienst Justitie is met betrekking tot de in deze afdeling bedoelde gegevensbank de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

#### Art. 5

§ 1. Met betrekking tot de gedetineerde worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de gedetineerde op unieke wijze te identificeren;

2° de gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel die de grondslag van de detentie vormt;

3° de gegevens aangaande de interne rechtspositie van de gedetineerde, zijnde de gegevens die verband houden met het leven van de persoon in de inrichting en de op hem in dat kader van toepassing zijnde rechten en plichten;

4° de gegevens aangaande de externe rechtspositie van de gedetineerde, zijnde de gegevens die verband houden met de duur van de detentie en het al dan niet tijdelijk verlaten van de inrichting;

5° de gegevens die de gezondheid betreffen, zijnde de gegevens die worden bijgehouden in het kader van de medische opvolging en behandeling van de gedetineerde.

§ 2. Met betrekking tot het bij de in de eerste paragraaf bedoelde persoon verblijvend kind worden de

1° la gestion des établissements visés à l'Art. 2, 5°, a) et b);

2° l'exécution des peines et mesures privatives de liberté, notamment l'application de toutes les règles relatives:

a) aux droits et devoirs du détenu en tant que résidant dans l'établissement;

b) à la durée de la détention;

a) à la sortie temporaire ou non de l'établissement.

#### Art. 4

Le Service public fédéral Justice est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du Règlement Général sur la Protection des Données en ce qui concerne la banque de données visée par cette section.

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les détenus, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le détenu de manière unique;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives à la peine ou la mesure privative de liberté qui est à l'origine de sa détention;

3° les données relatives au statut juridique interne du détenu, à savoir les données concernant la vie de la personne au sein de l'établissement et les droits et obligations qui s'appliquent à cette personne dans ce cadre;

4° les données relatives au statut juridique externe du détenu, à savoir les données relatives à la durée de la détention et à la sortie temporaire ou non de l'établissement;

5° les données relatives à la santé, à savoir les données tenues à jour dans le cadre du suivi et traitement médical du détenu.

§ 2. Concernant l'enfant qui séjourne auprès de la personne visée au paragraphe premier, les catégories

volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° de gegevens betreffende het verblijf in de inrichting.

§ 3. Met betrekking tot de personen bedoeld in artikel 59 van de wet van 12 januari 2005, worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° de gegevens betreffende de bezoeken.

§ 4. Met betrekking tot de andere dan de in de paragrafen 1 tot en met 3 bedoelde personen die de inrichting in welke hoedanigheid ook betreden, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° de gegevens betreffende de toegang tot de inrichting.

§ 5. Indien met betrekking tot slachtoffers gegevens worden verwerkt met het oog op de opdrachten bedoeld in artikel 3, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens en contactgegevens van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger;

2° de voor de uitvoering van de in artikel 3 bedoelde opdrachten relevante gegevens.

§ 6. Na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 5.

#### Art. 6

De Federale Overheidsdienst Justitie kent op individuele en persoonlijke basis lees- en/of schrijfrechten toe in Sidis Suite aan haar personeel, aan het personeel van de gemeenschapscentra en, in voorkomend geval, aan de door de penitentiaire administratie aangestelde beroepsbeoefenaren bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. Deze rechten mogen niet worden overgedragen.

de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

2° les données relatives au séjour dans l'établissement.

§ 3. Concernant les personnes visées à l'article 59 de la loi du 12 janvier 2005, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

2° les données concernant les visites.

§ 4. Concernant les personnes autres que celles visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 qui, en quelque qualité que ce soit, entrent également dans l'établissement, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

2° les données concernant l'accès à l'établissement.

§ 5. Si par rapport aux victimes des données sont traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'article 3, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification et les données de contact de la victime ou de son représentant;

2° les données pertinentes pour l'exécution des missions visées par l'article 3.

§ 6. Après avis de l'autorité de contrôle compétente, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 5.

#### Art. 6

Le Service public fédéral Justice octroie, sur base individuelle et personnelle, des droits de lecture et/ou des droits d'écriture pour Sidis Suite à son personnel, au personnel des centres communautaires et, le cas échéant, aux praticiens professionnels désignés par l'administration pénitentiaire visés à l'article 2, 3°, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. Ces droits ne peuvent être transférés.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot Sidis Suite voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 3. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

#### Art. 7

§ 1. Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de in Sidis Suite verwerkte gegevens die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten:

- 1° de politiediensten;
- 2° de Veiligheid van de Staat;
- 3° de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid;
- 4° het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;
- 5° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;
- 6° de magistraten van de zetel, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;
- 7° de Dienst Vreemdelingenzaken;
- 8° het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen;
- 9° de diensten van de Gemeenschappen die opdrachten uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure of de uitvoering van gerechtelijke beslissingen, met inbegrip van de dienst die de uitwerking en de opvolging van het elektronisch toezicht verzekert;
- 10° de personen of diensten belast met de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden;
- 11° de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de Commissies van toezicht;
- 12° de gerechtsdeurwaarders;
- 13° de instellingen of diensten belast met de toepassing van een wetgeving betreffende de sociale zekerheid of de sociale bijstand en de inspectiediensten belast met de controle op de naleving van de

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès à Sidis Suite que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales visées à l'article 3. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

#### Art. 7

§ 1<sup>er</sup>. Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite, dont ils ont besoin pour pour l'accomplissement de leurs missions légales:

- 1° les services de police;
- 2° la Sûreté de l'État;
- 3° le Service Général du Renseignement et de la Sécurité;
- 4° l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;
- 5° le ministère public et les secrétariats de parquet;
- 6° les magistrats du siège, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;
- 7° l'Office des étrangers;
- 8° le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides;
- 9° les services des Communautés qui accomplissent des missions dans le cadre de la procédure judiciaire ou de l'exécution de décisions judiciaires, y compris le service qui assure la mise en œuvre et le suivi de la surveillance électronique;
- 10° les personnes ou services chargés de l'aide et des services aux détenus;
- 11° le Conseil central de surveillance pénitentiaire et les commissions de surveillance;
- 12° les huissiers de justice;
- 13° les organismes ou services chargés de l'application d'une législation relative à la sécurité sociale ou à l'assistance sociale et les services d'inspection en charge du contrôle du respect des conditions d'octroi

toekenningsvoorwaarden van de in toepassing van die wetgeving toegekende voordelen of uitkeringen;

14° de gemeentebesturen;

15° de niet door de penitentiaire administratie aangestelde beroepsbeoefenaar bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per overheid, orgaan of dienst voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend.

§ 3. Binnen elke overheid, orgaan of dienst is het leesrecht strikt beperkt tot de gemachtigde personen en wordt het slechts toegekend voor zover het toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten.

Bij de organisatie van het leesrecht zal maximaal gebruik gemaakt worden van de technieken die door dienstenintegratoren ter beschikking gesteld kunnen worden.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in de in Sidis Suite verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten en specifieke doeleinden van bepalen.

#### Art. 8

§ 1. De Dienst Vreemdelingenzaken heeft een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in Sidis Suite voor wat betreft de relevante gegevens inzake het verblijfsstatuut van de gedetineerde vreemdelingen. Hij is verantwoordelijk voor de juistheid van deze gegevens.

De directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken wijst de personeelsleden aan belast met de registratie en bijwerking van de gegevens bedoeld in het eerste lid. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. De politiediensten hebben een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in Sidis Suite voor de relevante gegevens inzake gedetineerden in het kader van de uitoefening van hun opdrachten bedoeld

des avantages ou allocations octroyées en application de cette législation;

14° les administrations communales;

15° le praticien professionnel non désigné par l'administration pénitentiaire visé à l'article 2, 3°, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

§ 2. Le Roi détermine, après avis de l'autorité de contrôle compétente, l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise par autorité, organe ou service pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées.

§ 3. Au sein de chaque autorité, organe ou service, le droit de lecture est strictement limité aux personnes autorisées et n'est accordé que pour autant qu'il soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de leurs missions légales.

Les techniques qui peuvent être mises à disposition par les intégrateurs de services seront utilisées au maximum pour l'organisation du droit de lecture.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'autorité de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite et déterminer l'étendue et les modalités et les finalités spécifiques de ce droit conformément à l'alinéa 2.

#### Art. 8

§ 1<sup>er</sup>. L'office des étrangers se voit imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans Sidis Suite ce qui concerne les données pertinentes relatives au statut de séjour des détenus étrangers. Il est responsable de l'exactitude de ces données.

Le directeur général de l'Office des étrangers désigne des membres de personnel chargés de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

§ 2. Les services de police se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans Sidis Suite pour les données pertinentes relatives aux détenus dans le cadre de l'exercice de

in artikel 23 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

De korpschefs van de lokale politie, de directeurs-generaal en de directeurs van de federale politie of de personen aan wie zij die opdracht delegeren, wijzen de personen aan die belast zijn met de registratie en de bijwerking van de gegevens bedoeld in het eerste lid. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in Sidis Suite en er de specifieke doelen, de omvang en modaliteiten ervan bepalen.

#### Art. 9

Onverminderd de toepassing van bijzondere regelgeving inzake de bewaring van de gegevens bedoeld in artikel 5, § 1, 5°, zijn de gegevens bedoeld in artikel 5, §§ 1, 1° tot en met 4°, 2, 3 en 5 beschikbaar en raadpleegbaar gedurende de door de Koning, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, te bepalen periode en uiterlijk tot tien jaar na de invrijheidstelling van de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt. Na deze periode worden de gegevens gearchiveerd tot aan het overlijden van de betrokkene of totdat de betrokkene de leeftijd van 90 jaar heeft bereikt. De gearchiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt terug wordt opgesloten, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de directeur-generaal van de penitentiaire administratie of zijn gemachtigde.

De gegevens bedoeld in artikel 5, § 4, worden bewaard tot vijf jaar na de laatste verwerking ervan in Sidis Suite en worden vervolgens gewist.

leurs missions visées à l'article 23 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Les chefs de corps pour la police locale, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale ou les personnes auxquelles ils délèguent cette mission désignent les membres chargés de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'autorité de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans Sidis Suite et d'en déterminer les fins spécifiques, l'étendue et les modalités.

#### Art. 9

Sans préjudice de l'application de la réglementation relative à la conservation des données visées à l'article 5 § 1<sup>er</sup>, 5°, les données visées à l'article 5, §§ 1<sup>er</sup>, 1° à 4°, 2, 3 et 5, sont disponibles et consultables pendant la période à fixer par le Roi après avis de l'autorité de contrôle compétente et au plus tard jusqu'à dix ans après la libération de la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention. Après cette période, les données sont archivées jusqu'au décès de la personne concernée ou jusqu'à ce qu'elle ait atteint l'âge de 90 ans. Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables:

1° lorsque la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention est à nouveau incarcérée, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du directeur-général de l'administration pénitentiaire ou son délégué.

Les données visées à l'article 5, § 4, sont conservées jusqu'à cinq ans après leur dernier traitement dans Sidis Suite et sont ensuite effacées.



**Afdeling 2**

*Geïntegreerd register voor opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing en die, mits het naleven van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten*

**Art. 10**

Er wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht waarvan de minister van Justitie de verwerkingsverantwoordelijke is. In deze gegevensbank worden de persoonsgegevens en informatie verwerkt die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke of reglementaire opdrachten van opvolging, begeleiding en controle door de bevoegde overheden, organen of diensten bedoeld in de artikelen 12 tot 13 van de voorwaarden opgelegd aan personen die het voorwerp vormen van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing, en die, mits naleving van deze voorwaarden in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten.

**Art. 11**

§ 1. Met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing bedoeld in artikel 10 worden volgende categorieën van persoonsgegevens en informatie verwerkt in dit Register:

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de betrokkene op unieke wijze te identificeren die, mits voorwaarden worden nageleefd, in vrijheid is, in vrijheid werd gesteld of in vrijheid is gelaten;

2° de strafrechtelijke beslissing, jeugdbeschermingsbeslissing of interneringsbeslissing;

3° in voorkomend geval, de strafuitvoeringsmodaliteit van de beslissing bedoeld in artikel 10;

4° de voorwaarden opgelegd aan de persoon bedoeld in punt 1°;

5° de gegevens inzake opvolging, begeleiding en controle met betrekking tot de persoon bedoeld in 1°.

§ 2. Persoonsgegevens van slachtoffers, getuigen en derden opgenomen in de voorwaarden bedoeld in § 1, 4°, kunnen worden verwerkt in het kader van de uitoefening van de opdrachten overeenkomstig artikel 10.

**Section 2**

*Le Registre intégré de suivi, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d'internement et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté*

**Art. 10**

Il est créé une banque de données informatisée dont le ministre de la Justice est responsable du traitement. Dans cette banque de données sont traitées les données caractère personnel et informations nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales ou réglementaires de suivi, d'accompagnement et de contrôle par les autorités, les organes ou les services visés aux articles 12 à 13 des personnes qui font l'objet d'une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d'internement et qui, moyennant le respect de ces conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté.

**Art. 11**

§ 1<sup>er</sup>. Concernant les personnes qui font l'objet d'une décision visée à l'article 10 les catégories de données à caractère personnel et informations suivantes sont traitées dans le Registre:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier de manière unique la personne qui, moyennant le respect de conditions, est en liberté, a été mise en liberté ou laissée en liberté;

2° la décision pénale, de protection de la jeunesse ou d'internement;

3° le cas échéant, la modalité d'exécution de la décision visée à l'article 10;

4° les conditions qui sont imposées à la personne visées au point 1°;

5° les données de suivi, d'accompagnement et de contrôle relatives à la personne visée au 1°.

§ 2. Les données à caractère personnel des victimes, des témoins ou des tiers désignés dans les conditions visées au § 1<sup>er</sup>, 4°, peuvent être traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'article 10.

§ 3 Na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

#### Art. 12

§ 1. Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de gegevens en informatie die verwerkt zijn in het Register bedoeld in artikel 10, en die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van de voorwaarden bedoeld in artikel 11, § 1, 4°:

1° de magistraten van de zetel van alle strafgerichten, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;

2° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;

3° de probatiecommissie en haar secretariaat;

4° de politiediensten;

5° de diensten van de Gemeenschappen die opdrachten uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure of de uitvoering van gerechtelijke beslissingen, met inbegrip van de dienst die de uitwerking en de opvolging van het elektronisch toezicht verzekert;

6° de personeelsleden van de penitentiaire administratie;

7° le ministre de la Justice of zijn gemachtigden.

§ 2. De overheden, organen of diensten bedoeld in de eerste paragraaf, 1°, 2° en 5° kunnen eveneens de persoonsgegevens en informatie consulteren in het Register bedoeld in artikel 10 in het kader van strafonderzoeken.

§ 3. De minister stelt in het kader van zijn bevoegdheden de profielen van de leesrechten op voor het Register bedoeld in artikel 10. De draagwijdte van die profielen wordt vastgesteld rekening houdende met de opdrachten en, in voorkomend geval, met de hoedanigheid van de gebruiker en met de beginselen van bescherming van de persoonsgegevens, de naleving van de vertrouwelijkheidsplicht en het beroepsgeheim

§ 4. De overheden, organen of diensten wijzen binnen hun diensten de personen met een leesrecht aan.

§ 3. Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

#### Art. 12

§ 1<sup>er</sup>. Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données et informations traitées dans le Registre visé à l'article, dont ils ont besoin pour mener à bien leurs missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle des personnes faisant l'objet des conditions visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 4°:

1° les magistrats du siège de toutes les juridictions pénales, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;

2° le ministère public et les secrétariats du parquet;

3° la commission de probation et son secrétariat;

4° les services de polices;

5° les services des Communautés qui accomplissent des missions dans le cadre de la procédure judiciaire ou de l'exécution de décisions judiciaires, y compris le service qui assure la mise en œuvre et le suivi de la surveillance électronique;

6° les membres du personnel de l'administration pénitentiaire;

7° le ministre de la Justice ou son délégué .

§ 2. Les autorités, organes ou services visés au § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 5° peuvent également consulter les données et informations traitées dans le Registre visé à l'article 10 dans le cadre d'enquêtes pénales.

§ 3. Le ministre dans le cadre de ses attributions établit les profils des droits de lecture pour le Registre visé à l'article 10. L'étendue de ces profils est établie en tenant compte des missions et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur et des principes de protection des données à caractère personnel, du respect du devoir de confidentialité et du secret professionnel.

§ 4. Les autorités, organes ou services désignent au sein de leurs services les personnes qui disposent d'un droit de lecture.

Dit leesrecht wordt individueel toegekend en is toe-reikend, ter zake dienend en niet overmatig voor het uitvoeren van specifieke taken in het kader van hun wettelijke of reglementaire opdrachten.

De lijst met die personen wordt ter beschikking ge-houden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

§ 5. Na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit preciseert de Koning de specifieke doeleinden, de draagwijdte en de modaliteiten van de leesrechten voor die overheden, organen of diensten.

§ 6. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de be-voegde toezichthoudende autoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen waaraan een leesrecht wordt toegekend met betrekking tot de gegevens en informatie die verwerkt zijn in het Register bedoeld in artikel 10, in het kader van de doeleinden bedoeld in het eerste lid, alsmede de specifieke doeleinden, de draagwijdte en modaliteiten van dat leesrecht bepalen.

#### Art. 13

§ 1. De volgende overheden, organen of diensten krijgen een registratieplicht opgelegd en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in het Register bedoeld in artikel 10, voor de basisgegevens bedoeld in artikel 11, eerste paragraaf, 1° tot 4°, en § 2:

1° de magistraten van de zetel van alle strafgerech-ten en de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank in het kader van de beslissingen bedoeld in artikel 10 die zij genomen hebben of waarvan zij de opvolging verzekeren, alsmede de griffies;

2° het openbaar ministerie in het kader van de voor-waarden die het wettelijk kan opleggen, alsmede de parketsecretariaten;

3° de probatiecommissie in het kader van de voor-waarden die zij wettelijk kan opleggen alsook in het kader van haar bevoegdheid inzake opvolging van de probatiemaatregelen, alsmede het secretariaat van de probatiecommissie;

4° de personeelsleden van de penitentiaire adminis-tratie bevoegd voor het toekennen van strafuitvoerings-modaliteiten die onder haar bevoegdheid vallen;

5° de minister of zijn gemachtigde in het kader van de maatregelen die onder zijn bevoegdheid vallen of zijn gemachtigde;

Ce droit de lecture est accordé individuellement et est adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplis-sement de tâches spécifiques dans le cadre de leurs missions légales ou réglementaires.

La liste de ces personnes est tenue à la disposition de l'Autorité de contrôle compétente.

§ 5. Après avis de l'Autorité de contrôle compétente, le Roi précise les finalités spécifiques, l'étendue et les modalités des droits de lecture pour ces autorités, organes ou services.

§ 6. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de contrôle compé-tente, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer un droit de lecture des données et informations traitées dans le Register visé à l'article 10, dans le cadre des finalités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que les finalités spécifiques, l'étendue et les modalités de ce droit de lecture.

#### Art. 13

§ 1<sup>er</sup>. Les autorités, organes ou services suivants se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans le Register visé à l'article 10 pour les données et informations de base visées à l'article 11 § 1<sup>er</sup>, 1° à 4° et § 2:

1° les magistrats du siège de toutes les juridictions pénales et les assesseurs au tribunal de l'application des peines dans le cadre des décisions visées à l'article 10 qu'ils ont prises ou dont ils assurent le suivi ainsi que les greffes;

2° le ministère public dans le cadre des conditions que la loi lui permet d'imposer ainsi que les secrétariats du parquet;

3° la commission de probation dans le cadre des conditions que la loi lui permet d'imposer ainsi que dans sa compétence de suivi des mesures de probation ainsi que le secrétariat de la Commission de probation;

4° Les membres du personnel de l'administration pénitentiaire compétents pour l'octroi de modalités de l'exécution de la peine qui relèvent de sa compétence;

5° Le ministre ou son délégué dans le cadre des mesures qui relèvent de sa compétence ou son délégué;

6° de diensten van de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor de organisatie en de controle van het elektronisch toezicht in het kader van modaliteiten die zij bepalen in uitvoering van de beslissingen bedoeld in artikel 10 waarvan zij de uitvoering verzekeren.

§ 2. De volgende overheden, organen of diensten krijgen een registratieplicht opgelegd met betrekking tot de gegevens en informatie bedoeld in artikel 11, § 1, 5°, volgens de richtlijnen die gezamenlijk zijn opgesteld door de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, de bevoegde gemeenschapsministers en het College van procureurs-generaal, en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in het Register bedoeld in artikel 10:

1° de politiediensten in het kader van de opvolging en controle bedoeld in de artikelen 19 tot 20 van de wet op het politieambt;

2° de diensten van de Gemeenschappen bevoegd voor de organisatie en controle van het elektronisch toezicht, voor de opvolging en de begeleiding van vervolgte, veroordeelde en geïnterneerde personen;

3° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten in het kader van hun opdracht inzake strafuitvoering en van de controle daarop.

§ 3. De overheden, organen of diensten bedoeld in de paragrafen 1 en 2 zijn verantwoordelijk voor de juistheid en actualisering van deze gegevens.

§ 4. De minister in het kader van zijn bevoegdheden stelt de profielen van de schrijfrechten op voor het Register bedoeld in artikel 10. De draagwijdte van die profielen wordt vastgesteld rekening houdende met de opdrachten en, in voorkomend geval, met de hoedanigheid van de gebruiker.

§ 5. De overheden, organen of diensten bedoeld in de paragrafen 1 en 2 wijzen binnen hun diensten de personen aan die belast zijn met de registratie en bijwerking van de gegevens en informatie bedoeld in artikel 11 in het register bedoeld in artikel 10.

De overheden, organen of diensten bedoeld in de paragrafen 1 en 2 blijven verantwoordelijk voor de registratie en bijwerking van de gegevens en informatie bedoeld in artikel 11 wanneer zij automatisch worden doorgegeven door hun eigen informatiesysteem via een gegevensstroom.

Pertinente gegevens uit de gegevensbanken bedoeld in de artikelen 3 en 15 worden automatisch doorgestuurd naar dit Register.

6° les services compétents des Communautés pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique dans le cadre des modalités qu'ils déterminent en exécution des décisions visées à l'article 10 dont ils assurent l'exécution.

§ 2. Les autorités, organes ou services suivants se voient imposer une obligation d'enregistrement des données et informations visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 5°, selon les directives établies conjointement par le ministre de la Justice, de l'Intérieur, les ministres compétents des communautés et le Collège des Procureurs généraux, et à cet effet, un droit d'écriture dans le Register visé à l'article 10:

1° les services de police dans le cadre du suivi et du contrôle visés aux articles 19 à 20 de la loi sur la fonction de police;

2° les services compétents des Communautés pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, pour le suivi et le guidage des personnes poursuivies, condamnées et internées;

3° le ministère public et les secrétariats du parquet dans le cadre de leur mission d'exécution des peines et du contrôle de celle-ci.

§ 3 Les autorités, organes ou services visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 responsables de l'exactitude et de l'actualisation de ces données.

§ 4. Le ministre dans le cadre de ses attributions établit les profils des droits d'écriture pour le Register visé à l'article 10. L'étendue de ces profils est établie en tenant compte des missions et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur.

§ 5. Les autorités, organes ou services visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 désignent au sein de leurs services les personnes chargées de l'enregistrement et de l'actualisation des données et informations visées à l'article 11 dans le Register visé à l'article 10.

Les autorités, organes ou services visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 demeurent responsables de l'enregistrement et de l'actualisation des données et informations visées à l'article 11 lorsque celles-ci sont automatiquement transmises par leur propre système d'informations via un flux de données.

Les données pertinentes des banques de données visées aux articles 3 et 15 sont d'office transmises automatiquement vers ce Register.

§ 6. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die door of krachtens hun wettelijke of reglementaire opdrachten basisgegevens en informatie bedoeld in artikel 11 § 1, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup> en § 2, verwerken en die, teneinde het register bedoeld in artikel 10 te voeden, beschikken over een schrijfrecht en registratieplicht in dat register, en de draagwijdte en modaliteiten ervan bepalen, of andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die door of krachtens hun wettelijke of reglementaire opdrachten een plicht tot begeleiding, opvolging of controle van de personen bedoeld in artikel 11 hebben en die, teneinde het Register bedoeld in artikel 10 te voeden, beschikken over een schrijfrecht en registratieplicht in dat Register, voor de gegevens en informatie bedoeld in artikel 11, § 1, 5<sup>o</sup>, en de draagwijdte, de omvang en modaliteiten ervan bepalen.

Art. 14

De gegevens bedoeld in artikel 11 zijn beschikbaar en raadpleegbaar gedurende maximaal tien jaar na de laatste verwerking ervan in het Register bedoeld in artikel 10. Na die termijn worden zij gewist.

**Afdeling 4**

*Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*

Art. 15

Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht, hierna "Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier" genoemd, waarin de gegevens verwerkt worden die nodig zijn voor de adequate opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken.

Art. 16

De Federale Overheidsdienst Justitie is met betrekking tot de in deze afdeling bedoelde gegevensbank de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

§ 6. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'autorité de de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui par ou en vertu de leurs missions légales ou réglementaires traitent des données et informations de base visées à l'article 11 § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup> et § 2, et afin d'alimenter le Registre visé à l'article 10, disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans ce Registre et d'en déterminer l'étendue et les modalités ou d'autres autorités, organes ou services belges qui par ou en vertu de leurs missions légales ou réglementaires ont une obligation d'accompagnement, de suivi ou de contrôle des personnes visées à l'article 11, et afin d'alimenter le Registre visé à l'article 10, disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans ce Registre, pour les données et informations visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup> et d'en déterminer l'étendue et les modalités.

Art. 14

Les données visées à l'Art. 11 sont disponibles et consultables pendant au maximum dix ans après leur dernier traitement dans le registre visé à l'article 10. Après cette période, elles sont effacées.

**Section 4**

*Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi*

Art. 15

Il est créé au sein du Service public fédéral Justice une banque de données informatisée, appelée ci-après "Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi" dans laquelle sont traitées les données nécessaires au suivi adéquat au niveau des dossiers dans la phase de l'exécution des décisions judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures.

Art. 16

Le Service Fédéral Public Justice est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du Règlement Général sur la Protection des Données en ce qui concerne la banque de données visée par cette section.



## Art. 17

§ 1. Met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing bedoeld in artikel 15 worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier verwerkt:

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de betrokkene op unieke wijze te identificeren;

2° de gerechtelijke en andere gegevens, zijnde al de gegevens in verband met de tenuitvoerlegging van de beslissingen bedoeld in artikel 15.

§ 2. Indien met betrekking tot slachtoffers gegevens worden verwerkt met het oog op de opdrachten omschreven in Artikel 15, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier verwerkt:

1° de identificatiegegevens en contactgegevens van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger;

2° de voor de uitvoering van de in artikel 15 bedoelde opdrachten relevante gegevens.

§ 3. Na advies van de bevoegde toezichhoudende autoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

## Art. 18

De Federale Overheidsdienst Justitie kent op individuele en persoonlijke basis lees- en/of schrijfrechten toe in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* aan haar personeel. Deze rechten mogen niet worden overgedragen.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van het personeelslid. Het personeelslid heeft enkel toegang tot het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 15. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

## Art. 17

§ 1<sup>er</sup>. Concernant les personnes qui font l'objet d'une décision visée à l'article 15 les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier la personne concernée de manière unique;

2° les données judiciaires et autres, à savoir toutes les données relatives à l'exécution des décisions visées à l'article 15.

§ 2. Si par rapport aux victimes des données sont traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'Article 15, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi:

1° les données d'identification et les données de contact de la victime ou de son représentant;

2° les données pertinentes pour l'exécution des missions visées par l'article 15.

§ 3. Après avis de l'autorité de contrôle compétente,, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

## Art. 18

Le Service public fédéral Justice octroie, sur base individuelle et personnelle des droits de lecture et/ou des droits d'écriture pour le *Dossier Justitiel Intégré de Suivi Électronique* à son personnel. Ces droits ne peuvent être transférés.

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité du membre de personnel. Le membre du personnel n'a accès au Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'article 15. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

## Art. 19

§ 1. Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier verwerkte gegevens die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun specifieke taken binnen de wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 15:

1° de magistraten van de zetel, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;

2° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;

3° de probatiecommissie;

4° de diensten van de Gemeenschappen die opdrachten uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure, die bevoegd zijn voor de organisatie en de controle van het elektronisch toezicht, voor de opvolging en de begeleiding van veroordeelde en geïnterneerde personen, evenals voor de bijstand aan slachtoffers.

5° de verantwoordelijke voor de zorg, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering indien de geïnterneerde persoon geplaatst is in een inrichting bedoeld in artikel 3, 4°, c) of d) van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

§ 2. Binnen elke overheid, orgaan of dienst is het leesrecht strikt beperkt tot de gemachtigde personen en wordt het slechts toegekend voor zover het toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichhoudende autoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* verwerkte gegevens en er de specifieke doeleinden, de omvang en modaliteiten van bepalen.

## Art. 20

§ 1. De volgende overheden, organen of diensten hebben een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*, voor de gegevens bedoeld in artikel 17, waarvan zij de auteur zijn:

## Art. 19

§ 1<sup>er</sup>. Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi, dont ils ont besoin pour l'accomplissement de leurs tâches spécifiques dans le cadre des missions légales visées à l'article 15:

1° les magistrats du siège, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;

2° le ministère public et les secrétariats du parquet;

3° la commission de probation;

4° les services compétents des Communautés qui accomplissent des missions dans le cadre de la procédure judiciaire, qui sont compétents pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, pour le suivi et le guidance des personnes condamnées et internées ainsi que pour l'assistance aux victimes.

5° le responsable des soins, tel que visé par l'article 3, 3°, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement si la personne internée est placée dans une institution visée par l'article 3, 4°, c) ou d) de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

§ 2. Au sein de chaque autorité, organe ou service, le droit de lecture est strictement limité aux personnes autorisées et n'est accordé que pour autant qu'il soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de leurs missions légales.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'autorité de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi et d'en déterminer les finalités spécifiques, l'étendue et les modalités.

## Art. 20

§ 1<sup>er</sup>. Les autorités, organes ou services suivants se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi, chacun pour les données visées à l'article 17 dont ils sont l'auteur:

1° de magistraten van de zetel en de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank;

2° het openbaar ministerie;

3° de probatiecommissie

4° de diensten van de Gemeenschappen bevoegd voor de organisatie en de controle van het elektronisch toezicht, voor de opvolging en de begeleiding van veroordeelde en geïnterneerde personen evenals voor de bijstand aan slachtoffers;

5° de directeur, zoals bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 17 mei 2016 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en in artikel 3, 2°, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

6° de verantwoordelijke voor de zorg, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering indien de geïnterneerde persoon geplaatst is in een inrichting bedoeld in artikel 3, 4°, c) of d) van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

§ 2. De overheden, organen of diensten bedoeld in paragraaf 1 zijn verantwoordelijk voor de juistheid van deze gegevens.

Zij wijzen binnen hun diensten de personen aan belast met de registratie en bijwerking van de gegevens bedoeld in artikel 17 en, ingeval deze gegevens automatisch worden overgezonden aan het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier door een ander geïnformatiseerd informatiesysteem, de personen belast met de registratie en de bijwerking van deze gegevens in laatstgenoemd systeem. Deze lijst wordt ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* en er de specifieke doeleinden, de omvang en modaliteiten van bepalen.

#### Art. 21

De gegevens bedoeld in artikel 17 zijn beschikbaar en raadpleegbaar tot tien jaar na de laatste verwerking ervan in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*. Na deze periode worden de gegevens

1° les magistrats du siège et les assesseurs au tribunal de l'application des peines;

2° le ministère public;

3° la commission de probation;

4° les services compétents des Communautés pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, pour le suivi et le guidage des personnes condamnées et internées ainsi que pour l'assistance aux victimes;

5° le directeur, tel que visé par l'article 2, 3°, de la loi du 17 mai 2016 du relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et par l'article 3, 2°, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement;

6° le responsable des soins, tel que visé par l'article 3, 3°, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement si la personne internée est placée dans une institution visée par l'article 3, 4°, c) ou d) de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

§ 2. Les autorités, organes ou services visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont responsables de l'exactitude de ces données.

Ils désignent, au sein de leurs services, les personnes chargées de de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'article 17 et, lorsque ces données sont automatiquement transmises vers le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi par un autre système d'information, les personnes qui sont chargées d'enregistrer et d'actualiser ces données dans ce dernier système. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'autorité de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans le *le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi* et d'en déterminer les finalités spécifiques, l'étendue et les modalités.

#### Art. 21

Les données visées à l'article 17 sont disponibles et consultables jusqu'à dix ans après leurs dernier traitement dans le *Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi* jusqu'au décès de la personne concernée ou

gearchiveerd tot aan het overlijden van de betrokkene of totdat de betrokkene de leeftijd van 90 jaar heeft bereikt. De gearchiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon opnieuw het voorwerp uitmaakt van een beslissing zoals bedoeld in artikel 15 inzake straffen of maatregelen, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gemachtigde.

### HOOFDSTUK 3

#### Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4 van hoofdstuk 2

##### Art. 22

Eenieder die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verwerking van gegevens in de gegevensbanken bedoeld in de artikelen 3, 10 en 15 of kennis heeft van die gegevens dient het vertrouwelijk karakter ervan in acht te nemen. De schending van deze bepaling wordt gestraft met de straffen voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek.

##### Art. 23

Elke verwerking van persoonsgegevens in de gegevensbanken bedoeld in de artikelen 3, 10 en 15 wordt automatisch geregistreerd. Deze registratie wordt gedurende ten minste tien en hoogstens dertig jaar vanaf de uitgevoerde verwerking bewaard.

##### Art. 24

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, leesrecht toekennen aan buitenlandse politionele of gerechtelijke overheden, organen of diensten, aan internationale organisaties voor politionele en gerechtelijke samenwerking en aan internationale rechtshandhavingdiensten, met betrekking tot de in de artikelen 3 en 10 bedoelde gegevensbanken verwerkte gegevens, teneinde aan verdragsrechtelijke verplichtingen tegemoet te komen. Hij bepaalt de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per instantie voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend.

jusqu'à ce qu'elle a atteint l'âge de 90 ans. Après cette période ou après la libération définitive de la personne internée, les données sont archivées. Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables:

1° lorsque la personne est fait à nouveau l'objet d'une décision telle que visée à l'article 15 relatives aux peines et mesures, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du Service public fédéral Justice ou son délégué.

### CHAPITRE 3

#### Dispositions communes aux sections 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 du chapitre 2

##### Art. 22

Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, au traitement des données dans les banques des données visées aux articles 3, 10 et 15 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. Celui qui viole cette disposition est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

##### Art. 23

Chaque traitement de données à caractère personnel effectué dans les banques de données visées aux articles 3, 10 et 15 est automatiquement enregistré. Cet enregistrement est conservé au moins dix ans et au plus 30 ans à partir de la date du traitement effectué.

##### Art. 24

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner des autorités policières ou judiciaires étrangers, aux organisations internationales de coopération policière et judiciaire et aux services de répression internationales qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans les banques des données visées aux articles 3 et 10 en vue de rencontrer des obligations conventionnelles. Il détermine l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise par instance pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées.

## Art. 25

§ 1. In afwijking van de rechten voorzien in artikel 13, § 1, d), e) en f), § 2, b), c), e) en f) en § 3, artikel 14, artikel 15, § 1, b), c), e), g) en h), § 2, de artikelen 20 tot en met 22 en artikel 34 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming, om de doelstelling voorzien in artikel 23.1.d) van de Algemene Verordening Gegevensbescherming te waarborgen, kunnen de voormelde rechten ten opzichte van de betrokkenen geheel of gedeeltelijk worden beperkt voor wat betreft de verwerking van persoonsgegevens beheerd door openbare overheden met betrekking tot de in de artikelen 3 en 10 bedoelde gegevensbanken.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die noodzakelijk zijn ter uitvoering van de wettelijke opdrachten bedoeld in de artikelen 3 en 10.

De in het eerste lid bedoelde openbare overheden zijn deze die krachtens deze wet over een schrijfrecht en/of een leesrecht beschikken ten aanzien van de in de artikelen 3 en 10 bedoelde gegevensbanken.

§ 2. Deze afwijkingen worden niet in de tijd beperkt tenzij:

— het beperken van de uitoefening van de rechten van de betrokkenen niet langer noodzakelijk is voor de uitoefening van de wettelijke opdrachten bedoeld in de artikelen 3 en 10;

— een uitdrukkelijke wettelijke bepaling hiertoe verplicht in het kader van een geschillen- of administratieve procedure; of

— de betrokken openbare overheid dit uitdrukkelijk toestaat.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, bevestigt de betrokken openbare overheid de ontvangst hiervan en informeert de verzoeker over de afwijkingen tenzij dit afbreuk kan doen aan het doel van de afwijkingen.

De betrokken openbare overheid informeert de verzoeker in ieder geval over de mogelijkheden om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om een beroep in rechte in te stellen.

## Art. 26

§ 1. In afwijking van de rechten voorzien in artikel 16 tot 19 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming, om de doelstelling voorzien in artikel 23.1.d) van

## Art. 25

§ 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux droits prévus à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, d), e) et f), § 2, b), c), e) et f) et § 3, l'article 14, l'article 15, § 1<sup>er</sup>, b), c), e), g) et h), § 2, les articles 20 à 22 et l'article 34 du Règlement Général sur la Protection des Données, en vue de garantir la finalité prévue dans l'article 23.1.d) du Règlement Général sur la Protection des Données, les droits précités à l'égard des personnes concernées peuvent être limités entièrement ou partiellement à l'égard des personnes concernées en ce qui concerne les traitements de données à caractère personnel gérées par des autorités publiques relatives aux banques de données visées aux articles 3 et 10.

Les traitements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux qui sont nécessaires pour mener les missions légales visées aux articles 3 et 10.

Les autorités publiques visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont celles qui, en vertu de la présente loi, disposent d'un droit d'écriture et/ou de lecture à l'égard des banques de données visées aux articles 3 et 10.

§ 2. Les présentes dérogations ne sont pas limitées dans le temps, sauf si:

— la limitation de l'exercice des droits des personnes concernées n'est plus nécessaire pour l'exercice des missions légales visées aux articles 3 et 10;

— une disposition légale l'impose dans le cadre d'une procédure de litige ou administrative; ou

— l'autorité publique concernée le permet explicitement.

§ 3. Lors de la réception d'une requête visant à exercer les droits visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité publique concernée en confirme la réception et informe le requérant des dérogations, sauf si cela peut porter préjudice à l'objectif des dérogations.

Dans tous les cas, l'autorité concernée informe le requérant des possibilités d'introduire une réclamation à l'autorité de contrôle compétente ou d'introduire un recours en justice.

## Art. 26

§ 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux droits prévus à l'article 16 à 19 du Règlement 2016/679, en vue de garantir la finalité prévue dans l'article 23.1.d) du Règlement 2016/679,



de Algemene Verordening Gegevensbescherming te waarborgen, kunnen de voormelde rechten ten opzichte van de betrokkenen geheel of gedeeltelijk worden beperkt voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door openbare overheden met betrekking tot de in de artikelen 3 en 10 bedoelde gegevensbanken.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die noodzakelijk zijn ter uitvoering van de wettelijke opdrachten bedoeld in Artikel 3 en Artikel 10.

De in het eerste lid bedoelde openbare overheden zijn deze die krachtens deze wet over een schrijfrecht en/of een leesrecht beschikken ten aanzien van de in Artikel 3 en Artikel 10 bedoelde gegevensbanken.

§ 2. Deze afwijkingen gelden voor zover de toepassing van de rechten van de betrokkenen bedoeld in het paragraaf 1, eerste lid:

— zou leiden tot kennisname van die gegevens die gebruikt worden tot vaststelling van het risicoprofiel van de gedetineerde;

— een kennisname in hoofde van de betrokkene impliceert die de veiligheid ernstig in gevaar zou brengen.

§ 3. Deze afwijkingen worden niet in de tijd beperkt tenzij:

— het beperken van de uitoefening van de rechten van de betrokkenen niet langer noodzakelijk is in het licht van de risico's bedoeld in paragraaf 2;

— een uitdrukkelijke wettelijke bepaling hiertoe verplicht in het kader van een geschillen- of administratieve procedure; of

— de betrokken openbare overheid dit uitdrukkelijk toestaat.

§ 4. Bij ontvangst van een verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid bevestigt de betrokken openbare overheid de ontvangst hiervan en informeert de verzoeker over de afwijkingen tenzij dit afbreuk kan doen aan het doel van de afwijkingen.

De betrokken openbare overheid informeert de verzoeker in ieder geval over de mogelijkheden om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om een beroep in rechte in te stellen.

les droits précités à l'égard des personnes concernées peuvent être limités entièrement ou partiellement s'agissant des traitements de données à caractère personnel gérées par des autorités publiques relatives aux banques de données visées par les articles 3 et 10.

Les traitements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux qui sont nécessaires pour l'accomplissement des missions légales visées à l'Article 3 et l'Article 10.

Les autorités publiques visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont celles qui, en vertu de la présente loi, disposent d'un droit d'écriture et/ou de lecture à l'égard des banques de données visées à l'Article 3 et Article 10.

§ 2. Les présentes dérogations s'appliquent pour autant que l'application des droits des personnes concernées visés dans paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>:

— soit susceptible de donner lieu à la prise de connaissance de ces données qu'elle utilise pour établir le profil de risque du détenu;

— implique une prise de connaissance par l'intéressé qui porterait gravement atteinte à la sécurité.

§ 3. Les présentes dérogations ne sont pas limitées dans le temps, sauf si:

— la limitation de l'exercice des droits des personnes concernées n'est plus nécessaire à la lumière des risques visés au paragraphe 2;

— une disposition légale l'impose dans le cadre d'une procédure de litige ou administrative; ou

— l'autorité publique concernée le permet explicitement.

§ 4. Lors de la réception d'une requête visant à exercer les droits visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité publique concernée en confirme la réception et informe le requérant des dérogations, sauf si cela peut porter préjudice à l'objet des dérogations.

En tous cas, l'autorité concernée informe le requérant des possibilités d'introduire une réclamation à l'autorité de contrôle compétente ou d'introduire un recours en justice.

## HOOFDSTUK 4

**Inwerkingtredingsbepaling**

## Art. 27

Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze titel in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

## TITEL 3

*Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister*

## Art. 28

In artikel 589, eerste en tweede lid van het Wetboek van strafvordering, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatst gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt als volgt aangevuld: “De Federale Overheidsdienst Justitie wordt beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.”;

2° er wordt een bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

“1°/1 de leden van de politiediensten bedoeld in artikel 593 belast met de uitvoering van opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie overeenkomstig de artikelen 14 en 15 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;”;

3° er wordt een bepaling onder 2°/1, 2°/2, 2°/3 en 2°/4 ingevoegd, luidende:

“2°/1 de leden van de politiediensten bedoeld in artikel 593 die in het kader van andere opdrachten voorzien bij of krachtens de wet kennis moeten hebben van het gerechtelijk verleden van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon;

## CHAPITRE 4

**Disposition d'entrée en vigueur**

## Art. 27

À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent titre au *Moniteur belge*, chacun des articles du présent titre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## TITRE 3

*Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire*

## Art. 28

À l'article 589, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Code d'instruction criminelle, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit: “Le Service Public Fédéral Justice est considéré, comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7), du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.”;

2° est inséré le 1°/1, rédigé comme suit:

“1°/1 aux membres des services de police visés à l'article 593 qui sont chargés de l'exécution de missions de police administrative et judiciaire conformément aux articles 14 et 15 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;”;

3° sont insérés les 2°/1, 2°/2, 2°/3 et 2°/4 rédigés comme suit:

“2°/1 aux membres des services de police visés à l'article 593 qui, dans le cadre d'autres missions prévues par ou en vertu de la loi, doivent avoir connaissance des antécédents judiciaires d'une personne physique ou d'une personne morale;

2°/2 de personeelsleden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en van zijn Dienst Enquêtes, bedoeld in artikel 593, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;

2°/3 de personeelsleden van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van zijn Dienst Enquêtes, bedoeld in artikel 593, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;

2°/4 de personeelsleden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, bedoeld in artikel 593 in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten.”.

#### Art. 29

In artikel 593, eerste lid van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, gewijzigd door de wet van 31 juli 2009, de wet van 21 februari 2010 en de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de politieambtenaren bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie voorzien in artikel 3 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt” worden vervangen door de woorden “de leden van de politiediensten die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam worden aangewezen door de korpschefs van de lokale politie en de commissaris-generaal, de directeurs-generaal en de directeurs van de federale politie, de personeelsleden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en van zijn Dienst Enquêtes, opgericht door de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam worden aangewezen door de voorzitter van dit Comité, de personeelsleden van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van zijn Dienst Enquêtes, opgericht door dezelfde wet, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam zijn aangewezen door de voorzitter van dit Comité, de leden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, zoals bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam aangewezen door de Inspecteur-generaal.”.

2° Dit artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

2°/2 aux membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police et de son Service d'enquêtes, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales;

2°/3 aux membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité et de son Service d'enquêtes, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales;

2°/4 aux membres du personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales.”.

#### Art. 29

Dans l'article 593, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 8 août 1997, modifié par la loi du 31 juillet 2009, la loi du 21 février 2010 et la loi du 25 décembre 2016 les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “les fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire visés à l'article 3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police” sont remplacés par les mots “les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître et nominativement et préalablement désignés par les chefs de corps pour la police locale, le commissaire général, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale, les membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police, et de son Service d'enquêtes, tel institué par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par le Président dudit Comité, les membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, et de son Service d'enquêtes, tels qu'institués par la même loi, qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par le Président dudit Comité, les membres de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, tels que visés à l'article 4 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par l'Inspecteur général.”.

2° Cet article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“De toegangsmodaliteiten maken het voorwerp uit van een protocolakkoord in de zin van artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens tussen de verantwoordelijke van de verwerking van het Strafrechtregister en de aanvrager, zijnde de diensten bedoeld in artikel 593, eerste lid. Dit protocol bevat eveneens de gepaste maatregelen om de rechten en vrijheden van de betrokken personen te beschermen, in het bijzonder deze met betrekking tot:

- a) de registratie van de toegangen;
- b) de verplichting gehouden te zijn aan het beroepsgeheim of aan de vertrouwelijkheidsplicht;
- c) de technische en organisatorische maatregelen betreffende het beheer van de toegangen.

De registratie van de toegangen dient ten minste toe te laten vast te stellen wie toegang had en voor welke doeleinden de toegang werd gerealiseerd.”

#### Art. 30

In artikel 596, tweede lid van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2009, de wet van 10 april 2014 en de wet van 25 december 2016, wordt de zin “Teneinde deze informatie te verkrijgen, wendt de gemeentelijke administratie zich tot de lokale politiedienst.” opgeheven.

#### TITEL 4

##### *Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht*

#### Art. 31

In artikel III.85, § 2, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“§ 2. De verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk die niet meer dan één van de criteria vermeld in paragraaf 3 van de respectievelijke artikelen 17, 37 en 53 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen overschrijden, behoeven geen boekhouding te voeren volgens de voorschriften van de artikelen III.83 en III.84 wanneer de verrichtingen die betrekking hebben mutaties in contant geld of op rekeningen zonder uitstel, getrouw en volledig en

“Les modalités d'accès font l'objet d'un protocole d'accord au sens de l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et le demandeur, c'est-à-dire les services visés à l'article 593, 1<sup>er</sup> alinéa. Ce protocole contient également les mesures appropriées pour protéger les droits et libertés des personnes concernées dont notamment celles relatives:

- a) à la journalisation des accès;
- b) à l'obligation d'être tenu au secret professionnel ou au devoir de confidentialité;
- c) aux mesures techniques et organisationnelles relatives à la gestion des accès.

La journalisation des accès doit au minimum permettre d'établir qui a eu accès et pour quelles finalités l'accès a été réalisé.”

#### Art. 30

Dans l'article 596, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 8 août 1997, modifié par la loi du 31 juillet 2009, la loi du 10 avril 2014 et la loi du 25 décembre 2016, la phrase “Afin d'obtenir cette information, l'administration communale s'adresse au service de police locale.” est supprimée.

#### TITRE 4

##### *Modifications du Code de droit économique*

#### Art. 31

Dans l'article III.85, § 2, du Code de droit économique, inséré par la loi du 17 juillet 2013 et modifié par la loi du 15 avril 2018, le 1<sup>er</sup> alinéa est remplacé par ce suit:

“§ 2. Les associations sans but lucratif, les fondations et les associations internationales sans but lucratif qui n'excèdent pas plus d'un des critères cités au paragraphe 3 des articles respectifs 17, 37 et 53 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes ne doivent pas tenir de comptabilité selon les prescrits des articles III.83 et III.84 lorsque les opérations se traduisant par des mouvements de disponibilités en espèces ou en comptes sont inscrites sans retard, de manière fidèle et complète

naar tijdsorde ingeschreven worden in een ongesplitst dagboek volgens het model door de Koning bepaald.”

## TITEL 5

### *Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling*

#### HOOFDSTUK 1

#### **Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek**

##### Art. 32

In artikel 1390*quater* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Binnen vierentwintig uur na de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar, zendt de griffier middels het centraal register collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1675/20 aan het bestand van berichten de vermelding van de datum van deze beslissing en van de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in lid 1, 2°.”;

2° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

##### Art. 33

In artikel 1675/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 april 2010, en de wet van 14 oktober 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De vordering tot collectieve schuldenregeling wordt ingeleid bij verzoekschrift bij de rechter.

Het verzoekschrift wordt neergelegd ter griffie en behandeld overeenkomstig de bepalingen in deze titel.

De als bijlage toegevoegde stukken bij het verzoekschrift worden genummerd ter griffie neergelegd.”;

b) In paragraaf 2 wordt een punt 2*bis*° ingevoegd, luidende:

et par ordre de date dans un livre comptable unique selon le modèle déterminé par le Roi”.

## TITRE 5

### *L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes*

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### **Modifications du Code judiciaire**

##### Art. 32

À l'article 1390*quater* du Code judiciaire, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les vingt-quatre heures de la décision de remplacement du médiateur de dettes, le greffier adresse au fichier des avis la mention de la date de cette décision et de l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, au moyen du registre central des règlements collectifs de dettes prévu à l'article 1675/20.”

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le 2° est abrogé.

##### Art. 33

À l'article 1675/4 du même code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010 et la loi du 14 octobre 2018, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. La demande de règlement collectif de dettes est introduite par requête auprès du juge.

La requête est déposée au greffe et instruite conformément aux dispositions du présent titre.

Les pièces jointes en annexe à la requête sont numérotées et déposées au greffe.”;

b) Dans le paragraphe 2, il est inséré un point 2*bis*°, rédigé comme suit:



“2bis° in voorkomend geval het akkoord van de verzoeker voor het gebruik van het register bedoeld in artikel 1675/20 en de elektronische keuze van woonplaats;”;

c) in dezelfde paragraaf wordt een punt 14° ingevoegd, luidende:

“14° in voorkomend geval, de beslissing van het bureau voor juridische bijstand bedoeld in artikel 667;”;

d) in dezelfde paragraaf wordt een punt 15° ingevoegd, luidende:

“15° de inventaris van de genummerde als bijlage toegevoegde stukken.”;

e) in paragraaf 3 worden de woorden “vraagt de rechter binnen acht dagen de verzoeker om zijn verzoekschrift aan te vullen” vervangen door de woorden “deelt de rechter aan de verzoeker mee dat hij binnen de acht dagen zijn verzoekschrift dient aan te vullen volgens de nadere regels bedoeld in paragraaf 1”;

f) er wordt een paragraaf 4 ingevoegd, luidende:

“§ 4. De Koning kan de vorm bepalen waarin het verzoekschrift bedoeld in dit artikel wordt opgesteld.”

#### Art. 34

In artikel 1675/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt het tweede lid opgeheven.

#### Art. 35

In artikel 1675/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 mei 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De rechter onderzoekt de vordering. Hij kan te dien einde de verzoeker in raadkamer oproepen.

Binnen de acht dagen na de neerlegging van het verzoekschrift, na de zitting in raadkamer, of na neerlegging van het vervolledigde verzoekschrift overeenkomstig artikel 1675/4, § 3, doet de rechter uitspraak over de toelaatbaarheid van de vordering.”;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“2bis° le cas échéant, l'accord du requérant pour l'utilisation du registre visé à l'article 1675/20 et l'indication d'une adresse d'élection de domicile électronique;”;

c) dans le même paragraphe, il est inséré le 14°, rédigé comme suit:

“14° le cas échéant, la décision du bureau d'aide juridique visé à l'article 667;”;

d) dans le même paragraphe, il est inséré le 15°, rédigé comme suit:

“15° l'inventaire des pièces numérotées jointes en annexe à la requête.”;

e) dans le paragraphe 3, les mots “invite le requérant dans les huit jours à compléter sa requête” sont remplacés par les mots “communique au requérant qu'il doit compléter sa requête dans les huit jours selon les modalités visées au paragraphe 1<sup>er</sup>”;

f) il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le Roi peut déterminer la forme dans laquelle la requête visée au présent article doit être faite.”

#### Art. 34

Dans l'article 1675/5 du même code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, le deuxième alinéa est abrogé.

#### Art. 35

À l'article 1675/6 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Le juge examine la demande. Il peut, à cet effet, convoquer le requérant en chambre du conseil.

Dans les huit jours du dépôt de la requête, de l'audition du requérant ou du dépôt de la requête complétée conformément à l'article 1675/4, § 3, le juge statue sur l'admissibilité de la demande.”;

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“De griffie voert de beschikking van toelaatbaarheid in het register bedoeld in artikel 1675/20 in, en deelt deze beschikking mee aan de griffies de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures ahangig zijn gemaakt.”

#### Art. 36

In artikel 1675/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een paragraaf *2bis* ingevoegd, luidende:

“§ *2bis*. De beschikking van toelaatbaarheid brengt van rechtswege de schrapping van de vorderingen ingediend op basis van de procedure bedoeld in artikel 1675/5.”;

2° In paragraaf 6 wordt het woord “1390quinquies” vervangen door het woord *1390quater*”.

#### Art. 37

In artikel 1675/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “bezorgen de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek, alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar uitgevoerde verrichtingen en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen” vervangen door de woorden “delen de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek, alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar uitgevoerde verrichtingen en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen mee”;

2° in hetzelfde lid wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

3° in het tweede lid worden de woorden “voor te dragen” vervangen door de woorden “mee te delen”;

“Le greffe introduit sans délai la décision sur l’admissibilité dans le registre visé à l’article 1675/20, et notifie cette décision aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l’article 1675/5 sont pendantes.”

#### Art. 36

À l’article 1675/7 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe *2bis*, rédigé comme suit:

“§ *2bis*. La décision d’admissibilité emporte de plein droit radiation des demandes introduites sur la base des procédures visées à l’article 1675/5.”;

2° dans le paragraphe 6, le mot “1390quinquies” est remplacé par le mot “1390quater”.

#### Art. 37

À l’article 1675/8 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “délivrent” est remplacé par le mot “communiquent”;

2° dans le même alinéa, le mot “expédiée” est remplacé par le mot “communiquée”;

3° dans le deuxième alinéa, les mots “faire valoir” sont remplacé par le mot “communiquer”;

4° in het derde lid worden de woorden “brengt de rechter, zodra hij het verzoek van de bemiddelaar ontvangt, de orde of het tuchtcollege waarvan de derde afhangt daarvan in kennis” vervangen door de woorden “geeft de rechter, zodra hij het verzoek van de bemiddelaar ontvangt, daarvan kennis aan de orde of het tuchtcollege waarvan de derde afhangt”;

5° in hetzelfde lid worden de woorden “van advies te dienen” vervangen door de woorden “een advies mee te delen”;

#### Art. 38

Er wordt een artikel 1675/8*bis* ingevoerd, luidende:

“Art. 1675/8*bis*. In geval van niet-toelaatbaarheid, geeft de griffier binnen de drie dagen kennis van de beschikking aan de verzoeker en aan zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende, onder toevoeging van de tekst van dit artikel en, in voorkomend geval, aan zijn raadsman.”

#### Art. 39

In artikel 1675/9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“De griffier geeft kennis van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar.”;

b) er wordt een paragraaf 1*bis* ingevoegd, luidende:

“§ 1*bis*. Binnen de acht dagen na de kennisgeving bedoeld in paragraaf 1 deelt de schuldbemiddelaar de beslissing mee aan:

1° de verzoeker en zijn echtgenoot of de wettelijk samenwonende, onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7 en, in voorkomend geval, aan zijn raadsman;

2° de schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van de tekst van § 2, van dit artikel van de tekst van artikel 1675/7 en, in voorkomend geval, van een formulier van aangifte van schuldvordering;

4° dans le troisième alinéa, les mots “en informe par pli simple” sont remplacés par les mots “la notifie à”;

5° dans le même alinéa, le mot “adresser” est remplacé par le mot “communiquer”;

#### Art. 38

Il est inséré un article 1675/8*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 1675/8*bis*. En cas d’inadmissibilité, la décision est notifiée par le greffier dans les trois jours du prononcé au requérant et à son conjoint ou au cohabitant légal, en y joignant le texte du présent article et, le cas échéant, à son conseil.”

#### Art. 39

À l’article 1675/9 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La décision d’admissibilité est notifiée au médiateur de dettes par le greffier.”;

b) il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup> bis, rédigé comme suit:

“§ 1*bis*. Dans les huit jours de la notification visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, le médiateur de dette communique la décision:

1° au requérant et à son conjoint ou au cohabitant légal, en y joignant le texte de l’article 1675/7, et le cas échéant, à son conseil;

2° aux créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant le texte du § 2, du présent article ainsi que le texte de l’article 1675/7 et, le cas échéant, un formulaire de déclaration de créance;

3° de griffies van de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures aanhangig zijn gemaakt;

4° de betrokken schuldenaars onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7. Zij worden ervan op de hoogte gebracht dat iedere betaling, vanaf ontvangst van de beschikking, op een door de schuldbemiddelaar daartoe geopende rekening moet worden gestort, waarop alle betalingen aan verzoeker worden gestort. De schuldbemiddelaar stelt de verzoeker in staat doorlopend te worden geïnformeerd over de rekening, de verrichtingen erop en het saldo ervan.

De mededeling bevat zowel de nadere regels van inschrijving in het register bedoeld in artikel 1675/20 als de tekst van artikel 1675/15*bis*, § 1.”

c) paragraaf 2, eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De aangifte van schuldvordering moet uiterlijk een maand na kennisgeving van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar worden meegedeeld, hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbericht, hetzij bij aangifte op zijn kantoor met ontvangstbericht gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde.”;

d) paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Wanneer een schuldeiser geen aangifte van schuldvordering doet binnen de termijn bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, deelt de schuldbemiddelaar hem mee dat hij over een laatste termijn van vijftien dagen beschikt, te rekenen vanaf ontvangst van deze mededeling, om alsnog aangifte te doen. Wanneer de aangifte niet wordt meegedeeld binnen deze termijn, wordt de betreffende schuldeiser geacht afstand te doen van zijn schuldvordering. In dat geval verliest de schuldeiser zijn recht om zich te verhalen op de schuldenaar en de personen die voor hem een persoonlijke zekerheid hebben gesteld. Hij herwint dit recht in geval van afwijzing of herroeping van de aanzuiveringsregeling.

De tekst van dit artikel en van de mededeling bedoeld in paragraaf 1*bis* wordt gevoegd bij de mededeling bedoeld in het eerste lid.”

#### Art. 40

In artikel 1675/10 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

3° aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l'article 1675/5 sont pendantes;

4° aux débiteurs concernés en y joignant le texte de l'article 1675/7, et en les informant que dès la réception de la décision, tout paiement doit être versé sur un compte, ouvert à cet effet par le médiateur de dettes et sur lequel sont versés tous les paiements faits au requérant. Le médiateur de dettes met le requérant en mesure d'être informé continuellement relativement au compte, aux opérations effectuées sur ce compte et au solde de ce compte.

La communication contient les modalités d'inscription dans le registre visé à l'article 1675/20 ainsi que le texte de l'article 1675/15*bis*, § 1<sup>er</sup>.”

c) le paragraphe 2, 1<sup>er</sup> alinéa, est remplacé par ce qui suit:

“La déclaration de créance doit être communiquée au médiateur de dettes dans le mois de la notification de la décision d'admissibilité, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou par déclaration en ses bureaux avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire.”;

d) le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Si un créancier ne communique pas de déclaration de créance dans le délai visé au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le médiateur de dettes lui communique qu'il dispose d'un dernier délai de quinze jours, à compter de la réception de cette communication, pour faire cette déclaration. Si la déclaration n'est pas communiquée dans ce délai, le créancier concerné est réputé renoncer à sa créance. Dans ce cas, le créancier perd le droit d'agir contre le débiteur et les personnes qui ont constitué pour lui une sûreté personnelle. Il récupère ce droit en cas de rejet ou de révocation du plan.

Copie du présent article et de la communication visée au § 1<sup>er</sup>*bis* est jointe à la communication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.”

#### Art. 40

À l'article 1675/10 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden “zendt het ontwerp van minnelijke aanzuiveringsregeling bij een ter post aangetekende brief naar” vervangen door de woorden “deelt het ontwerp van minnelijke aanzuiveringsregeling mee aan”;

2° in dezelfde paragraaf, tweede lid, worden de woorden “ofwel bij ter post aangetekende brief ofwel door middel van een verklaring bij de schuldbemiddelaar uiterlijk twee maanden na toezending van het ontwerp worden ingebracht” vervangen door de woorden “uiterlijk twee maanden na toezending van het ontwerp worden megedeeld aan de schuldbemiddelaar”;

3° in het eerste lid van paragraaf 5 worden de woorden “bezorgt de schuldbemiddelaar de minnelijke aanzuiveringsregeling, het verslag van zijn werkzaamheden en de dossierstukken aan de rechter” vervangen door de woorden “deelt de schuldbemiddelaar de minnelijke aanzuiveringsregeling, het verslag van zijn werkzaamheden en de dossierstukken aan de rechter mee”;

#### Art. 41

In artikel 1675/11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 26 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord “bezorgt” vervangen door het woord “meedeelt”;

2° In paragraaf 2 worden de woorden “overeenkomstig artikel 1675/16, § 1” vervangen door de woorden “, in voorkomend geval middels het register”;

#### Art. 42

In artikel 1675/14 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “stelt de schuldbemiddelaar onverwijld in kennis van iedere wijziging van zijn vermogenstoestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4” vervangen door de woorden “deelt onverwijld iedere wijziging van zijn vermogenstoestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4 mee aan de schuldbemiddelaar”;

2° in paragraaf 2, derde lid, wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meedeeld”;

1° dans le paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “adresse” est remplacé par le mot “communiqué”;

2° dans le même paragraphe, deuxième alinéa, les mots “formé, soit par lettre recommandée a la poste, soit par déclaration devant le” sont remplacé par les mots “communiqué au”;

3° dans l’alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 5, le mot “transmet” est remplacé par le mot “communiqué”;

#### Art. 41

À l’article 1675/11 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “transmet” est remplacé par le mot “communiqué”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “conformément à l’article 1675/16, § 1<sup>er</sup>” sont remplacés par les mots “, le cas échéant, au moyen du registre”;

#### Art. 42

Dans l’article 1675/14 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, les mots “informe sans délai le médiateur de dettes de” sont remplacés par les mots “communiqué sans délai au médiateur de dettes”;

2° dans le paragraphe 2, troisième alinéa, le mot “adressée” est remplacé par le mot “communiquée”;



3° paragraaf 2, vierde lid, wordt vervangen als volgt:

“De griffier geeft kennis van de datum waarop de zaak voor de rechter komt aan de schuldenaar en de schuldeisers.”

#### Art. 43

In artikel 1675/15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

“De griffier geeft kennis van de datum waarop de zaak voor de rechter komt aan de schuldenaar en de schuldeisers.”;

3° in paragraaf 1/1 wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “aan de rechter een herroeping van de regeling vragen” vervangen door de woorden “een verzoek tot herroeping van de regeling meedelen”.

#### Art. 44

Er wordt een artikel 1675/15*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 1675/15*bis*. § 1. De kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen vermeld in deze titel en in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, tussen de volgende categorieën van personen gebeuren middels het register bedoeld in artikel 1675/20:

1° de rechtbank, met inbegrip van de griffie;

2° de schuldbemiddelaar;

3° de advocaten;

4° derden die beroepsmatig rechtsbijstand verlenen;

3° le paragraphe 2, quatrième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le greffier notifie au débiteur et aux créanciers la date à laquelle la cause sera fixée devant le juge.”

#### Art. 43

Dans l'article 1675/15 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot “expédiée” est remplacé par le mot “communiquée”;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le greffier notifie au débiteur et aux créanciers la date à laquelle la cause est amenée devant le juge.”;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>/1, le mot “expédiée” est remplacé par le mot “communiquée”;

4° dans le paragraphe 2, les mots “demander au juge la” par les mots “communiquer au juge une demande de”.

#### Art. 44

Il est inséré un article 1675/15*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 1675/15*bis*. § 1<sup>er</sup>. Toute notification, toute communication ou tout dépôt prévu par le présent titre et par l'article 20, § 2, de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, s'effectue au moyen du registre visé à l'article 1675/20 entre les catégories de personnes suivantes:

1° le tribunal, en ce compris le greffe;

2° le médiateur de dettes;

3° les avocats;

4° les tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel;

5° de FOD Economie;

6° de rechtspersonen die in België gevestigd zijn;

7° voor zover ze zich hebben ingeschreven in het register, de rechtspersonen die in het buitenland gevestigd zijn;

8° voor zover ze zich hebben ingeschreven in het register, de natuurlijke personen.

Ten aanzien van de personen bedoeld in het eerste lid, 6°, 7° en 8° die in het register zijn ingeschreven ter gelegenheid van een eerdere procedure, maar nog niet voor de betrokken procedure zijn ingeschreven, doet de schuldbemiddelaar de eerste mededeling door middel van het register, met de vraag om de inschrijving binnen drie werkdagen te bevestigen. De bevestiging die binnen die termijn wordt gegeven, geldt als inschrijving in het register voor de betrokken procedure. Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn, wordt de elektronische mededeling of kennisgeving als ongedaan beschouwd en gaat de schuldbemiddelaar over tot de mededeling overeenkomstig artikel 1675/16 § 4.

Elke mededeling, kennisgeving of neerlegging die niet wordt gedaan zoals bepaald in het eerste en tweede lid, wordt beschouwd niet te hebben plaatsgevonden.

De tekst van deze paragraaf wordt weergegeven in elke mededeling of kennisgeving uitgaande van de rechtbank of de schuldbemiddelaar.

§ 2. De papieren stukken uitgaande van de griffier en de schuldbemiddelaar, alsook de stukken die aan hen worden meegedeeld of bij hen worden neergelegd op andere wijzen dan via het register, worden, wanneer die wijzen zijn toegelaten krachtens dit wetboek, door hen omgezet naar elektronische vorm, gelijkvormig verklaard en opgeladen in het register bedoeld in artikel 1675/20 wanneer die wijzen van mededeling en neerlegging zijn toegelaten krachtens het huidige artikel.”

#### Art. 45

In artikel 1675/16 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke kennisgeving die niet plaatsvindt middels het register, wordt gedaan zoals bepaald in dit artikel.”;

5° le SPF Économie;

6° les personnes morales établies en Belgique;

7° pour autant qu’elles se soient inscrites dans le registre, les personnes morales établies à l’étranger;

8° pour autant qu’elles se soient inscrites dans le registre, les personnes physiques.

À l’égard des personnes visées à l’alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, 7° et 8° qui ont été inscrites dans le registre à l’occasion d’une procédure antérieure mais qui ne sont pas encore inscrites pour la procédure concernée, le médiateur de dettes effectue la première communication au moyen du registre en demandant confirmation de cette inscription dans les trois jours ouvrables. La confirmation intervenue dans ce délai vaut inscription dans le registre pour la procédure concernée. À défaut de confirmation dans le délai, la communication ou notification électronique est réputée non avenue et le médiateur de dettes procède à la communication conformément à l’article 1675/16 § 4.

Toute communication, toute notification ou tout dépôt intervenu en violation des alinéas 1 et 2 est considéré comme non-venu.

Le texte du présent paragraphe est reproduit dans toute communication ou notification émanant du tribunal ou du médiateur de dettes.

§ 2. Le greffier et le médiateur convertissent sous format électronique, déclarent conformes et chargent dans le registre visé à l’article 1675/20 les pièces en papier émises par eux et les pièces qui leur sont communiquées ou déposées par d’autres voies que le registre, lorsque ces voies sont autorisées en vertu du présent livre.

#### Art. 45

À l’article 1675/16 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu’elle n’a pas lieu par voie électronique, toute notification s’effectue conformément au présent article.”;

b) In paragraaf 2 wordt punt 1° vervangen als volgt:

“1° De beschikking van niet-toelaatbaarheid bedoeld in artikel 1675/8*bis*,”

c) paragraaf 2/1 wordt vervangen als volgt:

“§ 2/1. De griffier geeft bij een ter post aangetekende brief kennis van de beschikking van vervanging bedoeld in artikel 1675/17, § 4, aan de vervangen schuldbemiddelaar, en aan de schuldenaar. Vervolgens deelt de vervangende schuldbemiddelaar de beschikking mee bij een ter post aangetekende brief aan de schuldeisers en aan de schuldenaars van inkomsten.”;

d) in paragraaf 3 worden de woorden “De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt alleen ter kennis gebracht van de vervangen schuldbemiddelaar, van de vervangende schuldbemiddelaar en van de schuldenaar” opgeheven;

e) paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. De mededelingen bedoeld in artikel 1675/9, § 1*bis*, 1°, 2° en 4°, en § 3, in artikel 1675/10, § 4, en in artikel 16*bis*, § 2, tweede lid, gebeuren bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.”;

f) er wordt een paragraaf 5 ingevoegd, luidende:

“§ 5. De mededelingen bedoeld in artikel 1675/9, § 2, gebeuren hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, hetzij bij aangifte op het kantoor van de schuldbemiddelaar met ontvangstbericht gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde.”

g) er wordt een paragraaf 6 ingevoegd, luidende:

“§ 6. Alle overige mededelingen gebeuren bij gewone brief.”

#### Art. 46

In artikel 1675/16*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

“De schuldbemiddelaar deelt aan die persoon, van zodra deze bekend is, de mogelijkheid om de in het

b) Dans le paragraphe 2, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° la décision d'inadmissibilité visée à l'article 1675/8*bis*,”

c) le paragraphe 2/1 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2/1. La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, est notifiée par le greffier, par lettre recommandée à la poste, au médiateur de dettes remplacé, et au débiteur. Elle est ensuite communiquée par le médiateur de dettes remplaçant, par lettre recommandée à la poste, aux créanciers et aux débiteurs de revenus.”;

d) dans le paragraphe 3, les mots “La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, n'est notifiée qu'au médiateur de dettes remplacé, au médiateur de dettes remplaçant et au débiteur” sont abrogés;

e) le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Les communications visées à l'article 1675/9, § 1*er bis*, 1°, 2° et 4° et § 3, à l'article 1675/10, § 4, et à l'article 1675/16*bis*, § 2, alinéa 2, ont lieu par lettre recommandée, avec accusé de réception.”;

f) il est inséré un paragraphe 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Les communications visées à l'article 1675/9, § 2, ont lieu soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par déclaration en bureaux du médiateur de dettes avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire.”

g) il est inséré un paragraphe 6, rédigé comme suit:

“§ 6. Toutes les autres communications ont lieu par courrier ordinaire.”

#### Art. 46

Dans l'article 1675/16*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2, deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le médiateur de dettes communique à cette personne, dès qu'elle est connue, la possibilité d'effectuer

eerste lid bedoelde verklaring neer te leggen mee. Deze mededeling bevat zowel de nadere regels van inschrijving in het register bedoeld in artikel 1675/20 als de tekst van dit artikel en van de artikelen 1675/15*bis*, § 1, en 1675/16, § 4.”;

2° paragraaf 3, eerste lid wordt aangevuld met de woorden “en, in voorkomend geval, zijn akkoord voor het gebruik van het register bedoeld in artikel 1675/20 en de elektronische keuze van woonplaats.”

3° in paragraaf 4, derde lid, worden de woorden “overeenkomstig artikel 1675/16, § 1, worden opgeroepen” door de woorden “door de griffie worden opgeroepen bij kennisgeving”.

#### Art. 47

Er wordt een artikel 1675/16*ter* ingevoegd, luidende:

“Art. 1675/16*ter*. De uitspraken zijn uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande hoger beroep en zonder borgstelling.

Behalve wat de in artikel 1675/6 bedoelde beschikking van toelaatbaarheid betreft en zonder dat, in deze veronderstelling, artikel 1122, tweede lid, 3°, kan worden ingeroepen, zijn die uitspraken niet vatbaar voor derdenverzet.

De vonnissen en arresten die bij verstek werden gewezen zijn niet vatbaar voor verzet.

De kennisgeving van de uitspraken geldt als betekening.”.

#### Art. 48

In artikel 1675/17 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, tweede lid, wordt de zin “De wrakingsprocedure verloopt overeenkomstig de artikelen 970 en 971” aangevuld met de woorden “, onverminderd de bepalingen van artikel 1675/15*bis*”;

2° in de Franstalige versie van paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “en informe le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu’elle peut comporter, ou l’autorité” vervangen door de woorden “le notifie au procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu’elle peut comporter, ou à l’autorité”;

la déclaration visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> en y joignant les modalités d’inscription dans le registre visé à l’article 1675/20 ainsi que le texte du présent article et des articles 1675/15*bis*, § 1<sup>er</sup>, et 1675/16, § 4.”;

2° le paragraphe 3, 1<sup>er</sup> alinéa, est complété par les mots “et, le cas échéant, son accord pour l’utilisation du registre visé à l’article 1675/20 et l’indication d’une adresse d’élection de domicile électronique”

3° dans le paragraphe 4, troisième alinéa, les mots “qui sont convoqués conformément à l’article 1675/16, § 1<sup>er</sup>” sont remplacés par les mots “dont la convocation est notifiée par le greffe”.

#### Art. 47

Il est inséré un article 1675/16*ter*, rédigé comme suit:

“Art. 1675/16*ter*. Les décisions sont exécutoires par provision nonobstant appel et sans caution.

Sauf en ce qui concerne la décision d’admissibilité visée à l’article 1675/6 et sans que, dans cette hypothèse, l’article 1122, alinéa 2, 3°, puisse être invoqué, ces décisions ne sont pas susceptibles de tierce opposition.

Les jugements et arrêts rendus par défaut ne sont pas susceptibles d’opposition.

La notification des décisions vaut signification.”.

#### Art. 48

Dans l’article 1675/17 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, la phrase “La procédure de récusation se déroule conformément aux articles 970 et 971” est complétée par les mots “sans préjudice des dispositions de l’article 1675/15*bis*”;

2° dans la version française du paragraphe 3, 1<sup>er</sup> alinéa, les mots “en informe le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu’elle peut comporter, ou l’autorité” sont remplacés par les mots “le notifie au procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu’elle peut comporter, ou à l’autorité”;

3° in dezelfde paragraaf, tweede lid worden de woorden “bezorgt de schuldbemiddelaar de rechter een verslag over de stand en de evolutie van de procedure” vervangen door de woorden “deelt de schuldbemiddelaar aan de rechter een verslag over de stand en de evolutie van de procedure mee”;

4° in dezelfde paragraaf wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“De schuldbemiddelaar deelt het verslag mee aan de schuldenaar. De schuldeisers kunnen ter plaatse of in het register bedoeld in artikel 1675/20 van dat verslag kennis nemen.”.

#### Art. 49

In artikel 1675/22, § 1, eerste lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden “de FOD Economie,” ingevoegd tussen de woorden “artikel 58bis,” en de woorden “de griffiers”.

### HOOFDSTUK 2

#### **Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen**

#### Art. 50

In artikel 20, paragraaf 2 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden het eerste, het tweede en het derde lid vervangen als volgt:

“Om de tussenkomst van de FOD Economie te verkrijgen, delen de schuldbemiddelaars aan de FOD Economie hun aanvraag tot betaling mee, met vermelding van het onbetaald gebleven saldo na toepassing van artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, van hun ereloon, de emolumenten en de kosten voor de verrichtingen uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Vijfde Deel, Titel IV, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze aanvraag bevat de volgende stukken en gegevens:

1° het bevel van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en waar nodig een afschrift van de verslagen, bedoeld in artikel 1675/17, § 3, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

3° dans le même paragraphe, deuxième alinéa, le mot “remet” est remplacé par le mot “communique”;

4° dans le même paragraphe, le quatrième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le médiateur de dettes communique une copie de son rapport au débiteur. Les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport sur place ou dans le registre visé à l’article 1675/20.”.

#### Art. 49

Dans l’article 1675/22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les mots “le SPF Économie,” sont insérés entre les mots “l’article 58bis,” et les mots “les greffiers”.

### CHAPITRE 2

#### **Modifications de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis**

#### Art. 50

Dans l’article 20, paragraphe 2 de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les alinéas 1 à 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Pour obtenir l’intervention du SPF Économie, les médiateurs de dettes lui communiquent leur demande de paiement, en indiquant le solde resté impayé après application de l’article 1675/19, § 2, du Code judiciaire, de leurs honoraires, émoluments et frais, dus pour les prestations effectuées conformément aux dispositions de la Cinquième partie, Titre IV, du Code judiciaire. Cette demande est accompagnée des pièces et données suivantes:

1° le titre exécutoire visé à l’article 1675/19, § 2, du Code judiciaire et au besoin une copie des rapports visés à l’article 1675/17, § 3, alinéa 3, du Code judiciaire;



2° voor de bedragen die door de rechter niet ten laste zijn gelegd aan de FOD Economie, het bewijs van het onbetaald gebleven saldo na toepassing van artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. Voor de toepassing van deze wet worden de gerechtelijke beslissingen die verwijzen naar het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast geacht te verwijzen naar de FOD Economie;

3° de naam van de consument voor wie hij tussenkomt, het bedrag van het onbetaald gebleven saldo evenals het gerechtelijk arrondissement binnen hetwelk de uitvoerbare titel bedoeld in artikel 1675/19, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek werd afgeleverd;

4° het rekeningnummer waarop de betaling door de FOD Economie gebeurt;

5° elke inlichting die van aard is om de aanvraag tot betaling te staven.

De FOD Economie controleert naar vorm en inhoud de aanvraag tot betaling van de schuldbemiddelaar. Wanneer de aanvraag niet volledig is, deelt de FOD zulks mee aan de schuldbemiddelaar met vermelding van de ontbrekende stukken en gegevens. De aanvraag wordt geacht volledig te zijn op de dag dat de FOD Economie alle ontbrekende gegevens en documenten heeft ontvangen.

De betaling door de FOD Economie gebeurt binnen de drie maanden nadat de volledige aanvraag bij de FOD is toegekomen. Indien de betaling niet kan plaatsvinden binnen de drie maanden na ontvangst van de volledige aanvraag, wordt dit meegedeeld aan de schuldbemiddelaar.”

### HOOFDSTUK 3

#### Overgangsbepaling

##### Art. 51

De wijzigingen aangebracht bij deze wet zijn slechts van toepassing op de procedures van collectieve schuldenregeling die open worden verklaard na de dag waarop deze titel in werking treedt.

2° pour les montants qui n'auraient pas été mis à charge du SPF Économie par le juge, la preuve du solde resté impayé après application de l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire. Aux fins de la présente loi, les décisions judiciaires qui se réfèrent au Fonds de Traitement du Surendettement sont présumées faire référence au SPF Économie;

3° le nom du consommateur pour lequel il intervient, le montant du solde resté impayé, ainsi que l'arrondissement judiciaire dans lequel le titre exécutoire visé à l'article 1675/19, § 3, du Code judiciaire a été délivré;

4° le numéro de compte sur lequel le SPF Économie effectue le paiement;

5° tout renseignement de nature à étayer la demande de paiement.

Le SPF Économie contrôle la forme et le contenu de la demande de paiement faite par le médiateur de dettes. Lorsque la demande est incomplète, le SPF le communique au médiateur de dettes en indiquant les données et documents manquants. La demande est réputée complète le jour où le SPF Économie reçoit toutes les données et documents manquants.

Le paiement effectué par le SPF Économie se fait dans les trois mois de la réception de la demande complète auprès du SPF. Si le paiement ne peut avoir lieu dans les trois mois de la réception de la demande complète, le SPF le communique au médiateur de dettes.”

### CHAPITRE 3

#### Disposition transitoire

##### Art. 51

Les modifications apportées par la présente loi ne s'appliquent qu'aux procédures de règlement des dettes qui sont déclarées ouvertes après le jour de l'entrée en vigueur du présent titre.

## HOOFDSTUK 4

**Inwerkingtreding**

## Art. 52

De artikelen van deze titel treden in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

## TITEL 6

*Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen*

## HOOFDSTUK 1

**Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde**

## Art. 53

In het tweede deel, boek II, titel II van het Gerechtelijk Wetboek wordt na het eerste hoofdstuk een hoofdstuk *l*bis ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk *l*bis. Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde”.

## Art. 54

In hoofdstuk *l*bis, ingevoegd bij Artikel 53, wordt een artikel 315*ter* ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 315*ter*. § 1. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt een elektronische lijst op van de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel, hierna “de lijst” genoemd.

Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur gegeven aan de vermeldingen op die lijst boven elke andere vermelding.

§ 2. De Federale Overheidsdienst Justitie, hierna “de beheerder” genoemd, staat in voor inrichting en het beheer van de lijst. Zij staat in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijst en ziet erop toe dat deze voortdurend wordt bijgewerkt.

De Federale Overheidsdienst Justitie wordt met betrekking tot de lijst beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de

## CHAPITRE 4

**Entrée en vigueur**

## Art. 52

Les articles du présent titre entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## TITRE 6

*Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire**

## Art. 53

Dans la deuxième partie, livre II, titre II du Code judiciaire, il est inséré, après le chapitre I<sup>er</sup>, un chapitre *l*bis rédigé comme suit:

“Chapitre *l*bis. Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire”.

## Art. 54

Dans le chapitre *l*bis, inséré par Article 53, il est inséré un article 315*ter*, rédigé comme suit:

“Art. 315*ter*. § 1<sup>er</sup>. Le Service Public Fédéral Justice établit une liste électronique des personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, ci-après dénommé “la liste”.

Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions de cette liste l'emportent sur toute autre mention.

§ 2. Le Service Public Fédéral Justice, ci-après dénommé “le gestionnaire”, met en place et gère le fonctionnement de la liste. Elle assure le contrôle du fonctionnement et l'utilisation de cette liste, et veille à la mise à jour permanente de celle-ci.

Le Service Public Fédéral Justice est considéré, pour ce qui concerne la liste, comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes

bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.

§ 4. De lijst en de daarin opgenomen gegevens zullen, onder toezicht van de beheerder en voor zover noodzakelijk voor het vervullen van hun respectievelijke wettelijke opdrachten, uitsluitend kunnen worden geraadpleegd door:

1° de Federale Overheidsdienst Justitie;

2° de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel.

§ 5. De gegevens die in de lijst zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop het gerechtelijk ambt zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel, eindigt.

§ 6. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de lijst opgenomen gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

§ 7. Teneinde voor de toepassing van de eerste paragraaf de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel te identificeren, is de beheerder gemachtigd om:

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de registers bedoeld in artikel 4, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid:

- a) naam en voornamen;
- b) geboorteplaats en -datum;
- c) datum van overlijden.

physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le Roi détermine, après avis de l'Autorité de protection des données, les données qui figurent dans la liste.

§ 4. La liste et les données qui y figurent pourront, sous le contrôle du gestionnaire et pour autant que nécessaire pour l'accomplissement de leurs missions légales respectives, être consultées exclusivement par:

1° le Service Public Fédéral Justice;

2° les personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>.

§ 5. Les données reprises dans cette liste sont conservées pendant trente ans à compter du jour auquel la fonction judiciaire visée dans la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, prend fin.

§ 6. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données reprises dans la liste ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

§ 7. Afin d'identifier pour l'application du premier paragraphe les personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, le gestionnaire est autorisée à:

1° utiliser le numéro du Registre national des personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1<sup>er</sup>, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;

2° à accéder aux informations suivantes des registres visés à l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale:

- a) nom et prénoms;
- b) lieu et date de naissance;
- c) date de décès.

Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en -datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meegeëdeeld aan het publiek.

## HOOFDSTUK 2

### Elektronische lijsten van advocaten

#### Art. 55

In het Gerechtelijk wetboek wordt een artikel 434/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 434/1. § 1. De “Orde van Vlaamse balies” en de “*Ordre des barreaux francophones et germanophone*” maken de volgende gezamenlijke elektronische lijsten op:

1° een gezamenlijke elektronisch tableau van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1 bedoelde tableaux van de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld;

2° een gezamenlijke elektronische lijst van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1 bedoelde lijsten van advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie, bijgehouden door de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld;

3° een gezamenlijke elektronische lijst van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1 bedoelde lijsten van de stagiairs, bijgehouden door de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld.

Deze drie gezamenlijke elektronische lijsten worden hierna “de lijsten” genoemd.

Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur gegeven aan de vermeldingen op deze lijsten boven elke andere vermelding.

§ 2. De “Orde van Vlaamse balies” en de “*Ordre des barreaux francophones et germanophone*”, hierna “de beheerder” genoemd, staan gezamenlijk in voor de inrichting en het beheer van de lijsten. Zij staan gezamenlijk in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijsten en zien er gezamenlijk op toe dat deze voortdurend worden bijgewerkt.

De “Orde van Vlaamse balies” en de “*Ordre des barreaux francophones et germanophone*” worden met betrekking tot de lijsten gezamenlijk beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin

Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l’alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.

## CHAPITRE 2

### Listes électroniques des avocats

#### Art. 55

Dans le Code judiciaire, il est inséré un article 434/1, rédigé comme suit:

“Art. 434/1. § 1<sup>er</sup>. L’“*Orde van Vlaamse balies*” et l’“*Ordre des barreaux francophones et germanophone*” établissent les listes électroniques communes suivantes:

1° un tableau électronique commun des avocats inscrits aux tableaux, visés dans l’article 430, 1, des différents ordres des avocats qui les composent;

2° une liste électronique commune des avocats inscrits aux listes visées dans l’article 430, 1 des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d’un autre état membre de l’Union européenne, tenues par les différents ordres des avocats qui les composent;

3° une liste électronique commune des avocats inscrits aux listes de stagiaires, visées dans l’article 430, 1, tenues par les différents ordres des avocats qui les composent.

Ces trois listes électroniques communes sont dénommées ci-après “les listes”.

Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions de ces listes l’emportent sur toute autre mention.

§ 2. L’“*Orde van Vlaamse balies*” et l’“*Ordre des barreaux francophones et germanophone*”, ci-après dénommé “le gestionnaire”, mettent en place et gèrent conjointement le fonctionnement des listes. Ils assurent conjointement le contrôle du fonctionnement et l’utilisation de ces listes, et veillent conjointement à la mise à jour permanente de celles-ci.

L’“*Orde van Vlaamse balies*” et l’“*Ordre des barreaux francophones et germanophone*” sont considérés conjointement, pour ce qui concerne les listes, comme le responsable du traitement, au sens des articles 4, 7) et

van de artikelen 4, 7) en 26 van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder en de Gegevensbeschermingsautoriteit, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.

§ 4. De lijsten en de daarin opgenomen gegevens zijn publiek.

§ 5. De gegevens die in de lijst zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop de advocaat of stagiair wordt geschrapt van het tableau of de lijst bedoeld in artikel 430, 1, al naargelang het geval.

§ 6. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de lijst opgenomen gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

§ 7. Teneinde voor de toepassing van de eerste paragraaf de personen die het beroep van advocaat uitoefenen, te identificeren, is de beheerder gemachtigd om:

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de registers bedoeld in artikel 4, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid:

- d) naam en voornamen;
- e) geboorteplaats en -datum;
- f) datum van overlijden.

Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en -datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meege-deeld aan het publiek.

26 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire et de l'Autorité de protection des données, les données qui figurent dans la liste.

§ 4. Les listes et les données qui y figurent sont publiques.

§ 5. Les données reprises dans ces listes sont conservées pendant trente ans à compter du jour de la radiation de l'avocat ou du stagiaire du tableau ou de la liste visés dans l'article 430, 1, selon le cas.

§ 6. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données reprises dans la liste ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

§ 7. Afin d'identifier pour l'application du premier paragraphe les personnes qui exercent la profession d'avocat, le gestionnaire est autorisé à:

1° utiliser le numéro du Registre national des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice et des huissiers de justice titulaires et suppléants, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;

2° à accéder aux informations suivantes des registres visés à l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale:

- d) nom et prénoms;
- e) lieu et date de naissance;
- f) date de décès.

Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l'alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.



## HOOFDSTUK 3

**Elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders**

## Art. 56

In artikel 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 januari 2014, 8 mei 2014, 4 mei 2016 en 18 juni 2018 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid wordt de bepaling onder 15° vervangen als volgt:

“15° een elektronische lijst op te stellen van de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders;”;

2° In het eerste lid wordt de bepaling onder 22° vervangen als volgt:

“22° een elektronische lijst op te stellen van alle gerechtsdeurwaarders-titularis en plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders;”;

3° paragraaf 1, tweede lid wordt opgeheven.

## Art. 57

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 555/1bis ingevoegd, luidende:

“Art. 555/1bis. § 1. Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur gegeven aan de vermeldingen op de in artikel 555/1, eerste lid, 15° en 22° bedoelde lijsten, hierna “de lijsten” genoemd, boven elke andere vermelding.

§ 2. De Nationale Kamer, hierna “de beheerder” genoemd, staat in voor inrichting en het beheer van de lijsten. Zij staat in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijsten en ziet erop toe dat deze voortdurend worden bijgewerkt.

De Nationale Kamer wordt met betrekking tot de lijsten beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG.

## CHAPITRE 3

**Listes électroniques des huissiers de justice**

## Art. 56

À l'article 555/1 du Code judiciaire, modifié par les lois du 7 janvier 2014, du 8 mai 2014 et du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le 15° est remplacé par ce qui suit:

“15° d'établir une liste électronique des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice;”;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 22° est remplacé par ce qui suit:

“22° d'établir une liste électronique des huissiers de justice titulaires et suppléants;”;

3° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2 est abrogé.

## Art. 57

Dans le même Code, il est inséré un article 555/1bis, rédigé comme suit:

“Art. 555/1bis. § 1<sup>er</sup>. Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions des listes visées à l'article 555/1, alinéa 1<sup>er</sup>, 15° et 22°, ci-après dénommées “les listes”, l'emportent sur toute autre mention.

§ 2. La Chambre nationale, ci-après dénommée “le gestionnaire”, met en place et gère le fonctionnement des listes. Elle assure le contrôle du fonctionnement et l'utilisation de ces listes, et veille à la mise à jour permanente de celles-ci.

La Chambre nationale est considérée, pour ce qui concerne les listes, comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder en van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de gegevens die in de lijsten zijn opgenomen.

§ 4. De lijsten en de daarin opgenomen gegevens zijn publiek.

§ 5. De gegevens die in de lijsten zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop hun ambt bedoeld in het tweede deel, boek V, hoofdstuk I, een einde neemt.

§ 6. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de lijsten opgenomen gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet in voorkomend geval het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

§ 7. Teneinde voor de toepassing van artikel 555/1, eerste lid, 15° en 22° de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders te identificeren, is de beheerder gemachtigd om:

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de registers bedoeld in artikel 4, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid:

- g) naam en voornamen;
- h) geboorteplaats en -datum;
- i) datum van overlijden.

Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en -datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meege-deeld aan het publiek.

§ 3. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire et de l'Autorité de protection des données, les données qui figurent dans les listes.

§ 4. Les listes et les données qui y figurent sont publiques.

§ 5. Les données reprises dans ces listes sont conservées pendant trente ans à compter du jour auquel la fonction visée dans la deuxième partie, livre V, Chapitre I<sup>er</sup>, prend fin.

§ 6. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données reprises dans les listes ou a connaissance de telles données est, le cas échéant, tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

§ 7. Afin d'identifier, pour l'application de l'article 555/1, alinéa 1<sup>er</sup>, 15° et 22°, les huissiers de justice, les candidats-huissiers de justice et les huissiers de justice titulaires et suppléants, le gestionnaire est autorisé à:

1° utiliser le numéro du Registre national des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice et des huissiers de justice titulaires et suppléants, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;

2° à accéder aux informations suivantes des registres visés à l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale:

- g) nom et prénoms;
- h) lieu et date de naissance;
- i) date de décès.

Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l'alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.

## HOOFDSTUK 4

**Inwerkingtreding**

## Art. 58

Hoofdstuk 1 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

## Art. 59

Hoofdstuk 2 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

## Art. 60

Hoofdstuk 3 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

## TITEL 7

*Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken*

## HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 61

In deel II, boek I, titel I, van het Gerechtelijk Wetboek, worden in het opschrift van hoofdstuk II de woorden "rechtbank van koophandel" vervangen door het woord "ondernemingsrechtbank".

## Art. 62

In deel II, boek I, titel I, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van afdeling V de woorden "Rechtbank van koophandel" vervangen door het woord "Ondernemingsrechtbank".

## Art. 63

In artikel 85, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013, 8 mei 2014 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

## CHAPITRE 4

**Entrée en vigueur**

## Art. 58

Le chapitre 1<sup>er</sup> du présent titre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## Art. 59

Le chapitre 2 du présent titre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## Art. 60

Le chapitre 3 du présent titre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## TITRE 7

*Modifications au statut du juge consulaire*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Modifications du Code judiciaire**

## Art. 61

Dans la partie II, livre I, titre I, du Code judiciaire, dans l'intitulé du chapitre II, les mots "le tribunal de commerce" sont remplacés par les mots "le tribunal de l'entreprise".

## Art. 62

Dans la partie II, livre I, titre I, chapitre II, du même Code, dans l'intitulé de la section V, les mots "Du tribunal de commerce" sont remplacés par les mots "Du tribunal de l'entreprise".

## Art. 63

Dans l'article 85, alinéa 3, du même Code, modifié par les lois des 1<sup>er</sup> décembre 2013, 8 mai 2014 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° de woorden “In elk arrondissement kiezen de rechters in ondernemingszaken in hun midden een voorzitter in ondernemingszaken” worden vervangen door de woorden “De rechters in ondernemingszaken kiezen in hun midden een voorzitter in ondernemingszaken”;

2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De minister bevoegd voor Justitie maakt de naam van de voorzitter in ondernemingszaken bekend in het *Belgisch Staatsblad*.”

#### Art. 64

In artikel 87, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden “en plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken,” en de woorden “en rechters in ondernemingszaken” opgeheven.

#### Art. 65

In artikel 113*bis*, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013, worden in de Franse tekst de woorden “ou de commerce” vervangen door de woorden “ou un tribunal de l’entreprise”.

#### Art. 66

In artikel 186, § 1, zevende lid, b), van het hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013 en gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden “573, 2°, 574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 19°” vervangen door de woorden “574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 20°”.

#### Art. 67

In deel II, boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van hoofdstuk II de woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

#### Art. 68

In deel II, boek I, titel VI, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van afdeling IV de woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

1° les mots “Dans chaque arrondissement, les juges consulaires” sont remplacés par les mots “Les juges consulaires”;

2° l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“Le ministre qui a la Justice dans ses attributions publie le nom du président consulaire au *Moniteur belge*.”

#### Art. 64

Dans l’article 87, alinéa 4, du même Code, modifié par la loi du 15 avril 2018, les mots “et des juges consulaires suppléants,” et les mots “et consulaires” sont abrogés.

#### Art. 65

Dans l’article 113*bis*, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, les mots “ou de commerce” sont remplacés par les mots “ou un tribunal de l’entreprise”.

#### Art. 66

Dans l’article 186, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7, b), du même Code, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 et modifié par la loi du 11 août 2017, les mots “573, 2°, 574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 19°” sont remplacés par les mots “574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 20°”.

#### Art. 67

Dans la partie II, livre I, titre VI, du même Code, dans l’intitulé du chapitre II, les mots “du tribunal de commerce” sont remplacés par les mots “du tribunal de l’entreprise”.

#### Art. 68

Dans la partie II, livre I, titre VI, chapitre I du même Code, dans l’intitulé de la section IV, les mots “du tribunal de commerce” sont remplacés par les mots “du tribunal de l’entreprise”.

## Art. 69

Artikel 203 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 10 april 2014, 8 mei 2014 en 15 april 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 203. Rechters in ondernemingszaken worden door de Koning benoemd op de gezamenlijke voordracht van de ministers die Justitie, Economische Zaken en Middenstand in hun bevoegdheid hebben.

Zij worden benoemd in een ondernemingsrechtbank voor een eerste termijn van drie jaar die telkens hernieuwbaar is voor vijf jaar.

Rechters in ondernemingszaken benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Waals-Brabant en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Waals-Brabant worden in subsidiaire orde benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De rechters in ondernemingszaken benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven worden in subsidiaire orde benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De aanwijzing van de rechter in ondernemingszaken buiten de ondernemingsrechtbank waarin hij in hoofdorde wordt benoemd, wordt in onderling overleg tussen de betrokken korpschefs geregeld nadat de betrokkene werd gehoord. De gemeenschappelijke beslissing bepaalt de nadere regels van de aanwijzing. De aanwijzingsbeschikking omschrijft de redenen waarom het noodzakelijk is een beroep te doen op een rechter in ondernemingszaken benoemd in hoofdorde in een andere ondernemingsrechtbank en omschrijft de nadere regels van de aanwijzing. De aanwijzing geldt voor een hernieuwbare periode van ten hoogste een jaar. De instemming van de aangewezen rechter in ondernemingszaken is niet vereist. Ingeval de korpschefs weigeren of bij gebreke van een akkoord over de nadere regels van de aanwijzing, beslist de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel op grond van een met redenen omkleed advies van de korpschefs die betrokken zijn bij deze aanwijzing.

Om tot rechter in ondernemingszaken te worden benoemd, dient de kandidaat de leeftijd van dertig jaar bereikt te hebben en over ten minste tien jaar nuttige beroepservaring te beschikken die blijkt geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake ondernemingszaken.”.

## Art. 69

L'article 203 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1998, 10 avril 2014, 8 mai 2014 et 15 avril 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 203. Les juges consulaires sont nommés par le Roi sur la proposition conjointe des ministres ayant la Justice, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions.

Ils sont nommés dans un tribunal de l'entreprise pour un premier terme de trois ans renouvelable chaque fois pour cinq ans.

Les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles. Les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise de Louvain et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise de Louvain sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles. La désignation d'un juge consulaire en dehors du tribunal de l'entreprise dans lequel il est nommé à titre principal, est réglée de commun accord entre les chefs de corps concernés, après avoir entendu l'intéressé. La décision commune précise les modalités de la désignation. L'ordonnance de désignation indique les motifs pour lesquels il est nécessaire de faire appel à un juge consulaire nommé à titre principal dans un autre tribunal de l'entreprise et précise les modalités de la désignation. La désignation vaut pour une période maximale d'un an renouvelable. Le consentement du juge consulaire désigné n'est pas requis. En cas de refus des chefs de corps ou en l'absence d'accord sur les modalités de la désignation, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles décide sur avis motivé des chefs de corps concernés par la désignation.

Pour être nommé juge consulaire, le candidat doit être âgé de trente ans accomplis et posséder au moins dix ans d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions en matière d'entreprises.”.

## Art. 70

Artikel 204 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982, 22 december 2003 en 15 april 2018 wordt vervangen als volgt:

“Art. 204. § 1. Ter voorziening van de vacatures voor rechters in ondernemingszaken delen de voorzitters van de ondernemingsrechtbanken de minister bevoegd voor justitie vóór 1 oktober van elk jaar het aantal vacante plaatsen mee alsook de profielen aan welke de kandidaat rechters in ondernemingszaken dienen te voldoen. De voorzitters waken over de evenwichtige vertegenwoordiging van de diverse profielen in functie van de behoefte van de rechtbank.

Uiterlijk zestig dagen na de ontvangst van het aantal vacatures en van de profielen gaat de minister bevoegd voor Justitie over tot een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De kandidaten voor die ambten kunnen zelf hun kandidatuur stellen of worden voorgedragen door representatieve professionele of interprofessionele organisaties of federaties, met inbegrip van een orde, een instituut van beoefenaars van vrije beroepen of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de nijverheids- of de verenigingssector.

In afwijking van artikel 287sexies moet elke kandidaatstelling of voordracht op straffe van verval aan de minister bevoegd voor Justitie worden gericht binnen een termijn van dertig dagen vanaf de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. De oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de wijze waarop op straffe van verval de kandidaturen en voordrachten moeten worden ingediend en welke stavingstukken hierbij moeten worden gevoegd. De stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring moeten evenwel niet meer aan de kandidaat worden gevraagd wanneer zij reeds werden ingediend bij een eerdere kandidaatstelling en de kandidatuur ontvankelijk werd verklaard.

Binnen de zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* vraagt de minister bevoegd voor Justitie voor de kandidaturen die hij ontvankelijk heeft verklaard overeenkomstig de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, een gemotiveerd schriftelijk advies overeenkomstig een door hem bepaald standaardformulier aan de procureur-generaal van het rechtsgebied waar de benoeming dient te geschieden en aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank.

De procureur-generaal verstrekt de minister bevoegd voor Justitie dit advies langs elektronische weg

## Art. 70

L'article 204 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1982, 22 décembre 2003 et 15 avril 2018 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 204. § 1<sup>er</sup>. En vue de pourvoir à la vacance des postes de juges consulaires les présidents des tribunaux de l'entreprise communiquent au ministre qui a la Justice dans ses attributions, avant le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année, le nombre d'emplois vacants ainsi que les profils auxquels doivent répondre les candidats juges consulaires. Les présidents veillent à une représentation équilibrée des divers profils en fonction des besoins du tribunal.

Au plus tard dans les soixante jours de la réception du nombre des emplois vacants et des profils, le ministre qui a la Justice dans ses attributions lance un appel aux candidats dans le *Moniteur belge*.

§ 2. Les candidats à ces fonctions peuvent poser eux-mêmes leur candidature ou être présentés par des organisations ou fédérations professionnelles ou interprofessionnelles représentatives, y inclut un ordre, institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif.

Par dérogation à l'article 287sexies, chaque candidature ou présentation doit, à peine de déchéance, être adressée au ministre qui la Justice dans ses attributions dans un délai de trente jours à compter de la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*. L'appel aux candidats publié dans le *Moniteur belge* mentionne, la manière dont les candidatures et les présentations doivent, à peine de déchéance, être introduites ainsi que les pièces justificatives à y joindre. Les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle ne doivent toutefois plus être réclamées au candidat si elles ont déjà été remises à l'occasion d'une candidature antérieure et que cette candidature a été déclarée recevable.

Dans un délai de soixante jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande, pour les candidatures qu'il a déclarées recevables au regard des conditions visées à l'alinéa 2, un avis écrit motivé au procureur général près le ressort où doit avoir lieu la nomination et au président du tribunal de l'entreprise au moyen d'un formulaire type établi par lui.

Le procureur général transmet cet avis par voie électronique dans les trente jours à compter de la demande



binnen de dertig dagen te rekenen van het verzoek om advies bedoeld in het derde lid en maakt hiervan tegelijkertijd een afschrift over aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de vacature waarvoor gekandideerd wordt. Bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn of bij gebrek aan het gebruik van het standaardformulier wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De voorzitters van de ondernemingsrechtbanken bezorgen de minister bevoegd voor Justitie hun advies langs elektronische weg binnen de zestig dagen te rekenen van het verzoek om advies bedoeld in het derde lid.

De rechters in ondernemingszaken worden benoemd op 1 juni. De benoeming wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. De rechters in ondernemingszaken kunnen slechts zitting nemen indien zij vooraf de initiële opleiding bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd. Deze opleiding bevat een opleiding inzake deontologie en een opleiding aangaande de procedure. Zij kunnen slechts optreden als rechter-commissaris in een faillissement, als gedelegeerd rechter bij een gerechtelijke reorganisatie of in de Kamer voor ondernemingen in moeilijkheden indien zij hiervoor een bijzondere opleiding bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd.”

#### Art. 71

Artikel 205 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1985, 17 juli 1997, 13 april 2005 en 15 april 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 205. § 1. De benoeming van rechter in ondernemingszaken kan na iedere termijn voor vijf jaar hernieuwd worden na advies van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank en van de procureur-generaal van het rechtsgebied waar de benoeming dient te geschieden.

Uiterlijk vóór 1 september voorafgaand aan het burgerlijk jaar waarin zijn ambt een einde neemt, richt de rechter in ondernemingszaken langs elektronische weg een verzoek tot hernieuwing van zijn benoeming aan de minister bevoegd voor Justitie en bezorgt hij hiervan tegelijkertijd een afschrift aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank.

§ 2. Op het ogenblik dat de minister bevoegd voor Justitie overeenkomstig artikel 204, § 2, derde lid, de adviezen vraagt aan de procureur-generaal en de voorzitter van de ondernemingsrechtbank in de

d’avis visée à l’alinéa 3 au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet dans le même temps une copie au président du tribunal de l’entreprise de la vacance d’emploi qui fait l’objet de la candidature. En l’absence d’avis dans le délai prescrit ou à défaut d’utilisation du formulaire type, l’avis est réputé favorable.

Les présidents des tribunaux de l’entreprise transmettent leur avis par voie électronique dans les soixante jours à compter de la demande d’avis visée à l’alinéa 3 au ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Les juges consulaires sont nommés le 1<sup>er</sup> juin. La nomination est publiée au *Moniteur belge*.

§ 3. Les juges consulaires ne peuvent siéger que s’ils ont préalablement suivi la formation initiale à l’Institut de formation judiciaire. Cette formation comprend une formation relative à la déontologie et une formation concernant la procédure. Ils ne peuvent siéger comme juge-commissaire dans une faillite, comme juge délégué dans une réorganisation judiciaire ou dans des chambres des entreprises en difficulté que s’ils ont suivi à cet effet une formation spécialisée à l’Institut de formation judiciaire.”

#### Art. 71

L’article 205 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1985, 17 juillet 1997, 13 avril 2005 et 15 avril 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 205. § 1<sup>er</sup>. La nomination de juge consulaire peut être renouvelée pour cinq ans à l’issue de chaque terme, après avis du président du tribunal de l’entreprise et du procureur général près le ressort où doit avoir lieu la nomination.

Avant le 1<sup>er</sup> septembre précédant l’année civile où sa fonction prend fin, le juge consulaire adresse par voie électronique une demande de renouvellement de sa nomination au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l’entreprise.

§ 2. Au moment où, conformément à l’article 204, § 2, alinéa 3, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande leur avis au procureur général et au président du tribunal de l’entreprise dans les procédures

benoemingsprocedures, vraagt hij hen een gemotiveerd schriftelijk advies door middel van een door hem bepaald standaardformulier over de verzoeken tot hernieuwing.

De adviezen worden hem verstrekt binnen de termijnen opgenomen in artikel 204, § 2, vierde en vijfde lid.

De hernieuwingen van de benoemingen van de rechters in ondernemingszaken worden samen bekend gemaakt met de benoemingen bedoeld in artikel 204, § 2, zesde lid.”.

#### Art. 72

In artikel 206 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1987, 19 juli 2012, 8 mei 2014, 19 december 2014 en 15 april 2018, worden de woorden “of in ondernemingszaken” telkens vervangen door de woorden “of tot rechter in ondernemingszaken”.

#### Art. 73

In artikel 288, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden “en van de werkende en plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken” vervangen door de woorden “en van de rechters in ondernemingszaken”.

#### Art. 74

In artikel 300 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken,” vervangen door de woorden “raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale zaken”;

2° in het tweede lid worden de woorden “behoudens de uitoefening van het beroep van advocaat en van notaris en de bezigheden die hun daardoor geoorloofd zijn” opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid luidende:

”De rechters in ondernemingszaken zijn onderworpen aan dezelfde regels van onverenigbaarheid als de werkende magistraten, met uitzondering van de uitoefening van beroepswerkzaamheden die voor het opdoen van

de nomination, il leur demande un avis écrit motivé au moyen d’un formulaire type établi par lui relatif aux demandes de renouvellement.

Les avis lui sont transmis dans les délais figurant à l’article 204, § 2, alinéas 4 et 5.

Les renouvellements des nominations des juges consulaires sont publiées avec les nominations visées à l’article 204, § 2, alinéa 6.”.

#### Art. 72

Dans l’article 206 du même Code, modifié par les lois des 15 mai 1987, 19 juillet 2012, 8 mai 2014, 19 décembre 2014 et 15 avril 2018, les mots “juge social ou juge consulaire, effectif ou suppléant” sont chaque fois remplacés par les mots “juge social, effectif ou suppléant, ou juge consulaire”.

#### Art. 73

Dans l’article 288, alinéa 5, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les mots “et des juges consulaires, effectifs et suppléants” sont remplacés par les mots “et des juges consulaires”.

#### Art. 74

À l’article 300 du même Code, modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 2, les mots “Les conseillers sociaux, les juges sociaux et les juges consulaires” sont remplacés par les mots “Les conseillers sociaux et les juges sociaux”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “sauf l’exercice des professions d’avocat et de notaire et les activités que celles-ci leur permettent” sont abrogés;

3° l’article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Les juges consulaires sont soumis aux mêmes incompatibilités que les magistrats effectifs, à l’exception de l’exercice des activités professionnelles admises à titre d’expérience pour être nommé juge consulaire. Nul

ervaring toegestaan zijn om benoemd te worden tot rechter in ondernemingszaken. Niemand mag tegelijk het ambt van rechter in ondernemingszaken en van gerechtsmandataris uitoefenen in het arrondissement of de afdeling van de ondernemingsrechtbank waar hij als gerechtsmandataris werd aangewezen.”.

#### Art. 75

In artikel 322, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1973, 10 februari 1998, 17 mei 2006, 1 december 2013 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “of in ondernemingszaken” worden telkens opgeheven;

2° de woorden “in hetzelfde geval kan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank een andere werkende of plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken, een rechter, een plaatsvervangende rechter of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is, aanwijzen om de verhinderde assessor te vervangen” worden vervangen door de volgende zinnen:

“De verhinderde rechter in ondernemingszaken wordt vervangen door een andere rechter in ondernemingszaken. Bij onvoorziene afwezigheid kan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank een rechter of een plaatsvervangend rechter of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is, aanwijzen om degene die verhinderd is te vervangen.”.

#### Art. 76

In artikel 331 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2012, 1 december 2013, 10 april 2014, 5 mei 2014, 4 mei 2016 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het tweede lid, in de bepaling onder 8°, worden de woorden“, de rechter in ondernemingszaken” opgeheven;

b) het artikel wordt aangevuld met een lid luidende:

“De rechter in ondernemingszaken stelt de voorzitter van de ondernemingsrechtbank onverwijld in kennis van zijn afwezigheden wanneer deze afwezigheden een invloed kunnen hebben op de goede werking van de rechtbank.”.

ne peut à la fois exercer les fonctions de juge consulaire et de mandataire de justice dans l’arrondissement ou la division du tribunal de l’entreprise dans lequel ou laquelle il est désigné mandataire de justice.”.

#### Art. 75

À l’article 322, alinéa 3, du même Code, modifié par les lois des 30 mars 1973, 10 février 1998, 17 mai 2006, 1<sup>er</sup> décembre 2013 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “ou consulaire” et les mots “ou un juge consulaire” sont abrogés;

2° les mots “dans le même cas, le président du tribunal de l’entreprise peut désigner un autre juge consulaire, effectif ou suppléant, un juge ou un juge suppléant, ou un avocat âgé de trente ans au moins inscrit au tableau de l’Ordre, pour remplacer celui qui est empêché” sont remplacés par les phrases suivantes:

“Le juge consulaire empêché est remplacé par un autre juge consulaire. En cas d’absence inopinée, le président du tribunal de l’entreprise peut désigner un juge ou un juge suppléant ou un avocat âgé de trente ans au moins inscrit au tableau de l’Ordre, pour remplacer celui qui est empêché.”.

#### Art. 76

À l’article 331 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par les lois des 19 juillet 2012, 1<sup>er</sup> décembre 2013, 10 avril 2014, 5 mai 2014, 4 mai 2016 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l’alinéa 2, 8°, les mots“, les juges consulaires” sont abrogés;

b) l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le juge consulaire informe immédiatement le président du tribunal de l’entreprise de ses absences lorsque celles-ci sont de nature à influencer le bon fonctionnement du tribunal.”.

## Art. 77

In artikel 390 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 2016 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het vierde lid, worden de woorden “en in ondernemingszaken” opgeheven;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Rechters in ondernemingszaken houden op hun ambt uit te oefenen op het einde van de maand in de loop van dewelke zij de leeftijd bereiken van drieënzeventig jaar.”

## Art. 78

In artikel 411, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014 worden in de Franse tekst de woorden “*de commerce*” vervangen door de woorden “*de l’entreprise*”.

## Art. 79

Artikel 437 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het beroep van advocaat is verenigbaar met het ambt van rechter in ondernemingszaken.”

## Art. 80

Artikel 521, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, wordt aangevuld met de woorden “en met uitzondering van het ambt van rechter in ondernemingszaken”.

## HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van diverse bepalingen**

## Art. 81

In het opschrift van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van

## Art. 77

À l’article 390 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 2016 et modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 4, les mots “et consulaires” sont abrogés;

2° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les juges consulaires cessent d’exercer leurs fonctions à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l’âge de septante-trois ans.”

## Art. 78

Dans l’article 411, § 3, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 15 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, les mots “de commerce” sont remplacés par les mots “de l’entreprise”.

## Art. 79

L’article 437 du même Code, modifié par la loi du 22 novembre 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La profession d’avocat est compatible avec la fonction de juge consulaire.”

## Art. 80

L’article 521, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, est complété par les mots “et à l’exception des fonctions de juge consulaire”.

## CHAPITRE 2

**Modifications de dispositions diverses**

## Art. 81

Dans l’intitulé de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code

10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden “rechtbanken van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbanken”.

#### Art. 82

Artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 december 2013, die vervangen is bij de wet van 6 januari 2014, en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt opgeheven.

#### Art. 83

In de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art 4/1. De rechter in ondernemingszaken heeft de verplichting om gedurende elke hernieuwing van zijn ambt tenminste 15 opleidingspunten te behalen wat betreft de permanente opleidingen die worden aangeboden door het Instituut voor gerechtelijke opleiding of waarvan het Instituut de inschrijvingsgelden ten laste neemt.

De rechter in ondernemingszaken kiest in overleg met de voorzitter van de ondernemingsrechtbank de opleidingen uit uit het aanbod van permanente opleidingen.

Een opleidingspunt staat gelijk aan één uur permanente opleiding. Het Instituut kan na advies van het wetenschappelijk comité beslissen dat aan haar eigen opleidingen of andere academische opleidingen meer opleidingspunten per uur kunnen toegekend worden, zonder dat dit evenwel het maximum van 10 opleidingspunten mag overschrijden.

Een rechter in ondernemingszaken die betrokken is als lesgever aan een opleiding bedoeld in artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, van het Instituut, is gerechtigd op opleidingspunten permanente vorming a rato van het aantal uur dat hij aanwezig is geweest tijdens de opleiding, zonder dat dit 10 opleidingspunten mag overschrijden.

Indien een rechter in ondernemingszaken geen les heeft gegeven aan een opleiding bedoeld in artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, van het Instituut, maar wel een tekst heeft geschreven die door het Instituut verder mag verspreid worden onder zijn doelpubliek,

judiciaire, les mots “des tribunaux de commerce” sont remplacés par les mots “des tribunaux de l’entreprise”.

#### Art. 82

L’article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 1 décembre 2013 remplacée par la loi du 6 janvier 2014, et modifié par la loi du 15 avril 2018, est abrogé.

#### Art. 83

Dans la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l’Institut de formation judiciaire, modifiée en dernier lieu par la loi du 18 juin 2018, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

“Art. 4/1. Le juge consulaire est tenu durant chaque renouvellement de ses fonctions d’obtenir au moins 15 points de formation pour ce qui a trait à la formation permanente dispensée par l’Institut de formation judiciaire et dont l’Institut prend en charge les frais d’inscription.

Le juge consulaire choisit en concertation avec le président du tribunal de l’entreprise les formations parmi l’offre de formations permanentes.

Un point de formation équivaut à une heure de formation permanente. Après avis du comité scientifique, l’Institut peut décider qu’un nombre plus élevé de points de formation peut être attribué à ses propres formations ou à d’autres formations académiques, sans toutefois que ce nombre dépasse 10 points de formation au maximum.

Un juge consulaire impliqué comme formateur dans une formation, visée à l’article 204, § 3, du Code judiciaire, de l’Institut a droit à des points de formation permanente à concurrence du nombre d’heures pendant lesquelles il était présent à la formation, sans que ce nombre dépasse 10 points de formation.

Si un juge consulaire n’a pas donné cours dans une formation visée à l’article 204, § 3, du Code judiciaire, de l’Institut, mais qu’il a par contre écrit un texte qui peut être diffusé par l’Institut parmi son public cible, un certain nombre de points seront accordés, après avis

zal na advies van het wetenschappelijk comité een aantal punten worden toegekend, zonder dat dit 10 opleidingspunten mag overschrijden.”.

### HOOFDSTUK 3

#### Inwerkingtreding, opheffings- en overgangsbepalingen

##### Art. 84

§ 1. De op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze titel lopende benoemingsprocedures worden afgehandeld volgens de bepalingen zoals ze van kracht waren vóór de inwerkingtreding van titel 7. De rechters in ondernemingszaken worden echter benoemd in een ondernemingsrechtbank voor een periode van vijf jaar die eindigt op 31 mei 2023 's avonds.

De werkende rechters in handelszaken in een arrondissement of een afdeling die werden benoemd overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van titel 7 van deze wet, worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek benoemd tot rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken. Hun ambt eindigt op 31 mei 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 mei 2020, 's avonds.

Rechters in handelszaken benoemd in een arrondissement of een afdeling die ingevolge het bereiken van de leeftijdsgrens als ontslagnemend worden beschouwd in het jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 8 van deze wet, worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek benoemd als rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken mits zij daartoe langs elektronische weg een verzoek richten aan de minister bevoegd voor Justitie uiterlijk voor 1 juni 2019. Hun ambt eindigt op 31 mei avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 mei 2020, 's avonds.

Werkende rechters in handelszaken benoemd in een arrondissement of een afdeling van wie de benoeming of de hernieuwing van de benoeming door de Koning beperkt werd tot het bereiken van de leeftijdsgrens worden van rechtswege geacht benoemd geweest te zijn voor een periode van vijf jaar. Zij worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies

du comité scientifique, sans que ce nombre dépasse 10 points de formation.”.

### CHAPITRE 3

#### Entrée en vigueur et dispositions abrogatoires et transitoires

##### Art. 84

§ 1<sup>er</sup>. Les procédures de nomination en cours au moment de l'entrée en vigueur du présent titre sont traitées suivant les dispositions qui étaient applicables avant l'entrée en vigueur du titre 7. Les juges consulaires sont toutefois nommés dans un tribunal de l'entreprise pour une période de cinq ans qui prend fin le 31 mai 2023 au soir.

Les juges consulaires effectifs nommés dans un arrondissement ou dans une division conformément aux dispositions légales applicables avant l'entrée en vigueur du titre 7 de la présente loi, sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire. Leur fonction prend fin le 31 mai, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 mai 2020 au soir.

Les juges consulaires nommés dans un arrondissement ou une division qui, ayant atteint la limite d'âge, sont réputés démissionnaires l'année précédant l'entrée en vigueur du titre 8 de la présente loi sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire pour autant qu'ils adressent une demande par voie électronique au ministre qui a la Justice dans ses attributions avant le 1<sup>er</sup> juin 2019. Leur fonction prend fin le 31 mai, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 mai 2020 au soir.

Les juges consulaires effectifs nommés dans un arrondissement ou une division dont la nomination ou le renouvellement de la nomination a été limité par le Roi jusqu'à la limite d'âge sont réputés nommés de plein droit pour une période de cinq ans. Ils sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de



van het Gerechtelijk Wetboek benoemd als rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken mits zij daartoe langs elektronische weg een verzoek richten aan de minister bevoegd voor Justitie uiterlijk voor 1 juni 2019. Hun ambt eindigt op 31 mei 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 mei 2020, 's avonds.

Rechters in handelszaken aan wie ingevolge het bereiken van de leeftijd ontslag werd verleend en die bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank van koophandel zijn aangewezen tot plaatsvervangend rechter in handelszaken zetelen van rechtswege als rechter in ondernemingszaken voor de resterende termijn vermeld in de beschikking dewelke uiterlijk van rechtswege eindigt op 31 december 2020 avonds.

§ 2. De benoemingen bedoeld in de eerste paragraaf kunnen in geen geval langer duren dan tot op het einde van de maand in de loop van dewelke de rechter in ondernemingszaken de leeftijd zal bereiken van drieenzeventig jaar.

§ 3. De in eerste paragraaf benoemde rechters in ondernemingszaken in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank Waals-Brabant en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank Waals-Brabant worden in subsidiaire orde benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De in eerste paragraaf bedoelde rechters in ondernemingszaken benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven worden in subsidiaire orde benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel.

§ 4. In afwijking van het artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij deze wet, kunnen de rechters in ondernemingszaken benoemd of aangewezen overeenkomstig paragrafen 1 en 3 onmiddellijk zitting nemen. De benoemingen bedoeld in paragrafen 1 en 3 kunnen worden hernieuwd overeenkomstig het artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek. Na de hernieuwing van hun benoeming kunnen zij slechts zitting nemen indien zij de opleidingen gevolgd hebben overeenkomstig het artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij deze wet.

l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire pour autant qu'ils adressent une demande par voie électronique au ministre qui a la Justice dans ses attributions avant le 1<sup>er</sup> juin 2019. Leur fonction prend fin le 31 mai, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 mai 2020 au soir.

Les juges consulaires qui, ayant atteint la limite d'âge, se sont vu accorder leur démission et qui par ordonnance du président du tribunal de commerce ont été désignés en qualité de juge consulaire suppléant siègent de plein droit comme juges consulaires pour le terme restant mentionné dans l'ordonnance, lequel prend au plus tard fin de plein droit le 31 décembre 2020 au soir.

§ 2. Les nominations visées au paragraphe 1<sup>er</sup> ne peuvent en aucun cas se prolonger au-delà de la fin du mois au cours duquel le juge consulaire aura atteint l'âge de septante-trois ans.

§ 3. Les juges consulaires visés au paragraphe 1<sup>er</sup> qui sont nommés au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles. Les juges consulaires visés au paragraphe 1<sup>er</sup> qui sont nommés au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise de Louvain et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise de Louvain sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles.

§ 4. Par dérogation à l'article 204, § 3, du Code judiciaire, tel que remplacé par la présente loi, les juges consulaires nommés ou désignés conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 3 peuvent siéger immédiatement. Les nominations visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 3, peuvent être renouvelées conformément à l'article 205 du Code judiciaire, tel que remplacé par la présente loi. Après le renouvellement de leur nomination, ils ne peuvent siéger que s'ils ont suivi les formations visées à l'article 204, § 3, du Code judiciaire tel que remplacé par la présente loi.

## Art. 85

In afwijking van artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen door deze wet, verloopt de benoemingsprocedure voor het burgerlijk jaar waarin deze wet in werking treedt als volgt:

Binnen de 14 dagen na de inwerkingtreding van hoofdstuk 8 van deze wet, delen de voorzitters van de ondernemingsrechtbanken de minister bevoegd voor justitie het aantal vacante plaatsen mee alsook de profielen aan welke de kandidaat rechters in ondernemingszaken dienen te voldoen. De voorzitters waken over de evenwichtige vertegenwoordiging van de diverse profielen in functie van de behoefte van de rechtbank.

Uiterlijk 14 dagen na de ontvangst van het aantal vacatures en van de profielen gaat de minister bevoegd voor Justitie over tot een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten voor die ambten kunnen zelf hun kandidatuur stellen of worden voorgedragen door representatieve professionele of interprofessionele organisaties of federaties, met inbegrip van een orde, een instituut van beoefenaars van vrije beroepen of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de nijverheids- of de verenigingssector.

In afwijking van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek moet elke kandidaatstelling of voordracht op straffe van verval aan de minister bevoegd voor Justitie worden gericht binnen een termijn van dertig dagen vanaf de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. De oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de wijze waarop op straffe van verval de kandidaturen en voordrachten moeten worden ingediend en welke stavingstukken hierbij moeten worden gevoegd. De stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring moeten evenwel niet meer aan de kandidaat worden gevraagd wanneer zij reeds werden ingediend bij een eerdere kandidaatstelling en de kandidatuur ontvankelijk werd verklaard.

Binnen de vierenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* vraagt de minister bevoegd voor Justitie voor de kandidaturen die hij ontvankelijk heeft verklaard overeenkomstig de voorwaarden bedoeld in het vorige lid, een gemotiveerd schriftelijk advies overeenkomstig een door hem bepaald standaardformulier aan de procureur-generaal van het rechtsgebied waar de benoeming dient te geschieden en aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank.

## Art. 85

Par dérogation à l'article 204 du Code judiciaire, tel que remplacé par la présente loi, la procédure de nomination pour l'année civile au cours de laquelle la présente loi entre en vigueur, s'achève comme suit:

Dans les 14 jours suivant l'entrée en vigueur du chapitre 8 de la présente loi, les présidents des tribunaux de l'entreprise communiquent au ministre qui a la Justice dans ses attributions le nombre d'emplois vacants ainsi que les profils auxquels doivent répondre les candidats juges consulaires. Les présidents veillent à une représentation équilibrée des divers profils en fonction des besoins du tribunal.

Au plus tard dans les quatorze jours de la réception du nombre des emplois vacants et des profils, le ministre qui a la Justice dans ses attributions lance un appel aux candidats dans le *Moniteur belge*.

Les candidats à ces fonctions peuvent poser eux-mêmes leur candidature ou être présentés par des organisations ou fédérations professionnelles ou interprofessionnelles représentatives, y inclut un ordre, institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif.

Par dérogation à l'article 287*sexies* du Code Judiciaire, chaque candidature ou présentation doit, à peine de déchéance, être adressée au ministre qui la Justice dans ses attributions dans un délai de trente jours à compter de la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*. L'appel aux candidats publié dans le *Moniteur belge* mentionne, la manière dont les candidatures et les présentations doivent, à peine de déchéance, être introduites ainsi que les pièces justificatives à y joindre. Les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle ne doivent toutefois plus être réclamées au candidat si elles ont déjà été remises à l'occasion d'une candidature antérieure et que cette candidature a été déclarée recevable.

Dans un délai de quarante-quatre jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande, pour les candidatures qu'il a déclarées recevables au regard des conditions visées à l'alinéa précédent, un avis écrit motivé au procureur général près le ressort où doit avoir lieu la nomination et au président du tribunal de l'entreprise au moyen d'un formulaire type établi par lui.

De procureur-generaal verstrekt de minister bevoegd voor Justitie dit advies langs elektronische weg binnen de veertien dagen te rekenen van het verzoek om advies bedoeld in het vorige lid en maakt hiervan tegelijkertijd een afschrift over aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de vacature waarvoor gekandideerd wordt. Bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn of bij gebrek aan het gebruik van het standaardformulier wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De voorzitters van de ondernemingsrechtbanken bezorgen de minister bevoegd voor Justitie hun advies langs elektronische weg binnen de dertig dagen te rekenen van het verzoek om advies.

De rechters in ondernemingszaken worden benoemd op 1 juni. De benoeming wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

#### Art. 86

Opleidingen bedoeld in het artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk wetboek, zoals vervangen door deze wet, die reeds gevolgd werden in de loop van vijf jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 8 van deze wet worden van rechtswege geacht gevolgd te zijn in het kader van de verplichte opleiding bedoeld in het nieuwe artikel 4/1 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, zoals ingevoegd bij deze wet.”

#### TITEL 8

##### *Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank*

#### HOOFDSTUK 1

### **Wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt**

#### Art. 87

In artikel 20, eerste lid, 2°, van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “vijftien dagen na het verlijden” vervangen door de woorden “termijn die is voorgeschreven voor de aanbidding ter registratie, overeenkomstig artikel 32 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten”.

Le procureur général transmet cet avis par voie électronique dans les quatorze jours à compter de la demande d’avis visée à l’alinéa précédent au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet dans le même temps une copie au président du tribunal de l’entreprise de la vacance d’emploi qui fait l’objet de la candidature. En l’absence d’avis dans le délai prescrit ou à défaut d’utilisation du formulaire type, l’avis est réputé favorable.

Les présidents des tribunaux de l’entreprise transmettent leur avis par voie électronique dans les trente jours à compter de la demande d’avis au ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Les juges consulaires sont nommés le 1<sup>er</sup> juin. La nomination est publiée au *Moniteur belge*.

#### Art. 86

Les formations visées à l’article 204, § 3, du Code judiciaire, tel que remplacé par la présente loi, qui ont déjà été suivies au cours des cinq années précédant l’entrée en vigueur du titre 8 de la présente loi sont réputées de plein droit avoir été suivies dans le cadre de la formation obligatoire visée au nouvel article 4/1 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l’Institut de formation judiciaire, tel qu’ inséré par la présente loi.”

#### TITRE 8

##### *Modifications concernant la Banque des actes notariés*

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

### **Loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat**

#### Art. 87

Dans l’article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, remplacé par la loi du 6 juillet 2017, les mots “les quinze jours suivant la réception” sont remplacés par les mots “le délai prescrit pour la présentation à l’enregistrement, conformément à l’article 32 du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe”.

## Art. 88

In de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt een artikel 18*bis* ingevoegd luidende:

“Art. 18*bis*. De in authentieke vorm verleden testamente, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte, worden binnen de in artikel 18, § 1, gestelde termijn enkel ingeschreven in de Notariële Aktebank, zonder dat een gedematerialiseerd afschrift wordt neergelegd.

Een gedematerialiseerd afschrift van de in het eerste lid vermelde akten zal worden neergelegd in de Notariële Aktebank die door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat bij de aanbidding ter registratie van de akte.”

## Art. 89

In dezelfde wet wordt een artikel 18*ter* ingevoegd luidende:

“Art. 18*ter*. In de Notariële Aktebank worden tevens neergelegd en bewaard:

1° alle gegevens en documenten die door de notaris samen met een uitgifte van een notariële akte waarop zij betrekking hebben, dienen te worden aangeboden aan of neergelegd bij een overheidsinstantie;

2° het registratiereelaas en, in voorkomend geval, de gelijkaardige afzonderlijke berichten met betrekking tot regionale registratierechten van de overeenkomstig artikel 18 en 18*bis* in de Notariële Aktebank neergelegde akten;

3° in voorkomend geval, het relaas of bewijs van de vervulling van een hypothecaire formaliteit van de overeenkomstig artikel 18 in de Notariële Aktebank neergelegde akten;

4° latere meldingen op en bijvoegingen of aanhechtingen aan de overeenkomstig artikel 18 en 18*bis* in de Notariële Aktebank neergelegde akten.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de neerlegging, de bewaring en de toegang tot de gegevens en documenten bedoeld in het vorige lid.

De Notariële Aktebank geldt als authentieke bron voor de in het eerste lid bepaalde gegevens en documenten.

## Art. 88

Dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, remplacée par la loi du 4 mai 1999, il est inséré un article 18*bis* comme suit:

“Art. 18*bis*. Les testaments, les révocations de testament et les institutions contractuelles par acte séparé, reçus dans la forme authentique, feront uniquement l’objet d’une inscription dans la Banque des actes notariés dans le délai prévu à l’article 18, § 1<sup>er</sup>, sans qu’une copie dématérialisée ne soit déposée.

Une copie dématérialisée des actes mentionnés à l’alinéa 1<sup>er</sup> sera déposée à la Banque des actes notariés gérée par la Fédération Royale du Notariat belge lors de la présentation à l’enregistrement de l’acte.”

## Art. 89

Dans la même loi, il est inséré un article 18*ter* comme suit:

“Art. 18*ter*. Sont en outre déposés et conservés dans la Banque des actes notariés:

1° toutes les données et documents qui doivent être présentées à ou déposés auprès d’une instance publique par le notaire avec une expédition d’un acte notarié sur lequel elles se rapportent;

2° la relation de l’enregistrement et, le cas échéant, les messages séparés comparables relatifs aux droits d’enregistrement régionaux des actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément aux articles 18 et 18*bis*;

3° les cas échéant, la relation ou la preuve de l’accomplissement d’une formalité hypothécaire des actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément à l’article 18;

4° les mentions ultérieures et les adjonctions ou annexions ultérieures aux actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément aux articles 18 et 18*bis*.

Le Roi détermine les modalités du dépôt, de la conservation et de l’accès aux données et documents prévues à l’alinéa précédent.

La Banque des actes notariés aura la valeur de source authentique pour les données et documents visées à l’alinéa 1<sup>er</sup>.

De plannen die ingevolge aanhechting of neerlegging deel uitmaken van overeenkomstig de artikel 18, 18*bis* en 18*ter* in de Notariële Aktebank neer te leggen akten, moeten niet opgenomen worden in deze Notariële Aktebank, op voorwaarde dat in een verklaring in de akte of in een ondertekende verklaring onderaan de akte, de partijen of de instrumenterende notaris in hun naam:

1° bevestigen dat ze opgenomen zijn in de databank van plannen van afbakening van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, zonder nadien te zijn gewijzigd;

2° de referte ervan in deze databank vermelden.

## HOOFDSTUK 2

### Financiering

#### Art. 90

In dezelfde wet wordt een artikel 18*quater* ingevoegd luidende:

Voor de financiering van de inrichting en het onderhoud van de Notariële Aktebank, zoals bepaald door artikel 18, wordt een vergoeding aangerekend naar aanleiding van de neerlegging, waarvan de hoogte en de betalingsformaliteiten worden bepaald door de Koning na overleg in de Ministerraad.

## HOOFDSTUK 3

### Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

#### Art. 91

De gedematerialiseerde uitgiften, bijlagen, gegevens en documenten, van akten die vóór de oprichting van de Notariële Aktebank op gedematerialiseerde wijze werden aangeboden tot de registratieformaliteit of tot de hypothecaire openbaarmaking, waarvan de toegestane bewaringstermijn nog niet is verstreken, worden eveneens opgenomen in de Notariële Aktebank. De bepalingen van de artikelen 3 en 4 van deze wet en van artikel 18 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals ingevoegd door artikel 20 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing.

Les plans qui, par annexion ou dépôt, font partie des actes à déposer dans la Banque des actes notariés conformément aux articles 18, 18*bis* et 18*ter*, ne doivent pas être repris dans cette Banque des actes notariés à condition que, dans une déclaration dans le corps ou signée au pied de l'acte, les parties ou en leur nom le notaire instrumentant:

1° certifient qu'ils sont repris dans la base de données des plans de délimitation de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale, sans avoir été modifiés depuis lors;

2° en mentionnent la référence dans cette base de données.

## CHAPITRE 2

### Financement

#### Art. 90

Dans la même loi, il est inséré un article 18*quater* comme suit:

Pour le financement de la création et du maintien de la Banque des actes notariés, tel que prévue à l'article 18 portant des dispositions diverses, une redevance, dont le montant et les modalités de paiement sont fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, est imputée à l'occasion du dépôt.

## CHAPITRE 3

### Dispositions transitoires et entrée en vigueur

#### Art. 91

Les copies dématérialisées d'expéditions, annexes, données et documents d'actes qui ont été présentés par voie dématérialisée à la formalité de l'enregistrement ou à la publicité hypothécaire avant la création de la Banque des actes notariés, dont le délai de conservation autorisée n'est pas encore écoulé, sont également reprises dans la Banque des actes notariés. Les dispositions des articles 3 et 4 de la présente loi et de l'article 18 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel qu'inséré par l'article 20 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, sont d'application.

## Art. 92

De artikelen 88 tot en met 91 treden in werking op het ogenblik dat artikel 20, eerste lid, 2°, van de wet van 6 mei 2009 in werking treedt.

## TITEL 9

*Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad*

## Art. 93

In artikel 474 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Eén exemplaar wordt bewaard op elektronische wijze. De Koning bepaalt de modaliteiten van de bewaring op elektronische wijze. Hij kan de elektronische bronbestanden van de in het eerste lid bedoelde exemplaren, of één van die bestanden, conform verklaren aan een op elektronische wijze bewaard exemplaar in de zin van dit lid.”

## Art. 94

Deze titel heeft uitwerking met ingang van 17 oktober 2013.

## TITEL 10

*Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

## Art. 95

In artikel 32 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden worden de woorden “, met inbegrip van de vastlegging en de opslag van de beeltenis van de persoon die de gevangenis betreedt,” ingevoegd tussen de woorden “controle- en veiligheidsmaatregelen” en “waarvan de Koning”.

## Art. 92

Les articles 88 à 91 entrent en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 6 mai 2009.

## TITRE 9

*Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge*

## Art. 93

Dans l'article 474 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Un exemplaire est conservé électroniquement. Le Roi détermine les modalités de la conservation électronique. Il peut déclarer les fichiers source électroniques des exemplaires visés dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, ou un de ces fichiers, conforme à un exemplaire conservé électroniquement au sens du présent alinéa.”

## Art. 94

Le présent titre produit ses effets le 17 octobre 2013.

## TITRE 10

*Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus*

## Art. 95

À l'article 32 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, les mots “en ce compris la prise et l'enregistrement du portrait de la personne qui entre dans la prison” sont insérés entre les mots “mesures de contrôle et de sécurité” et “dont le Roi”.



## Art. 96

In artikel 61, § 2, van dezelfde wet worden de woorden “van de vastlegging van de beeltenis van de bezoeker,” opgeheven.

21 januari 2019

## Art. 96

À l'article 61, § 2, de la même loi, les mots “l'enregistrement du portrait du visiteur” sont supprimés.

21 janvier 2019

Philippe GOFFIN (MR)  
Raf TERWINGEN (CD&V)  
Carina VAN CAUTER (Open Vld)  
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)  
Sonja BECQ (CD&V)  
Gautier CALOMNE (MR)